



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

PELLET STOVE

DE	Produktname	PELETOFEN
EN	Product name	PELLET STOVE
PL	Nazwa produktu	PIEC NA PELET
CZ	Název výrobku	PELETOVÁ KAMNA
FR	Nom du produit	POELE A GRANULES
IT	Nome del prodotto	STUFA A PELLET
ES	Nombre del producto	ESTUFA DE PELLETS
HU	Termék neve	PELETKÁLYHA
DA	Produktnavn	PILLEOVN
FI	Tuotteen nimi	PELETTITAKKA
NL	Productnaam	PELETKACHEL
NO	Produktnavn	PELETSOVN
SE	Produktnamn	PELETSKAMIN
PT	Nome do produto	SALAMANDRA A PELLETS
SK	Názov produktu	PELETOVÉ KACHLE
DE	Modell	MSW-PLT-N8
EN	Product model	
PL	Model produktu	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle	
IT	Modello	
ES	Modelo	
HU	Modell	
DA	Model	
FI	Tuotteen malli	
NL	Productmodel	
NO	Produktmodell	
SE	Produktmodell	
PT	Modelo do produto	
SK	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
FI	Valmistaja	
NL	Producent	
NO	Produsent	
SE	Tillverkare	
PT	Fabricante	
SK	Výrobca	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	
FI	Valmistajan osoite	
NL	Adres producent	
NO	Produsentens adresse	
SE	Tillverkarens adress	
PT	Endereço do fabricante	
SK	Adresa výrobcu	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Pelletofen
Modell	MSW-PLT-N8
Nennwärmeleistung und reduzierte Wärmeleistung [kW]	Maximal 8 Mindestens 3
Energie-Effizienz [%]	Maximal 90 Mindestens 80
Verbrennungsprodukte [%]	Mindestens 0,12
Kraftstofftyp	Holzpellets
Luftauslassrohr [mm]	100
Lufteintrittsrohr [mm]	50
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	470 x 500 x 860
Gewicht [kg]	66

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Pelletofen

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
- f) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- g) Das Gerät erzeugt während des Betriebs Staub und Ablagerungen. Es ist wichtig, Unbeteiligte vor ihren schädlichen Auswirkungen zu schützen.
- h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- i) Bewahren Sie Verpackungselemente und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- k) Wenn dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwendet wird, sind auch die übrigen Gebrauchsanweisungen zu befolgen.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder

mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 "Legende" angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- f) Wenn die Absaugung an das Gerät angeschlossen werden soll, prüfen Sie alle Verbindungen und stellen Sie sicher, dass sie dicht sind. Die Verwendung eines Entstaubungssystems kann die mit Staub verbundenen Risiken verringern.
- g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- h) Stecken Sie nicht Ihre Hände oder andere Gegenstände in das Gerät, während es in Betrieb ist!

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der "ON/OFF"-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- c) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- d) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- e) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- f) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- g) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- h) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- i) Verwenden Sie nur Luft zur Versorgung des Geräts, keine anderen Gase.
- j) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- l) Lassen Sie das Gerät nicht im leeren Zustand laufen.
- m) Lassen Sie das Gerät nicht trocken (ohne Wasser) laufen.
- n) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- o) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt.
- p) Der maximal zulässige Betriebsdruck darf nicht überschritten werden!
- q) Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!
- r) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr!
- s) Legen oder trocknen Sie keine Wäsche auf dem Produkt. Trockner oder ähnliche Geräte sollten in angemessenem Abstand zum Produkt aufgestellt werden.
- t) Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts oder falscher Wartung besteht in der Verbrennungskammer eine ernsthafte Explosionsgefahr!
- u) Es ist verboten, das Gerät bei offener Tür oder zerbrochenem Glas zu starten. Wenn das Zündsystem beschädigt ist, darf die Zündung nicht mit brennbaren Materialien erzwungen werden.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Seien Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.



WARNUNG: Es ist verboten, dieses Produkt in Autos, Wohnwagen, Lastwagen, Zelten usw. zu verwenden.



ACHTUNG! Wenn die Installation nicht gemäß den angegebenen Verfahren durchgeführt wurde, kann es im Falle eines Stromausfalls dazu kommen, dass ein Teil der Abgase in den Raum eindringt. In einigen Fällen kann es notwendig sein, eine USV-Einheit zu installieren, um den Luftzug aufrechtzuerhalten.



Expondo haftet in keiner Weise für Personen- oder Sachschäden, die sich aus der Nichteinhaltung der in den vorgenannten Punkten beschriebenen Regeln ergeben, sowie für nicht normgerecht installierte Produkte.

3. Leitlinien verwenden

Das Gerät soll durch die Verbrennung von Pellets Wärme für die Heizung von Gebäuden und Wasser erzeugen. Es eignet sich für den festen Einbau in Gebäuden, nicht aber für den Einsatz in Fertighäusern.

WICHTIG: Das Produkt ist nur für die Verbrennung von Holzpellets ausgelegt, verwenden Sie keine anderen Arten von Pellets und Holz. Wir empfehlen die Verwendung von Pellets, die die folgenden Normen erfüllen (oder übertreffen):

Feuchtigkeitsgehalt (nach Verbrennung) gemäß CEN/TS 14774-1 und ISO 687	≤12%
Aschegehalt (nach Verbrennung) gemäß ISO 1171	≤0,7% (ohne Rinde) ≤2,0% (mit Rinde)
Gehalt an flüchtigen Bestandteilen (trocken, aschefreie Basis) nach ISO 562	80% bis 88%
Wasserstoffgehalt (nach Verbrennung) gemäß ISO 609	5,0% bis 6,5%
Kohlenstoffgehalt (nach Verbrennung) gemäß ISO 609	40% bis 50%
Schwefelgehalt (nach Verbrennung) gemäß ISO 351 und ISO 334	≤0.1%
Heizwert nach ISO 1928	16.900 KJ/kg bis 19.500 KJ/kg
Durchmesser	6 mm
Länge	≤40 mm

Die Verwendung von feuchten und/oder verunreinigten Pellets (z. B. mit hohem Salz- oder Sandgehalt) verschlechtert den Betrieb und die Leistung des Geräts. Auch eine unsachgemäße Lagerung von Pellets beeinträchtigt ihre Effizienz, insbesondere wenn sie nicht in einem trockenen Raum gelagert werden und/oder ihre Struktur beschädigt ist.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

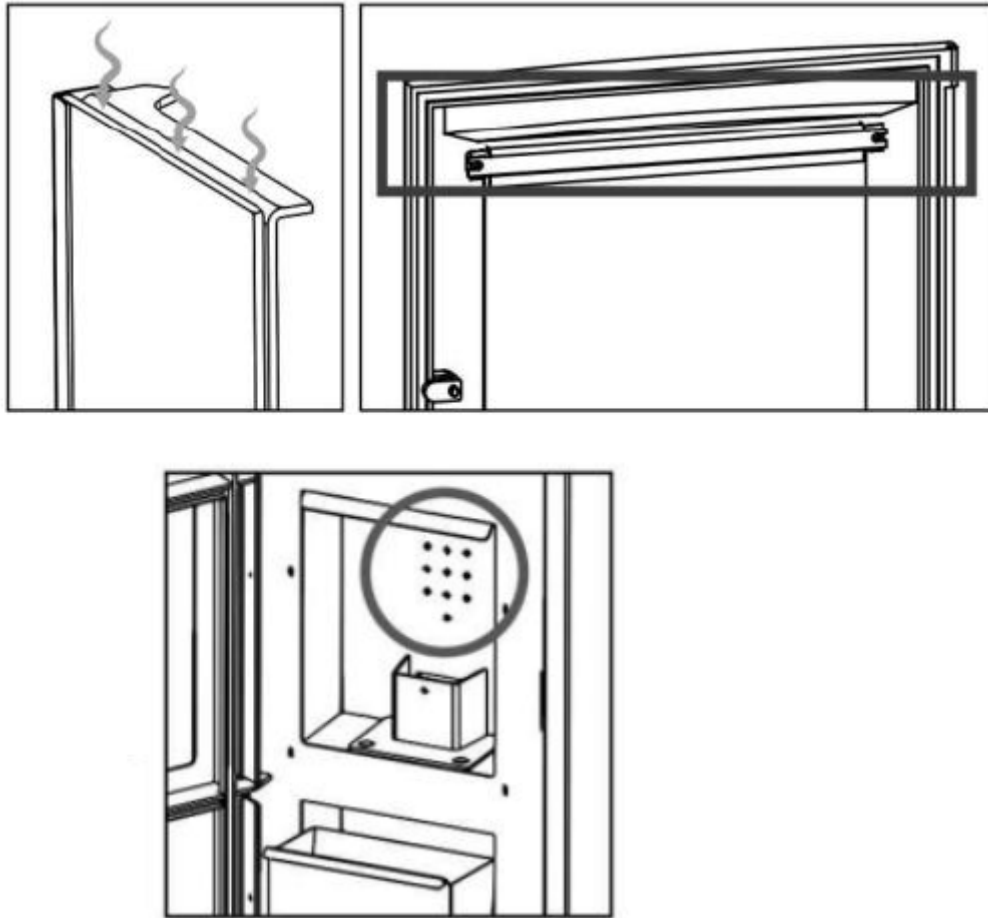
3.1. Beschreibung des Geräts

Primärlufteinlass Die Primärluft ist für den Verbrennungsprozess erforderlich. Der Primärlufteintritt befindet sich an der Rückseite des Ofens (50 mm Durchmesser) und es muss gewährleistet sein, dass er ordnungsgemäß funktioniert. Der Abstand zur Rückwand muss mindestens 8-10 cm betragen. Dank der Primärluft wird auch das Feuer am Leben erhalten.

Sekundärlufteinlass dieser Einlass begünstigt, dass der unverbrannte Kohlenstoff in der Primärverbrennung eine Nachverbrennung erleiden kann, was die Effizienz erhöht und die Reinigung des Glases sicherstellt. Dieser Lufteinlass befindet sich an der Ofentür.

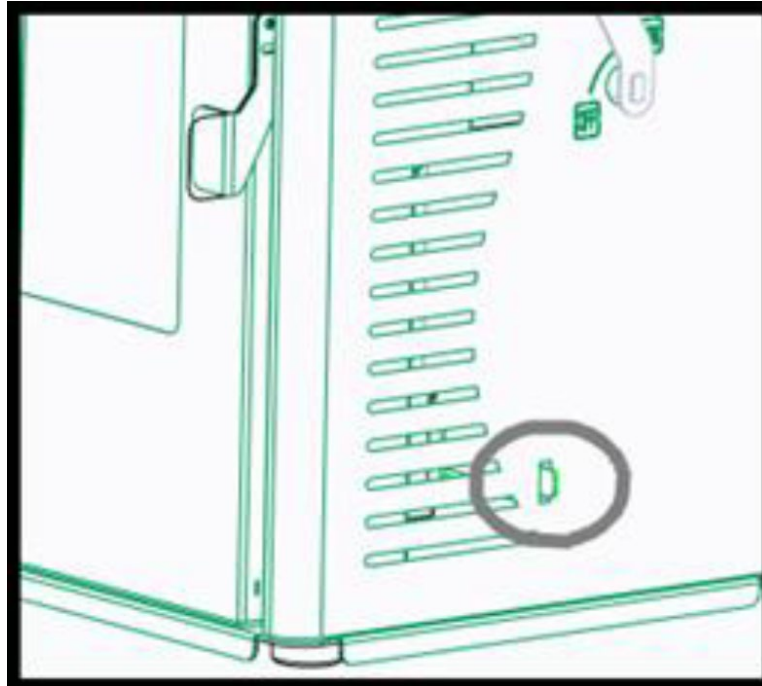
Doppelte Verbrennung. Dieses Ofenmodell hat eine doppelte Verbrennung. Mit diesem System erhalten wir eine zweite vorgewärmte erste Verbrennung, die eine hohe Leistungseffizienz, eine große Kraftstoffeinsparung und eine Verringerung der Schadstoffemissionen erzielt.

Die Ansaugluftvorwärmung ist durch keinen Antrieb einstellbar. Die Luft wird durch die Löcher in der Rückwand der Brennkammer zugeführt.



Das Ablenkblech ist ein wesentlicher Bestandteil für den ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens. Der Ofen darf nicht ohne das Ablenkblech betrieben werden. Dadurch würde die Garantie erlöschen.

Die Einstellung des Schornsteinzuges befindet sich an der Unterseite des Ofens, direkt unter dem Umschalthebel. Sie bewegt sich nach innen und nach außen. Die Bewegung nach innen bedeutet mehr Zug (maximale Leistung) und mehr Brennstoffverbrauch, die Bewegung nach außen dagegen weniger Zug des Ofens und weniger Leistung (minimale Leistung).



KRAFTSTOFFE

WARNUNG:

Die Verwendung eines minderwertigen Pellets oder eines anderen Brennstoffs, der nicht mit den unten genannten Spezifikationen übereinstimmt, führt zum Erlöschen der Garantie und der mit dem Produkt verbundenen Verantwortung.

Es wird dringend empfohlen, die Pellets mit Qualitätszertifikaten zu versehen, da nur so eine gleichbleibende Qualität der Pellets gewährleistet werden kann.

Hier wird die Verwendung von Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm, einer maximalen Länge von 3,5 cm und einem Feuchtigkeitsgehalt von weniger als 8 % empfohlen. Es wird dringend empfohlen, die Pellets einer Qualitätszertifizierung zu unterziehen, da dies die einzige Möglichkeit ist, eine gleichbleibende Qualität der Pellets zu gewährleisten.

Die Wahl von ungeeigneten Pellets verursacht:

- Verstopfung des Aschenkastens und der Rauchkanäle,
- Anstieg des Kraftstoffverbrauchs,
- Verminderter Wirkungsgrad des Ofens,
- Sie garantiert nicht den normalen Betrieb des Kochers,
- Dreck im Glas,
- Erzeugung von unverbranntem Granulat und schwerer Asche.

Das Vorhandensein von Feuchtigkeit in den Pellets vergrößert das Volumen der Kapseln und führt zu einer Fehlfunktion des Füllsystems und einer fehlerhaften Verbrennung.

Wenn Sie bei der Reinigung des Ofens (auf jeden Fall aschefrei) schwammige, harte Pelletreste sehen, ersetzen Sie die gebrauchten Pellets, sie können von schlechten Sägemehlabbfällen stammen, die in diesem Ofentyp nicht verwendet werden können. Ein Beharren kann zu Bränden oder starker Rauchentwicklung im Schornstein führen.

Unter anderem ist es nicht erlaubt, Kohle, Rinden und Platten, feuchtes Brennholz oder Farben und Kunststoffe zu verwenden. In diesen Fällen erlischt die Garantie für den Ofen. Die Verwendung von Abfall ist verboten und würde die Geräte beschädigen.

Zum Anzünden dürfen nur Feueranzünder verwendet werden.

PELLET-LAGER

Um eine störungsfreie Verbrennung zu gewährleisten, müssen die Pellets in einer trockenen Umgebung aufbewahrt werden. Besondere Aufmerksamkeit muss der Handhabung der Säcke gewidmet werden, um zu vermeiden, dass sie zerdrückt werden und sich dadurch Sägemehl bildet.

PELLET LIEFERUNG

Achten Sie darauf, dass der Brennstoffbeutel nicht mit heißen Oberflächen des Kochers in Berührung kommt.

Um den Ofen zu versorgen, heben Sie die obere Abdeckung des Ofens (oben) an und bringen Sie den Pelletladehebel in die geschlossene Position. Drücken Sie den Deckel des Pellettanks nach unten, bis Sie den Verriegelungsgriff öffnen können, heben Sie den Tankdeckel an und entleeren Sie den Pelletsack direkt, wobei Sie darauf achten müssen, dass er nicht überläuft. Die Pelletbefüllung kann auch bei laufendem Ofen erfolgen. In diesem Fall muss nach dem Nachfüllen durch Wiederholung der vorangegangenen Schritte der Hebel zum Laden der Pellets geöffnet werden, um die Zufuhr von Brennstoff in den Brenner oder die Kohlenschale zu ermöglichen und den Ofen in Betrieb zu nehmen.

ACHTUNG: Beim Nachfüllen bei eingeschaltetem Ofen muss das Nachfüllen zügig erfolgen und es ist darauf zu achten, dass die Pellets nicht vollständig verbraucht werden und die Flamme im Brenner immer vorhanden ist; wenn die Flamme erlischt, kann sich beim Fallen der neuen Pellets ein dichter weißer Rauch bilden, der zu einer Vergasung im Brennraum führen kann. Diese Vergasung kann zur Explosion der Brennkammer führen, auch wenn der Ofen mit einem Sicherheitssystem (explosionssicheres System) ausgestattet ist, um die Folgen zu minimieren.

WICHTIG: Der Kocher darf nicht mit geöffnetem Tankdeckel betrieben werden. Dies stellt ein ernsthaftes Sicherheitsrisiko dar.

3.2. Zusammenbau des Geräts

Die Art der Installation des Ofens hat Auswirkungen auf die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb. Aus diesem Grund ist es empfehlenswert, dass die Installation von Personen durchgeführt wird, die qualifiziert und über die Einhaltung der Installations- und Sicherheitsnormen informiert sind. Ein nicht ordnungsgemäß installierter Ofen kann schwere Schäden verursachen.

Führen Sie vor der Installation die folgenden Überprüfungen durch:

- Vergewissern Sie sich, dass der Boden das Gewicht der Geräte tragen kann, und isolieren Sie ihn, falls er aus brennbarem Material (Holz) oder aus einem Material besteht, das durch einen Wärmeshock beeinträchtigt werden kann (z. B. Kunststoffguss).
- Wenn das Gerät auf einem nicht vollständig feuerfesten oder brennbaren Boden wie Parkett, Teppich usw. aufgestellt wird, muss dieses Teil ersetzt oder ein feuerfester Sockel angebracht werden, so dass es 30 cm über den Kamin hinausragt. Beispiele für Materialien sind Stahlböden, Glasböden oder andere feuerbeständige Materialien.
- Vergewissern Sie sich, dass der Aufstellungsort gut belüftet ist (Lufteinlass).
- Vermeiden Sie die Aufstellung an Orten, an denen sich kollektive Lüftungsrohre, Abzugshauben mit oder ohne Dunstabzug, Gasgeräte des Typs B, Wärmepumpen oder Geräte befinden, die bei gleichzeitiger Verwendung zu einer schlechten Zugleistung des Ofens führen können.
- Vergewissern Sie sich, dass der Rauchabzug und die für den Schornstein verwendeten Rohre für den Betrieb des Ofens geeignet sind.
- Um einen Rauchaustritt zu vermeiden, sollte die Brennkammer geschlossen gehalten werden, außer in den ersten 4-7 Minuten der Anzündung und während der Reinigungsarbeiten, die bei ausgeschaltetem Ofen durchgeführt werden.

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Installateur anzurufen, damit er sowohl den Schornstein als auch den Luftstrom für die Verbrennung überprüft.

Dieses Produkt kann in der Nähe von Wänden installiert werden, sofern diese die folgenden Anforderungen erfüllen:

- Der Installateur muss sich vergewissern, dass die Wand vollständig aus Ziegelmauerwerk, Thermoblock, Beton, Ziegeln usw. besteht und mit Materialien beschichtet ist, die hohen Temperaturen standhalten. Daher muss der Installateur bei allen anderen Materialien (Trockenbau, Holz, nichtkeramisches Glas usw.) für eine ausreichende Isolierung sorgen oder einen Sicherheitsabstand von mindestens 80-100 cm zur Wand einhalten.

- Halten Sie zu brennbaren oder hitzeempfindlichen Materialien (Möbel, Vorhänge und Kleidung) einen Mindestabstand von etwa 100 cm ein, einschließlich des Bereichs vor der Ladetür. Messungen, die unter den Mindestabständen liegen, sollten nicht verwendet werden.

Bei der Installation des Geräts sind einige Risiken zu beachten, daher sollten Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen befolgen:

- Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände darüber.
- Stellen Sie den Ofen nicht in der Nähe von brennbaren Wänden auf.
- Der Ofen darf nur mit eingesetztem Aschenbecher benutzt werden.
- Es wird empfohlen, in dem Raum, in dem das Gerät installiert ist, einen Kohlenmonoxiddetektor (CO) zu installieren.
- Benutzen Sie die mitgelieferten Handschuhe, wenn Sie die Tür öffnen und schließen oder die Bedienelemente betätigen, da diese sehr heiß sein können.
- Feste Verbrennungsrückstände (Asche) sollten in einem luftdichten und feuerfesten Behälter gesammelt werden.
- Das Gerät darf niemals in Gegenwart von Gasen oder Dämpfen (z. B. Linoleumkleber, Benzin usw.) eingeschaltet werden.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aufstellen.
- Achten Sie besonders darauf, dass sich keine Kinder in der Nähe des Ofens aufhalten, um zu verhindern, dass sie sich verbrennen.

WARNUNG!! Es ist zu beachten, dass sowohl der Ofen als auch das Glas sehr heiß werden und nicht berührt werden sollten.

EINGREIFEN IN NOTFÄLLEN

Wenn es im Ofen oder im Schornstein brennt:

- Schließen Sie die Ladetür.
- Primär- und Sekundärlufteinlass schließen
- Löschen Sie das Feuer mit einem Kohlendioxid-Löcher (CO₂-Pulver).
- Fordern Sie das sofortige Eingreifen der Feuerwehren an.

LÖSCHEN SIE DAS FEUER NICHT MIT WASSER.

WARNUNG: Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für die Fehlfunktion einer Installation ab, die nicht den Anforderungen dieser Anleitung entspricht, oder für die Verwendung zusätzlicher, nicht geeigneter Produkte.

3.3. Installation des Ofens

3.3.1. Schornstein

Der Schornstein ist von grundlegender Bedeutung für das ordnungsgemäße Funktionieren des Ofens und hat vor allem zwei Funktionen:

- Evakuieren Sie den Rauch und das Gas sicher aus dem Haus.
- Sorgen Sie für einen ausreichenden Luftzug zum Ofen, um das Feuer zu erhalten.

Daher ist es wichtig, dass sie perfekt gefertigt ist und gewartet wird, um sie in gutem Zustand zu halten (viele der Reklamationen aufgrund von Funktionsstörungen beziehen sich ausschließlich auf einen schlechten Entwurf). Der Schornstein kann aus Mauerwerk oder Metallrohrverbund bestehen.

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Kaminofens müssen die folgenden Anforderungen erfüllt werden:

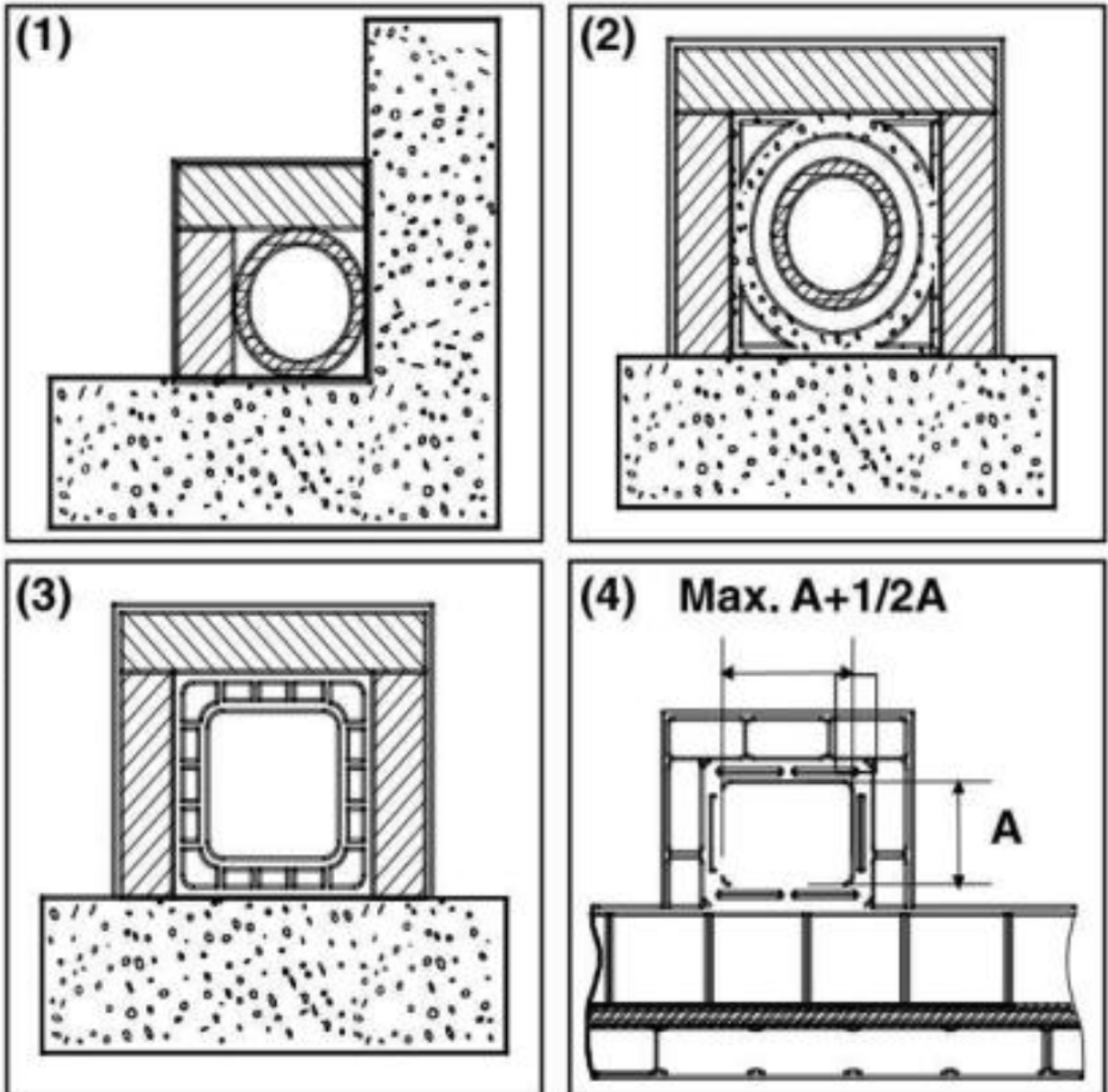
- Das Innenteil muss vollkommen kreisförmig sein.
- Er muss auf seiner gesamten Länge wärmegeklämt sein, um Kondensation zu vermeiden (der Rauch verflüssigt sich durch den Hitzeschock), und zwar umso mehr, wenn die Installation außerhalb des Hauses erfolgt.
- Bei der Verwendung von Metallrohren für die Installation außerhalb des Hauses ist die Verwendung von wärmegeklämten Rohren vorgeschrieben. Es besteht aus zwei konzentrischen Rohren, zwischen denen sich ein Wärmedämmstoff befindet. Außerdem werden wir Probleme mit der Kondensation vermeiden.

- Es darf keine Engpässe (Vergrößerungen oder Verkleinerungen) aufweisen und muss senkrecht sein, wobei die Abweichung nicht mehr als 45° betragen darf.
- Der Einbau von horizontalen oder absteigenden Abschnitten ist VERBOTEN.
- Wenn es vorher benutzt wurde, muss es sauber sein.
- Der Rauchabzug muss immer über das Dach erfolgen. Der direkte Abwurf auf Wände oder geschlossene Räume ist auch bei klarem Himmel verboten.
- Alle Bauteile müssen aus Material der Brandklasse A1 bestehen, insbesondere ist die Verwendung von ausziehbaren flexiblen Metallrohren nicht zulässig.
- Beachten Sie die technischen Daten in der Betriebsanleitung.

Der optimale Zug für die Öfen liegt zwischen 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm Wassersäule). Wir empfehlen, die technischen Informationen des Produkts zu prüfen.

Ein niedriger Wert führt zu einer schlechten Verbrennung, die zu Rußablagerungen und übermäßiger Rauchentwicklung, zu Undichtigkeiten und, was noch schlimmer ist, zu einem Temperaturanstieg führt, der die Bauteile des Ofens beschädigen kann, während ein höherer Wert zu einer zu schnellen Verbrennung mit Wärmeausbreitung über den Schornstein führt.

Folgende Materialien sind für den Schornstein nicht zulässig und beeinträchtigen daher das ordnungsgemäße Funktionieren des Geräts: Faserzement, verzinkter Stahl (zumindest auf den ersten Metern) sowie raue und poröse Innenflächen. Die Zeichnung zeigt einige Beispiele für Lösungen.

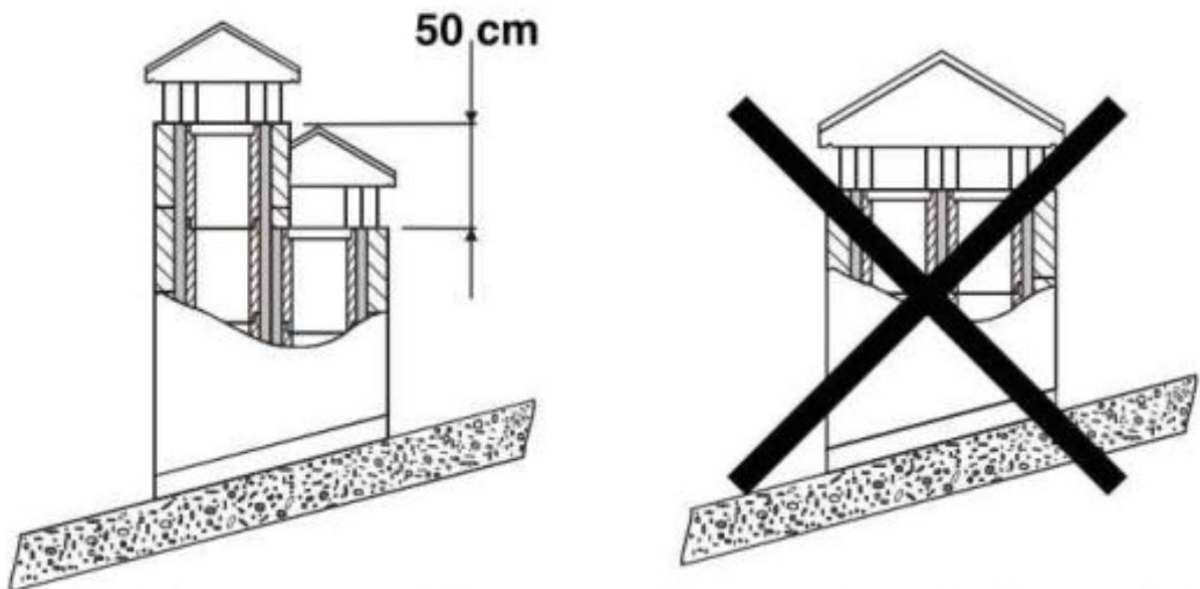


- (1) Schornstein aus rostfreiem Stahl AISI 316 mit doppelt isolierter Kammer und bis zu 400°C beständigem Material. Wirkungsgrad 100% optimal.
- (2) Traditioneller Tonschornstein mit quadratischem Querschnitt und Löchern. Optimaler Wirkungsgrad 80 %.
- (3) Schornstein mit feuerfestem Material und doppelt isolierter Kammer und Außenverkleidung aus Leichtbeton. Wirkungsgrad 100% optimal.
- (4) Vermeiden Sie Schornsteine, deren regelmäßiger Innenquerschnitt von der Zeichnung abweicht. Wirkungsgrad 40% schlecht. Nicht empfohlen.

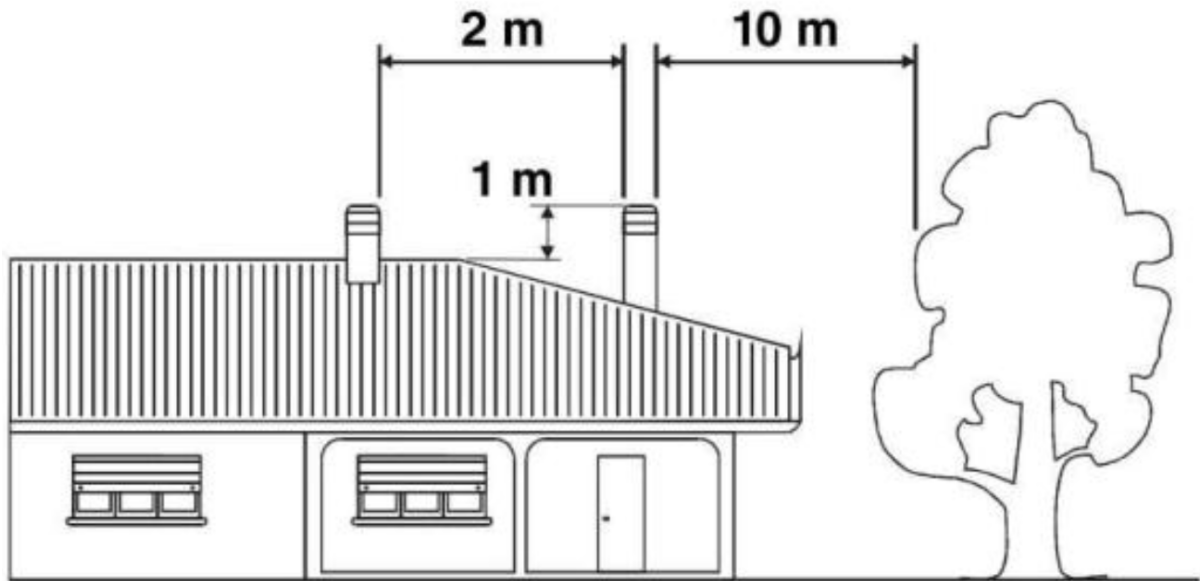
Alle Öfen, die Rauch nach außen abgeben, sollten einen eigenen Schornstein haben.

Verwenden Sie niemals denselben Schornstein für mehrere Geräte gleichzeitig.

Der Innenraum muss mindestens 4dm² (z.B. 20×20cm) für Öfen mit einem Durchmesser unter 200 mm oder 6,25 dm² (z.B. 25×25 cm) für Geräte mit einem Durchmesser von mehr als 200 mm betragen. Ein großer Schornsteinquerschnitt (z. B. ein größerer als der empfohlene Rohrdurchmesser) kann dazu führen, dass das zu beheizende Volumen zu groß ist, was den ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage beeinträchtigen kann. Um dieses Problem zu vermeiden, ist es notwendig, den Schornstein in seiner gesamten Länge zu umschließen. Ein kleiner Abschnitt (z. B. ein geringerer Rohrdurchmesser als der empfohlene) kann jedoch zu einer Verringerung des Luftzugs führen.



Sind mehrere Schornsteine nebeneinander angeordnet, muss einer von ihnen mindestens 50 cm über den anderen hinausragen, um Druckbewegungen zwischen ihnen zu vermeiden.



Der Schornstein darf keine Hindernisse in einer Entfernung von 10 m zu Mauern oder Bäumen haben. Andernfalls muss er mindestens 1 m über das Hindernis hinausragen. Der Schornstein muss die Oberkante des Daches um mindestens 1 m überragen.

Der Schornstein muss durch eine geeignete Isolierung oder eine Luftkammer von entflammenden oder brennbaren Materialien entfernt sein. Wenn sie durch brennbare Stoffe gehen, sollten sie beseitigt werden.

Im Inneren ist es verboten, dass sich Installationsrohre oder Luftabzugskanäle befinden. Es ist auch verboten, mobile oder feste Öffnungen für den Anschluss anderer Geräte vorzunehmen.

Wenn Materialrohre in einem gemauerten Kanal verwendet werden, müssen sie unbedingt gut isoliert und mit geeigneten Materialien (isolierenden Faserbeschichtungen) versehen sein, um eine Beschädigung des Mauerwerks oder der Innenbeschichtung zu vermeiden.

3.3.2. Anschluss des Ofens an den Schornstein

Der Anschluss an den Ofen für den Rauchabzug muss mit einem starren Rohr aus aluminisiertem Stahl oder aus Edelstahl erfolgen.

Die Verwendung von flexiblen Metallrohren oder Faserzementrohren ist verboten, da sie die Sicherheit der Verbindung beeinträchtigen, da sie Ruckeln und Brüchen ausgesetzt sind, was zu Rauchverlusten führt.

Der Schornstein muss hermetisch mit dem Rauchabzug des Ofens verbunden sein. Sie sollte geradlinig sein und aus einem Material bestehen, das hohen Temperaturen standhält (mindestens 400 °C). Sie kann eine maximale Neigung von 45° haben, wodurch eine übermäßige Ablagerung von Kondensat, das in der Anfangsphase der Zündung entsteht, und/oder eine übermäßige Rußbildung vermieden wird. Außerdem wird die Verlangsamung des Rauches beim Austritt vermieden. Die mangelnde Abdichtung des Anschlusses kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

Der Innendurchmesser des Anschlussrohrs sollte dem Außendurchmesser des Schornsteins des Geräts entsprechen.

3.3.3. Schornsteinverkleidung

Der Schornsteinzug hängt auch von der Schornsteinverkleidung ab.

Der Schornsteinkopf sollte den Rauchabzug auch an windigen Tagen gewährleisten, wobei zu berücksichtigen ist, dass er über die Oberkante des Daches hinausgehen muss.

Die Schornsteinverkleidung muss den folgenden Anforderungen entsprechen:

- Er muss den gleichen Innenraum wie der Herd haben.
- Er muss einen nutzbaren Austrittsquerschnitt haben, der doppelt so groß ist wie das Innere des Schornsteins.
- Sie muss so gebaut sein, dass Regen, Schnee oder andere Gegenstände nicht ins Innere gelangen können.

- Sie muss leicht zugänglich sein, um Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen zu können. Wenn der Schornsteinkopf aus Metall ist, ist der Rauchabzug durch seine eigene, dem Rohrdurchmesser angepasste Konstruktion gewährleistet. Es gibt verschiedene Modelle von Metallschornsteinen, feste, rückschlagfreie, drehbare oder abziehbare.

3.3.4. Ansaugung der Außenluft

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens ist es wichtig, dass genügend Luft für die Verbrennung und die Wiederbelebung/Sauerstoffversorgung der Umgebung vorhanden ist, in der der Ofen installiert ist. Bei Häusern, die unter den Anforderungen der "Energieeffizienz" mit einem hohen Grad an Luftdichtheit gebaut wurden, kann es sein, dass die Luftzufuhr nicht gewährleistet ist.

Das bedeutet, dass die Luft für die Verbrennung durch einige Öffnungen, die mit dem Außenbereich verbunden sind, strömen können muss, auch wenn Türen und Fenster geschlossen sind. Darüber hinaus müssen die folgenden Anforderungen erfüllt werden:

- Er muss so angebracht werden, dass er nicht behindert werden kann.
- Er muss mit der Umgebung, in der das Gerät installiert ist, verbunden und durch ein Gitter geschützt sein.
- Die Mindestfläche des Auslasses sollte nicht weniger als 100 cm² betragen. Prüfen Sie die diesbezüglichen Vorschriften.
- Wenn der Luftstrom durch Öffnungen strömt, die mit dem Äußeren der angrenzenden Räume verbunden sind, ist es wichtig, Lufteinlässe in Verbindung mit Garagen, Küchen, Toiletten usw. zu vermeiden.

3.4. Gerätenutzung - Inbetriebnahme (erste Zündung)

Um das Feuer zu entfachen, empfehlen wir die Verwendung von kleinen Holzstreifen mit Papier oder anderen Mitteln wie Feuerstarter. Es ist verboten, flüssige Substanzen wie Alkohol, Benzin, Petroleum oder ähnliche Produkte zu verwenden.

WARNUNG: Zu Beginn kann es sein, dass Sie Rauch oder Geruch wahrnehmen, die typischerweise entstehen, wenn Metalle hohen Temperaturen ausgesetzt sind oder wenn die Farbe noch frisch ist. Zünden Sie das Gerät niemals an, wenn sich in der Umgebung brennbare Gase befinden.

Für eine ordnungsgemäße Inbetriebnahme der mit Hochtemperaturlacken behandelten Produkte sind die folgenden Bedingungen zu beachten:

- Die Werkstoffe der Produkte sind nicht homogen, da es gusseiserne Teile und Stahlteile gibt.
- Die Temperatur des Produktkörpers ist nicht einheitlich: In den verschiedenen Zonen herrschen unterschiedliche Temperaturen zwischen 300°C und 500°C.
- Während der Lebensdauer des Produkts kann es zu Zündaussetzern kommen, sogar am selben Tag, sowie zu einer intensiven Nutzung oder Nichtnutzung je nach Jahreszeit.
- Die Geräte müssen zu Beginn verschiedenen Anfahrzyklen unterzogen werden, damit alle Materialien und der Lack verschiedene elastische Ausdehnungen durchlaufen können.

Daher ist es wichtig, diese Maßnahmen bereits in der Anzündphase zu ergreifen:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Ort, an dem das Gerät installiert ist, gut mit Luft gefüllt ist.
2. Bei den ersten 4-5 Zündungen die Brennkammer nicht übermäßig belasten und den Ofen mindestens 6-10 Stunden lang ununterbrochen in Betrieb halten.
3. Bei der ersten Zündung sollten Sie keine Gegenstände auf dem Gerät und insbesondere auf lackierten Oberflächen ablegen. Lackierte Oberflächen sollten nicht berührt werden, während das Gerät erhitzt wird.

3.5. Zündung und Normalbetrieb

Sobald der Pellettank gefüllt ist, kann der Ofen angezündet werden.

Öffnen Sie den Pelletladehebel vollständig und stellen Sie ihn in die Bereitschaftsstellung, damit der Brennstoff in den Brenner fällt und dieser sich vollständig füllt; jetzt können Sie die Ofentür öffnen und ein festes Feuerzeug oder einen Anzünder auf die Pellets im Brenner legen und die Flamme mit Hilfe eines

Streichholzes oder Feuerzeugs entzünden; Sie sollten die Ofentür 4-7 Minuten lang geöffnet lassen (dies hängt von der Temperatur des Hauses und des Kamins ab). Schließen Sie die Tür erst, wenn die Flamme eine Mindesthöhe von etwa 10-12 cm erreicht hat. Zu diesem Zeitpunkt ist der Herd eingeschaltet.

ACHTUNG: Es ist VERBOTEN, die Pellets direkt mit der Hand auf den Brenner zu schütten, das Füllen des Brenners sollte nur durch Betätigung des Ladehebels erfolgen. Es ist WICHTIG, vor dem Start immer den Sauberkeitszustand des Brenners zu überprüfen, um Fehlfunktionen zu vermeiden. Saugen Sie die auf dem Brenner abgelagerte Asche mit einem Staubsauger auf und vergewissern Sie sich, dass alle Öffnungen im Brenner sauber sind.

WARNUNG: Führen Sie dies immer bei ausgeschaltetem und kaltem Herd durch, um Verbrennungen zu vermeiden.

Um das Feuer am Leben zu erhalten, halten Sie einfach den Pelletladehebel offen und in der Bereitschaftsstellung.

Der Schornsteinzug beeinflusst die Intensität der Verbrennung und damit die Heizleistung Ihres Gerätes. Betätigen Sie den Schornsteinzugregler, um eine optimale Verbrennung zu gewährleisten.

Aus Sicherheitsgründen muss die Tür des Tanks geschlossen bleiben, wenn der Kamin benutzt wird. Sie sollten die Tür nur zum Laden des Kraftstoffs öffnen.

Je nach Qualität des verwendeten Brennstoffs und je nach Betriebsdauer des Ofens kann es erforderlich sein, die Asche aus dem Brenner zu entfernen, um eine korrekte Verbrennung zu erreichen; dazu können Sie das Zubehör (Haken) verwenden, wobei Sie besonders darauf achten müssen, dass Sie sich nicht verbrennen.

3.6. Ausschalten des Herdes

Wenn der Pelletladehebel geschlossen wird, stoppt der Pelletfall in Richtung Brenner, die Verbrennung dauert noch ca. 10-20 Minuten, danach wird der Ofen ausgeschaltet.

3.7. Reinigung und Wartung

Der Ofen, der Schornstein und generell die gesamte Anlage müssen mindestens einmal im Jahr oder bei Bedarf vollständig gereinigt werden.

WARNUNG: Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten müssen bei kaltem Ofen durchgeführt werden.

DIE REINIGUNG DES KINNLADENS

Bei der langsamen Verbrennung von Holzpellets entstehen Teer und andere organische Dämpfe, die in Verbindung mit der Feuchtigkeit zu Kreosot (Ruß) führen. Eine übermäßige Ansammlung von Ruß kann zu Problemen im Rauchabzug führen, und es kann sogar zu einem Brand im Rauchabzug kommen. Ein Schornsteinfeger sollte diese Aufgabe übernehmen und gleichzeitig den Rauchabzug überprüfen. Während der Reinigungsarbeiten ist es notwendig, die Rauchumlenkplatte zu entfernen, um das Abfallen des Rußes zu erleichtern.

REINIGUNG DES GLASES

WICHTIG: Reinigen Sie das Glas nur, wenn es kalt ist, um eine Explosion zu vermeiden.

Es können spezielle, dafür vorgesehene Produkte verwendet werden. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Produkte, die das Glas verschmutzen.

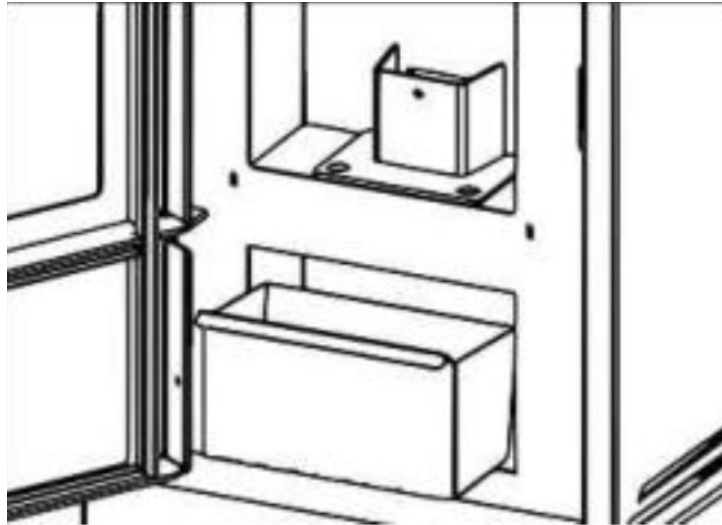
GLASBRUCH: Die Gläser sind bis 750°C beständig und unterliegen keinen Temperaturschocks. Der Bruch kann nur durch mechanische Stöße verursacht werden (Stürze oder gewaltsames Schließen der Tür usw.) Daher ist der Ersatz nicht in der Garantie enthalten.

REINIGUNG DER ASCHE

Alle Öfen haben einen Aschekasten für die Ascheauffangung.

Es wird empfohlen, die Schublade regelmäßig zu leeren (mindestens einmal am Tag), um zu verhindern, dass Verbrennungsrückstände in den Brenner oder das Kochfeld gelangen.

Die Asche muss in einem Metallbehälter mit versiegeltem Deckel aufbewahrt werden, bis die Asche vollständig erloschen ist; der geschlossene Behälter muss auf einer nicht brennbaren Unterlage stehen oder geerdet und von brennbaren Materialien entfernt sein.

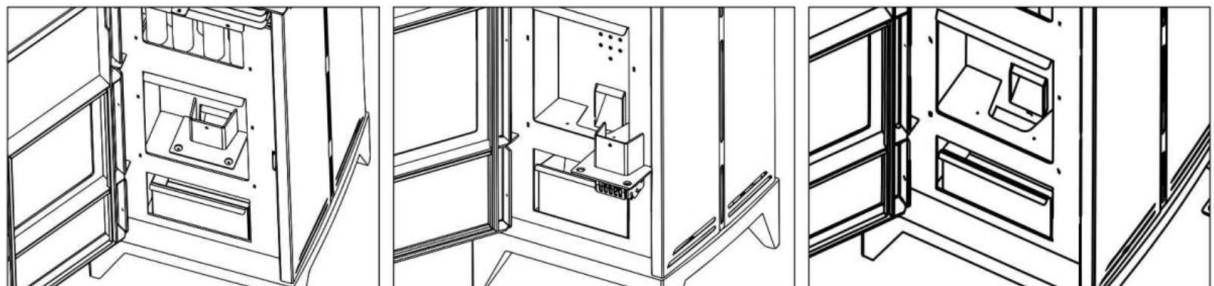


ACHTUNG: Die Asche hält die Glut lange Zeit am Leben!

REINIGUNG DES BRENNERS

Wenn die Flamme rot oder schwach wird und schwarzer Rauch aufsteigt, kann dies bedeuten, dass sich Asche oder Kalkablagerungen gebildet haben, die die Funktion des Ofens beeinträchtigen, und dass diese entfernt werden müssen.

Entfernen Sie den Brenner jeden Tag, indem Sie ihn einfach aus seinem Sitz heben; reinigen Sie ihn dann von Asche und eventuellem Kesselstein, wobei Sie besonders darauf achten, verstopfte Öffnungen mit dem Werkzeug zu lösen.



Dieser Vorgang ist insbesondere dann erforderlich, wenn Sie Granulat unterschiedlicher Qualität verwenden. Die Häufigkeit dieses Vorgangs richtet sich nach der Häufigkeit der Nutzung und der Wahl des Brennstoffs.

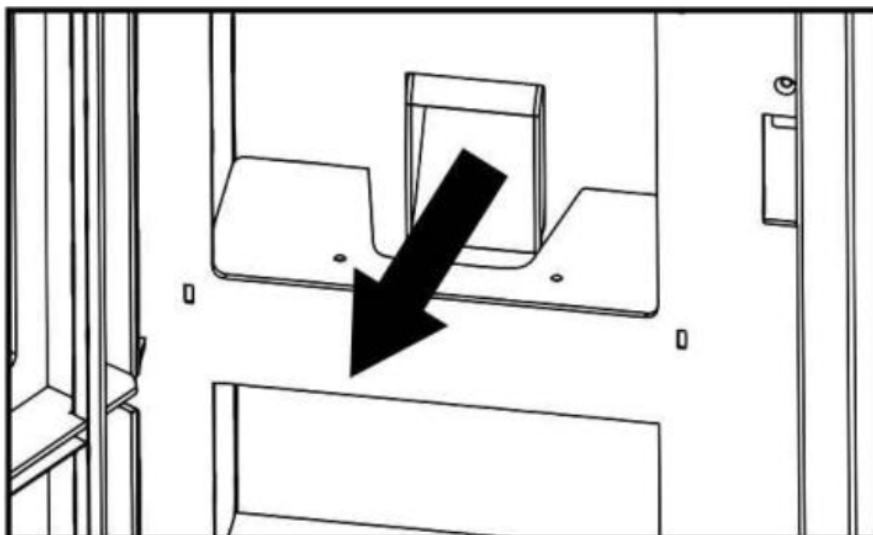
WARNUNG: Bevor Sie das Heizgerät einschalten, überprüfen Sie, ob der Brenner richtig eingesetzt ist.

REINIGUNG DER BRENNKAMMER

Wöchentliche Reinigung der Brennkammer durch Beseitigung der in der Brennkammer angesammelten Asche mit einem Staubsauger.

REINIGUNG DES PELLET-ZUFUHRKANALS

Reinigen Sie den Kanal, über den die Pellets zum Brenner gelangen, mit Hilfe eines Schabers oder des Zubehörs "Kalte Hände" von Ablagerungen, die den Fall der Pellets verlangsamen oder blockieren könnten. Wir empfehlen, diesen Vorgang alle 7-10 Tage durchzuführen, um den ordnungsgemäßen Betrieb aufrechtzuerhalten.



AUSSENREINIGUNG

Reinigen Sie die Außenflächen des Ofens nicht mit Wasser oder Scheuermitteln, da diese den Ofen beschädigen können. Verwenden Sie einen Staubwedel oder einen leicht angefeuchteten Lappen.

SAISONALE UNTERBRECHUNGEN

Nach der Reinigung des Schornsteins und des Ofens durch Entfernen der Asche und anderer Rückstände schließen Sie alle Türen und Regler.

Es wird empfohlen, den Schornstein mindestens einmal im Jahr zu reinigen. Überprüfen Sie in der Zwischenzeit die Verbindungen, denn wenn sie nicht in gutem Zustand sind (sie passen sich nicht an die Tür an), garantieren sie nicht den einwandfreien Betrieb des Ofens! Aus diesem Grund wäre es notwendig, sie zu ändern.

Die Reinigung und das Funktionieren aller Mechanismen oder beweglichen Teile müssen überprüft werden.

Wenn an dem Ort, an dem der Ofen aufgestellt wird, Feuchtigkeit herrscht, legen Sie absorbierende Salze in das Gerät. Schützen Sie die inneren Teile mit neutraler Vaseline, um das Aussehen über die Zeit zu erhalten.

FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG	
Der Ofen entwickelt Rauch	Ungeeignete Verwendung	Prüfen Sie den Primärlufteinlass	
	Rauchabzug ist kalt	Heizen Sie den Ofen vor	
	Rauchabzug ist verstopft	Überprüfen Sie den Kanal und den Anschluss, um festzustellen, ob er verstopft ist oder übermäßig viel Ruß aufweist.	"PRO"
	Rauchabzug ist überdimensioniert	Installieren Sie einen geeigneten Durchmesser	"PRO"
	Rauchabzug ist dicht	Installieren Sie einen geeigneten Durchmesser	"PRO"
	Das Unentschieden ist nicht genug	Länge des Schornsteins erhöhen	"PRO"
	Rauchabzug mit Infiltrationen	Verbindungen zwischen Abschnitten abdichten	"PRO"
Luftrückführung	Mehr als ein an den Kanal angeschlossenes Gerät	Trennen Sie die restlichen Geräte ab und versiegeln Sie die Eingänge	"PRO"
	Verbrennungsbereich zu niedrig. Fehlendes Unentschieden.	Verwenden Sie den Herd mit einer geeigneten Reichweite. Erhöhen Sie die primäre Luftzufuhr	
	Übermäßige Ascheansammlung	Leeren Sie den Aschekasten häufig	
Außer Kontrolle geratene Verbrennung	Der Rauchkanal ragt nicht über die Oberkante des Daches hinaus	Länge des Schornsteins erhöhen	"PRO"
	Die Tür ist nicht richtig abgedichtet oder steht offen	Schließen Sie die Tür oder tauschen Sie die Dichtungsschnüre aus.	"PRO"
	Übermäßiges Ziehen	Überprüfen Sie die Installation oder installieren Sie ein Zugluftablassventil	"PRO"

	Feuerfester Dichtungsputz ist beschädigt	Kontrolle der Fugen und Verwendung von feuerfestem Kitt	"PRO"
	Rauchabzug ist überdimensioniert	Installieren Sie einen geeigneten Durchmesser	"PRO"
	Starke Winde	Anbringen einer geeigneten Schornsteinverkleidung	"PRO"
	Schlechte Kraftstoffqualität	Verwenden Sie Kraftstoff von guter Qualität	
Unzureichende Wärme	Mangel an Primärluft	Erhöhen Sie die primäre Luftzufuhr	
	Rauchabzug mit Lufteinbrüchen	Verwendung eines isolierten Schornsteinsystems	
	Das Außenmauerwerk des Schornsteins ist kalt	Thermische Isolierung des Schornsteins	"PRO"
	Wärmeverlust im Haus	Fenster, Öffnungen usw. abdichten	

Der Hinweis "PRO" bedeutet, dass die Aufgabe von einem qualifizierten Fachmann ausgeführt werden muss.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Pellet stove
Model	MSW-PLT-N8
Nominal and reduced heat output [kW]	Max 8 Min 3
Energy Efficiency [%]	Max 90 Min 80
Combustion products [%]	Min 0.12
Fuel Type	Wood Pellets
Air Outlet Pipe [mm]	100
Air Inlet Pipe [mm]	50
Dimensions [width x depth x height; mm]	470 x 500 x 860
Weight [kg]	66

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Wear protective gloves.



WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Pellet stove

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Use the device in a well-ventilated space.
- g) The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- j) Keep the device away from children and animals.
- k) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- d) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 "Legend". The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.
- g) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- h) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.3. Safe device use

- a) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) Keep the device out of the reach of children.
- d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- f) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- g) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- i) Only use air to supply the device, do not use any other gases.
- j) Do not cover the air intake and outlet.
- k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- l) Do not run the device when empty.
- m) Do not allow the device to operate dry (without water).
- n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- o) Do not overload the device.
- p) Do not exceed the maximum permissible operating pressure!
- q) Do not cover the ventilation openings!
- r) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard!
- s) Do not lay or dry laundry on the product. Any dryers or similar should be kept at a suitable distance from the product.
- t) Incorrect use of the product or incorrect maintenance may result in a serious risk of explosion in the combustion chamber!
- u) It is forbidden to start the product with the door open or with broken glass. If the ignition system is damaged, do not force ignition with flammable materials.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.



WARNING: It is forbidden to use this product in cars, caravans, truck, tents etc.



ATTENTION! If installation has not been carried out in accordance with the procedures indicated, in the event of failure power supply, it may happen that some of the exhaust gases penetrate into the room. In some cases it may be necessary to install a UPS unit to maintain the draft.



Expondo shall not be held liable in any way whatsoever for damage to persons or objects resulting from non-compliance with the rules described in the aforementioned points and for products not installed in accordance with the standards.

3. Use guidelines

The device is designed to generate heat for heating buildings and water by burning pellets. It is suitable for permanent installation in buildings, however, it is not suitable for use in prefabricated houses.

IMPORTANT: the product is designed to burn only wood pellets, do not use other types of pellets and wood. We recommend using pellets that meet (or exceed) the following standards:

Moisture content (after combustion) according to CEN/TS 14774-1 and ISO 687	≤12%
Ash content (after combustion) according to ISO 1171	≤0.7% (without bark) ≤2.0% (with bark)
Volatile matter content (dry, ashless base) according to ISO 562	80% to 88%
Hydrogen content (after combustion) according to ISO 609	5.0% to 6.5%
Carbon content (after combustion) according to ISO 609	40% to 50%
Sulfur content (after combustion) according to ISO 351 and ISO 334	≤0.1%
Calorific value according to ISO 1928	16,900 KJ/kg to 19,500 KJ/kg
Diameter	6 mm
Length	≤40 mm

Use of moist and/or contaminated pellets (e.g. high salt or sand content) will worsen the operation and performance of the unit. Also, improper storage of pellets affects their efficiency, especially when they are not kept in a dry room and/or their structure is damaged.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

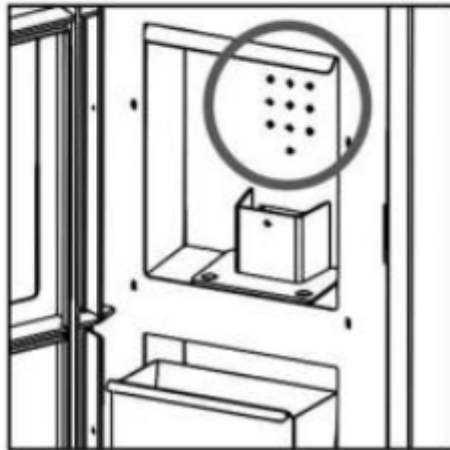
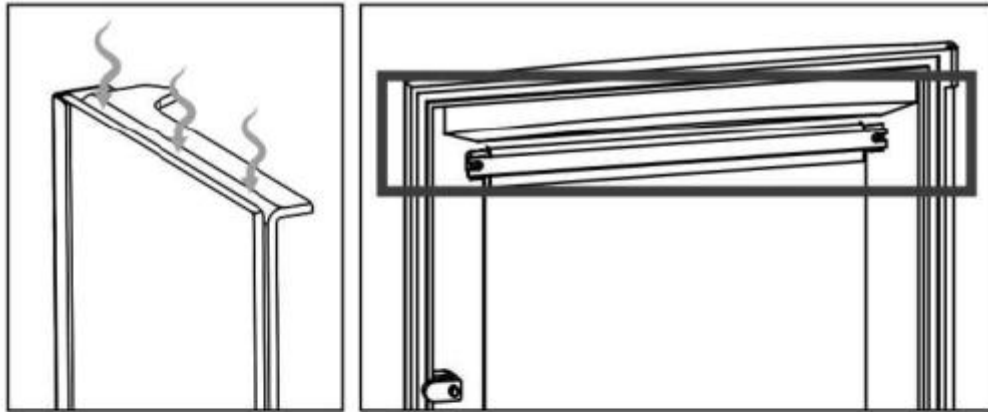
3.1. Device description

Primary air inlet the primary air is necessary for the combustion process. The primary air inlet is at the rear of the stove (50mm of diameter) and it must be guaranteed to work properly, there must be at least 8-10cm of distance to the rear wall. Thanks to the primary air, fire is also keep alive.

Secondary air inlet this inlet favours that the unburned carbon in the primary combustion can suffer a post-combustion, increasing the efficiency and assuring the cleaning of the glass. This air inlet is located on the stove door.

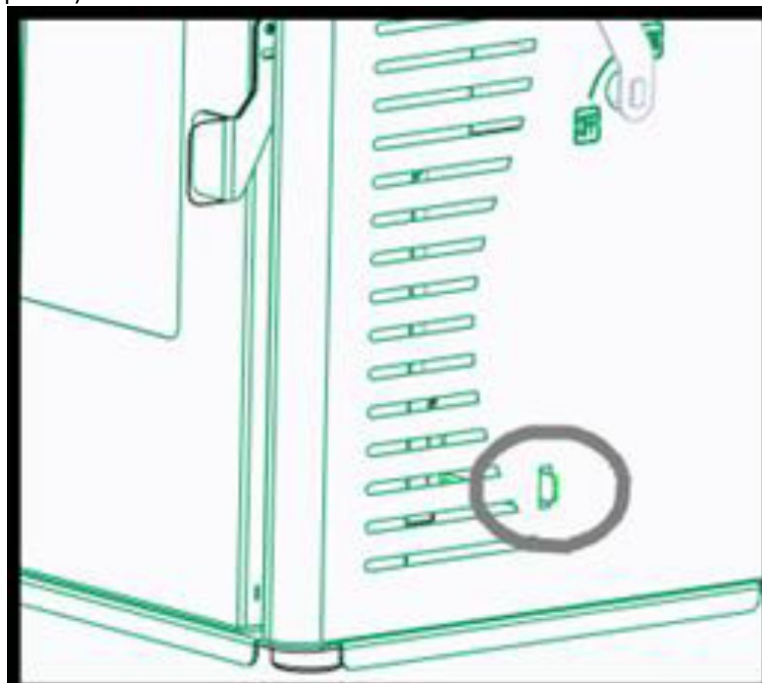
Double combustion. This model of stove has double combustion. With this system we get a second preheated first combustion that achieves a high performance efficiency, a great fuel saving and reductions in pollutant emissions.

The inlet air preheating is not adjustable by any drive. The air is supplied through the holes in the rear wall of the combustion chamber.



The baffle plate is a fundamental part for the proper operation of the stove. the stove must not be used without the baffle plate. This would invalidate the warranty.

Adjustment of the chimney draught, it is located at the bottom of the stove, just below the switch lever. Its movement is inward and outward. The inwards movement means more draught (maximum power) and more fuel consumption, however, the outwards movements means less draught of the stove and less power (minimum power).



FUELS**WARNING!**

The use of a low quality pellet or any other fuel in disagreement with the specifications mentioned below implies the cancellation of the warranty and the responsibility bounded to the product.

It is strongly recommended that the pellet is certified with quality certifications because this is the only way to guarantee the constant quality of the pellet.

Here recommends the use of pellets with 6mm diameter, a maximum longer of 3.5cm and with a humidity percentage lower than 8%. It is highly recommended that the pellet is certified in a quality certification as it is the only way to guarantee a constant quality of the pellet.

The choice of inappropriate pellets causes:

- Obstruction of the ash pan and smoke ducts,
- Increase in fuel consumption,
- Decreased stove efficiency,
- It does not guarantee normal operation of the stove,
- Dirt in the glass,
- Production of unburned granules and heavy ashes.

The presence of humidity in the pellets increases the volume of the capsules and causes a malfunction of the charging system and incorrect combustion.

If you see spongy, hard residual pellets, during stove cleaning (in any case, ash-free) replace the used pellets, they may come from poor sawdust waste that cannot be used in this type of stove. Insisting could cause fires or heavy smoke production in the chimney.

Among others, it is not allowed to use coal, barks and panels, damp firewood or with paint or plastic materials. In these cases, the warranty of the stove shall terminate. It is forbidden to use waste and it would damage the equipment.

Only fire starters may be used for ignition.

PELLET STORAGE

To ensure a trouble-free combustion it is necessary to keep the pellet in a dry environment, special attention must be paid to the handling of the bags in order to avoid crushing them with the consequent formation of sawdust.

PELLET SUPPLY

Do not allow the fuel bag to come in contact with hot surfaces of the stove.

In order to supply the stove, lift the upper cover of the stove(top) and move the pellet loading lever to closed position. Push down on the pellet tank cover until it allows you to open the locking handle, lift the tank cover and empty the pellet bag directly, taking care to prevent it from overflowing. Pellet loading can also be done with the stove in operation. In this case, after refuelling by repeating the previous steps, the pellet loading lever must be opened to allow the supply of fuel in the burner or brazier and allow the operation of the stove.

WARNING: In case of refuelling when the stove is on, refuelling must be carried out quickly and it must be ensured that the pellet is not completely exhausted and that the flame is always present in the brazier or burner; if the flame is extinguished, a thick white smoke may form as the new pellet falls, which may cause gasification in the combustion chamber. This gasification can cause the combustion chamber to explode even though the stove is equipped with a safety system (explosion-proof system) to minimize the consequences.

IMPORTANT: The stove should not be used with the tank cover open. This poses a serious safety risk.

3.2. Assembling the device

The way of installing the stove will affect the safety and the proper operation. For this reason, it is recommendable that the installation is carried out by people who are qualified and informed about the

compliance with installation and safety norms. If a stove is not properly installed it may cause serious damage.

Before the installation, follow the next verifications:

- Make sure that the floor can sustain the weight of the equipment and make a proper isolation in that case that it is made of flammable material (wood) or a material that can be affected by a thermal shock (plastic cast, for example).
- If the equipment is installed on a floor which is not completely refractory or inflammable such as parquet, carpet, etc, it is necessary to replace this part or introduce a fire-resistant base so that it protrudes out the fireplace 30cm. Example of materials include steel flooring, glass base or any other type of fire-resistant material.
- Make sure that there is proper ventilation in the place where it is installed (air intake).
- Avoid the installation in places where there are collective ventilation pipes, hoods with or without extractor, B type gas equipment, heat pumps or equipment that can cause that the draw of the stove is not good if they are used at the same time.
- Make sure that the smoke duct and the pipes used for the chimney are suitable for the operation of the stove.
- In order to prevent smoke leakage, the combustion chamber should be kept closed, except for the first 4-7 minutes for ignition and during cleaning operations which will be carried out when the stove is switched off.

We recommend that you call your installer in order to check both the chimney as well as the air flow for the combustion.

This product can be installed near the walls as long as they comply the following requirements:

- The fitter must assure that the wall is completely made of brick masonry, thermo-clay block, concrete, bricks, etc, and that it is coated by materials that can support high temperature. Therefore, for any other type of material (drywall, wood, non-ceramic glass, etc), the fitter must provide sufficient insulation or keep a minimum safety distance to the wall of 80-100 cm.
- Keep any flammable or heat sensitive materials (furniture, curtains, and clothing) at a minimum distance of about 100 cm, including the area in front of the loading door. Measurements below the minimum distances should not be used.

During the installation of the equipment, there are risks being taken into account, so you should follow the next safety measures:

- Do not place flammable objects above.
- Do not place the stove near combustible walls.
- The stove should only be used when the ash pan is inserted.
- It is recommended to install carbon monoxide detector (CO) in the room where the equipment is installed.
- Use the glove included or opening and closing the door as well as manipulating the controls as these can be very hot.
- Solid combustion residues (ashes) should be collected in an airtight container and resistant to fire.
- The appliance should never be turned on in the presence of emission of gases or vapours (e.g., linoleum glue, gasoline, etc.)
- Do not place nearby flammable materials.
- Pay utmost attention to the presence of children near the stove to prevent them from burning.

WARNING!! It is noted that both the stove and the glass get very hot and should not be touched.

INTERVENTION IN CASE OF EMERGENCY

If there is fire in the stove or the flue:

- Close the loading door.
- Close primary and secondary air intake
- Put the fire out by using carbon dioxide extinguishers (CO2 powder).
- Request for the immediate intervention of the fire-fighters.

DO NOT PUT THE FIRE OFF WITH WATER.

WARNING: The manufacturer declines any responsibility for the malfunction of an installation not subject to the requirements of these instructions or the use of additional products not appropriate.

3.3. Stove installation

3.3.1. Chimney

The chimney is of basic importance in the proper functioning of the stove and primarily has two functions:

- Evacuate the smoke and the gas safely out of the house.
- Provide sufficient draft to the stove in order to keep the fire.

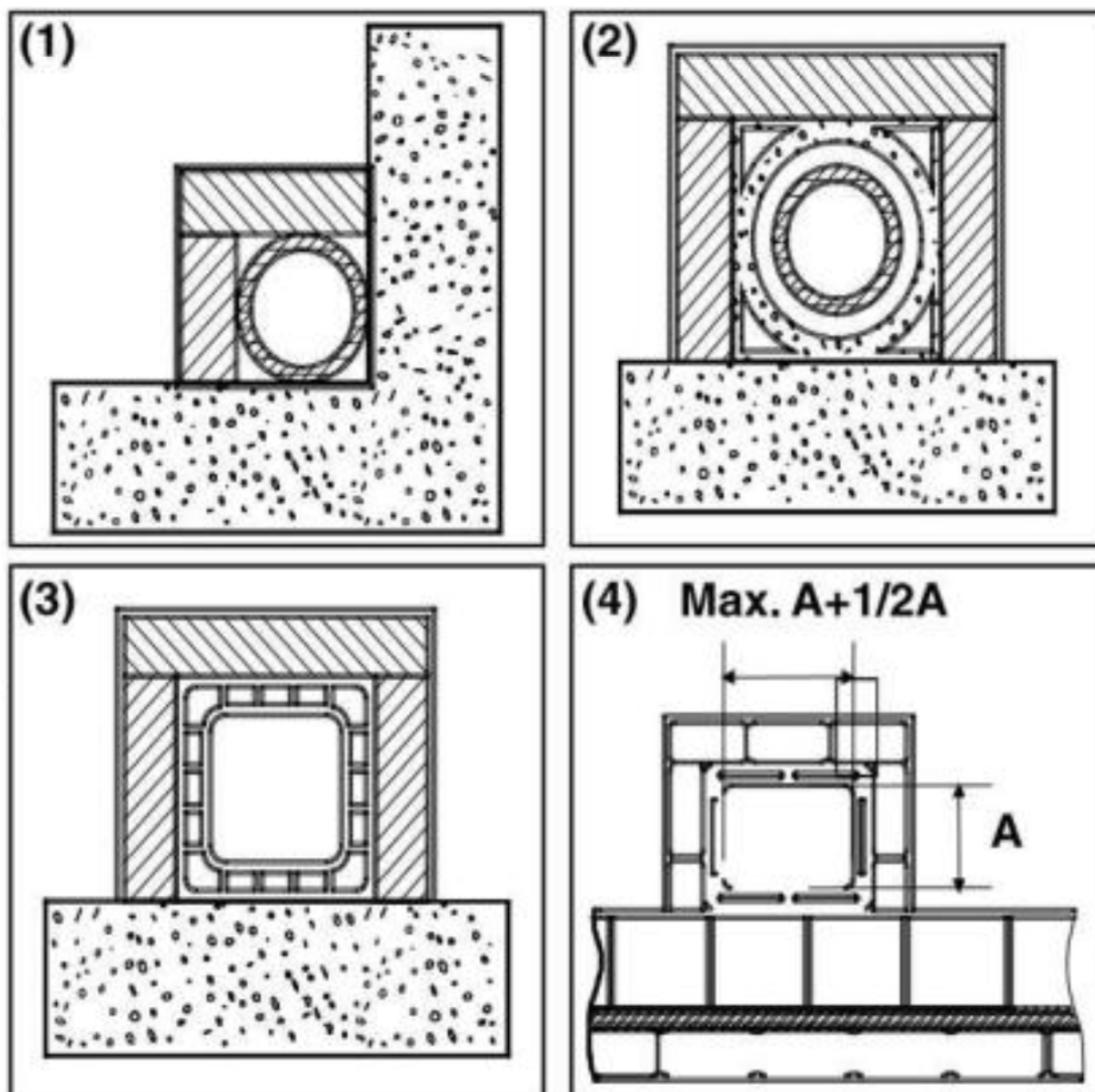
Therefore, it is essential that it is made perfectly and that it is subjected to maintenance operations in order to keep it in good condition (many of the claims due to malfunctioning reasons refer exclusively to a bad draft). The chimney can be made of masonry or metallic pipe compound.

It is necessary to comply with the following requirements for the proper operation of the stove:

- The interior section must be perfectly circular.
- It must be thermally insulated along its entire length in order to prevent condensation (the smoke is liquefied by heat shock) and even more if the installation is outside the house.
- If we use metallic pipe for the installation outside the house, it is compulsory to use thermal insulated pipe. It consists of two concentric pipes and, between them, there is a thermal insulator. Moreover, we will avoid condensation problems.
- It should not have bottlenecks (enlargements or reductions) and it must be vertical with deviations not higher than 45°.
- It is PROHIBITED the installation of horizontal or descending sections.
- If it has been used before, it must be clean.
- The smoke discharge must always be on the roof. Direct discharge to walls or enclosed spaces, even in clear skies, is prohibited.
- All components must be made of material with reaction to fire class A1, in particular, the use of extendable flexible metal pipes is not permitted.
- Respect the technical data in the operating instructions.

The optimum draft for the stoves varies between 12+/-2 Pa (1.0-1.4 mm water column). We recommend checking the technical information of the product.

A lower value causes a bad combustion causing carbonic deposits and excessive smoke generation, having leaks and, even worse, an increase of the temperature that could damage the structural components of the stove, while a higher value leads to a too rapid combustion with the heat dispersion through the flue. Materials that are prohibited for the chimney and, therefore, damage the proper functioning of the equipment are: fibre cement, galvanized steel (at least in the first few meters) and rough and porous interior surfaces. Drawing shows some examples of solution.



(1) Stainless steel AISI 316 chimney with double insulated chamber and material resistant up to 400°C.
Efficiency 100% optimum.

(2) Traditional clay chimney with square section and holes. Efficiency 80 % optimum.

(3) Chimney with refractory material and double insulated chamber and exterior coating made of lightweight concrete. Efficiency 100% optimum.

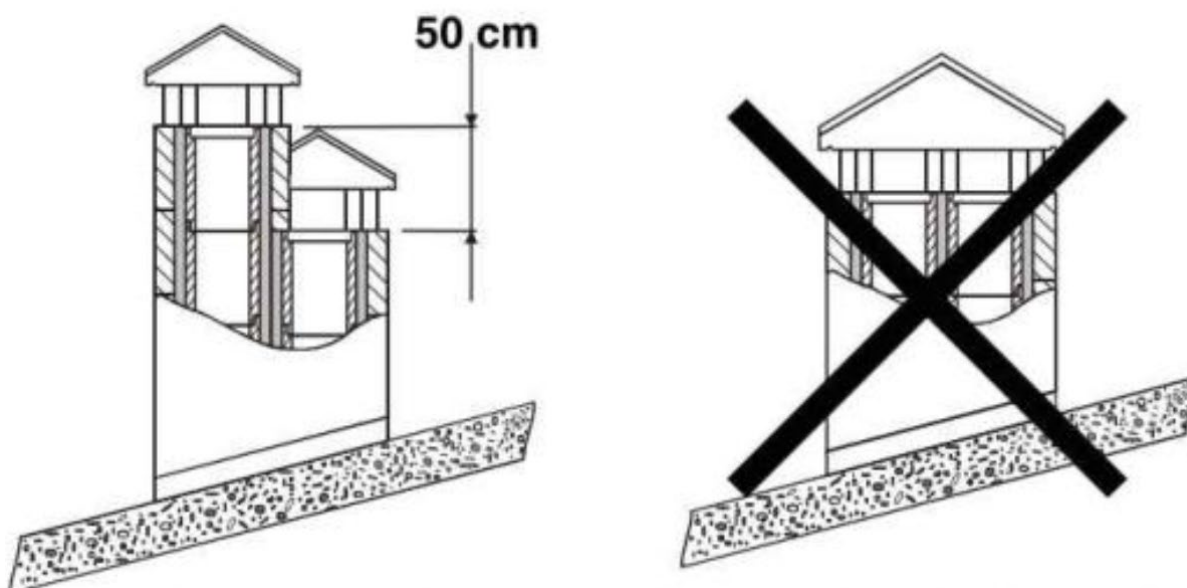
(4) Avoid chimneys with regular interior section different to the one of the drawing. Efficiency 40% poor.
Not recommended.

All stoves that send smoke to the exterior should have their own chimney.

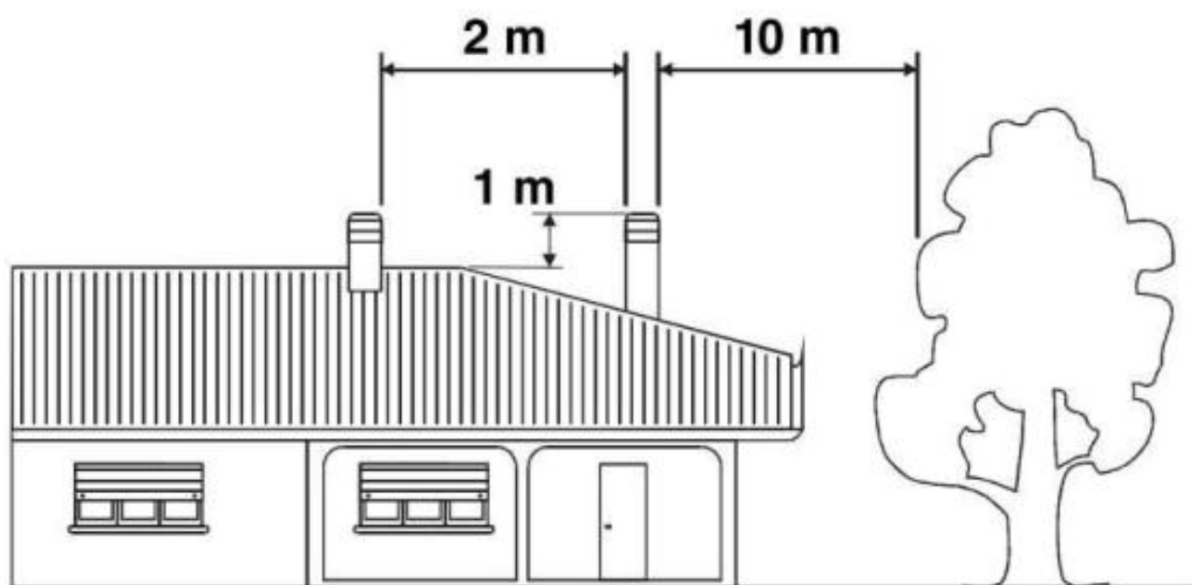
Never use the same chimney for several equipment's at the same time.

The minimum interior section must be 4dm² (for example, 20×20cm) for stoves with a diameter below 200 mm or 6.25 dm² (for example, 25×25 cm) for equipment with a diameter higher than 200 mm.

A big section of the chimney (for example, diameter of the pipe superior to the one recommended) may results in a volume too large to be heated and, therefore, it can cause difficulties for the proper operation of the equipment. In order to avoid this problem, it is necessary to enclose the chimney in its entire length. However, a small section (for example, diameter of the pipe inferior to the one recommended) may cause a reduction of the draught.



In the case that there are chimneys placed side by side, one of them must exceed to the other at least 50 cm in order to avoid pressure movements among them.



The chimney can't have obstacles around 10 m towards walls or trees. Otherwise, raise it at least 1 m above the obstacle. The chimney must exceed the top of the roof at least 1 m.

The flue must be away from flammable or combustible materials through an appropriate insulation or an air chamber. In the case that they pass through flammable materials compounds, they should be eliminated.

Inside, it is forbidden that there are pipes of installations or air abduction channels. It is also prohibited to do mobile or fixed openings for connecting other different equipment.

If we use material pipes inside a masonry duct, it is essential that they are well insulated and with appropriate materials (insulating fibre coatings) in order to avoid the deterioration of the masonry or the interior coating.

3.3.2. Connection of the stove to the chimney

The connection to the stove for the smoke evacuation must be done with rigid aluminized steel pipe or stainless steel pipes.

It is forbidden the use of flexible metallic pipes or fibre cement pipes because they damage the safety of the connection because they are subject to jerks and breaks, which causes smoke loses.

The chimney must be fixed hermetical to the smoke outlet of the stove. It should be rectilinear and with a material that supports high temperature (minimum 400°C). It can have a maximum inclination of 45° whereby excessive deposit of condensation produced in the initial stages of ignition and /or excessive soot formation is avoided. Moreover, it avoids the slowing down of the smoke when it comes out. The lack of sealing of the connection may cause the malfunction of the equipment.

The internal diameter of the connection pipe should correspond to the external diameter of the chimney of the equipment.

3.3.3. Chimney cowl

The chimney draught also depends on the chimney cowl.

The chimney cowl should assure the smoke discharge even during windy days, having into account that it must exceed the top of the roof.

The chimney cowl must comply with the following requirements:

- It must have the same interior section of the stove.
- It must have a usable exit section that is two times the one of the interior of the chimney.
- It must be constructed so that the rain, snow or any other object do not enter inside.
- It must be easily accessible in order to do servicing and cleaning tasks.

If the chimney cowl is metallic, due to its own design adapted to the diameter of the pipe, the smoke discharge is assured. There are different models of metallic chimney cowl, fixed, anti-return, and rotary or extractor.

3.3.4. Outside air intake

For the proper operation of the stove, it is essential that there is air enough for the combustion and re/oxygenation of the environment where it is installed. In the case of houses built under the requirements of “energy efficiency” with a great degree of air tightness, it is possible that the air intake is not guaranteed.

This means that the air must be able to move for the combustion through some openings connected to the exterior, even when doors and windows are closed. Moreover, it must comply with the following requirements:

- It must be placed in so that it cannot be obstructed.
- It must be connected to the environment where the equipment is installed and it must be protected by a grate.
- The minimum area of the outlet should not be less than 100 cm². Check regulations on this issue.
- When the air flow comes through openings that are connected to the exterior of adjacent environments, it is important to avoid air intakes in connection with garages, kitchens, toilets, etc.

3.4. Device use - startup (first ignition)

In order to ignite the fire, we recommend using small wood strips with paper or other means such as fire starters. It is forbidden to use liquid substances such as alcohol, gasoline, petroleum or similar products.

WARNING! At the beginning, it is possible that you note smoke or smell which are typically produced when metals are subject to high temperatures or when the paint is still fresh.

Never ignite the equipment when there are combustible gases in the environment.

In order to do a proper start-up of the products treated with paints used at high temperatures, it is important to consider the following conditions:

- The materials of the products are not homogenous due to the fact that there are cast-iron parts and steel parts.
- The temperature of the product's body is not uniform: among different zones there are variable temperatures between 300°C and 500°C.
- During its lifetime, the product is subject to ignitions stoppages even in the same day, as well as intensive use or not use depending on the season.

- The equipment, at the beginning, must be subject to different start-up cycles so that all materials and the paint can complete different elastic expansions.

Therefore, it is important to adopt these measures during the ignition phase:

1. Assure that there is a good air refill in the place where the equipment is installed.
2. During the 4-5 first ignitions, do not load excessively the combustion chamber and keep the stove fit during at least 6-10 hours continuously.
3. During the first ignition, you should not place any object on the equipment and, in particular, on lacquered surfaces. Lacquered surfaces should not be touched while the equipment is heated.

3.5. Ignition and normal operation

Once the pellet tank is loaded, the stove is ready to ignite.

Open the pellet loading lever fully and place it in the standby position to allow fuel to fall into the burner and allowing it to fill completely; it is now possible to open the stove door and place a solid lighter or fire starter on the pellet in the burner and light the flame with the help of a match or lighter; you should leave the stove door open for 4-7 minutes (this depends on the temperature of the house and the fireplace). Close the door only when the flame will reach a minimum height of about 10-12 cm. At this point, the stove will be on.

CAUTION: It is PROHIBITED to pour pellet directly with the hand on the burner, filling the burner should be done only by actuating the loading lever. It is IMPORTANT to always check the status of cleanliness of the burner before starting to prevent malfunction. Aspirate the ash deposited on the burner with the help of a vacuum cleaner and make sure that all the holes in the burner are clean.

WARNING: Always do this with the stove off and cold to avoid burns.

In order to keep the fire alive, just keep the pellet loading lever open and in the standby position.

The chimney draught affects the intensity of the combustion and therefore the heating performance of your machine. Act on the chimney draught regulator to maintain an optimum combustion.

Due to safety reasons, the door of tank must remain closed when the fireplace is being used. You should only open the door for loading the fuel.

It is possible that depending on the quality of the fuel used as well as the hours of continuous operation of the stove, it requires that the ashes of the burner be removed to achieve a correct combustion, for this you can use the accessory (hook), taking special care not to suffer burns.

3.6. Switching off the stove

When the pellet loading lever is closed, the pellet fall will stop in the direction of the burner, combustion will continue for approximately 10-20 minutes, after this, the stove will be switched off.

3.7. Cleaning and maintenance

The stove, the chimney and, in general, the whole installation, must be cleaned completely at least once a year or when necessary.

WARNING! Maintenance and servicing operations must be done when the stove is cold.

CLEANING THE CHIMNEY

When the wood pellet is burnt slowly, it produces tars and other organic vapours that combined with the humidity they create the creosote (soot). An excessive accumulation of soot may cause problems in the smoke outlet and even the smoke duct may suffer a fire. A chimney sweep should perform this task and, at the same time, examine the smoke duct. During the cleaning tasks, it is necessary to remove the smoke baffle plate in order to make easier the fall of the soot.

CLEANING THE GLASS

IMPORTANT: Clean the glass only when it is cold in order to avoid its explosion.

Special dedicated products may be used. Do not use aggressive or abrasive products that stain the glass.

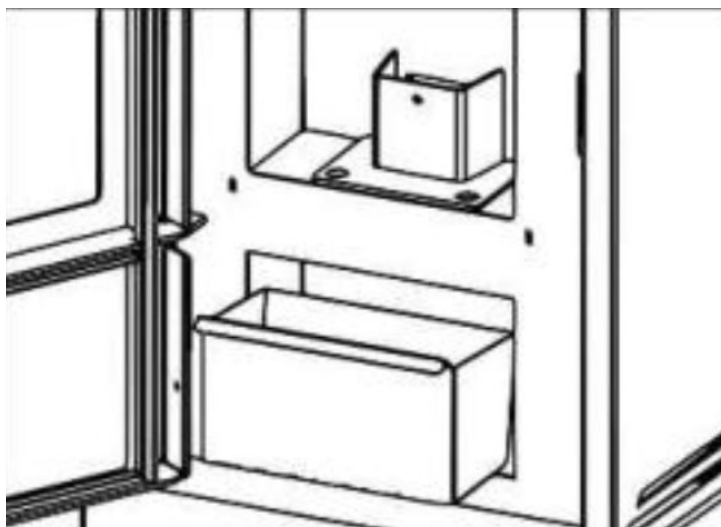
BREAKAGE OF GLASSES: the glasses, resist until 750°C and they are not subject to thermal shocks. The breakage can only be mechanical shocks (crashes or violent closing of the door, ect.) Therefore, its replacement is not included in the warranty.

CLEANING THE ASH

All stoves have an ash pan for the ash collection.

We recommend that you periodically empty the drawer (at least once a day), to prevent combustion residues getting into the burner or brazier.

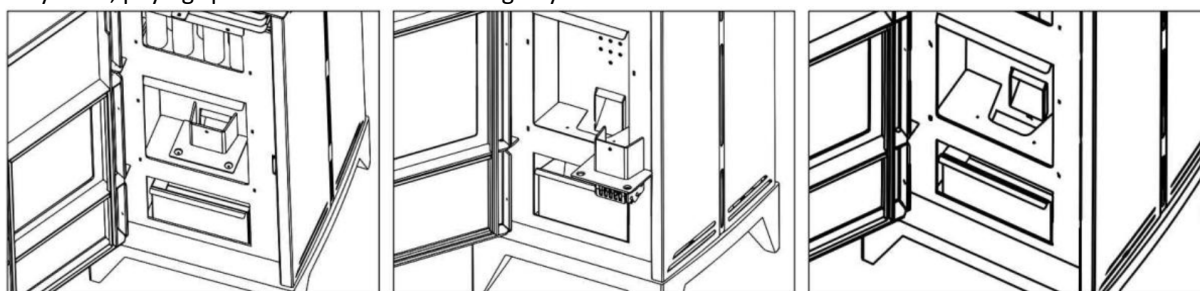
The ashes must be placed in a metal container with a sealed cover until the ash is completely extinguished, the closed container must be placed on a non-combustible base or grounded and away from combustible materials.



ATTENTION: the ash keeps the embers alive for a long time!

CLEANING THE BURNER

When the flame becomes red or weak, accompanied by black smoke, it may mean that there are ash deposits or scale deposits that do not allow the stove to function properly and that it must be removed. Remove the burner each day by simply lifting it out of its seat; then clean it of ashes and any scale that may form, paying special attention to releasing any blocked holes with the tool.



The operation is necessary especially if you use granules of different quality. The frequency of this operation is determined by the frequency of use and the choice of fuel.

WARNING: Before turning on the heater, check that the burner is inserted correctly.

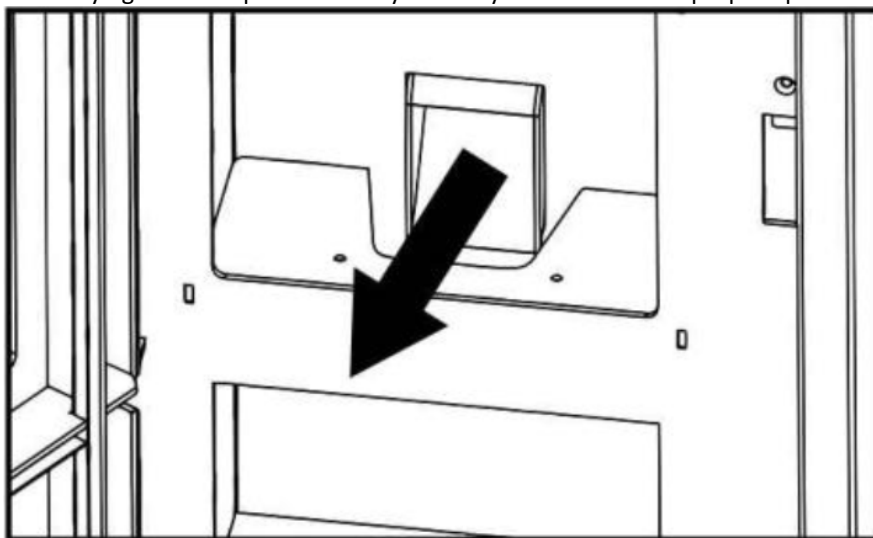
CLEANING OF THE COMBUSTION CHAMBER

Weekly cleaning of the combustion chamber by removing the ash accumulated in the combustion chamber with a vacuum cleaner.

CLEANING THE PELLET SUPPLY DUCT

With the help of a scraper or the cold hands accessory, clean the duct on which the pellet descends to the burner of any scale that may slow or block the fall of the pellet.

We recommend carrying out this operation every 7-10 days to maintain the proper operation.



EXTERNAL CLEANING

Do not clean the external surface of the stove with water or abrasive products because they may damage the stove. Use a feather duster or a rag a bit wet.

SEASONAL STOPPAGES

After cleaning the chimney and the stove by removing the ash and other residues, close all doors and regulators.

It is recommended to clean the chimney at least once a year. Meanwhile, check the joints because if they are not in good condition (they do not adjust to the door), they do not guarantee the proper operation of the stove! For this reason, it would be necessary to change them.

The cleaning and operation of all mechanisms or moving parts must be checked.

If there is humidity in the place where the stove is installed, put absorbent salts inside the equipment.

Protect the internal parts with neutral vaseline in order to keep the appearance along the time.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION	
The stove gives off smoke	Inappropriate use	Check the primary air inlet	
	Smoke duct is cold	Pre-heat the stove	
	Smoke duct is obstructed	Check the duct and the connector to see if it is obstructed or has excessive soot	"PRO"
	Smoke duct is oversized	Install an appropriate diameter	"PRO"
	Smoke duct is tight	Install an appropriate diameter	"PRO"
	The draw is not enough	Add length to the chimney	"PRO"
	Smoke duct with infiltrations	Seal connections between sections	"PRO"
	More than one equipment connected to the duct	Disconnect the rest of equipment and seal the entrances	"PRO"
Air returns	Combustion range too low. Lack of draw.	Use the stove with an appropriate range. Increase the primary air intake	
	Excessive ash accumulation	Empty the ash pan frequently	
	The smoke duct does not protrude the top of the roof	Add length to the chimney	"PRO"
Combustion out of control	The door is not sealed properly or is open	Close the door or change the sealing cords	"PRO"
	Excessive draw	Check the installation or install a draft-diverter valve	"PRO"

	Refractory sealing plaster is damaged	Check the joints and use refractory putty	"PRO"
	Smoke duct is oversized	Install an appropriate diameter	"PRO"
	Strong winds	Install an appropriate chimney cowl	"PRO"
	Poor quality fuel	Use good quality fuel	
Insufficient heat	Lack of primary air	Increase the primary air intake	
	Smoke duct with air infiltrations	Use an insulated system of chimney	
	Masonry exterior of the chimney is cold	Insulate thermally the chimney	"PRO"
	Heat loss in the house	Seal windows, openings, etc	

The note "PRO" means that the task must be done by a qualified professional.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Piec na pelet
Model	MSW-PLT-N8
Nominalna i zredukowana moc cieplna [kW]	Max 8 Min 3
Efektywność energetyczna [%]	Max 90 Min 80
Produkty spalania [%]	Min 0.12
Rodzaj paliwa	Pelet drewniany
Rura wylotu powietrza [mm]	100
Rura wlotu powietrza [mm]	50
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; mm]	470 x 500 x 860
Ciężar [kg]	66

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** Ogólny znak ostrzegawczy opisujący daną sytuację.



Stosować rękawice ochronne.



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

Urządzenia nielektryczne:



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do:

Piec na pelet

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarza iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- g) Podczas pracy z urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki. Należy zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- h) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- i) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- k) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- d) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy z urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1. „Objaśnienia symboli”. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu, upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- f) Jeśli urządzenie jest przewidziane do podłączenia odsysania, sprawdzić, czy są one prawidłowo przyłączone i zamocowane. Korzystanie z odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- h) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- e) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- f) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- g) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- i) Do zasilania urządzenia używać powietrza, zabrania się używania innych gazów.
- j) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- l) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- m) Nie dopuszczać do pracy urządzenia na sucho (bez wody).
- n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- o) Nie należy przeciążać urządzenia.
- p) Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wartości ciśnienia roboczego urządzenia!
- q) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- r) UWAGA! Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia!
- s) Nie kłaść i nie suszyć bielizny na produkcie. Ewentualne suszarki lub podobne powinny być trzymane w odpowiedniej odległości od produktu.
- t) Nieprawidłowe użytkowanie produktu lub niepoprawnie wykonana czynność konserwacyjna grożą poważnym zagrożeniem wybuchu w komorze spalania!
- u) Zabrania się uruchamiania produktu przy otwartych drzwiczkach lub z pękniętym szkłem. W razie uszkodzenia systemu zapłonu, nie wolno wymuszać zapalenia za pomocą materiałów łatwopalnych.



UWAGA! Pomimo, iż urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.



UWAGA: Zabrania się używania tego produktu w samochodach, przyczepach kempingowych, ciężarówkach, namiotach itp.



UWAGA! Jeśli instalacja nie została przeprowadzona zgodnie ze wskazanymi procedurami, w przypadku awarii zasilania może się zdarzyć, że część spalin przedostanie się do pomieszczenia. W niektórych przypadkach może być konieczne zainstalowanie zasilacza UPS w celu utrzymania ciągu.



Expondo nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia osób lub przedmiotów wynikające z nieprzestrzegania zasad opisanych w powyższych punktach oraz za produkty zainstalowane niezgodnie z normami.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do wytwarzania ciepła do ogrzewania budynków oraz wody poprzez spalanie pelletu i przystosowane jest do stałej instalacji w budynkach, jednakże nie nadaje się do zastosowania w domach prefabrykowanych.

WAŻNE: produkt przystosowany jest do spalania tylko i wyłącznie pelletu drzewnego, nie wolno używać innego typu pelletu niż z drewna. Zalecamy wykorzystanie pelletu spełniającego (lub przewyższającego) poniższe normy:

Zawartość wilgoci (po spaleniu) wedle CEN/TS 14774-1 oraz ISO 687	≤12%
Zawartość popiołu (po spaleniu) wedle ISO 1171	≤0.7% (bez kory) ≤2.0% (z korą)
Zawartość części lotnych (sucha, bezpopiołowa baza) wedle ISO 562	80% do 88%
Zawartość wodoru (po spaleniu) wedle ISO 609	5,0% do 6,5%
Zawartość węgla (po spaleniu) wedle ISO 609	40% do 50 %
Zawartość siarki (po spaleniu) wedle ISO 351 oraz ISO 334	≤0.1%
Wartość opałowa (kaloryczność) wedle ISO 1928	16900 KJ/kg do 19500 KJ/kg
Średnica	6 mm
Długość	≤40 mm

Użycie pelletu wilgotnego i/lub zanieczyszczonego (np. duża zawartość soli lub piasku) pogorszy pracę oraz wydajność urządzenia. Również niewłaściwe składowanie pelletu wpływa na jego wydajność, szczególnie jak nie jest trzymany w suchym pomieszczeniu i/lub jego struktura jest naruszona.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

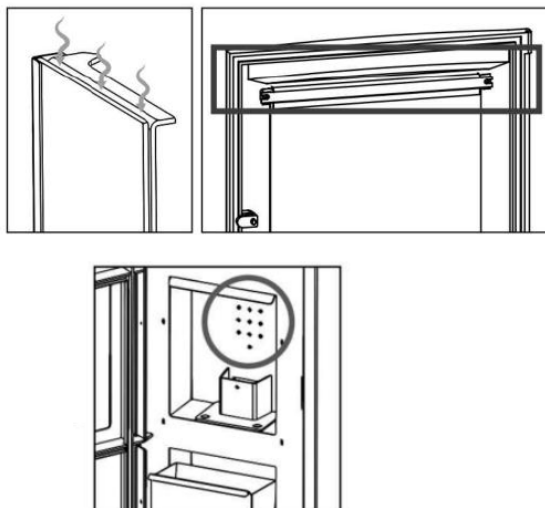
3.1. Opis urządzenia

Wlot powietrza pierwotnego. Powietrze pierwotne jest niezbędne do procesu spalania. Wlot powietrza pierwotnego znajduje się z tyłu pieca (o średnicy 50 mm) i musi być zagwarantowany, aby działał prawidłowo, odległość od tylnej ściany musi wynosić co najmniej 8-10 cm. Dzięki powietrzu pierwotnemu utrzymywany jest ogień.

Wlot powietrza wtórnego. Ten wlot sprzyja temu, że niespalony węgiel z pierwotnego spalania może ulec dopaleniu, zwiększając wydajność i zapewniając czyszczenie szyby. Ten wlot powietrza znajduje się na drzwiczkach pieca.

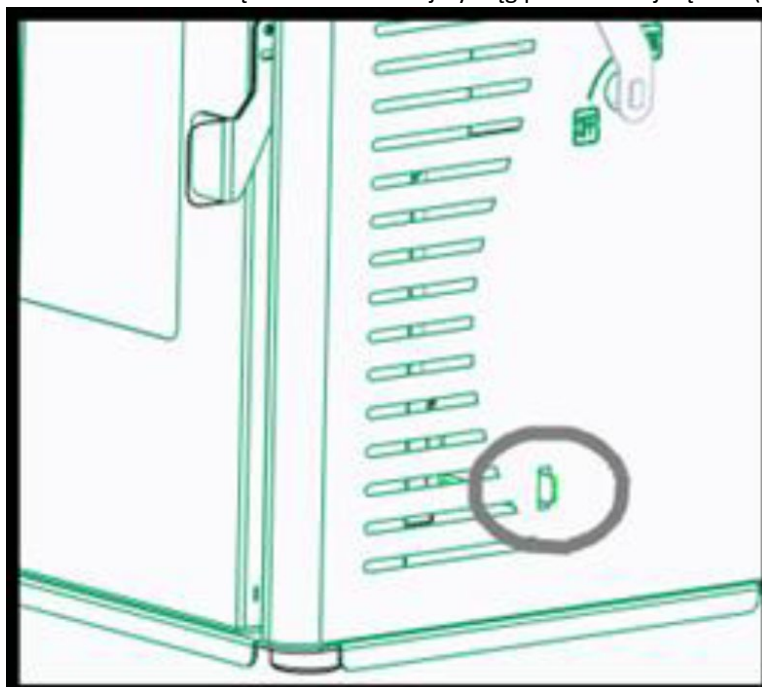
Podwójne spalanie. Ten model pieca posiada podwójne spalanie. Dzięki temu systemowi uzyskujemy drugie wstępnie ogrzane pierwsze spalanie, które osiąga wysoką wydajność, dużą oszczędność paliwa i redukcję emisji zanieczyszczeń.

Wstępne podgrzewanie powietrza wlotowego nie jest regulowane za pomocą żadnego napędu. Powietrze jest dostarczane przez otwory w tylnej ścianie komory spalania.



Przegroda jest elementem niezbędnym do prawidłowego działania pieca. Nie wolno używać pieca bez przegrody. Spowoduje to unieważnienie gwarancji.

Regulacja ciągu kominowego znajduje się w dolnej części pieca, tuż pod dźwignią przełącznika. Jej ruch odbywa się do wewnątrz i na zewnątrz. Ruch do wewnątrz oznacza większy ciąg (maksymalna moc) i większe zużycie paliwa, natomiast ruch na zewnątrz oznacza mniejszy ciąg pieca i mniejszą moc (minimalna moc).



PALIWA

OSTRZEŻENIE!

Użycie pelletu niskiej jakości lub jakiegokolwiek innego paliwa niezgodnego ze specyfikacjami wymienionymi w instrukcji oznacza unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności związanej z produktem.

Zdecydowanie zaleca się, aby pellet posiadał certyfikaty jakości, ponieważ jest to jedyny sposób na zagwarantowanie stałej jakości pelletu.

Zaleca się stosowanie pelletu o średnicy 6 mm, maksymalnej długości 3,5 cm i wilgotności poniżej 8%. Zaleca się, aby pellet posiadał certyfikat jakości, ponieważ jest to jedyny sposób na zagwarantowanie stałej jakości pelletu.

Wybór nieodpowiedniego pelletu powoduje:

- Niedrożność popielnika i kanałów dymowych,
- Wzrost zużycia paliwa,
- Zmniejszoną wydajność pieca,
- Nie gwarantuje normalnego działania pieca,
- Zanieczyszczenie szyby,
- Wytwarzanie niespalonych granulek i ciężkiego popiołu.

Obecność wilgoci w peletach zwiększa jego objętość i powoduje nieprawidłowe działanie systemu ładowania oraz nieprawidłowe spalanie.

W przypadku zauważenia gąbczastych, twardych pozostałości pelletu, podczas czyszczenia pieca (w każdym przypadku bez popiołu) należy wymienić pellet, ponieważ może on pochodzić z odpadów trocinowych, które nie mogą być używane w tym typie pieca. Zaleganie może spowodować pożar lub wytwarzanie dużej ilości dymu w kominie.

Niedozwolone jest między innymi używanie węgla, kory i paneli, wilgotnego drewna opałowego lub z farbami lub tworzywami sztucznymi. W takich przypadkach gwarancja na piec wygasa. Zabrania się używania odpadów, które mogą uszkodzić urządzenie.

Do rozpalania można używać wyłącznie podpałki.

PRZECHOWYWANIE PELLETU

Aby zapewnić bezproblemowe spalanie, konieczne jest przechowywanie pelletu w suchym środowisku, szczególną uwagę należy zwrócić na obchodzenie się z workami, aby uniknąć ich zgniecenia, a w konsekwencji tworzenia się trocin.

DOSTARCZANIE PELLETU

Nie dopuszczać do kontaktu worka z paliwem z gorącymi powierzchniami pieca.

Aby zasilić piec, należy podnieść górną pokrywę pieca (od góry) i przesunąć dźwignię ładowania pelletu do pozycji zamkniętej. Nacisnąć pokrywę zbiornika na pellet, aż do otwarcia uchwyty blokującego, podnieść pokrywę zbiornika i bezpośrednio opróżnić worek z pelletem, uważając, aby się nie przepełnił. Ładowanie pelletu może również odbywać się podczas pracy pieca. W takim przypadku, po uzupełnieniu paliwa poprzez powtórzenie poprzednich kroków, należy otworzyć dźwignię ładowania pelletu, aby umożliwić dopływ paliwa do palnika lub rusztu i umożliwić działanie piecyka.

OSTRZEŻENIE: W przypadku uzupełniania paliwa, gdy piec jest włączony, uzupełnianie paliwa należy przeprowadzić szybko i upewnić się, że pellet nie został całkowicie wyczerpany i że płomień jest zawsze obecny w palenisku lub palniku; jeśli płomień zgaśnie, wraz z opadaniem nowego pelletu może powstać gęsty biały dym, który może spowodować zgazowanie w komorze spalania. Gazyfikacja ta może spowodować wybuch komory spalania, nawet jeśli piec jest wyposażony w system bezpieczeństwa (system przeciwwybuchowy), aby zminimalizować konsekwencje.

WAŻNE: Piec nie powinien być używany z otwartą pokrywą zbiornika. Stanowi to poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa.

3.2. Montaż urządzenia

Sposób instalacji pieca będzie miał wpływ na bezpieczeństwo i prawidłowe działanie. Z tego powodu zaleca się, aby instalacja została przeprowadzona przez osoby wykwalifikowane i poinformowane o zgodności z normami instalacji i bezpieczeństwa. Nieprawidłowa instalacja pieca może spowodować poważne uszkodzenia.

Przed instalacją należy przeprowadzić następujące weryfikacje:

- Upewnić się, że podłoga jest w stanie utrzymać ciężar urządzenia i wykonać odpowiednią izolację w przypadku, gdy jest ona wykonana z materiału łatwopalnego (drewno) lub materiału, na który może mieć wpływ szok termiczny (na przykład odlew z tworzywa sztucznego).
- Jeśli urządzenie jest zainstalowane na podłodze, która nie jest całkowicie ogniotrwała lub łatwopalna, takiej jak parkiet, dywan itp., konieczna jest wymiana tej części lub wprowadzenie ognioodpornej podstawy, tak aby wystawała poza piec 30 cm. Przykładowe materiały to stalowa podłoga, szklana podstawa lub inny rodzaj materiału ognioodpornego.
- Upewnić się, że w miejscu instalacji jest odpowiednia wentylacja (wlot powietrza).
- Unikać instalacji w miejscach, w których znajdują się zbiorcze rury wentylacyjne, okapy z wyciągiem lub bez, urządzenia gazowe typu B, pompy ciepła lub urządzenia, które mogą powodować, że ciąg pieca nie jest dobry, jeśli są używane w tym samym czasie.
- Należy upewnić się, że przewód dymowy i przewody kominowe są odpowiednie do działania pieca.
- Aby zapobiec wydostawaniu się dymu, komora spalania powinna być zamknięta, z wyjątkiem pierwszych 4-7 minut rozpalania i podczas czyszczenia, które będzie wykonywane przy wyłączonym piecu.

Zaleca się skontaktowanie z instalatorem w celu sprawdzenia zarówno komina, jak i przepływu powietrza do spalania.

Ten produkt może być instalowany w pobliżu ścian, o ile spełniają one następujące wymagania:

- Instalator musi upewnić się, że ściana jest w całości wykonana z muru ceglanego, pustaka ceramicznego, betonu, cegieł itp. oraz że jest pokryta materiałami, które mogą wytrzymać wysoką temperaturę. Dlatego w przypadku każdego innego rodzaju materiału (płyta gipsowo-kartonowa, drewno, szkło nieceramiczne itp.) monter musi zapewnić wystarczającą izolację lub zachować minimalną bezpieczną odległość od ściany wynoszącą 80-100 cm.
- Wszelkie materiały łatwopalne lub wrażliwe na ciepło (meble, zasłony i odzież) powinny znajdować się w minimalnej odległości około 100 cm, włączając w to obszar przed drzwiami załadunkowymi. Wymiary poniżej minimalnych odległości nie powinny być stosowane.

Podczas instalacji urządzenia należy liczyć się z ryzykiem, dlatego należy przestrzegać następujących środków bezpieczeństwa:

- Nie umieszczać łatwopalnych przedmiotów nad piecem.
- Nie umieszczać pieca w pobliżu łatwopalnych ścian.
- Piec powinien być używany wyłącznie z włożonym popielnikiem.
- Zaleca się zainstalowanie detektora tlenu węgla (CO) w pomieszczeniu, w którym zainstalowano urządzenie.
- Podczas otwierania i zamykania drzwiczek oraz manipulowania elementami sterującymi należy używać rękawic, ponieważ mogą one być bardzo gorące.
- Stałe pozostałości po spalaniu (popiół) powinny być gromadzone w szczelnym pojemniku i zabezpieczone przed ogniem.
- Urządzenie nigdy nie powinno być włączane w obecności emisji gazów lub oparów (np. kleju do linoleum, benzyny itp.).
- Nie umieszczać w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Należy zwracać szczególną uwagę na obecność dzieci w pobliżu kuchenki, aby zapobiec ich poparzeniu.

OSTRZEŻENIE!!! Należy pamiętać, że zarówno piec, jak i szyba są bardzo gorące i nie należy ich dotykać.

INTERWENCJA W NAGŁYCH WYPADKACH

W przypadku pożaru w piecu lub przewodzie kominowym:

- Zamknąć drzwiczki załadunkowe.
- Zamknąć wlot powietrza pierwotnego i wtórnego.
- Ugasić pożar za pomocą gaśnic na dwutlenek węgla (proszek CO₂).
- Poprosić o natychmiastową interwencję straży pożarnej.

NIE GASIĆ POŻARU WODĄ.

OSTRZEŻENIE: Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe działanie instalacji niepodporządkowanej wymaganiom niniejszej instrukcji lub użycie dodatkowych, nieodpowiednich produktów.

3.3. Montaż pieca

3.3.1. Komin

Komin ma podstawowe znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania pieca i pełni przede wszystkim dwie funkcje:

- Bezpiecznie odprowadzać dym i gaz z domu.
- Zapewnia wystarczający ciąg do pieca w celu utrzymania ognia.

Dlatego ważne jest, aby był on wykonany perfekcyjnie i aby był poddawany czynnościom konserwacyjnym w celu utrzymania go w dobrym stanie (wiele roszczeń z powodu wadliwego działania odnosi się wyłącznie do złego ciągu). Komin może być murowany lub wykonany z metalowych rur.

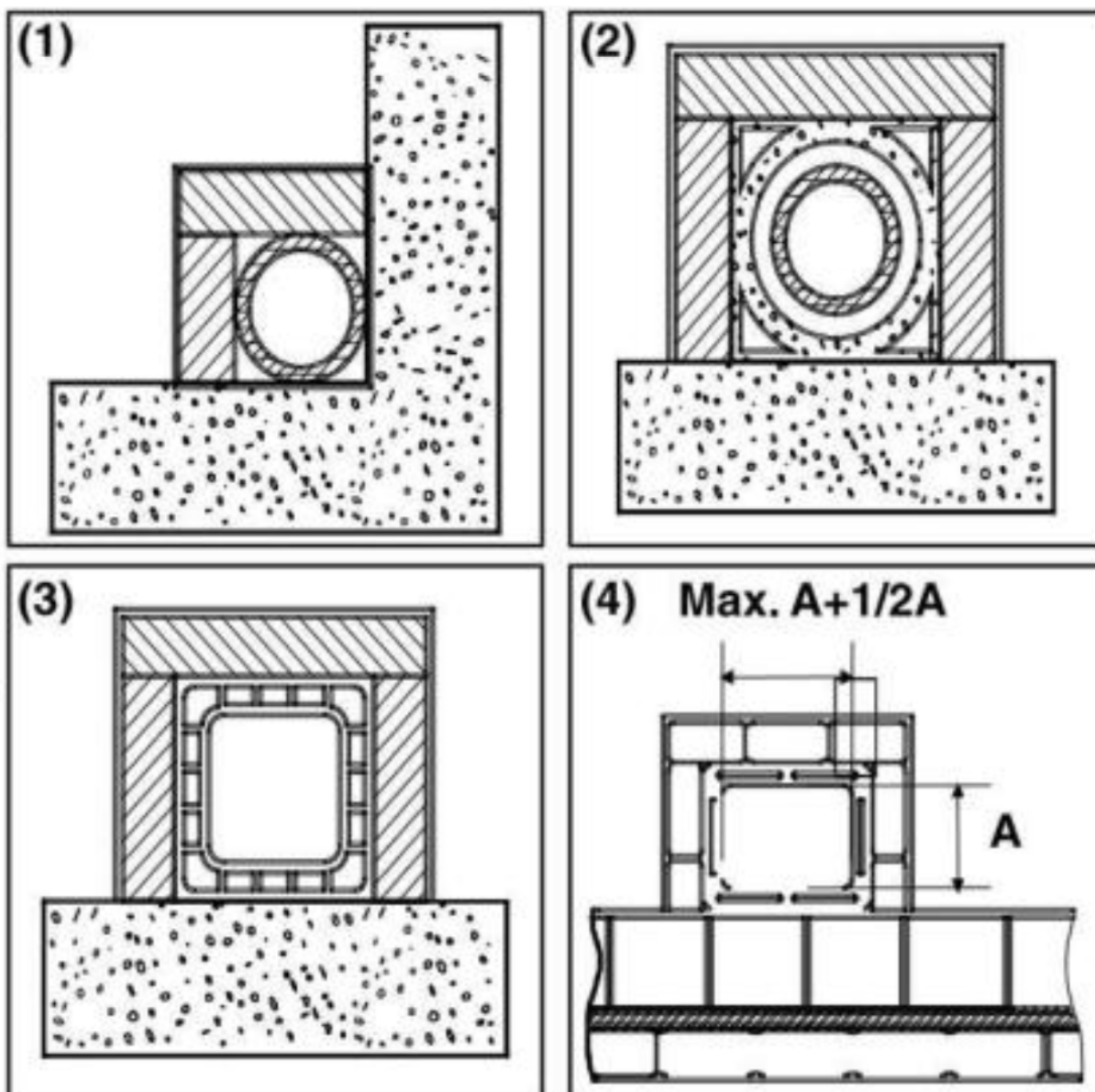
Dla prawidłowego działania pieca konieczne jest spełnienie następujących wymogów:

- Przekrój wewnętrzny musi być idealnie okrągły.
- Musi być izolowany termicznie na całej długości, aby zapobiec kondensacji (dym jest skraplany przez szok termiczny), a nawet więcej, jeśli instalacja znajduje się na zewnątrz domu.
- Jeśli używamy metalowej rury do instalacji na zewnątrz domu, obowiązkowe jest użycie rury izolowanej termicznie. Składa się ona z dwóch koncentrycznych rur, pomiędzy którymi znajduje się izolator termiczny. Ponadto unikniemy problemów z kondensacją.
- Rura nie powinna mieć wąskich gardeł (rozszerzeń lub redukcji) i musi być pionowa z odchyleniami nie większymi niż 45°.
- ZABRONIONE jest instalowanie sekcji poziomych lub opadających.
- Jeśli przewód był wcześniej używany, musi być czysty.
- Wylot dymu musi zawsze znajdować się na dachu. Bezpośrednie odprowadzanie dymu do ścian lub zamkniętych przestrzeni, nawet przy bezchmurnym niebie, jest zabronione.
- Wszystkie elementy muszą być wykonane z materiału o klasie reakcji na ogień A1, w szczególności niedozwolone jest stosowanie wysuwanych elastycznych rur metalowych.
- Należy przestrzegać danych technicznych zawartych w instrukcji obsługi.

Optymalny ciąg dla pieców waha się między 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm słupa wody). Zalecamy sprawdzenie informacji technicznych produktu.

Niższa wartość powoduje złe spalanie, powodując powstawanie osadów węglowych i nadmierne wytwarzanie dymu, nieszczelności i, co gorsza, wzrost temperatury, który może uszkodzić elementy konstrukcyjne pieca, podczas gdy wyższa wartość prowadzi do zbyt szybkiego spalania z rozproszeniem ciepła przez przewód kominowy.

Materiały, które są zabronione dla komina, a tym samym szkodzą prawidłowemu funkcjonowaniu urządzenia, to: włókno cementowe, stal ocynkowana (przynajmniej na pierwszych kilku metrach) oraz szorstkie i porowate powierzchnie wewnętrzne. Rysunek przedstawia kilka przykładowych rozwiązań.



(1) Komin ze stali nierdzewnej AISI 316 z podwójnie izolowaną komorą i materiałem odpornym na temperaturę do 400°C. Wydajność 100% optymalna.

(2) Tradycyjny komin gliniany o przekroju kwadratowym z otworami. Optymalna sprawność 80%.

(3) Komin z materiałem ogniotrwałym i podwójnie izolowaną komorą oraz powłoką zewnętrzną wykonaną z lekkiego betonu. Optymalna sprawność 100%.

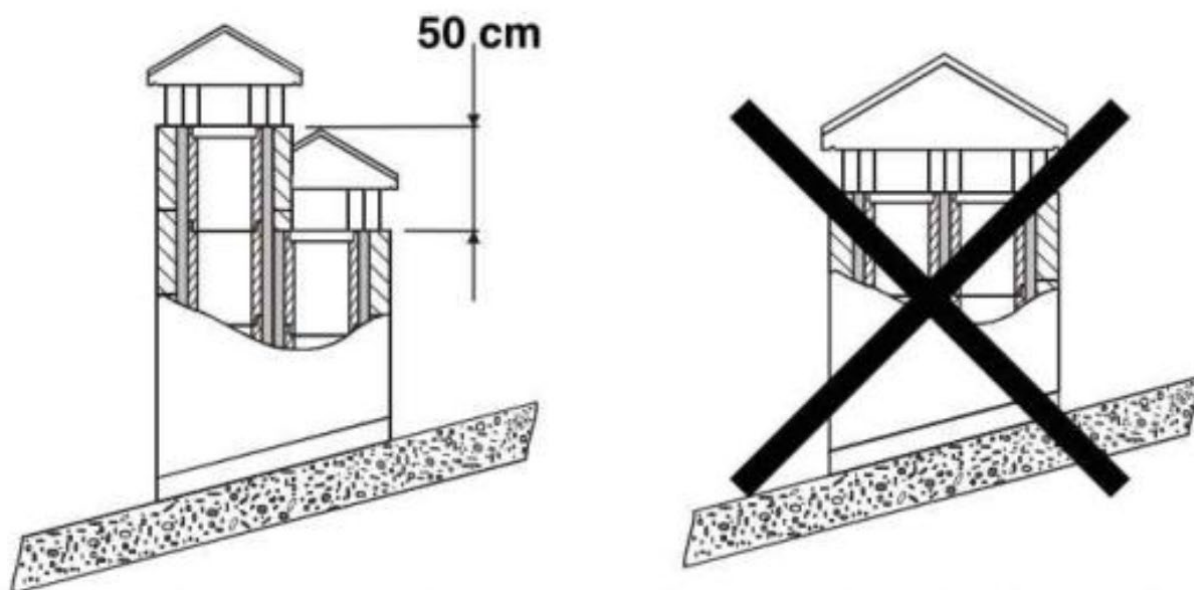
(4) Unikać kominów o regularnym przekroju wewnętrznym innym niż na rysunku. Sprawność 40% słaba. Niezalecane.

Wszystkie piece wysyłające dym na zewnątrz powinny mieć własny komin.

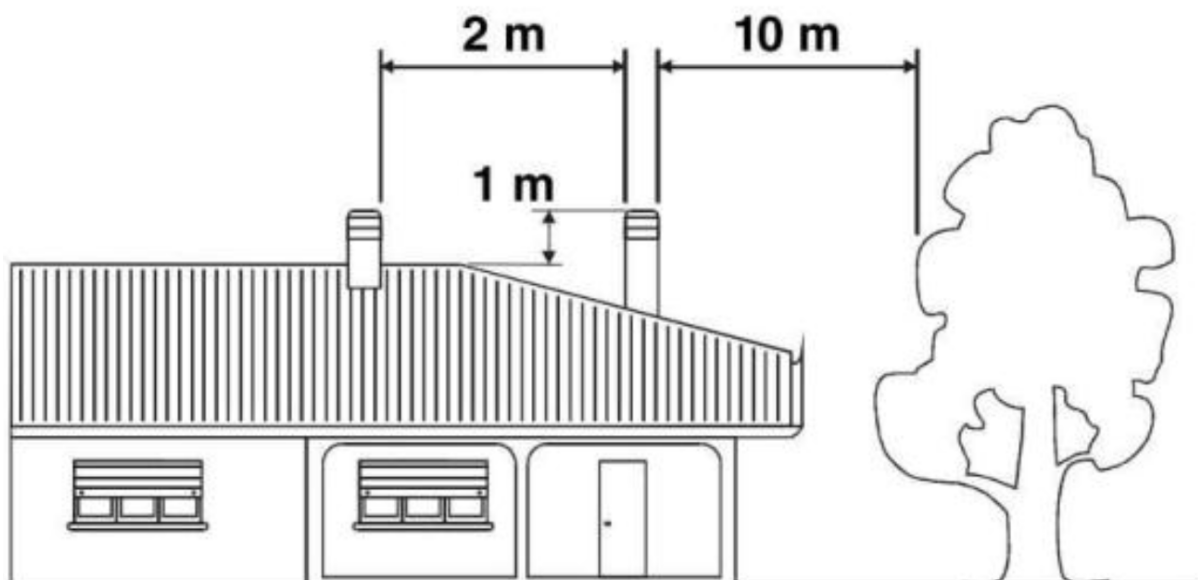
Nigdy nie należy używać tego samego komina do kilku urządzeń jednocześnie.

Minimalny przekrój musi wynosić 4dm² (na przykład 20×20 cm) dla pieców o średnicy poniżej 200 mm lub 6,25 dm² (na przykład 25×25 cm) dla urządzeń o średnicy większej niż 200 mm.

Duży przekrój komina (na przykład średnica rury większa niż zalecana) może spowodować, że objętość będzie zbyt duża do ogrzania, a tym samym może powodować trudności w prawidłowym działaniu urządzenia. Aby uniknąć tego problemu, konieczne jest obudowanie komina na całej jego długości. Jednak mały przekrój (na przykład średnica rury mniejsza niż zalecana) może spowodować zmniejszenie ciągu.



W przypadku, gdy kominy są umieszczone obok siebie, jeden z nich musi przekraczać drugi o co najmniej 50 cm, aby uniknąć ruchów ciśnienia między nimi.



Komin nie może mieć przeszkód w odległości około 10 m od ścian lub drzew. W przeciwnym razie należy go podnieść o co najmniej 1 m ponad przeszkodę. Komin musi przekraczać szczyt dachu o co najmniej 1 m.

Przewód kominowy musi być oddalony od materiałów łatwopalnych lub palnych poprzez odpowiednią izolację lub komorę powietrzną. W przypadku, gdy przechodzą one przez związki materiałów łatwopalnych, należy je wyeliminować.

Wewnątrz zabronione jest umieszczanie rur instalacyjnych lub kanałów uprowadzających powietrze. Zabronione jest również wykonywanie ruchomych lub stałych otworów do podłączania innych urządzeń.

Jeśli używamy rur materiałowych wewnątrz kanału murowanego, ważne jest, aby były one dobrze zaizolowane i wykonane z odpowiednich materiałów (powłoki z włókien izolacyjnych), aby uniknąć zniszczenia muru lub powłoki wewnętrznej.

3.3.2. Podłączenie pieca do komina

Podłączenie do pieca w celu odprowadzania dymu musi być wykonane za pomocą sztywnej rury ze stali aluminiowanej lub rur ze stali nierdzewnej.

Zabronione jest stosowanie elastycznych rur metalowych lub rur z cementu włóknistego, ponieważ zagrażają one bezpieczeństwu połączenia, ponieważ są narażone na szarpnięcia i pęknięcia, co powoduje utratę dymu.

Komin musi być hermetycznie przymocowany do wylotu spalin pieca. Powinien być prostoliniowy i wykonany z materiału odpornego na wysoką temperaturę (minimum 400°C). Może mieć maksymalne nachylenie 45°, co pozwala uniknąć nadmiernego osadzania się kondensatu powstającego w początkowych etapach zapłonu i/lub nadmiernego tworzenia się sadzy. Co więcej, pozwala to uniknąć spowolnienia wydostawania się dymu na zewnątrz. Brak uszczelnienia połączenia może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Wewnętrzna średnica rury przyłączeniowej powinna odpowiadać zewnętrznej średnicy komina urządzenia.

3.3.3. Nasada kominowa

Ciąg kominowy zależy również od nasady kominowej.

Nasada kominowa powinna zapewniać odprowadzanie dymu nawet w wietrzne dni, biorąc pod uwagę, że musi ona przekraczać szczyt dachu.

Nasada kominowa musi spełniać następujące wymagania:

- Musi mieć taki sam przekrój wewnętrzny jak piec.
- Musi mieć użyteczny przekrój wylotu, który jest dwa razy większy niż przekrój wnętrza komina.
- Musi być skonstruowana w taki sposób, aby deszcz, śnieg lub inne przedmioty nie dostawały się do jej wnętrza.
- Musi być łatwo dostępny w celu wykonania czynności serwisowych i czyszczenia.

Jeśli nasada kominowa jest metalowa, dzięki własnej konstrukcji dostosowanej do średnicy rury, zapewnione jest odprowadzanie dymu. Istnieją różne modele metalowych nasad kominowych, stałe, przeciwwrotne, obrotowe lub wyciągowe.

3.3.4. Wlot powietrza zewnętrznego

Do prawidłowego działania pieca niezbędna jest wystarczająca ilość powietrza do spalania i ponownego/utleniania środowiska, w którym jest on zainstalowany. W przypadku domów budowanych zgodnie z wymogami "efektywności energetycznej" o wysokim stopniu szczelności, możliwe jest, że wlot powietrza nie jest zagwarantowany.

Oznacza to, że powietrze musi być w stanie przemieszczać się w celu spalania przez niektóre otwory połączone z zewnątrz, nawet gdy drzwi i okna są zamknięte. Ponadto musi on spełniać następujące wymagania:

- Musi być umieszczone w taki sposób, aby nie mogło być zasłonięte.
- Musi być połączony z otoczeniem, w którym zainstalowany jest sprzęt i musi być chroniony przez ruszt.
- Minimalna powierzchnia wylotu nie powinna być mniejsza niż 100 cm². Sprawdzić przepisy dotyczące tej kwestii.
- Gdy strumień powietrza przepływa przez otwory, które są połączone z zewnętrznymi sąsiednimi środowiskami, ważne jest, aby unikać wlotów powietrza w połączeniu z garażami, kuchniami, toaletami itp.

3.4. Korzystanie z urządzenia - uruchomienie (pierwszy zapłon)

W celu rozpalenia ognia zaleca się użycie małych pasków drewna z papierem lub innych środków, takich jak podpałka. Zabrania się używania substancji płynnych, takich jak alkohol, benzyna, ropa naftowa lub podobne produkty.

OSTRZEŻENIE! Na początku może być wyczuwalny dym lub zapach, które zwykle powstają, gdy metale są poddawane działaniu wysokich temperatur lub gdy farba jest jeszcze świeża.

Nigdy nie należy zapalać urządzenia, gdy w otoczeniu znajdują się palne gazy.

Aby prawidłowo postępować z produktami malowanymi farbami stosowanymi w wysokich temperaturach, należy wziąć pod uwagę następujące warunki:

- Materiały, z których wykonane są produkty, nie są jednorodne ze względu na obecność części żeliwnych i stalowych.

- Temperatura korpusu produktu nie jest jednolita: w różnych strefach występują zmienne temperatury od 300°C do 500°C.
- W okresie eksploatacji produkt podlega przerwom w zapłonie nawet tego samego dnia, a także intensywnemu użytkowaniu lub nieużywaniu w zależności od pory roku.
- Sprzęt na początku musi podlegać różnym cyklom rozruchu, aby wszystkie materiały i farba mogły wykonać różne rozszerzenia elastyczne.

Dlatego ważne jest, aby przyjąć te środki w fazie zapłonu:

1. Upewnić się, że w miejscu, w którym zainstalowane jest urządzenie, zapewniony jest dobry dopływ powietrza.
2. Podczas 4-5 pierwszych zapłonów nie należy nadmiernie obciążać komory spalania i utrzymywać piec w stanie gotowości przez co najmniej 6-10 godzin bez przerwy.
3. Podczas pierwszego zapłonu nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu, a w szczególności na powierzchniach lakierowanych. Powierzchnie lakierowane nie powinny być dotykane podczas nagrzewania urządzenia.

3.5. Zapłon i normalne działanie

Po załadowaniu zbiornika pelletu piecyk jest gotowy do rozpalenia.

Otworzyć całkowicie dźwignię ładowania pelletu i ustawić ją w pozycji gotowości, aby paliwo wpadło do palnika i pozwoliło na jego całkowite napełnienie; można teraz otworzyć drzwiczki piecyka i umieścić podpałkę na pellecie w palniku i zapalić płomień za pomocą zapalniczki lub zapałki; należy pozostawić drzwiczki piecyka otwarte przez 4-7 minut (zależy to od temperatury w domu i kominka). Drzwiczki należy zamknąć dopiero wtedy, gdy płomień osiągnie minimalną wysokość około 10-12 cm. W tym momencie piec będzie włączony.

UWAGA: Zabrania się wsypywania pelletu bezpośrednio ręką na palnik, napełnianie palnika powinno odbywać się wyłącznie poprzez uruchomienie dźwigni załadunku. **WAŻNE** jest, aby zawsze sprawdzać stan czystości palnika przed jego uruchomieniem, aby zapobiec usterce. Należy odessać popioł osadzający się na palniku za pomocą odkurzacza i upewnić się, że wszystkie otwory w palniku są czyste.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć poparzeń, należy zawsze wykonywać tę czynność przy wyłączonym i zimnym piecu.

Aby podtrzymać ogień, wystarczy trzymać dźwignię ładowania pelletu otwartą i w pozycji gotowości.

Ciąg kominowy wpływa na intensywność spalania, a tym samym na wydajność grzewczą urządzenia. Aby utrzymać optymalne spalanie, należy korzystać z regulatora ciągu kominowego.

Ze względów bezpieczeństwa drzwiczki zbiornika muszą pozostać zamknięte, gdy komin jest używany. Drzwiczki należy otwierać tylko w celu załadowania paliwa.

Możliwe jest, że w zależności od jakości używanego paliwa, jak również godzin ciągłej pracy pieca, konieczne będzie usunięcie popiołu z palnika w celu uzyskania prawidłowego spalania, w tym celu można użyć akcesorium (haka), zachowując szczególną ostrożność, aby się nie poparzyć.

3.6. Wygaszanie pieca

Gdy dźwignia ładowania pelletu jest zamknięta, spadek pelletu zatrzyma się w kierunku palnika, spalanie będzie kontynuowane przez około 10-20 minut, po czym piec wyłączy się.

3.7. Czyszczenie i konserwacja

Piec, komin i ogólnie cała instalacja muszą być całkowicie czyszczone co najmniej raz w roku lub w razie potrzeby.

OSTRZEŻENIE! Czynności konserwacyjne i serwisowe należy wykonywać, gdy piec jest zimny.

CZYSZCZENIE KOMINA

Podczas powolnego spalania pelletu drzewnego powstają smoły i inne opary organiczne, które w połączeniu z wilgocią tworzą kreozot (sadzę). Nadmierne nagromadzenie sadzy może powodować problemy w wylocie dymu, a nawet może dojść do pożaru przewodu dymowego. Kominarz powinien wykonać to zadanie i jednocześnie sprawdzić przewód dymowy. Podczas czyszczenia konieczne jest usunięcie przegrody dymowej, aby ułatwić opadanie sadzy.

CZYSZCZENIE SZYBY

WAŻNE: Szybę należy czyścić tylko wtedy, gdy jest zimna, aby uniknąć jej eksplozji.

Można używać specjalnych dedykowanych produktów. Nie używać agresywnych lub ściernych produktów, które niszczą szkło.

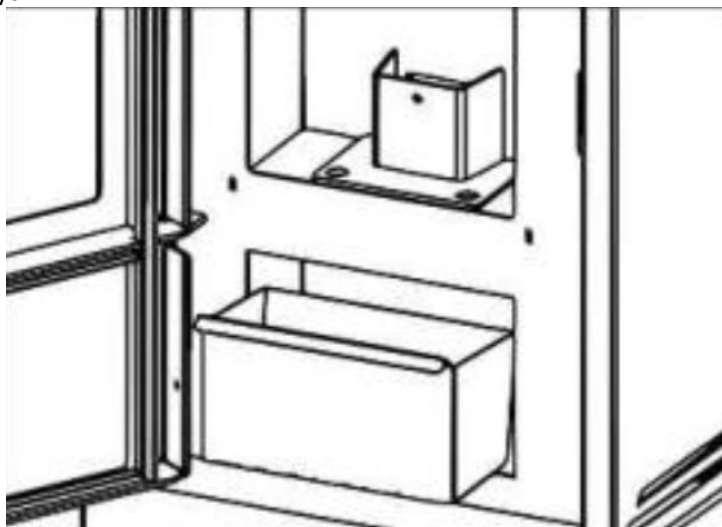
PĘKNIĘCIE SZKŁA: Szkło jest odporne na temperaturę do 750°C i nie podlega szokom termicznym. Pęknięcie może być spowodowane wyłącznie wstrząsami mechanicznymi (uderzenia lub gwałtowne zamknięcie drzwiczek itp.) W związku z tym ich wymiana nie jest objęta gwarancją.

CZYSZCZENIE POPIOŁU

Wszystkie piece są wyposażone w szufladę na popiół.

Zaleca się okresowe opróżnianie szuflady (co najmniej raz dziennie), aby zapobiec przedostawaniu się pozostałości spalania do palnika lub rusztu.

Popiół należy umieszczać w metalowym pojemniku ze szczelną pokrywą do czasu całkowitego wygaszenia popiołu, zamknięty pojemnik należy umieścić na niepalnej podstawie lub postawić na ziemi i umieścić z dala od materiałów palnych.

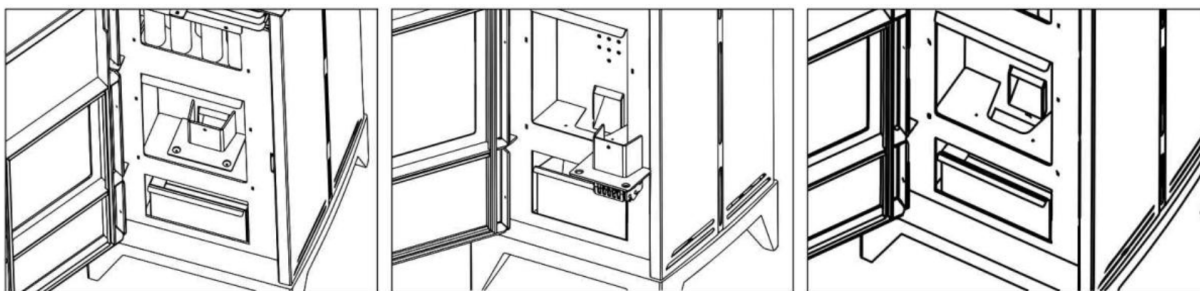


UWAGA: popiół utrzymuje żar przez długi czas!

CZYSZCZENIE PALNIKA

Gdy płomień staje się czerwony lub słaby, czemu towarzyszy czarny dym, może to oznaczać, że na palniku znajdują się osady popiołu lub kamienia, które nie pozwalają na prawidłowe działanie kuchenki i które należy usunąć.

Każdego dnia należy wyjąć palnik, po prostu podnosząc go z gniazda; następnie oczyścić go z popiołu i wszelkich osadów kamienia, które mogą się utworzyć, zwracając szczególną uwagę na odblokowanie wszelkich zablokowanych otworów za pomocą narzędzia.



Operacja ta jest konieczna zwłaszcza w przypadku korzystania z granulatu o różnej jakości. Częstotliwość tej operacji zależy od częstotliwości użytkowania i wyboru paliwa.

OSTRZEŻENIE: Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy palnik jest włożony prawidłowo.

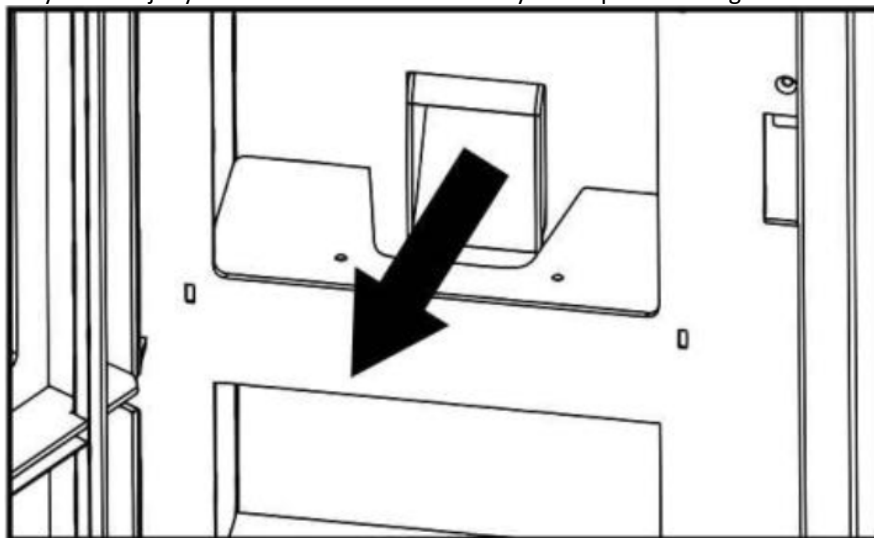
CZYSZCZENIE KOMORY SPALANIA

Cotygodniowe czyszczenie komory spalania poprzez usuwanie popiołu nagromadzonego w komorze spalania za pomocą odkurzacza.

CZYSZCZENIE KANAŁU DOPROWADZAJĄCEGO PELLET

Za pomocą skrobaka lub akcesoriów do zimnych rąk oczyścić kanał, którym pellet spada do palnika, z wszelkich osadów, które mogą spowalniać lub blokować opadanie pelletu.

Zaleca się wykonywanie tej czynności co 7-10 dni w celu utrzymania prawidłowego działania urządzenia.



CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNE

Nie czyścić zewnętrznej powierzchni pieca wodą ani środkami ściernymi, ponieważ mogą one uszkodzić piec. Do czyszczenia należy używać miotłki lub lekko zwilżonej szmatki.

SEZONOWE PRZESTOJE

Po wyczyszczeniu komina i pieca poprzez usunięcie popiołu i innych pozostałości, należy zamknąć wszystkie drzwiczki i regulatory.

Zaleca się czyszczenie komina co najmniej raz w roku. W międzyczasie należy sprawdzić połączenia, ponieważ jeśli nie są w dobrym stanie (nie dopasowują się do drzwiczek), nie gwarantują prawidłowego działania pieca! Z tego powodu konieczna będzie ich wymiana.

Należy sprawdzić czyszczenie i działanie wszystkich mechanizmów lub części ruchomych.

Jeśli w miejscu, w którym zainstalowany jest piec, panuje wilgoć, należy umieścić wewnątrz urządzenia sole pochłaniające wilgoć. Wewnętrzne części należy zabezpieczyć neutralną wazeliną, aby zachować ich wygląd przez długi czas.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE	
Z pieca wydobywa się dym	Niewłaściwe użycie	Sprawdzić wlot powietrza pierwotnego	
	Kanał dymowy jest zimny	Rozgrzać wstępnie piec	
	Kanał dymowy jest zatkany	Sprawdzić przewód i złącze pod kątem niedrożności lub nadmiernej ilości sadzy.	"PRO"
	Przewód dymowy jest przewymiarowany	Zainstalować odpowiednią średnicę	"PRO"
	Kanał dymowy jest ciasny	Zainstalować odpowiednią średnicę	"PRO"
	Ciąg nie jest wystarczający	Przedłużyć komin	"PRO"
	Kanał dymowy z przeciekami	Uszczelnić połączenia między sekcjami	"PRO"
	Więcej niż jedno urządzenie podłączone do kanału	Odłączyć resztę sprzętu i uszczelnić wejścia	"PRO"
Powrót powietrza	Zbyt niski zakres spalania. Brak ciągu.	Używać pieca z odpowiednim zakresem. Zwiększyć wlot powietrza pierwotnego	
	Nadmierne nagromadzenie popiołu	Częściej opróżniać popielnik	
	Przewód dymowy nie wystaje poza górną część dachu.	Zwiększyć długość komina	"PRO"
Spalanie poza kontrolą	Drzwiczki nie są prawidłowo uszczelnione lub są otwarte	Zamknąć drzwi lub wymienić sznury uszczelniające	"PRO"
	Nadmierny ciąg	Sprawdzić instalację lub zainstalować zawór przełączający ciąg.	"PRO"
	Uszkodzony ogniotrwały tynk uszczelniający	Sprawdzić połączenia i użyć kitu ogniotrwałego	"PRO"
	Przewód dymowy jest zbyt duży	Zainstalować komin o odpowiedniej średnicy	"PRO"
	Silny wiatr	Zainstalować odpowiednią nasadę kominową	"PRO"
	Paliwo niskiej jakości	Używać paliwa dobrej jakości	
Niewystarczająca ilość ciepła	Brak powietrza pierwotnego	Zwiększenie wlotu powietrza pierwotnego	
	Kanał dymowy z infiltracją powietrza	Zastosowanie izolowanego systemu kominowego	
	Zewnętrzna murowana część komina jest zimna	Izolacja termiczna komina	"PRO"
	Utrata ciepła w domu	Uszczelnić okna, otwory itp.	

Dopisek "PRO" oznacza, że zadanie musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Peletová kamna
Model	MSW-PLT-N8
Jmenovitý a redukováný tepelný výkon [kW]	Max 8 min 3
Energetická účinnost [%]	Maximálně 90 Min 80
Produkty spalování [%]	Min 0,12
Typ paliva	Dřevěné palety
Potrubí výstupu vzduchu [mm]	100
Potrubí přívodu vzduchu [mm]	50
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	470 x 500 x 860
Hmotnost [kg]	66

1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



Používejte ochranné rukavice.



VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!



POZORNOST! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZORNOST! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Peletová kamna

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
- Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
- Zařízení během provozu produkuje prach a nečistoty. Je důležité chránit kolemjdoucí před jejich škodlivými účinky.
- Uchovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. přístroj.
- Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci se zařízením, specifikované v části 1 „Legenda“. Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.

- f) Pokud má být k zařízení připojeno sání, zkontrolujte všechny spoje a ujistěte se, že jsou těsné. Použití odprašovacího systému může snížit rizika spojená s prachem.
- g) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- h) Nevkládejte ruce ani jiné předměty do zařízení, když je v provozu!

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač "ON/OFF" nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
- c) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- d) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- e) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- f) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- g) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- h) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- i) K napájení zařízení používejte pouze vzduch, nepoužívejte žádné jiné plyny.
- j) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- l) Prázdné zařízení nespouštějte.
- m) Nenechávejte zařízení pracovat nasucho (bez vody).
- n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- o) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
- p) Nepřekračujte maximální přípustný provozní tlak!
- q) Nezakrývejte větrací otvory!
- r) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření!
- s) Na výrobek nepokládejte ani nesušte prádlo. Jakékoli sušičky a podobně by měly být umístěny ve vhodné vzdálenosti od produktu.
- t) Nesprávné použití výrobku nebo nesprávná údržba může vést k vážnému nebezpečí výbuchu ve spalovací komoře!
- u) Je zakázáno startovat výrobek s otevřenými dvířky nebo s rozbitým sklem. Pokud je zapalovací systém poškozen, nezapalujte násilím hořlavými materiály.



POZORNOST! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídatných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.



VAROVÁNÍ: Je zakázáno používat tento výrobek v autech, karavanech, kamionech, stanech atd.



POZORNOST! Pokud instalace nebyla provedena v souladu s uvedenými postupy, může se v případě výpadku napájení stát, že některé z výfukových plynů proniknou do místnosti. V některých případech může být nutné nainstalovat jednotku UPS pro udržení tahu.



Společnost Expondo nenese žádnou odpovědnost za škody na osobách nebo věcech vyplývající z nedodržení pravidel popsaných ve výše uvedených bodech a za produkty, které nejsou instalovány v souladu s normami.

3. Použijte pokyny

Zařízení je určeno k výrobě tepla pro vytápění objektů a vody spalováním pelet. Je vhodný pro trvalou instalaci v budovách, není však vhodný pro použití v panelových domech.

DŮLEŽITÉ: výrobek je určen ke spalování pouze dřevěných pelet, nepoužívejte jiné druhy pelet a dřeva. Doporučujeme používat pelety, které splňují (nebo překračují) následující normy:

Obsah vlhkosti (po spalování) podle CEN/TS 14774-1 a ISO 687	≤12%
Obsah popela (po spalování) podle ISO 1171	≤ 0,7 % (bez kůry) ≤ 2,0 % (s kůrou)
Obsah těkavých látek (suchá, bezpopelová báze) podle ISO 562	80 % až 88 %
Obsah vodíku (po spalování) podle ISO 609	5,0 % až 6,5 %
Obsah uhlíku (po spálení) podle ISO 609	40 % až 50 %
Obsah síry (po spalování) podle ISO 351 a ISO 334	≤0.1%
Výhřevnost podle ISO 1928	16 900 KJ/kg až 19 500 KJ/kg
Průměr	6 mm
Délka	≤40 mm

Použití vlhkých a/nebo kontaminovaných pelet (např. vysoký obsah soli nebo písku) zhorší provoz a výkon jednotky. Také nesprávné skladování pelet ovlivňuje jejich účinnost, zejména pokud nejsou skladovány v suché místnosti a/nebo je poškozena jejich struktura.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

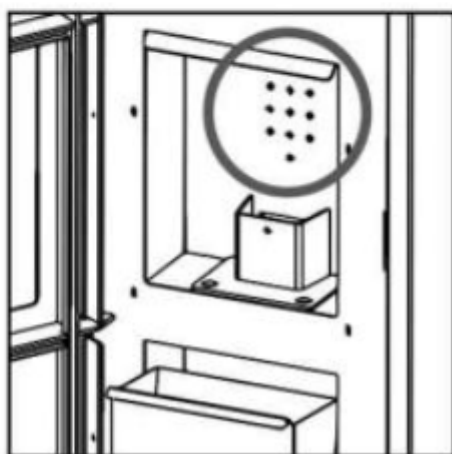
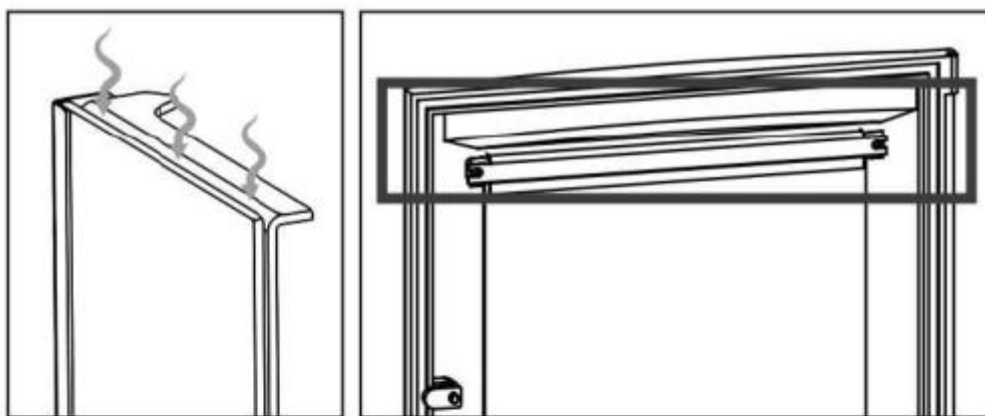
3.1. Popis zařízení

Vstup primárního vzduchu Primární vzduch je nezbytný pro proces spalování. Vstup primárního vzduchu je na zadní straně kamen (průměr 50 mm) a musí být zaručena jeho správná funkce, vzdálenost od zadní stěny musí být alespoň 8-10 cm. Díky primárnímu vzduchu je oheň také udržován při životě.

Sekundární přívod vzduchu Tento přívod přispívá k tomu, že nespálený uhlík v primárním spalování může utrpět dodatečné spalování, což zvyšuje účinnost a zajišťuje čištění skla. Tento přívod vzduchu je umístěn na dvířkách kamen.

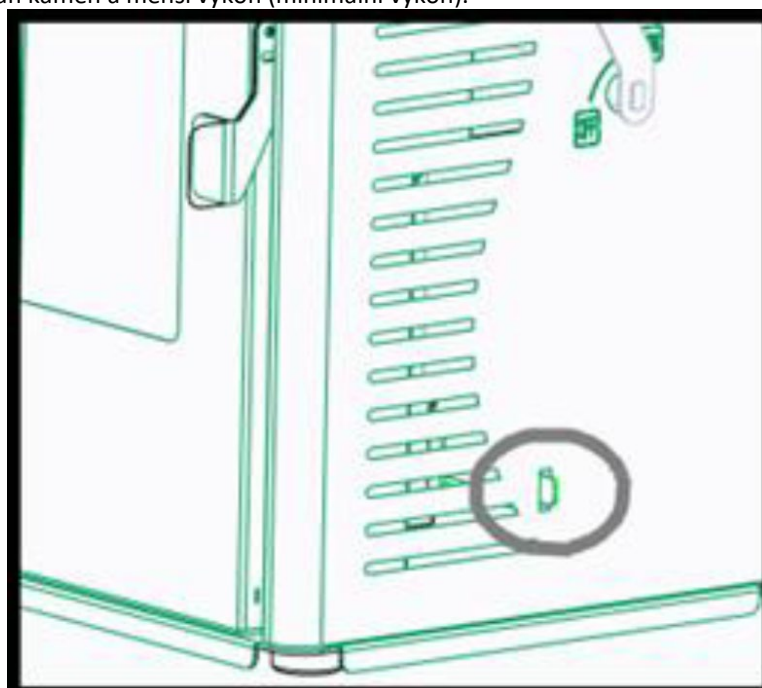
Dvojité spalování . Tento model kamen má dvojité spalování. S tímto systémem získáváme druhé předeřáté první spalování, které dosahuje vysoké účinnosti výkonu, velké úspory paliva a snížení emisí znečišťujících látek.

Předeřev vstupního vzduchu není nastavitelný žádným pohonem. Vzduch je přiváděn otvory v zadní stěně spalovací komory.



Přepážka je základní součástí pro správný provoz kamen. kamna se nesmí používat bez přepážky. Tím by záruka pozbyla platnosti.

Nastavení tahu komína, je umístěno ve spodní části kamen, těsně pod pákou vypínače. Jeho pohyb je dovnitř a ven. Pohyb dovnitř znamená větší tah (maximální výkon) a větší spotřebu paliva, avšak pohyb ven znamená menší tah kamen a menší výkon (minimální výkon).



PALIVA

VAROVÁNÍ:

Použití nekvalitních pelet nebo jiného paliva v rozporu s níže uvedenými specifikacemi znamená zrušení záruky a odpovědnosti vázané na výrobek.

Důrazně doporučujeme, aby byly pelety certifikovány certifikáty kvality, protože jen tak lze zaručit stálou kvalitu pelety.

Zde se doporučuje používat pelety o průměru 6 mm, maximálně delší 3,5 cm a s procentem vlhkosti nižším než 8 %. Důrazně doporučujeme, aby pelety byly certifikovány v certifikaci kvality, protože je to jediný způsob, jak zaručit stálou kvalitu pelety.

Výběr nevhodných pelet způsobuje:

- ucpání popelníku a kouřovodů,
- Zvýšení spotřeby paliva,
- Snížená účinnost kamen,
- Nezaručuje normální provoz kamen,
- Špína ve skle,
- Výroba nespálených granulí a těžkého popela.

Přítomnost vlhkosti v peletách zvětšuje objem kapslí a způsobuje špatnou funkci nabíjecího systému a nesprávné spalování.

Pokud uvidíte houbovité, tvrdé zbytkové pelety, při čištění kamen (v každém případě bez popela) vyměňte použité pelety, mohou pocházet z nekvalitního odpadu z pilin, které nelze v tomto typu kamen použít. Trvání by mohlo způsobit požáry nebo silnou produkci kouře v komíně.

Mimo jiné není dovoleno používat uhlí, kůru a panely, vlhké palivové dříví nebo nátěry nebo plasty. V těchto případech zaniká záruka na kamna. Je zakázáno používat odpad a došlo by k poškození zařízení.

K zapalování lze použít pouze podpalovače.

SKLADOVÁNÍ PELET

Pro zajištění bezproblémového spalování je nutné skladovat pelety v suchém prostředí, zvláštní pozornost je třeba věnovat manipulaci se sáčky, aby nedošlo k jejich rozdrčení s následnou tvorbou pilin.

ZÁSOBOVÁNÍ PELET

Nedovolte, aby se palivový vak dostal do kontaktu s horkými povrchy vaříče.

Chcete-li kamna napájet, zvedněte horní kryt kamen (nahore) a přesuňte páku nakládání pelet do zavřené polohy. Zatlačte na víko zásobníku na pelety, dokud vám to neumožní otevřít uzamykací rukojeť, zvedněte víko zásobníku a vyprázdněte vak na pelety přímo, dávejte pozor, abyste zabránili jeho přetečení.

Nakládání peletami lze provádět i za provozu kamen. V tomto případě je nutné po doplnění paliva opakováním předchozích kroků otevřít páku nakládání pelet, aby se umožnil přívod paliva do hořáku nebo pánve a umožnil provoz kamen.

VAROVÁNÍ: V případě doplňování paliva při zapnutých kamnech musí být doplňování paliva provedeno rychle a musí být zajištěno, že pelety nejsou zcela vyčerpány a že plamen je vždy přítomen v ohništi nebo hořáku; pokud plamen zhasne, může se při pádu nové pelety vytvořit hustý bílý kouř, který může způsobit zplynování ve spalovací komoře. Toto zplynování může způsobit explozi spalovací komory i přes to, že kamna jsou vybavena bezpečnostním systémem (systém odolný proti výbuchu), aby se minimalizovaly následky.

DŮLEŽITÉ : Kamna by se neměla používat s otevřeným krytem nádrže. To představuje vážné bezpečnostní riziko.

3.2. Sestavení zařízení

Způsob instalace kamen ovlivní bezpečnost a správný provoz. Z tohoto důvodu se doporučuje, aby instalaci prováděly osoby, které jsou kvalifikované a informované o dodržování instalačních a bezpečnostních norem. Pokud kamna nejsou správně nainstalována, mohou způsobit vážné poškození.

Před instalací proveďte následující ověření:

- Ujistěte se, že podlaha unese váhu zařízení a proveďte řádnou izolaci v případě, že je vyrobena z hořlavého materiálu (dřevo) nebo materiálu, který může být ovlivněn tepelným šokem (např. plastový odlitek).
- Pokud je zařízení instalováno na podlaze, která není zcela žáruvzdorná nebo nehořlavá jako jsou parkety, koberec apod., je nutné tento díl vyměnit nebo zavést ohnivzdorný podstavec tak, aby vyčníval z krbu 30 cm. Příklady materiálů zahrnují ocelovou podlahu, skleněnou základnu nebo jakýkoli jiný typ ohnivzdorného materiálu.
- Ujistěte se, že v místě instalace je řádné větrání (nasávání vzduchu).
- Vyhněte se instalaci v místech, kde se nachází potrubí hromadného odvětrávání, digestoře s odsavačem nebo bez, plynová zařízení typu B, tepelná čerpadla nebo zařízení, která mohou způsobit špatný tah kamen při jejich současném používání.
- Ujistěte se, že kouřovod a potrubí použité pro komín jsou vhodné pro provoz kamen.
- Aby se zabránilo úniku kouře, měla by být spalovací komora udržována uzavřená, s výjimkou prvních 4-7 minut pro zapálení a během čištění, které bude prováděno při vypnutých kamnech.

Doporučujeme, abyste zavolali svého instalačního technika, aby zkontroloval komín i proudění vzduchu pro spalování.

Tento produkt lze instalovat v blízkosti stěn, pokud splňují následující požadavky:

- Montér se musí ujistit, že stěna je kompletně postavena z cihelného zdiva, termohliněných tvárnic, betonu, cihel atd. a že je pokryta materiály, které snesou vysokou teplotu. Proto pro jakýkoli jiný typ materiálu (sádkokarton, dřevo, nekeramické sklo atd.) musí montér zajistit dostatečnou izolaci nebo dodržet minimální bezpečnou vzdálenost od stěny 80-100 cm.
- Veškeré hořlavé nebo na teplo citlivé materiály (nábytek, závěsy a oděvy) udržujte v minimální vzdálenosti asi 100 cm, včetně prostoru před nakládacími dvířky. Neměla by se používat měření pod minimálními vzdálenostmi.

Při instalaci zařízení se počítají s riziky, proto byste měli dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- Neumisťujte nad ně hořlavé předměty.
- Neumisťujte kamna do blízkosti hořlavých stěn.
- Kamna by se měla používat pouze s vloženým popelníkem.
- Doporučuje se instalovat detektor oxidu uhelnatého (CO) v místnosti, kde je zařízení instalováno.
- Používejte přiloženou rukavici nebo otvírejte a zavírejte dveře a manipulujte s ovládacími prvky, protože mohou být velmi horké.
- Pevné zbytky spalování (popel) by měly být shromažďovány ve vzduchotěsné nádobě odolné proti ohni.
- Spotřebič by se nikdy neměl zapínat v přítomnosti emisí plynů nebo výparů (např. lepidlo na linoleum, benzín atd.)
- Neumisťujte do blízkosti hořlavé materiály.
- Věnujte maximální pozornost přítomnosti dětí v blízkosti kamen, aby nedošlo k jejich popálení.

VAROVÁNÍ!! Je třeba poznamenat, že kamna i sklo jsou velmi horká a neměli byste se jich dotýkat.

ZÁSAH V PŘÍPADĚ NOUZE

Pokud je v kamnech nebo v kouřovodu oheň:

- Zavřete nakládací dvířka.
- Uzavřete přívod primárního a sekundárního vzduchu
- Oheň uhasete pomocí hasicích přístrojů s oxidem uhličitým (CO₂ prášek).
- Žádost o okamžitý zásah hasičů.

NEODHAZUJTE OHEŇ VODOU.

VAROVÁNÍ: Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nesprávnou funkci instalace, která nepodléhá požadavkům tohoto návodu, nebo za použití nevhodných doplňkových produktů.

3.3. Instalace sporáku

3.3.1. Komín

Komín má zásadní význam pro správnou funkci kamen a má především dvě funkce:

- Odvedte kouř a plyn bezpečně z domu.
- Zajistěte kamnům dostatečný tah, abyste udrželi oheň.

Proto je nezbytné, aby byl dokonale vyroben a aby byl podroben údržbě, aby se udržoval v dobrém stavu (mnoho reklamací z důvodů nefunkčnosti se vztahuje výhradně na špatný tah). Komín může být vyroben ze zdiva nebo směsi kovových trubek.

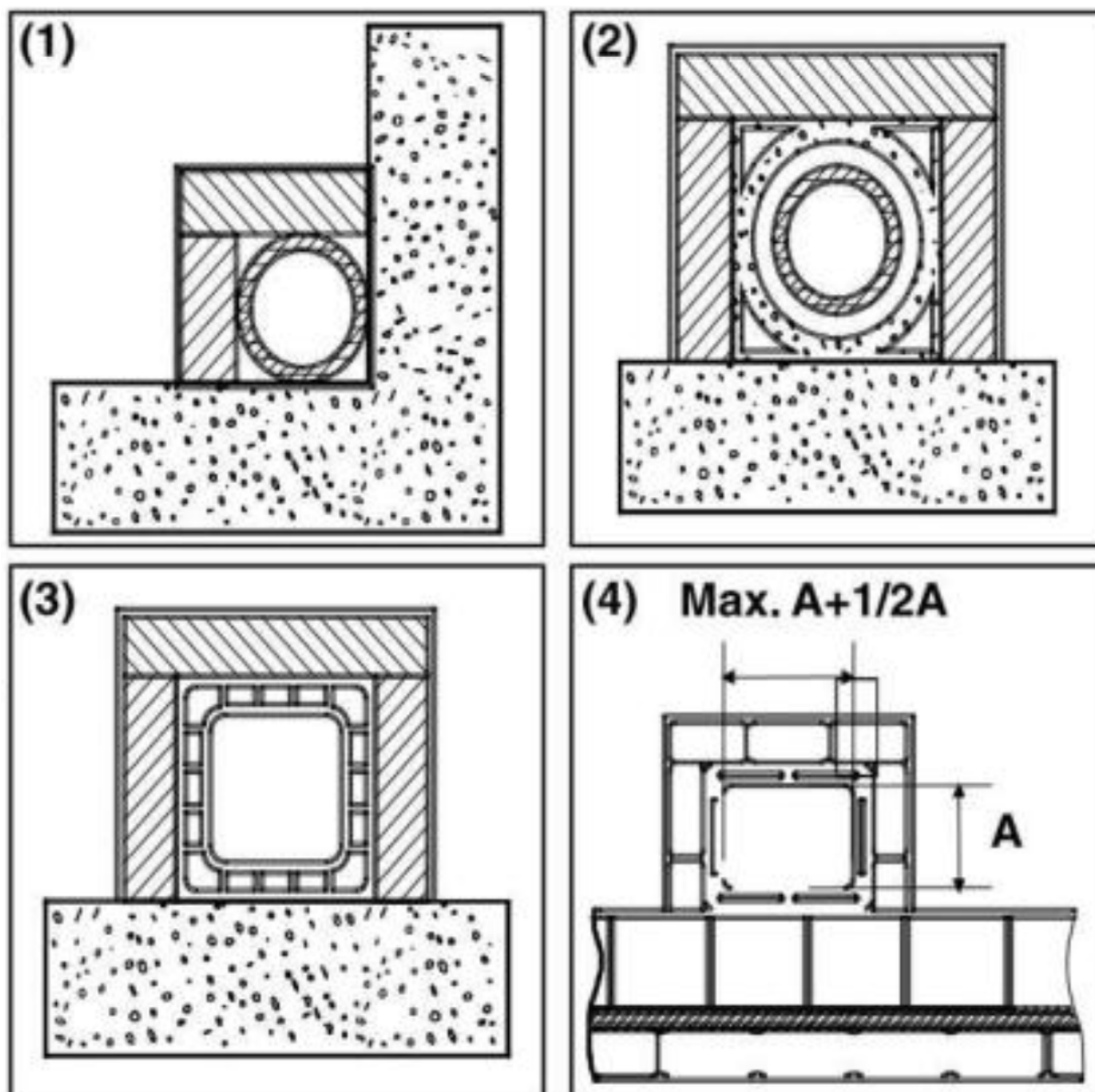
Pro správný provoz kamen je nutné dodržet následující požadavky:

- Vnitřní část musí být dokonale kruhová.
- Musí být tepelně izolován po celé délce, aby nedocházelo ke kondenzaci (kouř se tepelným šokem zkapalňuje) a ještě více, pokud je instalace mimo dům.
- Pokud použijeme pro instalaci mimo dům kovové potrubí, je nutné použít tepelně izolované potrubí. Skládá se ze dvou soustředných trubek a mezi nimi je tepelný izolátor. Navíc se vyhneme problémům s kondenzací.
- Neměla by mít úzká hrdla (zvětšení nebo zmenšení) a musí být vertikální s odchylkami nepřesahujícími 45°.
- Je ZAKÁZÁNO instalovat vodorovné nebo sestupné sekce.
- Pokud byl dříve použit, musí být čistý.
- Odvod kouře musí být vždy na střeše. Přímé vypouštění do stěn nebo uzavřených prostor, a to i za jasné oblohy, je zakázáno.
- Všechny komponenty musí být vyrobeny z materiálu třídy reakce na oheň A1, zejména není povoleno použití prodlužovacích ohebných kovových trubek.
- Respektujte technické údaje v návodu k obsluze.

Optimální tah pro kamna se pohybuje mezi 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm vodního sloupce). Doporučujeme zkontrolovat technické informace o produktu.

Nižší hodnota způsobuje špatné spalování způsobující usazeniny uhlíku a nadměrnou tvorbu kouře, netěsnosti a v horším případě zvýšení teploty, která by mohla poškodit konstrukční prvky kamen, vyšší hodnota vede k příliš rychlému spalování teplem. rozptýl kouřovodem.

Materiály, které jsou pro komín zakázány a poškozují tak správnou funkci zařízení, jsou: vláknocement, pozinkovaná ocel (alespoň v prvních metrech) a hrubé a porézní vnitřní povrchy. Výkres ukazuje několik příkladů řešení.



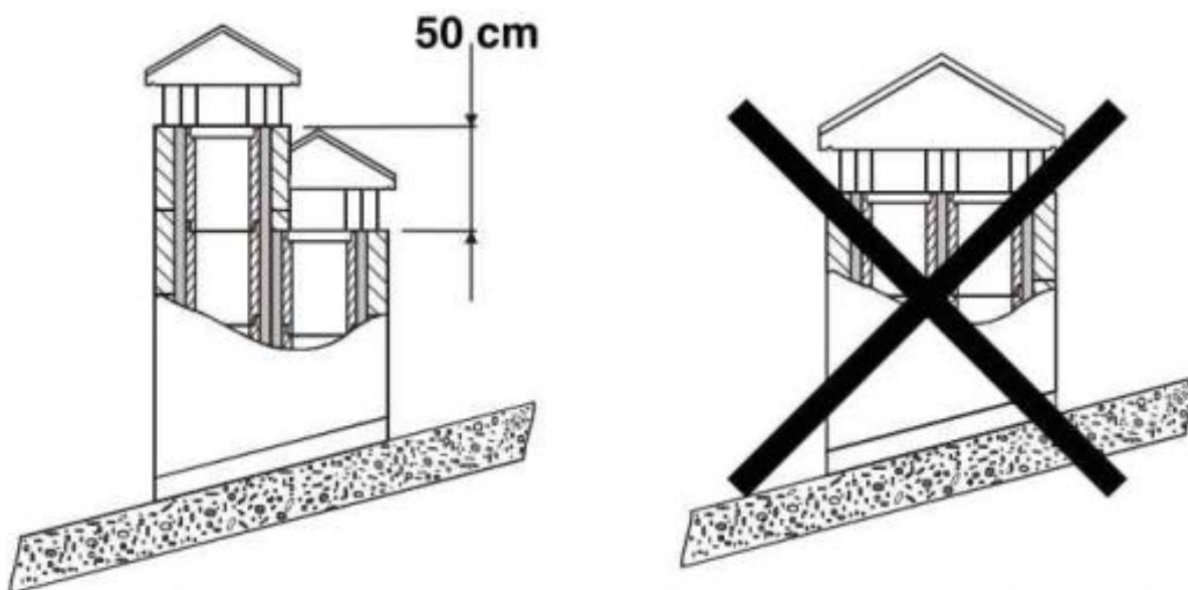
- (1) Nerezový komín AISI 316 s dvojitou izolovanou komorou a materiálem odolným do 400°C. Účinnost 100% optimální.
- (2) Tradiční hliněný komín se čtvercovým průřezem a otvory. Optimální účinnost 80 %.
- (3) Komín se žáruvzdorným materiálem a dvojitou izolovanou komorou a venkovním nátěrem z lehkého betonu. Účinnost 100% optimální.
- (4) Vyhněte se komínům s běžnou vnitřní částí odlišnou od té na obrázku. Účinnost 40% špatná. Nedoporučeno.

Všechna kamna, která odvádějí kouř do exteriéru, by měla mít vlastní komín.

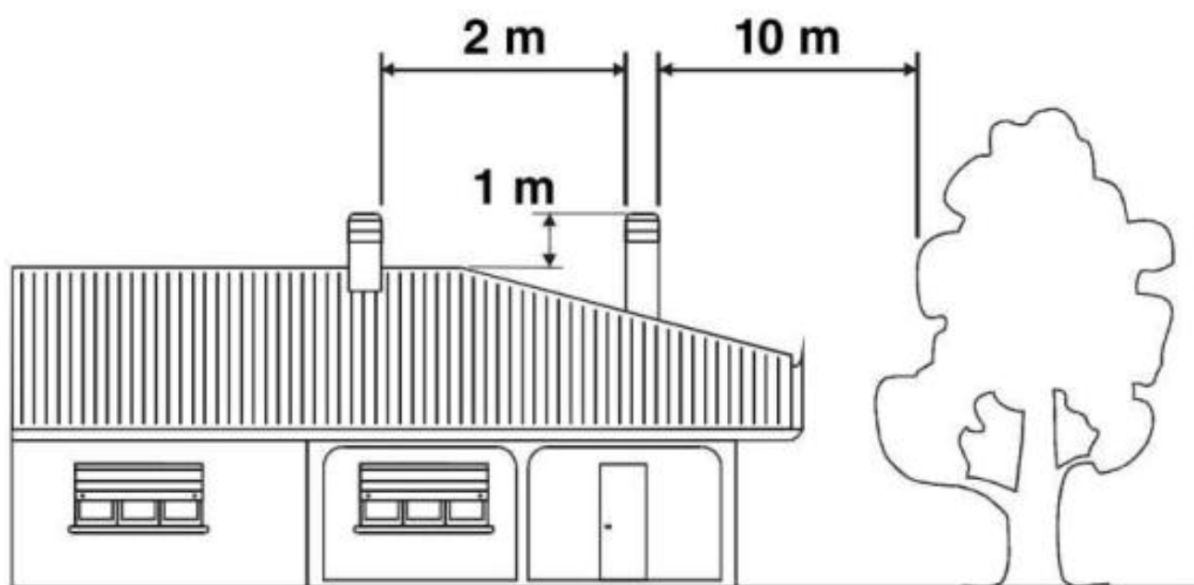
Nikdy nepoužívejte stejný komín pro několik zařízení současně.

Minimální vnitřní průřez musí být 4 dm² (například 20×20 cm) u kamen s průměrem pod 200 mm nebo 6,25 dm² (například 25×25 cm) u zařízení s průměrem větším než 200 mm.

Velká část komína (například průměr potrubí větší než je doporučený) může mít za následek příliš velký objem na to, aby byl ohříván, a proto může způsobit potíže pro správnou funkci zařízení. Abychom se tomuto problému vyhnuli, je nutné uzavřít komín v celé délce. Nicméně malý úsek (například průměr trubky menší než doporučený) může způsobit snížení tahu.



V případě, že jsou komíny umístěny vedle sebe, musí jeden z nich přesahovat k druhému alespoň 50 cm, aby mezi nimi nedocházelo k tlakovým pohybům.



Komín nesmí mít překážky kolem 10 m směrem ke stěnám nebo stromům. V opačném případě jej zvedněte alespoň 1 m nad překážku. Komín musí přesahovat vrchol střechy alespoň 1 m.

Kouřovod musí být mimo dosah hořlavých nebo hořlavých materiálů vhodnou izolací nebo vzduchovou komorou. V případě, že procházejí sloučeninami hořlavých materiálů, měly by být eliminovány.

Uvnitř je zakázáno, aby se nacházely potrubí instalací nebo kanály pro odvod vzduchu. Je také zakázáno vytvářet mobilní nebo pevné otvory pro připojení jiných různých zařízení.

Pokud použijeme materiálové trubky uvnitř zděného kanálu, je nezbytné, aby byly dobře izolované a s vhodnými materiály (izolační vláknité povlaky), aby nedocházelo k poškození zdiva nebo vnitřního povlaku.

3.3.2. Připojení kamen na komín

Připojení ke kamnům pro odvod kouře musí být provedeno pevnou hliníkovou ocelovou trubkou nebo trubkou z nerezové oceli.

Je zakázáno používat ohebné kovové trubky nebo vláknocementové trubky, protože poškozují bezpečnost spojení, protože jsou vystaveny trhání a lámání, což způsobuje únik kouře.

Komín musí být hermeticky připevněn k odvodu kouře z kamen. Měla by být přímočará a z materiálu, který snese vysoké teploty (minimálně 400°C). Může mít maximální sklon 45°, čímž se zabrání nadměrnému usazování kondenzátu vznikajícího v počátečních fázích zapalování a/nebo nadměrné tvorbě sazí. Navíc zabraňuje zpomalování kouře, když vychází. Nedostatečné utěsnění spoje může způsobit poruchu zařízení. Vnitřní průměr připojovacího potrubí by měl odpovídat vnějšímu průměru komína zařízení.

3.3.3. Komínový kryt

Tah komína závisí také na komínovém krytu.

Komínový nástavec by měl zajistit odvod kouře i ve větrných dnech s tím, že musí přesahovat vrchol střechy.

Komínový kryt musí splňovat následující požadavky:

- Musí mít stejnou vnitřní část kamen.
- Musí mít použitelnou výstupní část, která je dvakrát větší než vnitřní část komína.
- Musí být konstruován tak, aby dovnitř nevnikl déšť, sníh nebo jakýkoli jiný předmět.
- Musí být snadno přístupné, aby bylo možné provádět servisní a čistící práce.

Pokud je komínový nástavec kovový, je díky vlastní konstrukci přizpůsobené průměru potrubí zajištěn odvod kouře. Existují různé modely kovového komínového krytu, pevného, protizpětného a otočného nebo odsávacího.

3.3.4. Venkovní přívod vzduchu

Pro správný provoz kamen je nezbytné, aby byl dostatek vzduchu pro spalování a okysličování prostředí, kde jsou instalována. U domů postavených podle požadavků „energetické účinnosti“ s velkým stupněm vzduchotěsnosti se může stát, že nebude zajištěn přívod vzduchu.

To znamená, že vzduch pro spalování musí mít možnost pohybovat se některými otvory připojenými k exteriéru, i když jsou dveře a okna zavřená. Kromě toho musí splňovat následující požadavky:

- Musí být umístěn tak, aby nemohl být zablokován.
- Musí být napojeno na prostředí, kde je zařízení instalováno a musí být chráněno roštem.
- Minimální plocha výstupu by neměla být menší než 100 cm². Zkontrolujte předpisy týkající se této záležitosti.
- Když proudění vzduchu prochází otvory, které jsou propojeny s vnějškem sousedních prostředí, je důležité vyhnout se nasávání vzduchu v souvislosti s garážemi, kuchyněmi, toaletami atd.

3.4. Použití zařízení - spuštění (první zapálení)

K zapálení ohně doporučujeme použít malé dřevěné proužky s papírem nebo jinými prostředky, jako jsou podpalovače. Je zakázáno používat kapalné látky jako alkohol, benzín, naftu nebo podobné produkty.

VAROVÁNÍ: Zpočátku je možné, že zaznamenáte kouř nebo zápach, který se obvykle vytváří, když jsou kovy vystaveny vysokým teplotám nebo když je barva ještě čerstvá.

Nikdy nezapalujte zařízení, pokud jsou v prostředí hořlavé plyny.

Aby bylo možné správně spustit produkty ošetřené barvami používanými při vysokých teplotách, je důležité vzít v úvahu následující podmínky:

- Materiály výrobků nejsou homogenní vzhledem k tomu, že se jedná o litinové díly a ocelové díly.
- Teplota těla produktu není rovnoměrná: mezi různými zónami jsou proměnlivé teploty mezi 300 °C a 500 °C.
- Výrobek během své životnosti podléhá zastavením zapalování i ve stejný den, stejně jako intenzivnímu používání nebo nepoužívání v závislosti na ročním období.
- Zařízení musí být na začátku podrobeno různým cyklům spouštění, aby všechny materiály a barva mohly dokončit různé elastické roztažnosti.

Proto je důležité během fáze zapalování přijmout tato opatření:

1. Ujistěte se, že v místě, kde je zařízení instalováno, je dobré doplňování vzduchu.
2. Během 4-5 prvních zapálení nezatěžujte nadměrně spalovací komoru a udržujte kamna fit nepřetržitě alespoň 6-10 hodin.

3. Při prvním zapálení nepokládejte žádné předměty na zařízení a zejména na lakované povrchy. Během zahřívání zařízení byste se neměli dotýkat lakovaných povrchů.

3.5. Zapalování a normální provoz

Jakmile je zásobník na pelety naplněn, jsou kamna připravena k zapálení.

Zcela otevřete páku nakládání pelet a umístěte ji do pohotovostní polohy, aby palivo mohlo spadnout do hořáku a mohl se zcela naplnit; nyní je možné otevřít dvířka kamen a na pelety v hořáku umístit pevný podpalovač nebo podpalovač a zapálit plamen pomocí zápalky nebo zapalovače; měli byste nechat dvířka kamen otevřená po dobu 4-7 minut (záleží na teplotě v domě a krbu). Zavírejte dvířka pouze tehdy, když plamen dosáhne minimální výšky asi 10-12 cm. V tomto okamžiku bude sporák zapnutý.

POZOR: Je ZAKÁZÁNO sypat pelety přímo rukou na hořák, plnění hořáku provádějte pouze stisknutím nakládací páky. Je DŮLEŽITÉ vždy před spuštěním zkontrolovat stav čistoty hořáku, aby se předešlo poruchám. Popel usazený na hořáku odsajte pomocí vysavače a ujistěte se, že jsou všechny otvory v hořáku čisté.

VAROVÁNÍ: Vždy to dělejte s vypnutým a studeným sporákem, abyste se nepopálili.

Abyste udrželi oheň naživu, držte páku nakládání pelet otevřenou a v pohotovostní poloze.

Tah komína ovlivňuje intenzitu spalování a tím i topný výkon vašeho stroje. Aktivujte regulátor komínového tahu pro udržení optimálního spalování.

Z bezpečnostních důvodů musí zůstat dvířka nádrže při používání krbu zavřená. Dvířka byste měli otevírat pouze pro plnění paliva.

Je možné, že v závislosti na kvalitě použitého paliva a také na hodinách nepřetržitého provozu kamen vyžaduje odstranění popela z hořáku pro dosažení správného spalování, k tomu můžete použít příslušenství (háček), dávejte zvláštní pozor, abyste neutrpěli popáleniny.

3.6. Vypínání sporáku

Po zavření páky nakládání pelet se pád pelet zastaví ve směru k hořáku, spalování bude pokračovat cca 10-20 minut, poté se kamna vypnou.

3.7. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Kamna, komín a obecně celá instalace se musí minimálně jednou ročně nebo podle potřeby kompletně vyčistit.

VAROVÁNÍ: Údržbu a servis je nutné provádět, když jsou kamna studená.

ČIŠTĚNÍ CHINMEY

Při pomalém spalování dřevní pelety vznikají dehty a další organické výpary, které v kombinaci s vlhkostí vytvářejí kreosot (saze). Nadměrné nahromadění sazí může způsobit problémy v odvodu kouře a dokonce i kouřovodu může utrpět požár. Tento úkol by měl provést kominík a zároveň zkontrolovat kouřovod. Při čištění je nutné odstranit kouřovou přepážku, aby se usnadnilo padání sazí.

ČIŠTĚNÍ SKLA

DŮLEŽITÉ: Sklo čistěte pouze vychladlé, aby nedošlo k jeho explozi.

Mohou být použity speciální specializované produkty. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní prostředky, které zabarvují sklo.

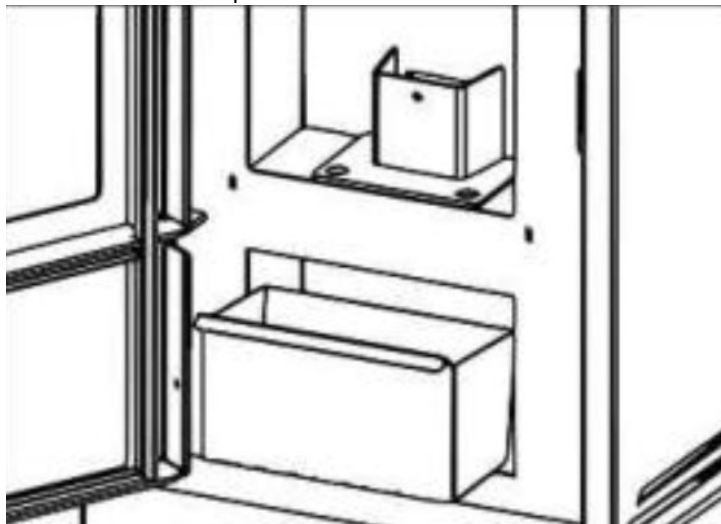
ROZBITÍ SKLENÍ: brýle odolávají teplotě do 750°C a nepodléhají teplotním šokům. Rozbití může být pouze mechanickými otřesy (nárazy nebo násilné zavření dveří apod.) Proto není jeho výměna zahrnuta v záruce.

ČIŠTĚNÍ POPELU

Všechna kamna mají popelník na sběr popela.

Doporučujeme pravidelně vyprazdňovat zásuvku (alespoň jednou denně), aby se zbytky spalování nedostaly do hořáku nebo grilu.

Popel musí být uložen v kovové nádobě s utěsněným víkem až do úplného uhašení popela, uzavřená nádoba musí být umístěna na nehořlavé podložce nebo uzemněna a mimo dosah hořlavých materiálů.

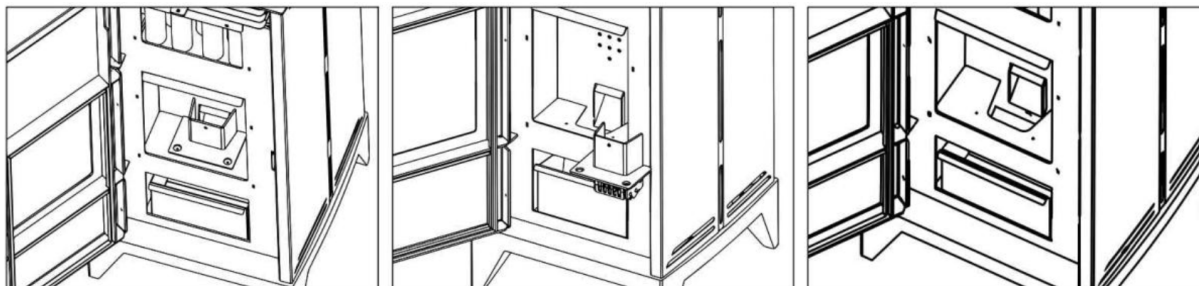


POZOR : popel udrží uhlíky naživu po dlouhou dobu!

ČIŠTĚNÍ HOŘÁKU

Když plamen zčervená nebo zeslábně, doprovázený černým kouřem, může to znamenat, že se na něm nacházejí usazeniny popela nebo vodního kamene, které neumožňují správnou funkci kamen a je nutné je odstranit.

Každý den hořák vyjměte tak, že jej jednoduše zvednete ze sedla; poté jej očistěte od popela a případného vodního kamene, přičemž věnujte zvláštní pozornost uvolnění ucpaných otvorů nástrojem.



Operace je nutná zejména v případě, že používáte granule různé kvality. Četnost této operace je dána četností používání a volbou paliva.

VAROVÁNÍ : Před zapnutím ohřívače zkontrolujte, zda je hořák správně vložen.

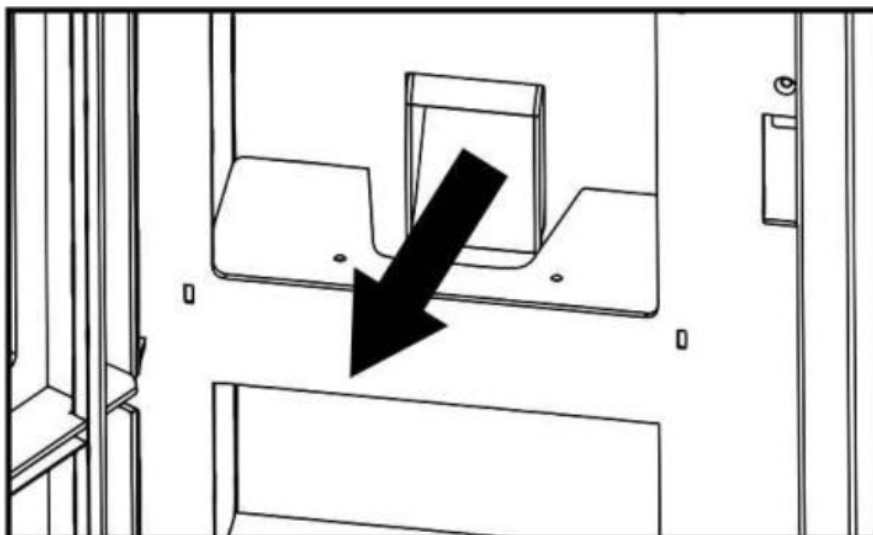
ČIŠTĚNÍ SPALOVACÍ KOMORY

Týdenní čištění spalovací komory odstraňováním popela nahromaděného ve spalovací komoře vysavačem.

ČIŠTĚNÍ PŘÍVODNÍHO POTRUBÍ PELET

Pomocí škrabky nebo příslušenství pro studené ruce vyčistěte potrubí, po kterém pelety sestupují do hořáku, od všech usazenin, které by mohly zpomalit nebo blokovat pád pelety.

Tuto operaci doporučujeme provádět každých 7-10 dní, aby byla zachována správná funkce.



EXTERNÍ ČIŠTĚNÍ

Nečistěte vnější povrch kamen vodou nebo abrazivními prostředky, protože by mohly kamna poškodit. Použijte prachovku nebo trochu navlhčený hadr.

SEZÓNÍ ZASTAVENÍ

Po vyčištění komína a kamen odstraněním popela a jiných zbytků zavřete všechna dvířka a regulátory. Komín se doporučuje čistit alespoň jednou ročně. Mezitím zkontrolujte spoje, protože pokud nejsou v dobrém stavu (nepřízpůsobují se dvířkům), nezaručují správný chod kamen! Z tohoto důvodu by bylo nutné je změnit.

Je nutné zkontrolovat čištění a funkci všech mechanismů nebo pohyblivých částí.

Pokud je v místě, kde jsou kamna instalována, vlhkost, vložte do zařízení absorpční soli. Chraňte vnitřní části neutrální vazelínou, abyste si zachovali vzhled.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÝ DŮVOD	ŘEŠENÍ	
Z kamen se kouří	Nevhodné použití	Zkontrolujte přívod primárního vzduchu	
	Kouřovod je studený	Předehejte sporák	
	Kouřovod je ucpaný	Zkontrolujte potrubí a konektor, zda není ucpaný nebo zda nemá nadměrné saze	"PRO"
	Kouřovod je předimenzovaný	Nainstalujte vhodný průměr	"PRO"
	Kouřovod je těsný	Nainstalujte vhodný průměr	"PRO"
	Remíza nestačí	Přidejte délku do komína	"PRO"
	Kouřovod s infiltracemi	Utěsněte spoje mezi sekcemi	"PRO"
	K potrubí je připojeno více než jedno zařízení	Odpojte zbytek zařízení a utěsněte vstupy	"PRO"
Vzduch se vrací	Rozsah spalování je příliš nízký. Nedostatek remízy.	Používejte sporák s vhodným rozsahem. Zvyšte přívod primárního vzduchu	
	Nadměrné hromadění popela	Popelník často vyprazdňujte	
	Kouřovod nevyčnívá z horní části střechy	Přidejte délku do komína	"PRO"
Spalování mimo kontrolu	Dvířka nejsou správně utěsněna nebo jsou otevřená	Zavřete dvířka nebo vyměňte těsnicí šňůry	"PRO"
	Nadměrná remíza	Zkontrolujte instalaci nebo nainstalujte přepouštěcí ventil	"PRO"
	Žáruvzdorná těsnicí omítka je poškozena	Zkontrolujte spoje a použijte žáruvzdorný tmel	"PRO"
	Kouřovod je předimenzovaný	Nainstalujte vhodný průměr	"PRO"
	Silné větry	Nainstalujte vhodný komínový kryt	"PRO"
	Nekvalitní palivo	Používejte kvalitní palivo	

Nedostatečné teplo	Nedostatek primárního vzduchu	Zvyšte přívod primárního vzduchu	
	Kouřovod s infiltracemi vzduchu	Použijte izolovaný komínový systém	
	Vnější zdivo komína je studené	Tepelně izolujte komín	"PRO"
	Tepelné ztráty v domě	Utěsněte okna, otvory atd	

Poznámka „PRO“ znamená, že úkol musí provést kvalifikovaný odborník.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Poêle à granulés
Modèle	MSW-PLT-N8
Puissance calorifique nominale et réduite [kW]	Max 8 Min 3
Efficacité énergétique [%]	Maximum 90 Min 80
Produits de combustion [%]	Min 0,12
Type de carburant	Granulés de bois
Tuyau de sortie d'air [mm]	100
Tuyau d'entrée d'air [mm]	50
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	470 x 500 x 860
Poids [kg]	66

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR ATTENTIVEMENT LU ET COMPRIS CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement des tâches de maintenance. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. Le dispositif est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des opportunités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT! ou **ATTENTION !** ou **SOUVEENEZ-VOUS !** Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)



Porter des gants de protection.



AVERTISSEMENT : Substances toxiques, risque d'empoisonnement !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlure !



Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et dans certains détails peuvent différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Poêle à granulés

2.1. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) Utilisez l'appareil dans un espace bien ventilé.
- g) L'appareil produit de la poussière et des débris pendant son fonctionnement. Il est important de protéger les spectateurs de leurs effets néfastes.
- h) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence future. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- i) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit inaccessible aux enfants.
- j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- k) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation restantes doivent également être suivies.



Important ! Lorsque vous utilisez l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent altérer considérablement la capacité d'utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou par des personnes dépourvues d'expérience et/ou de

connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. appareil.

- c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Utilisez l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 « Légende ». L'utilisation d'un équipement de protection individuelle correct et approuvé réduit le risque de blessure.
- e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- f) Si l'aspiration doit être connectée à l'appareil, vérifiez toutes les connexions et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.
- g) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- h) Ne mettez pas vos mains ou d'autres objets à l'intérieur de l'appareil pendant son utilisation !

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur "ON/OFF" ne fonctionne pas correctement (n'allume pas et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de commencer le réglage, le nettoyage et l'entretien. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
- c) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- d) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- e) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine et ne desserrez aucune vis.
- f) Lors du transport et de la manipulation de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel en vigueur dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- g) Ne déplacez pas, n'ajustez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant le travail.
- h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- i) Utilisez uniquement de l'air pour alimenter l'appareil, n'utilisez aucun autre gaz.
- j) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air.
- k) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- l) Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- m) Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec (sans eau).
- n) Il est interdit d'interférer avec la structure de l'appareil afin de modifier ses paramètres ou sa construction.
- o) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
- p) Ne dépassez pas la pression de service maximale autorisée !
- q) Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation !
- r) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure !
- s) Ne posez pas et ne séchez pas de linge sur le produit. Tout sèche-linge ou similaire doit être maintenu à une distance appropriée du produit.
- t) Une utilisation incorrecte du produit ou un entretien incorrect peut entraîner un risque sérieux d'explosion dans la chambre de combustion !
- u) Il est interdit de démarrer le produit avec la porte ouverte ou avec du verre brisé. Si le système d'allumage est endommagé, ne forcez pas l'allumage avec des matériaux inflammables.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses caractéristiques de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.



AVERTISSEMENT : Il est interdit d'utiliser ce produit dans les voitures, caravanes, camions, tentes, etc.



ATTENTION! Si l'installation n'a pas été réalisée conformément aux procédures indiquées, en cas de panne d'alimentation électrique, il peut arriver qu'une partie des gaz d'échappement pénètre dans la pièce. Dans certains cas, il peut être nécessaire d'installer une unité UPS pour maintenir le tirage.



Expondo ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages aux personnes ou aux objets résultant du non-respect des règles décrites dans les points précités et des produits non installés conformément aux normes.

3. Utiliser les lignes directrices

L'appareil est conçu pour générer de la chaleur pour chauffer les bâtiments et l'eau en brûlant des pellets. Il convient à une installation permanente dans les bâtiments, mais ne convient pas à une utilisation dans des maisons préfabriquées.

IMPORTANT : le produit est conçu pour brûler uniquement des pellets de bois, ne pas utiliser d'autres types de pellets et de bois. Nous recommandons d'utiliser des granulés qui respectent (ou dépassent) les normes suivantes :

Teneur en humidité (après combustion) selon CEN/TS 14774-1 et ISO 687	≤12%
Teneur en cendres (après combustion) selon ISO 1171	≤0,7% (sans écorce) ≤2,0% (avec écorce)
Teneur en matières volatiles (base sèche et sans cendre) selon ISO 562	80% à 88%
Teneur en hydrogène (après combustion) selon ISO 609	5,0% à 6,5%
Teneur en carbone (après combustion) selon ISO 609	40% à 50%
Teneur en soufre (après combustion) selon ISO 351 et ISO 334	≤0.1%
Pouvoir calorifique selon ISO 1928	16 900 KJ/kg à 19 500 KJ/kg
Diamètre	6 mm
Longueur	≤40 millimètres

L'utilisation de granulés humides et/ou contaminés (par exemple à forte teneur en sel ou en sable) détériorera le fonctionnement et les performances de l'unité. De plus, un stockage inapproprié des pellets affecte leur efficacité, surtout lorsqu'ils ne sont pas conservés dans un local sec et/ou que leur structure est endommagée.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

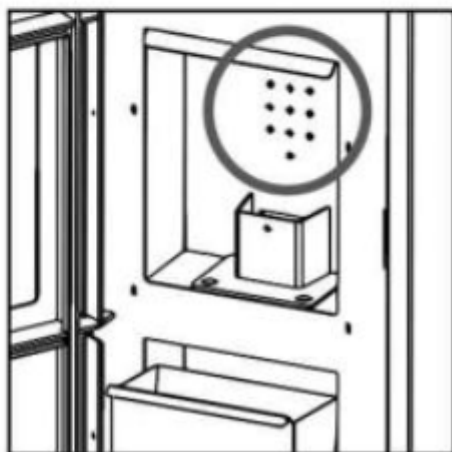
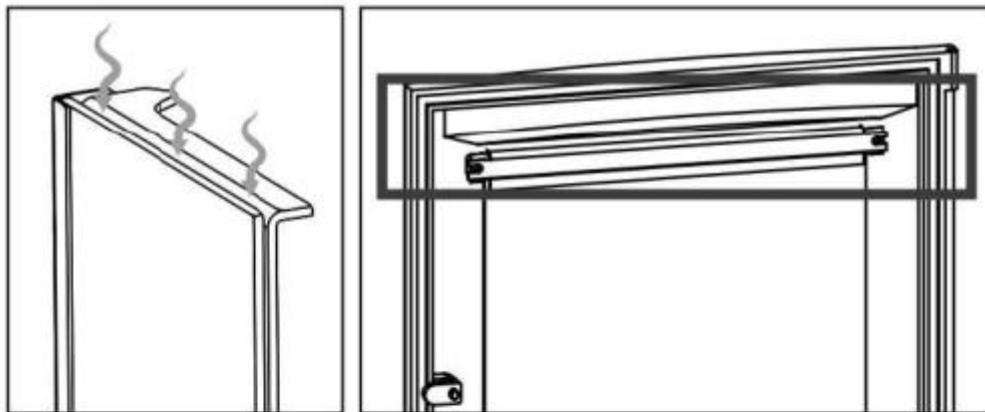
3.1. Description de l'appareil

Entrée d'air primaire L'air primaire est nécessaire au processus de combustion. L'entrée d'air primaire se trouve à l'arrière du poêle (50 mm de diamètre) et son bon fonctionnement doit être garanti, il doit y avoir au moins 8 à 10 cm de distance par rapport à la paroi arrière. Grâce à l'air primaire, le feu est également entretenu.

Entrée d'air secondaire cette entrée favorise que le charbon imbrûlé lors de la combustion primaire puisse subir une post-combustion, augmentant ainsi l'efficacité et assurant le nettoyage du verre. Cette entrée d'air est située sur la porte du poêle.

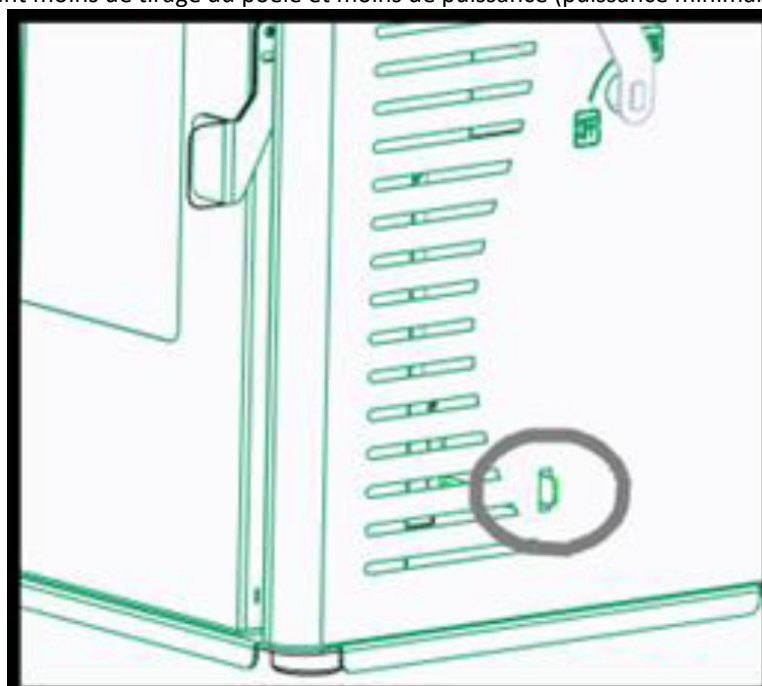
Double combustion . Ce modèle de poêle est doté d'une double combustion. Avec ce système, nous obtenons une deuxième première combustion préchauffée qui permet d'obtenir un rendement élevé, une grande économie de carburant et une réduction des émissions polluantes.

Le préchauffage de l'air d'admission n'est réglable par aucun entraînement. L'air est amené par les trous situés dans la paroi arrière de la chambre de combustion.



Le déflecteur est un élément fondamental pour le bon fonctionnement du poêle. Le poêle ne doit pas être utilisé sans le déflecteur. Cela annulerait la garantie.

Réglage du tirage de la cheminée, il se situe en bas du poêle, juste en dessous du levier de commande. Son mouvement est vers l'intérieur et vers l'extérieur. Le mouvement vers l'intérieur signifie plus de tirage (puissance maximale) et plus de consommation de combustible, tandis que les mouvements vers l'extérieur signifient moins de tirage du poêle et moins de puissance (puissance minimale).



CARBURANTS**AVERTISSEMENT :**

L'utilisation de pellets de mauvaise qualité ou de tout autre combustible en désaccord avec les spécifications mentionnées ci-dessous implique l'annulation de la garantie et de la responsabilité liée au produit.

Il est fortement recommandé que le pellet soit certifié par des certifications de qualité car c'est le seul moyen de garantir la qualité constante du pellet.

Il est recommandé ici d'utiliser des pellets d'un diamètre de 6 mm, d'une longueur maximale de 3,5 cm et d'un pourcentage d'humidité inférieur à 8 %. Il est fortement recommandé que le pellet soit certifié par un certificat de qualité car c'est le seul moyen de garantir une qualité constante du pellet.

Le choix de pellets inappropriés provoque :

- Obstruction du cendrier et des conduits de fumées,
- Augmentation de la consommation de carburant,
- Diminution de l'efficacité du poêle,
- Il ne garantit pas le fonctionnement normal du poêle,
- De la saleté dans le verre,
- Production de granulés imbrûlés et de cendres lourdes.

La présence d'humidité dans les pellets augmente le volume des capsules et provoque un dysfonctionnement du système de chargement et une mauvaise combustion.

Si vous voyez des résidus de pellets spongieux et durs, lors du nettoyage du poêle (en tout cas sans cendres), remplacez les pellets usagés, ils peuvent provenir de déchets de sciure de mauvaise qualité qui ne peuvent pas être utilisés dans ce type de poêle. Insister pourrait provoquer des incendies ou une forte production de fumée dans la cheminée.

Entre autres, il n'est pas permis d'utiliser du charbon, des écorces et des panneaux, du bois de chauffage humide ou avec de la peinture ou des matières plastiques. Dans ces cas, la garantie du poêle prend fin. Il est interdit d'utiliser des déchets car cela endommagerait le matériel.

Seuls des allume-feu peuvent être utilisés pour l'allumage.

STOCKAGE DE PELLETS

Pour garantir une combustion sans problème, il est nécessaire de conserver le pellet dans un environnement sec, une attention particulière doit être portée à la manipulation des sacs afin d'éviter leur écrasement avec la formation conséquente de sciure de bois.

ALIMENTATION EN PELLETS

Ne laissez pas le sac de combustible entrer en contact avec les surfaces chaudes du poêle.

Pour alimenter le poêle, soulevez le couvercle supérieur du poêle (haut) et déplacez le levier de chargement des pellets en position fermée. Appuyez sur le couvercle du réservoir à pellets jusqu'à ce que vous puissiez ouvrir la poignée de verrouillage, soulevez le couvercle du réservoir et videz directement le sac à pellets en prenant soin d'éviter qu'il ne déborde. Le chargement des pellets peut également être effectué avec le poêle en fonctionnement. Dans ce cas, après avoir fait le plein en répétant les étapes précédentes, le levier de chargement des pellets doit être ouvert pour permettre l'alimentation en combustible du brûleur ou du brasier et permettre le fonctionnement du poêle.

ATTENTION : En cas de ravitaillement lorsque le poêle est allumé, le ravitaillement doit être effectué rapidement et il faut s'assurer que le pellet n'est pas complètement épuisé et que la flamme est toujours présente dans le brasier ou le brûleur ; si la flamme s'éteint, une épaisse fumée blanche peut se former à la chute du nouveau pellet, ce qui peut provoquer une gazéification dans la chambre de combustion. Cette gazéification peut provoquer une explosion de la chambre de combustion même si le poêle est équipé d'un système de sécurité (système antidéflagrant) pour en minimiser les conséquences.

IMPORTANT : Le poêle ne doit pas être utilisé avec le couvercle du réservoir ouvert. Cela présente un risque sérieux pour la sécurité.

3.2. Assemblage de l'appareil

La manière d'installer le poêle affectera la sécurité et le bon fonctionnement. C'est pour cette raison qu'il est recommandé que l'installation soit réalisée par des personnes qualifiées et informées du respect des normes d'installation et de sécurité. Si un poêle n'est pas correctement installé, il peut causer de graves dommages.

Avant l'installation, suivez les vérifications suivantes :

- Assurez-vous que le sol peut supporter le poids de l'équipement et effectuez une isolation adéquate dans le cas où il est constitué d'un matériau inflammable (bois) ou d'un matériau susceptible d'être affecté par un choc thermique (plastique moulé, par exemple).
- Si l'équipement est installé sur un sol qui n'est pas complètement réfractaire ou inflammable tel que parquet, moquette, etc., il est nécessaire de remplacer cette pièce ou d'introduire une base coupe-feu afin qu'elle dépasse de 30 cm du foyer. Des exemples de matériaux comprennent un revêtement de sol en acier, une base en verre ou tout autre type de matériau résistant au feu.
- Assurez-vous qu'il y a une bonne ventilation à l'endroit où il est installé (prise d'air).
- Éviter l'installation dans des endroits où se trouvent des tuyaux de ventilation collective, des hottes avec ou sans hotte, des équipements à gaz de type B, des pompes à chaleur ou des équipements qui peuvent faire en sorte que le tirage du poêle ne soit pas bon s'ils sont utilisés en même temps.
- Assurez-vous que le conduit de fumée et les tuyaux utilisés pour la cheminée sont adaptés au fonctionnement du poêle.
- Afin d'éviter les fuites de fumée, la chambre de combustion doit rester fermée, sauf pendant les 4 à 7 premières minutes d'allumage et pendant les opérations de nettoyage qui seront effectuées lorsque le poêle est éteint.

Nous vous recommandons d'appeler votre installateur afin de vérifier tant la cheminée que le débit d'air pour la combustion.

Ce produit peut être installé près des murs à condition qu'ils respectent les exigences suivantes :

- L'installateur doit s'assurer que le mur est entièrement réalisé en maçonnerie de briques, blocs de thermoargile, béton, briques, etc., et qu'il est recouvert de matériaux pouvant supporter des températures élevées. Ainsi, pour tout autre type de matériau (plaques de plâtre, bois, verre non céramique, etc.), l'installateur doit assurer une isolation suffisante ou maintenir une distance de sécurité minimale avec le mur de 80 à 100 cm.
- Gardez tout matériau inflammable ou sensible à la chaleur (meubles, rideaux et vêtements) à une distance minimale d'environ 100 cm, y compris la zone située devant la porte de chargement. Les mesures inférieures aux distances minimales ne doivent pas être utilisées.

Lors de l'installation de l'équipement, des risques sont pris en compte, vous devez donc suivre les mesures de sécurité suivantes :

- Ne placez pas d'objets inflammables dessus.
- Ne placez pas le poêle à proximité de murs combustibles.
- Le poêle ne doit être utilisé que lorsque le cendrier est inséré.
- Il est recommandé d'installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la pièce où est installé l'équipement.
- Utilisez le gant fourni pour ouvrir et fermer la porte ainsi que manipuler les commandes car celles-ci peuvent être très chaudes.
- Les résidus solides de combustion (cendres) doivent être collectés dans un récipient hermétique et résistant au feu.
- L'appareil ne doit jamais être allumé en présence d'émissions de gaz ou de vapeurs (ex. : colle à linoléum, essence, etc.)
- Ne placez pas de matériaux inflammables à proximité.
- Faites très attention à la présence d'enfants à proximité du poêle pour éviter qu'ils ne brûlent.

AVERTISSEMENT!! Il convient de noter que la cuisinière et le verre deviennent très chauds et ne doivent pas être touchés.

INTERVENTION EN CAS D'URGENCE

En cas de feu dans le poêle ou dans le conduit de fumée :

- Fermez la porte de chargement.
- Fermer les entrées d'air primaire et secondaire
- Éteignez le feu en utilisant des extincteurs à dioxyde de carbone (CO₂ en poudre).
- Demande d'intervention immédiate des pompiers.

NE PAS ÉTEINDRE LE FEU AVEC DE L'EAU.

ATTENTION : Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dysfonctionnement d'une installation non soumise aux exigences de la présente notice ou de l'utilisation de produits complémentaires non appropriés.

3.3. Installation de poêle

3.3.1. Cheminée

La cheminée est d'une importance fondamentale pour le bon fonctionnement du poêle et remplit principalement deux fonctions :

- Évacuez la fumée et les gaz hors de la maison en toute sécurité.
- Fournir un tirage suffisant au poêle afin de maintenir le feu.

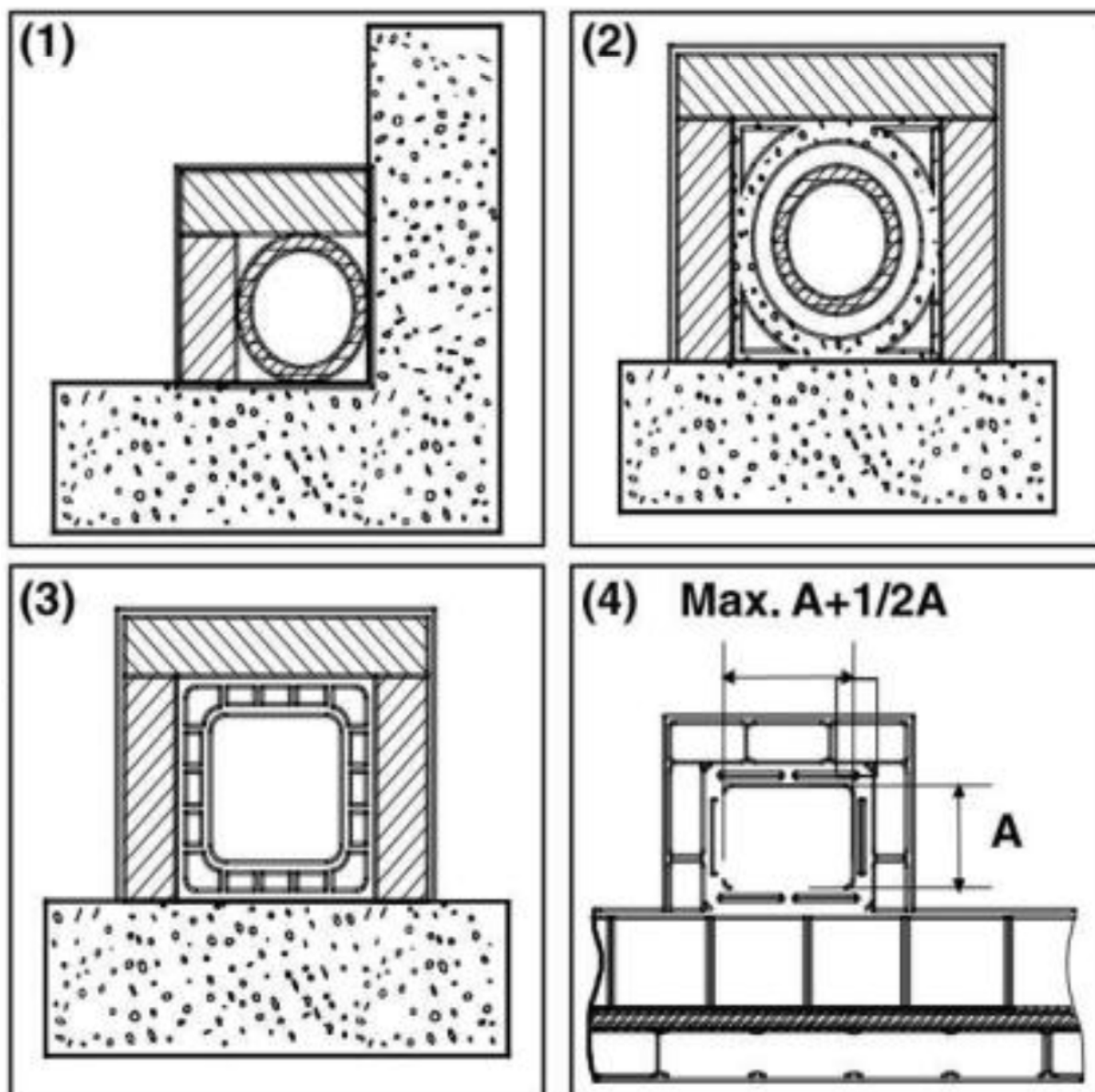
Il est donc essentiel qu'il soit parfaitement réalisé et qu'il soit soumis à des opérations d'entretien afin de le maintenir en bon état (de nombreuses réclamations pour cause de dysfonctionnement se réfèrent exclusivement à un mauvais tirage). La cheminée peut être réalisée en maçonnerie ou en composé de tuyaux métalliques.

Il est nécessaire de respecter les exigences suivantes pour le bon fonctionnement du poêle :

- La section intérieure doit être parfaitement circulaire.
- Il doit être isolé thermiquement sur toute sa longueur afin d'éviter la condensation (les fumées se liquéfient par choc thermique) et encore plus si l'installation est à l'extérieur de la maison.
- Si nous utilisons des tuyaux métalliques pour l'installation à l'extérieur de la maison, il est obligatoire d'utiliser des tuyaux à isolation thermique. Il se compose de deux tuyaux concentriques et, entre eux, se trouve un isolant thermique. De plus, nous éviterons les problèmes de condensation.
- Il ne doit pas présenter de goullets d'étranglement (agrandissements ou réductions) et doit être vertical avec des écarts ne dépassant pas 45°.
- Il est INTERDIT l'installation de sections horizontales ou descendantes.
- S'il a déjà été utilisé, il doit être propre.
- L'évacuation des fumées doit toujours se faire sur le toit. Le rejet direct sur les murs ou les espaces clos, même par ciel dégagé, est interdit.
- Tous les composants doivent être fabriqués dans un matériau de classe de réaction au feu A1. En particulier, l'utilisation de tuyaux métalliques flexibles extensibles n'est pas autorisée.
- Respectez les données techniques de la notice d'utilisation.

Le tirage optimal pour les poêles varie entre 12+/-2 Pa (colonne d'eau de 1,0 à 1,4 mm). Nous vous recommandons de vérifier les informations techniques du produit.

Une valeur inférieure provoque une mauvaise combustion provoquant des dépôts carboniques et une génération excessive de fumée, provoquant des fuites et, pire encore, une augmentation de la température qui pourrait endommager les composants structurels du poêle, tandis qu'une valeur plus élevée conduit à une combustion trop rapide avec la chaleur. dispersion à travers le conduit de fumée. Les matériaux interdits pour la cheminée et qui nuisent donc au bon fonctionnement de l'équipement sont : le fibrociment, l'acier galvanisé (au moins dans les premiers mètres) et les surfaces intérieures rugueuses et poreuses. Le dessin montre quelques exemples de solutions.



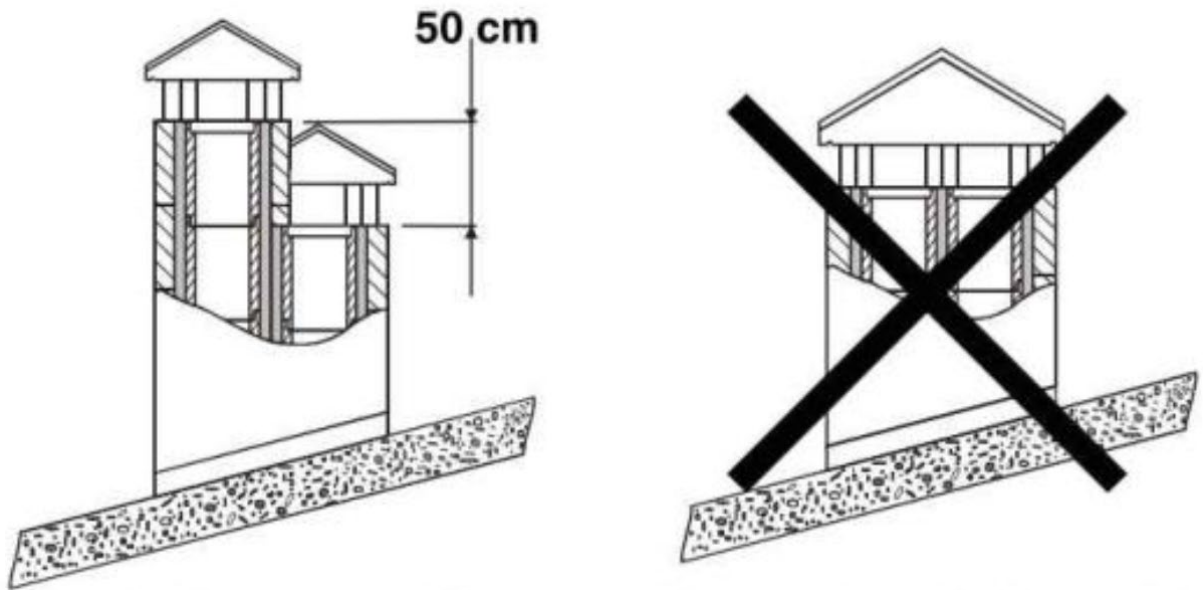
- (1) Cheminée en acier inoxydable AISI 316 avec double chambre isolée et matériau résistant jusqu'à 400°C. Efficacité 100% optimale.
- (2) Cheminée traditionnelle en terre cuite de section carrée et percée de trous. Rendement 80 % optimal.
- (3) Cheminée en matériau réfractaire avec chambre à double isolation et revêtement extérieur en béton léger. Efficacité 100% optimale.
- (4) Eviter les cheminées avec section intérieure régulière différente de celle du dessin. Efficacité 40% médiocre. Non recommandé.

Tous les poêles qui envoient de la fumée vers l'extérieur doivent avoir leur propre cheminée.

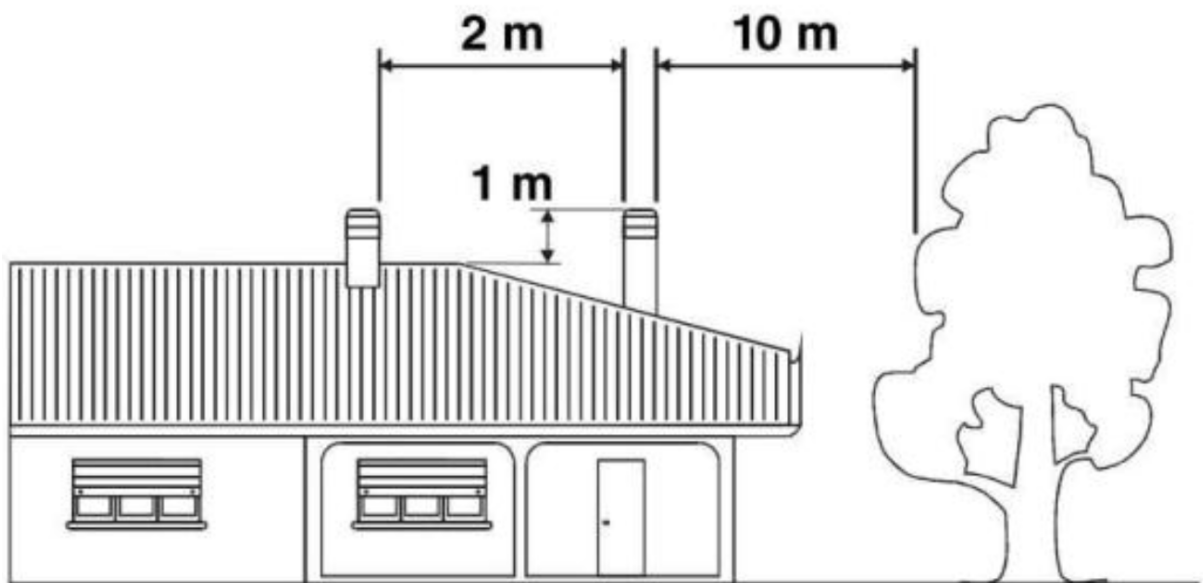
N'utilisez jamais la même cheminée pour plusieurs équipements à la fois.

La section intérieure minimale doit être de 4dm² (par exemple 20×20 cm) pour les poêles d'un diamètre inférieur à 200 mm ou de 6,25 dm² (par exemple 25×25 cm) pour les équipements d'un diamètre supérieur à 200 mm.

Une grande section de cheminée (par exemple, un diamètre de tuyau supérieur à celui recommandé) peut entraîner un volume trop grand pour être chauffé et, par conséquent, causer des difficultés pour le bon fonctionnement de l'équipement. Afin d'éviter ce problème, il est nécessaire d'enfermer la cheminée sur toute sa longueur. Cependant, une petite section (par exemple un diamètre de tuyau inférieur à celui recommandé) peut entraîner une réduction du tirage.



Dans le cas où il y a des cheminées placées côte à côte, l'une d'elles doit dépasser l'autre d'au moins 50 cm afin d'éviter des mouvements de pression entre elles.



La cheminée ne peut pas avoir d'obstacles à environ 10 m vers les murs ou les arbres. Sinon, élevez-le au moins 1 m au-dessus de l'obstacle. La cheminée doit dépasser le sommet du toit d'au moins 1 m.

Le conduit de fumée doit être éloigné des matériaux inflammables ou combustibles grâce à une isolation appropriée ou une chambre à air. Dans le cas où ils traversent des composés de matériaux inflammables, ils doivent être éliminés.

A l'intérieur, il est interdit qu'il y ait des canalisations d'installations ou des canaux d'évacuation d'air. Il est également interdit de réaliser des ouvertures mobiles ou fixes pour connecter d'autres équipements différents.

Si nous utilisons des tuyaux en matériau à l'intérieur d'un conduit en maçonnerie, il est essentiel qu'ils soient bien isolés et avec des matériaux appropriés (revêtements de fibres isolantes) afin d'éviter la détérioration de la maçonnerie ou du revêtement intérieur.

3.3.2. Raccordement du poêle à la cheminée

Le raccordement au poêle pour l'évacuation des fumées doit être réalisé avec un tuyau rigide en acier aluminisé ou des tuyaux en acier inoxydable.

Il est interdit d'utiliser des tuyaux flexibles métalliques ou des tuyaux en fibrociment car ils nuisent à la sécurité du raccordement car ils sont sujets à des secousses et des ruptures, ce qui provoque des pertes de fumée.

La cheminée doit être fixée hermétiquement à la sortie des fumées du poêle. Il doit être rectiligne et avec un matériau supportant des températures élevées (minimum 400°C). Il peut avoir une inclinaison maximale de 45°, ce qui permet d'éviter un dépôt excessif de condensation produit dans les premières étapes d'allumage et/ou une formation excessive de suie. De plus, cela évite le ralentissement de la fumée à sa sortie. Le manque d'étanchéité de la connexion peut provoquer un dysfonctionnement de l'équipement.

Le diamètre intérieur du tuyau de raccordement doit correspondre au diamètre extérieur de la cheminée de l'équipement.

3.3.3. Capot de cheminée

Le tirage de la cheminée dépend également du capot de cheminée.

Le capot de cheminée doit assurer l'évacuation des fumées même pendant les jours venteux, en tenant compte du fait qu'il doit dépasser le sommet du toit.

Le capot de cheminée doit répondre aux exigences suivantes :

- Il doit avoir la même section intérieure que le poêle.
- Elle doit avoir une section de sortie utilisable deux fois supérieure à celle de l'intérieur de la cheminée.
- Il doit être construit de manière à ce que la pluie, la neige ou tout autre objet n'entre pas à l'intérieur.
- Il doit être facilement accessible pour effectuer les tâches d'entretien et de nettoyage.

Si le capot de cheminée est métallique, grâce à sa conception propre adaptée au diamètre du tuyau, l'évacuation des fumées est assurée. Il existe différents modèles de capot de cheminée métallique, fixe, anti-retour, rotatif ou extracteur.

3.3.4. Prise d'air extérieur

Pour le bon fonctionnement du poêle, il est essentiel qu'il y ait suffisamment d'air pour la combustion et la ré/oxygénation du milieu où il est installé. Dans le cas de maisons construites selon les exigences « d'efficacité énergétique » avec un haut degré d'étanchéité à l'air, il est possible que l'entrée d'air ne soit pas garantie.

Cela signifie que l'air doit pouvoir circuler pour la combustion à travers certaines ouvertures reliées à l'extérieur, même lorsque les portes et fenêtres sont fermées. De plus, il doit répondre aux exigences suivantes :

- Il doit être placé de manière à ce qu'il ne puisse pas être obstrué.
- Il doit être relié à l'environnement dans lequel l'équipement est installé et doit être protégé par une grille.
- La superficie minimale de la prise ne doit pas être inférieure à 100 cm². Vérifiez la réglementation à ce sujet.
- Lorsque le flux d'air passe par des ouvertures reliées à l'extérieur des environnements adjacents, il est important d'éviter les entrées d'air en relation avec les garages, les cuisines, les toilettes, etc.

3.4. Utilisation de l'appareil - démarrage (premier allumage)

Afin d'allumer le feu, nous vous recommandons d'utiliser de petites bandes de bois avec du papier ou d'autres moyens comme des allume-feu. Il est interdit d'utiliser des substances liquides telles que l'alcool, l'essence, le pétrole ou des produits similaires.

AVERTISSEMENT : Au début, il est possible que vous remarquiez de la fumée ou des odeurs qui se produisent généralement lorsque les métaux sont soumis à des températures élevées ou lorsque la peinture est encore fraîche.

N'allumez jamais l'équipement lorsqu'il y a des gaz combustibles dans l'environnement.

Afin de faire un bon démarrage des produits traités avec des peintures utilisées à haute température, il est important de considérer les conditions suivantes :

- Les matériaux des produits ne sont pas homogènes du fait qu'il existe des pièces en fonte et des pièces en acier.
- La température du corps du produit n'est pas uniforme : entre les différentes zones, il existe des températures variables entre 300°C et 500°C.
- Au cours de sa durée de vie, le produit est sujet à des arrêts d'allumage même dans la même journée, ainsi qu'à une utilisation intensive ou non selon les saisons.
- L'équipement, au début, doit être soumis à différents cycles de démarrage afin que tous les matériaux et la peinture puissent effectuer différentes expansions élastiques.

Il est donc important d'adopter ces mesures pendant la phase d'allumage :

1. Assurez-vous qu'il y a une bonne recharge d'air à l'endroit où l'équipement est installé.
2. Pendant les 4-5 premiers allumages, ne chargez pas excessivement la chambre de combustion et maintenez le poêle en bon état pendant au moins 6-10 heures de façon continue.
3. Lors du premier allumage, vous ne devez poser aucun objet sur l'équipement et notamment sur les surfaces laquées. Les surfaces laquées ne doivent pas être touchées pendant que l'équipement est chauffé.

3.5. Allumage et fonctionnement normal

Une fois le réservoir à pellets chargé, le poêle est prêt à allumer.

Ouvrir complètement le levier de chargement du pellet et le placer en position d'attente pour permettre au combustible de tomber dans le brûleur et de le remplir complètement ; il est désormais possible d'ouvrir la porte du poêle et de placer un briquet solide ou un allume-feu sur le pellet dans le brûleur et d'allumer la flamme à l'aide d'une allumette ou d'un briquet ; vous devez laisser la porte du poêle ouverte pendant 4 à 7 minutes (cela dépend de la température de la maison et du foyer). Fermez la porte seulement lorsque la flamme atteint une hauteur minimale d'environ 10-12 cm. À ce stade, le poêle sera allumé.

ATTENTION : Il est INTERDIT de verser le pellet directement avec la main sur le brûleur, le remplissage du brûleur doit se faire uniquement en actionnant le levier de chargement. Il est IMPORTANT de toujours vérifier l'état de propreté du brûleur avant de démarrer pour éviter tout dysfonctionnement. Aspirez les cendres déposées sur le brûleur à l'aide d'un aspirateur et assurez-vous que tous les trous du brûleur sont propres.

AVERTISSEMENT : faites toujours cela avec le poêle éteint et froid pour éviter les brûlures.

Afin d'entretenir le feu, il suffit de maintenir le levier de chargement des pellets ouvert et en position veille.

Le tirage de la cheminée influe sur l'intensité de la combustion et donc sur les performances de chauffage de votre machine. Agir sur le régulateur de tirage de cheminée pour maintenir une combustion optimale.

Pour des raisons de sécurité, la porte du réservoir doit rester fermée lorsque le foyer est utilisé. Vous ne devez ouvrir la porte que pour charger le carburant.

Il est possible qu'en fonction de la qualité du combustible utilisé ainsi que des heures de fonctionnement continu du poêle, il soit nécessaire d'enlever les cendres du brûleur pour obtenir une combustion correcte, pour cela vous pouvez utiliser l'accessoire (crochet) , en faisant particulièrement attention à ne pas subir de brûlures.

3.6. Éteindre le poêle

Lorsque le levier de chargement des pellets est fermé, la chute des pellets s'arrête en direction du brûleur, la combustion continue pendant environ 10 à 20 minutes, après quoi le poêle s'éteint.

3.7. Nettoyage et entretien

Le poêle, la cheminée et, en général, toute l'installation doivent être nettoyés complètement au moins une fois par an ou lorsque cela est nécessaire.

AVERTISSEMENT : Les opérations d'entretien et d'entretien doivent être effectuées lorsque le poêle est froid.

NETTOYAGE DE LA CHEMINÉE

Lorsque les granulés de bois brûlent lentement, ils produisent des goudrons et d'autres vapeurs organiques qui, combinées à l'humidité, créent la créosote (suie). Une accumulation excessive de suie peut causer des problèmes au niveau de la sortie des fumées et même le conduit de fumée peut subir un incendie. Un ramoneur doit effectuer cette tâche et, en même temps, examiner le conduit de fumée. Lors des travaux de nettoyage, il est nécessaire de retirer le déflecteur de fumée afin de faciliter la chute des suies.

NETTOYER LE VERRE

IMPORTANT : Nettoyez la vitre uniquement lorsqu'elle est froide afin d'éviter son explosion.

Des produits spéciaux dédiés peuvent être utilisés. N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs qui tachent le verre.

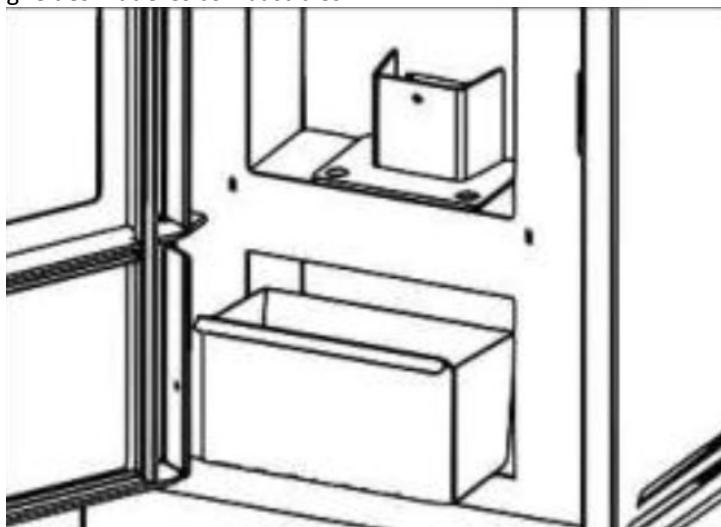
BRIS DE VERRES : les verres, résistent jusqu'à 750°C et ils ne sont pas soumis aux chocs thermiques. La casse ne peut être que des chocs mécaniques (collages ou fermeture violente de la porte, ect.) Son remplacement n'est donc pas inclus dans la garantie.

NETTOYER LES CENDRES

Tous les poêles sont équipés d'un cendrier pour la collecte des cendres.

Nous vous recommandons de vider périodiquement le tiroir (au moins une fois par jour), pour éviter que des résidus de combustion ne pénètrent dans le brûleur ou le brasier.

Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique avec un couvercle scellé jusqu'à ce que les cendres soient complètement éteintes, le contenant fermé doit être placé sur une base incombustible ou mis à la terre et éloigné des matières combustibles.

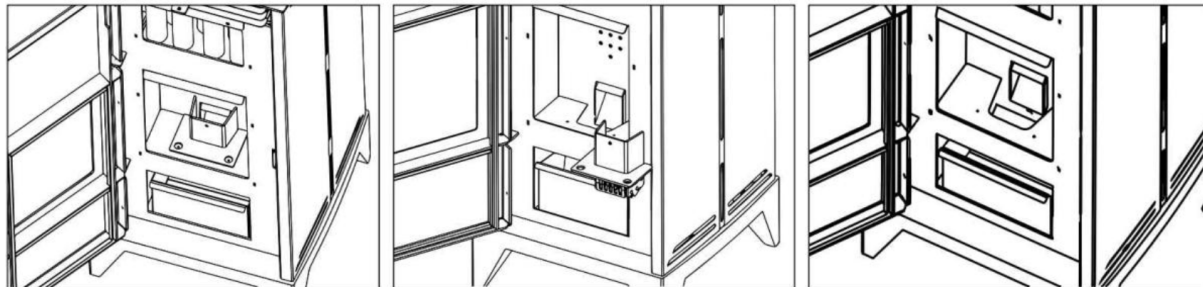


ATTENTION : les cendres maintiennent longtemps les braises en vie !

NETTOYER LE BRÛLEUR

Lorsque la flamme devient rouge ou faible, accompagnée de fumée noire, cela peut signifier qu'il y a des dépôts de cendres ou de tartre qui ne permettent pas au poêle de fonctionner correctement et qu'il faut l'enlever.

Retirez le brûleur chaque jour en le soulevant simplement de son siège ; puis nettoyez-le des cendres et de tout tartre qui pourrait se former, en accordant une attention particulière à libérer les trous obstrués avec l'outil.



L'opération est nécessaire surtout si vous utilisez des granulés de qualité différente. La fréquence de cette opération est déterminée par la fréquence d'utilisation et le choix du carburant.

ATTENTION : Avant d'allumer le radiateur, vérifiez que le brûleur est correctement inséré.

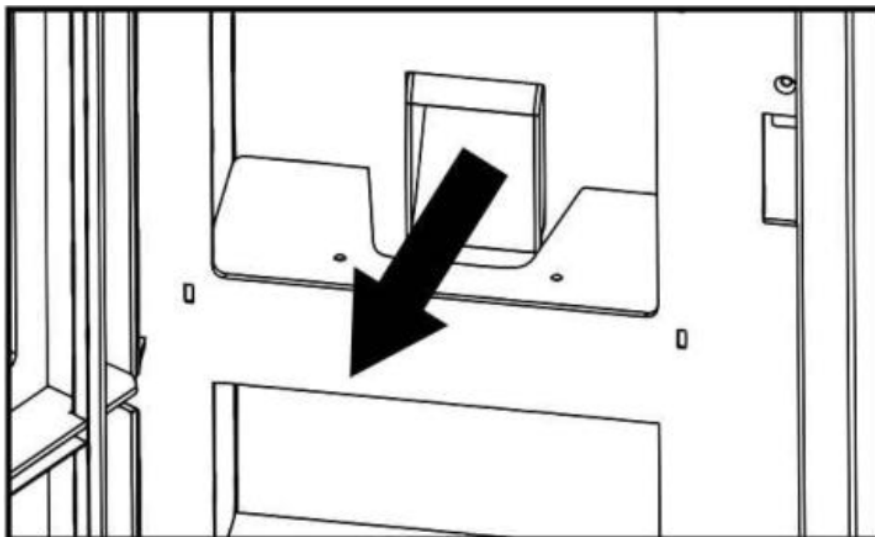
NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Nettoyage hebdomadaire de la chambre de combustion en éliminant les cendres accumulées dans la chambre de combustion à l'aide d'un aspirateur.

NETTOYAGE DU CONDUIT D'ALIMENTATION PELLETS

A l'aide d'un grattoir ou de l'accessoire mains froides, nettoyer le conduit par lequel descend le pellet jusqu'au brûleur de toute calamine pouvant ralentir ou bloquer la chute du pellet.

Nous recommandons d'effectuer cette opération tous les 7 à 10 jours pour maintenir le bon fonctionnement.



NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Ne nettoyez pas la surface externe du poêle avec de l'eau ou des produits abrasifs car ils pourraient endommager le poêle. Utilisez un plumeau ou un chiffon un peu humide.

ARRÊTS SAISONNIERS

Après avoir nettoyé la cheminée et le poêle en éliminant les cendres et autres résidus, fermez toutes les portes et régulateurs.

Il est recommandé de nettoyer la cheminée au moins une fois par an. Pendant ce temps, vérifiez les joints car s'ils ne sont pas en bon état (ils ne s'ajustent pas à la porte), ils ne garantissent pas le bon fonctionnement du poêle ! Pour cette raison, il serait nécessaire de les changer.

Le nettoyage et le fonctionnement de tous les mécanismes ou pièces mobiles doivent être vérifiés. S'il y a de l'humidité dans l'endroit où le poêle est installé, mettre des sels absorbants à l'intérieur de l'équipement. Protéger les parties internes avec de la vaseline neutre afin de conserver l'aspect dans le temps.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	RAISON POSSIBLE	SOLUTION	
Le poêle dégage de la fumée	Utilisation inappropriée	Vérifier l'entrée d'air primaire	
	Le conduit de fumée est froid	Préchauffer le poêle	
	Le conduit de fumée est obstrué	Vérifiez le conduit et le connecteur pour voir s'il est obstrué ou s'il contient trop de suie.	"PRO"
	Le conduit de fumée est surdimensionné	Installez un diamètre approprié	"PRO"
	Le conduit de fumée est étanche	Installez un diamètre approprié	"PRO"
	Le tirage au sort ne suffit pas	Ajouter de la longueur à la cheminée	"PRO"
	Conduit de fumée avec infiltrations	Sceller les connexions entre les sections	"PRO"
	Plus d'un équipement connecté au conduit	Débranchez le reste de l'équipement et scellez les entrées	"PRO"
Retours d'air	Plage de combustion trop basse. Manque de nul.	Utilisez le poêle avec une cuisinière appropriée. Augmenter la prise d'air primaire	
	Accumulation excessive de cendres	Videz fréquemment le cendrier	
	Le conduit de fumée ne dépasse pas du haut du toit	Ajouter de la longueur à la cheminée	"PRO"
Combustion hors de contrôle	La porte n'est pas correctement scellée ou est ouverte	Fermez la porte ou changez les cordons d'étanchéité	"PRO"
	Tirage excessif	Vérifier l'installation ou installer un clapet inverseur de tirage	"PRO"
	L'enduit de scellement réfractaire est endommagé	Vérifier les joints et utiliser du mastic réfractaire	"PRO"
	Le conduit de fumée est surdimensionné	Installez un diamètre approprié	"PRO"
	Vents forts	Installer un capot de cheminée approprié	"PRO"
	Carburant de mauvaise qualité	Utilisez du carburant de bonne qualité	
Chaleur insuffisante	Manque d'air primaire	Augmenter la prise d'air primaire	
	Conduit de fumée avec infiltrations d'air	Utiliser un système de cheminée isolé	
	La maçonnerie extérieure de la cheminée est froide	Isoler thermiquement la cheminée	"PRO"
	Perte de chaleur dans la maison	Sceller les fenêtres, les ouvertures, etc.	

La note « PRO » signifie que la tâche doit être effectuée par un professionnel qualifié.

ÉLIMINATION DES APPAREILS UTILISÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Remettez-le à un point de recyclage et de collecte des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous apportez une contribution significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre installation de recyclage locale.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Stufa a pellet
Modello	MSW-PLT-N8
Potenza termica nominale e ridotta [kW]	Massimo 8 Min 3
Efficienza energetica [%]	Massimo 90 Min 80
Prodotti della combustione [%]	Minimo 0,12
Tipo di carburante	Pellet di legno
Tubo uscita aria [mm]	100
Tubo ingresso aria [mm]	50
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	470×500×860
Peso [kg]	66

1. Descrizione generale

Il manuale dell'utente è progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SENZA AVER LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantire un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale dell'utente ed eseguire regolarmente attività di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche legate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa i relativi standard di sicurezza.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



AVVERTIMENTO! oppure **ATTENZIONE!** oppure **RICORDA!** Applicabile alla situazione data. (segnale di pericolo generale)



Indossare guanti di protezione.



AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni contenuti in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
Stufa a pellet

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un posto di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può provocare incidenti. Cercare di pensare al futuro, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo contattare il servizio assistenza del produttore.
- d) Solo il punto di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare alcuna riparazione in modo indipendente!
- e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (destinato all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
- f) Utilizzare il dispositivo in uno spazio ben ventilato.
- g) Il dispositivo produce polvere e detriti durante il funzionamento. È importante proteggere gli astanti dai loro effetti dannosi.
- h) Si prega di tenere questo manuale a disposizione per riferimento futuro. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, è necessario consegnare anche il manuale.
- i) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti dell'assemblaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- k) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad un'altra apparecchiatura, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e gli altri astanti.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza, malattia o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzo del dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere maneggiato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali e sensoriali limitate o da persone prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. La temporanea perdita di concentrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- d) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 "Legenda". L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e approvati riduce il rischio di lesioni.
- e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- f) Se è necessario collegare l'aspirazione al dispositivo, controllare tutti i collegamenti e assicurarsi che siano serrati. L'utilizzo di un sistema di depolverazione può ridurre i rischi associati alla polvere.
- g) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- h) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in uso!

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore "ON/OFF" non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di iniziare le operazioni di regolazione, pulizia e manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- c) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- d) La riparazione o la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita da personale qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- e) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- f) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale applicabili nel paese in cui verrà utilizzato il dispositivo.
- g) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- h) Pulisci regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- i) Utilizzare solo aria per alimentare il dispositivo, non utilizzare altri gas.
- j) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- k) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- l) Non utilizzare il dispositivo quando è vuoto.
- m) Non consentire il funzionamento del dispositivo a secco (senza acqua).
- n) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- o) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
- p) Non superare la pressione operativa massima consentita!
- q) Non coprire le aperture di ventilazione!
- r) NOTA: Durante il funzionamento alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi – pericolo di scottature!
- s) Non appoggiare o asciugare la biancheria sul prodotto. Eventuali asciugatrici o simili dovranno essere mantenute ad adeguata distanza dal prodotto.
- t) Un uso non corretto del prodotto o una manutenzione non corretta possono comportare un grave rischio di esplosione nella camera di combustione!
- u) È vietato avviare il prodotto con la porta aperta o con il vetro rotto. Se il sistema di accensione è danneggiato, non forzare l'accensione con materiali infiammabili.



ATTENZIONE! Nonostante la struttura sicura dell'apparecchio e le sue caratteristiche protettive, e nonostante l'utilizzo di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, durante l'utilizzo dell'apparecchio sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni. Stai attento e usa il buon senso quando usi il dispositivo.



ATTENZIONE: è vietato utilizzare questo prodotto in auto, roulotte, camion, tende, ecc.



ATTENZIONE! Se l'installazione non è stata eseguita secondo le procedure indicate, in caso di mancanza di alimentazione elettrica, può accadere che parte dei gas di scarico penetri nell'ambiente. In alcuni casi potrebbe essere necessario installare un gruppo UPS per mantenere il tiraggio.



Expondo non potrà essere ritenuta in alcun modo responsabile per danni a persone o cose derivanti dal mancato rispetto delle norme descritte ai punti suddetti e per prodotti non installati a norma.

3. Utilizzare le linee guida

L'apparecchio è progettato per generare calore per il riscaldamento di edifici e acqua bruciando pellet. È adatto per l'installazione permanente negli edifici, tuttavia non è adatto per l'uso in case prefabbricate.

IMPORTANTE: il prodotto è progettato per bruciare solo pellet di legno, non utilizzare altri tipi di pellet e legna. Si consiglia di utilizzare pellet che soddisfano (o superano) i seguenti standard:

Contenuto di umidità (dopo la combustione) secondo CEN/TS 14774-1 e ISO 687	≤12%
Contenuto di ceneri (dopo la combustione) secondo ISO 1171	≤0,7% (senza corteccia) ≤2,0% (con corteccia)
Contenuto di sostanze volatili (base secca, senza ceneri) secondo ISO 562	Dall'80% all'88%
Contenuto di idrogeno (dopo la combustione) secondo ISO 609	dal 5,0% al 6,5%
Contenuto di carbonio (dopo la combustione) secondo ISO 609	dal 40% al 50%
Contenuto di zolfo (dopo la combustione) secondo ISO 351 e ISO 334	≤0.1%
Potere calorifico secondo ISO 1928	da 16.900 KJ/kg a 19.500 KJ/kg
Diametro	6 mm
Lunghezza	≤40 mm

L'uso di pellet umidi e/o contaminati (ad esempio con un elevato contenuto di sale o sabbia) peggiorerà il funzionamento e le prestazioni dell'unità. Anche uno stoccaggio improprio del pellet ne pregiudica l'efficienza, soprattutto quando non è conservato in un ambiente asciutto e/o la sua struttura è danneggiata.

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti dall'uso non conforme del dispositivo.

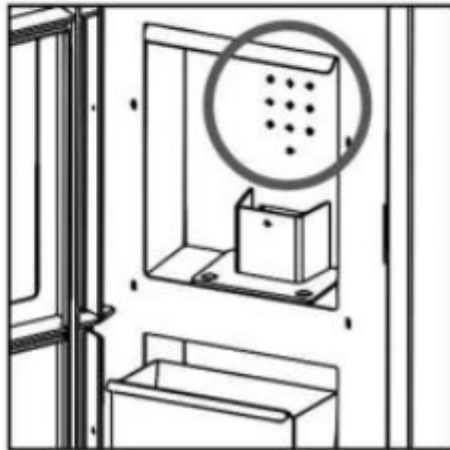
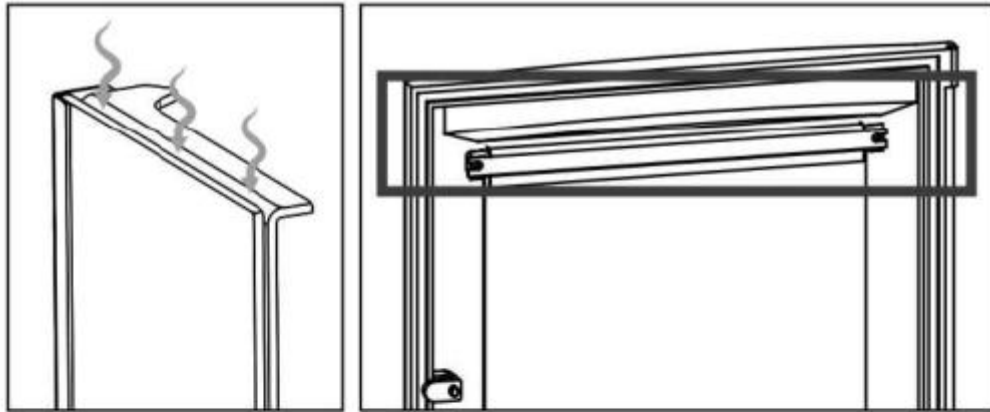
3.1. Descrizione del dispositivo

Ingresso aria primaria l'aria primaria è necessaria per il processo di combustione. La presa d'aria primaria si trova nella parte posteriore della stufa (50mm di diametro) e deve essere garantito il suo corretto funzionamento, deve esserci una distanza di almeno 8-10cm dalla parete posteriore. Grazie all'aria primaria anche il fuoco si mantiene vivo.

Presa d'aria secondaria questa presa fa sì che i carboni incombusti della combustione primaria subiscano una post-combustione, aumentandone il rendimento e garantendo la pulizia del vetro. Questa presa d'aria si trova sulla porta della stufa.

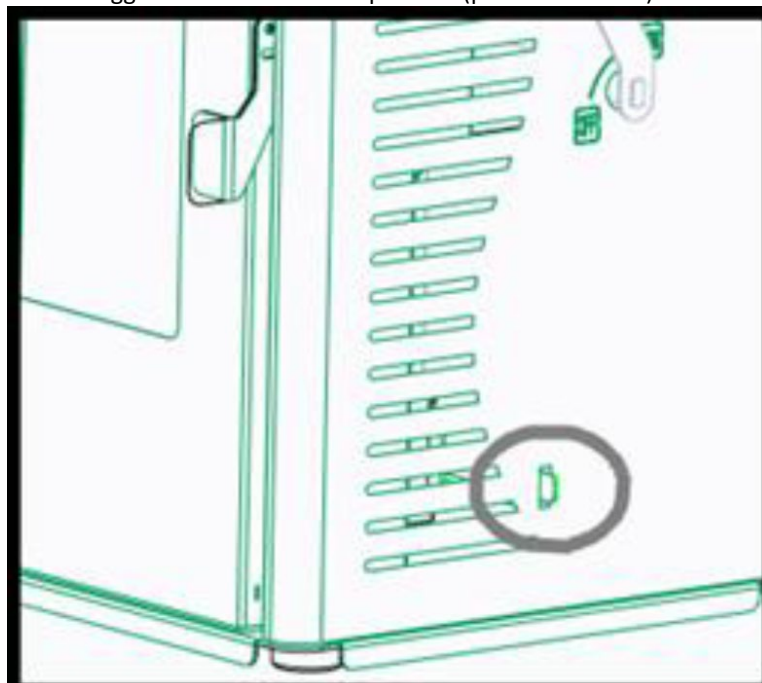
Doppia combustione . Questo modello di stufa è a doppia combustione. Con questo sistema si ottiene una seconda prima combustione preriscaldata che consente di ottenere un elevato rendimento, un grande risparmio di carburante e una riduzione delle emissioni inquinanti.

Il preriscaldamento dell'aria in ingresso non è regolabile da nessun azionamento. L'aria viene fornita attraverso i fori nella parete posteriore della camera di combustione.



Il deflettore è una parte fondamentale per il buon funzionamento della stufa. la stufa non deve essere utilizzata senza il deflettore. Ciò invaliderebbe la garanzia.

La regolazione del tiraggio della canna fumaria si trova nella parte inferiore della stufa, subito sotto la leva di commutazione. Il suo movimento è verso l'interno e verso l'esterno. Il movimento verso l'interno significa più tiraggio (potenza massima) e più consumo di combustibile, invece il movimento verso l'esterno significa meno tiraggio della stufa e meno potenza (potenza minima).



COMBUSTIBILI**AVVERTENZA!**

L'utilizzo di pellet di bassa qualità o di qualsiasi altro combustibile non conforme alle specifiche sotto indicate comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità legata al prodotto.

È fortemente consigliato che il pellet sia certificato con certificazioni di qualità perché solo così è possibile garantire la qualità costante del pellet.

Qui si consiglia l'utilizzo di pellet con diametro di 6mm, lunghezza massima di 3,5cm e con percentuale di umidità inferiore all'8%. È altamente consigliabile che il pellet sia certificato in un certificato di qualità poiché è l'unico modo per garantire una qualità costante del pellet.

La scelta del pellet inappropriato provoca:

- Ostruzione del cassetto cenere e dei condotti da fumo,
- Aumento del consumo di carburante,
- Diminuzione dell'efficienza della stufa,
- Non garantisce il normale funzionamento della stufa,
- Sporco nel bicchiere,
- Produzione di granuli incombusti e ceneri pesanti.

La presenza di umidità nel pellet aumenta il volume delle capsule e provoca un malfunzionamento del sistema di carica ed una errata combustione.

Se vedete residui di pellet spugnosi e duri, durante la pulizia della stufa (comunque priva di ceneri) sostituite il pellet usato, potrebbe provenire da scarti di segatura scadente che non possono essere utilizzati in questo tipo di stufe. Insistere potrebbe provocare incendi o forte produzione di fumo nel camino.

Tra gli altri, non è consentito l'uso di carbone, cortecce e pannelli, legna da ardere umida o con vernici o materiali plastici. In questi casi decade la garanzia della stufa. È vietato utilizzare rifiuti perché danneggerebbero l'apparecchiatura.

Per l'accensione possono essere utilizzati solo accendifuoco.

STOCCAGGIO PELLE

Per garantire una combustione senza problemi è necessario conservare il pellet in un ambiente asciutto, particolare attenzione deve essere posta nella movimentazione dei sacchi per evitare di schiacciarli con la conseguente formazione di segatura.

FORNITURA PELLE

Evitare che il sacchetto del combustibile venga a contatto con le superfici calde del fornello.

Per alimentare la stufa sollevare il coperchio superiore della stufa (top) e spostare la leva caricamento pellet in posizione chiusa. Spingere verso il basso il coperchio del serbatoio pellet fino a consentire l'apertura della maniglia di chiusura, sollevare il coperchio del serbatoio e svuotare direttamente il sacco del pellet, facendo attenzione a non traboccarlo. Il caricamento del pellet può essere effettuato anche con la stufa in funzione. In questo caso, dopo aver effettuato il rifornimento ripetendo i passaggi precedenti, è necessario aprire la leva caricamento pellet per consentire l'alimentazione del combustibile nel bruciatore o braciere e consentire il funzionamento della stufa.

ATTENZIONE: In caso di rifornimento a stufa accesa, il rifornimento deve essere effettuato velocemente e bisogna assicurarsi che il pellet non sia completamente esaurito e che la fiamma sia sempre presente nel braciere o bruciatore; se la fiamma si spegne, durante la caduta del nuovo pellet si può formare un fumo denso e bianco che può causare gassificazione nella camera di combustione. Tale gassificazione può provocare l'esplosione della camera di combustione anche se la stufa è dotata di un sistema di sicurezza (sistema antideflagrante) per minimizzare le conseguenze.

IMPORTANTE : La stufa non deve essere utilizzata con il coperchio del serbatoio aperto. Ciò rappresenta un serio rischio per la sicurezza.

3.2. Assemblaggio del dispositivo

Il modo di installare la stufa influirà sulla sicurezza e sul corretto funzionamento. Per questo motivo è consigliabile che l'installazione venga effettuata da personale qualificato ed informato sul rispetto delle norme di installazione e di sicurezza. Se una stufa non è installata correttamente può causare gravi danni.

Prima dell'installazione eseguire le seguenti verifiche:

- Assicurarsi che il pavimento possa sostenere il peso dell'apparecchiatura e provvedere ad un adeguato isolamento nel caso in cui sia realizzato in materiale infiammabile (legno) o materiale che può subire shock termici (plastica, ad esempio).
- Se l'apparecchio viene installato su un pavimento non completamente refrattario o infiammabile come parquet, moquette, ecc., è necessario sostituire tale parte o introdurre una base ignifuga in modo che sporga di 30 cm dal caminetto. Esempi di materiali includono pavimenti in acciaio, base in vetro o qualsiasi altro tipo di materiale resistente al fuoco.
- Assicurarsi che vi sia un'adeguata ventilazione nel luogo in cui è installato (presa d'aria).
- Evitare l'installazione in luoghi dove siano presenti tubi di ventilazione collettiva, cappe con o senza estrattore, apparecchiature a gas di tipo B, pompe di calore o apparecchiature che possano causare un cattivo tiraggio della stufa se utilizzate contemporaneamente.
- Assicurarsi che il canale da fumo ed i tubi utilizzati per la canna fumaria siano idonei al funzionamento della stufa.
- Per evitare fuoriuscite di fumo è opportuno mantenere chiusa la camera di combustione, ad eccezione dei primi 4-7 minuti di accensione e durante le operazioni di pulizia che verranno effettuate a stufa spenta.

Ti consigliamo di chiamare il tuo installatore per controllare sia la canna fumaria che il flusso d'aria per la combustione.

Questo prodotto può essere installato in prossimità delle pareti purché rispettino i seguenti requisiti:

- L'installatore deve assicurarsi che la parete sia completamente realizzata in muratura di mattoni, blocchi di termo-argilla, calcestruzzo, mattoni, ecc. e che sia rivestita con materiali in grado di sopportare le alte temperature. Pertanto, per qualsiasi altro tipo di materiale (cartongesso, legno, vetro non ceramico, ecc.), l'installatore dovrà prevedere un isolamento sufficiente o mantenere una distanza minima di sicurezza dal muro di 80-100 cm.
- Mantenere eventuali materiali infiammabili o sensibili al calore (mobili, tende e indumenti) a una distanza minima di circa 100 cm, compresa l'area davanti alla porta di carico. Non devono essere utilizzate misure inferiori alle distanze minime.

Durante l'installazione dell'apparecchiatura, vengono presi in considerazione i rischi, pertanto è necessario seguire le seguenti misure di sicurezza:

- Non posizionare oggetti infiammabili sopra.
- Non posizionare la stufa vicino a pareti combustibili.
- La stufa deve essere utilizzata solo con il cassetto cenere inserito.
- Si consiglia di installare un rilevatore di monossido di carbonio (CO) nel locale in cui è installata l'apparecchiatura.
- Utilizzare il guanto in dotazione o aprire e chiudere la porta e manipolare i comandi poiché possono essere molto caldi.
- I residui solidi della combustione (ceneri) devono essere raccolti in un contenitore ermetico e resistente al fuoco.
- L'apparecchio non deve mai essere acceso in presenza di emissione di gas o vapori (es. colla per linoleum, benzina, ecc.)
- Non posizionare materiali infiammabili nelle vicinanze.
- Prestare la massima attenzione alla presenza di bambini in prossimità della stufa per evitare che si brucino.

AVVERTIMENTO!! Si tenga presente che sia il fornello che il vetro diventano molto caldi e non devono essere toccati.

INTERVENTO IN CASO DI EMERGENZA

Se c'è incendio nella stufa o nella canna fumaria:

- Chiudere lo sportello di caricamento.
- Chiudere la presa d'aria primaria e secondaria
- Spegner l'incendio utilizzando estintori ad anidride carbonica (polvere di CO₂).
- Richiesta di intervento immediato dei vigili del fuoco.

NON SPEGNERE IL FUOCO CON ACQUA.

ATTENZIONE: Il produttore declina ogni responsabilità per il malfunzionamento di un'installazione non soggetta ai requisiti di queste istruzioni o per l'utilizzo di prodotti aggiuntivi non appropriati.

3.3. Installazione stufa

3.3.1. Camino

La canna fumaria è di fondamentale importanza per il buon funzionamento della stufa e svolge principalmente due funzioni:

- Evacuare il fumo e il gas in sicurezza fuori casa.
- Fornire un tiraggio sufficiente alla stufa per mantenere il fuoco.

Pertanto è fondamentale che sia realizzato perfettamente e che sia sottoposto ad interventi di manutenzione al fine di mantenerlo in buono stato (molti dei reclami per motivi di malfunzionamento si riferiscono esclusivamente ad un cattivo tiraggio). Il camino può essere realizzato in muratura o composto di tubi metallici.

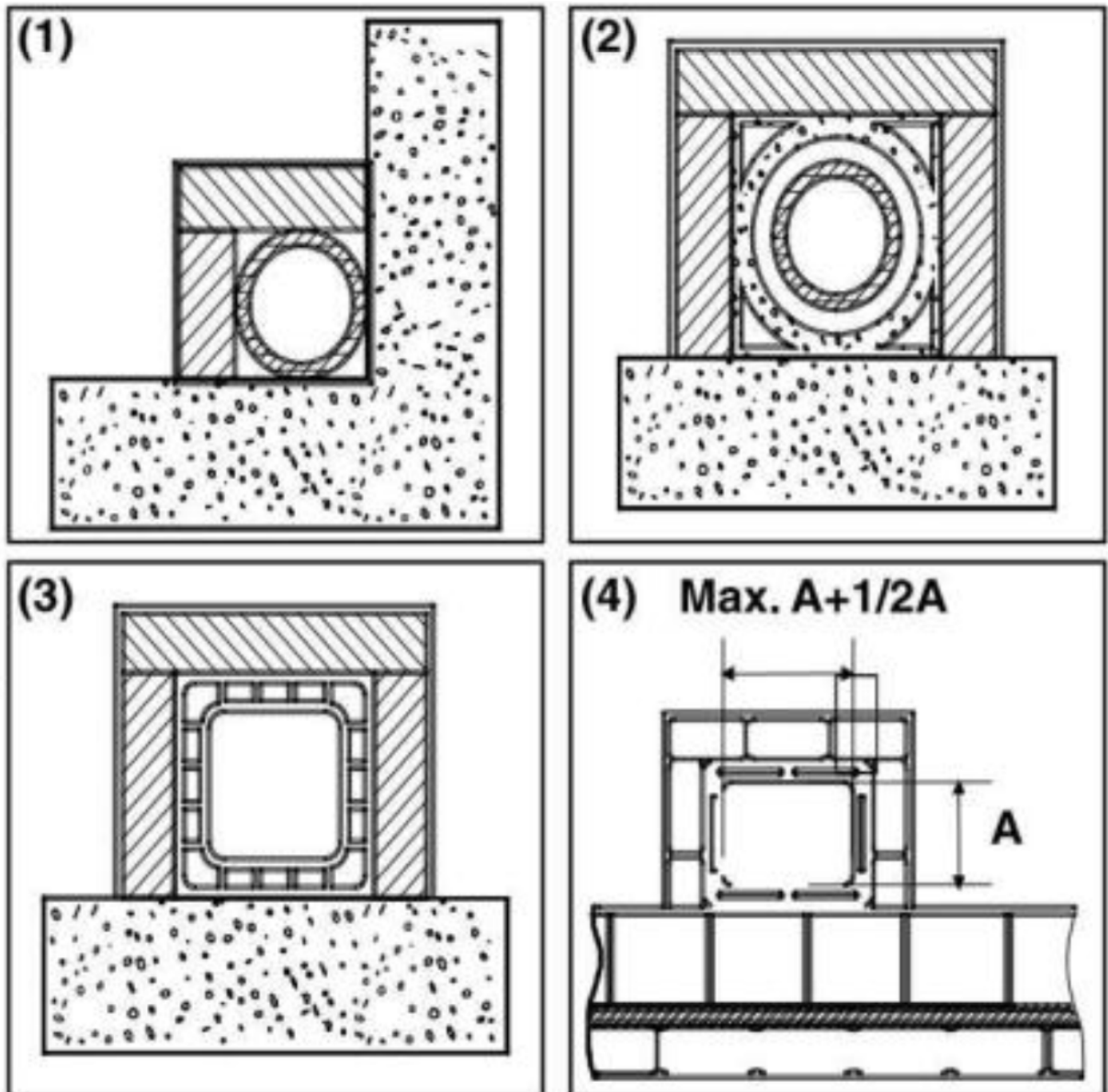
Per il buon funzionamento della stufa è necessario rispettare le seguenti prescrizioni:

- La sezione interna deve essere perfettamente circolare.
- Deve essere isolato termicamente su tutta la sua lunghezza per evitare la formazione di condensa (i fumi si liquefanno per shock termico) e ancor più se l'installazione è all'esterno dell'abitazione.
- Se utilizziamo tubi metallici per l'installazione all'esterno dell'abitazione è obbligatorio l'utilizzo di tubi termoisolanti. È costituito da due tubi concentrici e, tra di essi, è presente un isolante termico. Inoltre eviteremo problemi di condensa.
- Non deve presentare strozzature (allargamenti o riduzioni) e deve essere verticale con deviazioni non superiori a 45°.
- E' VIETATA l'installazione di tratti orizzontali o discendenti.
- Se è stato utilizzato in precedenza, deve essere pulito.
- Lo scarico dei fumi deve essere sempre sul tetto. È vietato lo scarico diretto su pareti o spazi chiusi, anche con cielo sereno.
- Tutti i componenti devono essere realizzati in materiale con reazione al fuoco classe A1, in particolare non è consentito l'utilizzo di tubi metallici flessibili allungabili.
- Rispettare i dati tecnici nelle istruzioni per l'uso.

Il tiraggio ottimale delle stufe varia tra 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm colonna d'acqua). Si consiglia di verificare le informazioni tecniche del prodotto.

Un valore più basso provoca una cattiva combustione provocando depositi carboniosi ed eccessiva generazione di fumo, con perdite e, peggio ancora, un aumento della temperatura che potrebbe danneggiare i componenti strutturali della stufa, mentre un valore più alto porta ad una combustione troppo rapida con il calore dispersione attraverso la canna fumaria.

I materiali vietati per la canna fumaria e che quindi compromettono il buon funzionamento dell'apparecchiatura sono: fibrocemento, acciaio zincato (almeno nei primi metri) e superfici interne ruvide e porose. Il disegno mostra alcuni esempi di soluzione.



(1) Camino in acciaio inox AISI 316 con doppia camera coibentata e materiale resistente fino a 400°C. Efficienza ottimale al 100%.

(2) Camino tradizionale in terracotta a sezione quadrata con fori. Efficienza 80% ottimale.

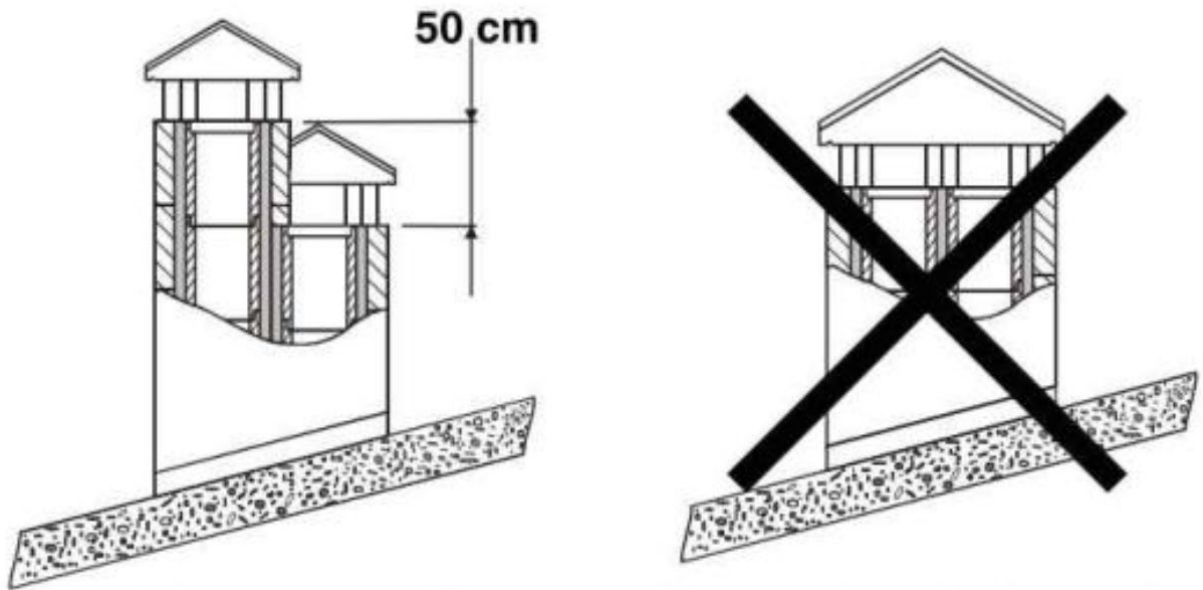
(3) Camino con materiale refrattario con doppia camera coibentata e rivestimento esterno in calcestruzzo alleggerito. Efficienza ottimale al 100%.

(4) Evitare camini con sezione interna regolare diversa da quella del disegno. Efficienza 40% scarsa. Non consigliato.

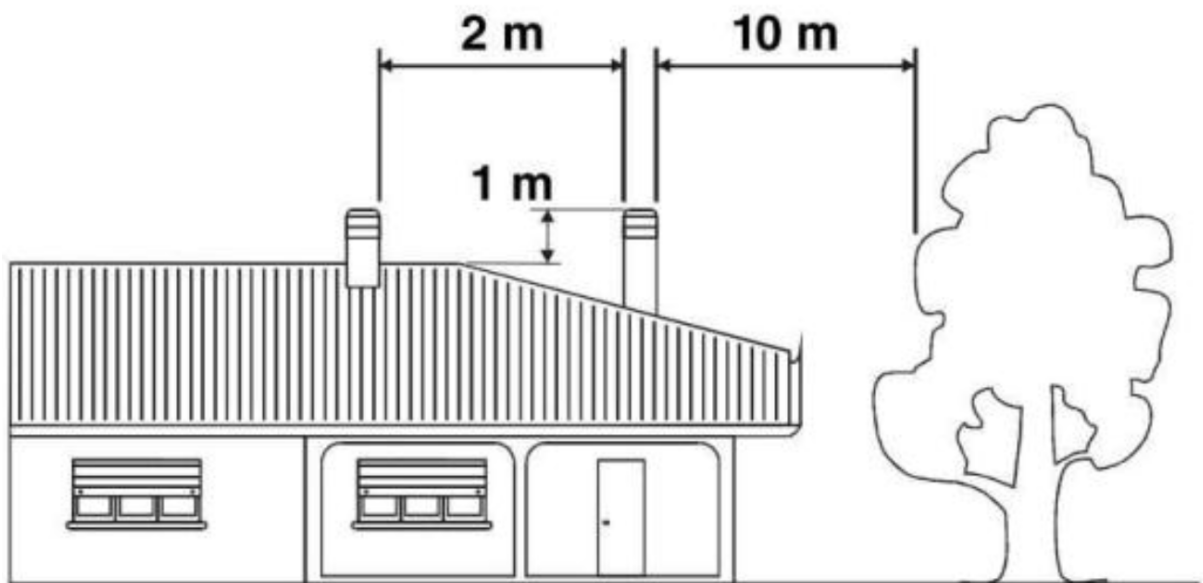
Tutte le stufe che mandano i fumi all'esterno devono avere una canna fumaria propria.

Non utilizzare mai la stessa canna fumaria per più apparecchiature contemporaneamente.

La sezione interna minima deve essere di 4dm² (ad esempio 20×20 cm) per stufe con diametro inferiore a 200 mm oppure 6,25 dm² (ad esempio 25×25 cm) per apparecchi con diametro superiore a 200 mm. Una sezione importante della canna fumaria (ad esempio diametro del tubo superiore a quello consigliato) può comportare un volume troppo grande per essere riscaldato e quindi può causare difficoltà al corretto funzionamento dell'apparecchiatura. Per evitare questo problema è necessario racchiudere il camino per tutta la sua lunghezza. Tuttavia una sezione piccola (ad esempio diametro del tubo inferiore a quello consigliato) può provocare una riduzione del tiraggio.



Nel caso in cui vi siano camini affiancati, uno di essi deve superare l'altro di almeno 50 cm per evitare movimenti di pressione tra di loro.



Il camino non può presentare ostacoli di circa 10 m verso muri o alberi. Altrimenti sollevarlo almeno 1 m sopra l'ostacolo. Il camino deve superare la sommità del tetto di almeno 1 m.

La canna fumaria deve essere lontana da materiali infiammabili o combustibili tramite un opportuno isolamento o una camera d'aria. Nel caso in cui attraversino composti di materiali infiammabili, devono essere eliminati.

All'interno è vietato che siano presenti tubazioni di impianti o canali di prelievo d'aria. È inoltre vietato realizzare aperture mobili o fisse per il collegamento di altre apparecchiature diverse.

Se utilizziamo tubi in materiale all'interno di un condotto in muratura, è fondamentale che siano ben isolati e con materiali adeguati (rivestimenti in fibra isolante) per evitare il deterioramento della muratura o del rivestimento interno.

3.3.2. Collegamento della stufa al camino

Il collegamento alla stufa per l'evacuazione dei fumi deve essere effettuato con tubo rigido in acciaio alluminato o tubi in acciaio inox.

È vietato l'uso di tubi metallici flessibili o tubi in fibrocemento perché pregiudicano la sicurezza del collegamento perché soggetti a strappi e rotture con conseguente fuoriuscita di fumo.

Il camino deve essere fissato ermeticamente allo scarico fumi della stufa. Dovrebbe essere rettilineo e con un materiale che supporti le alte temperature (minimo 400°C). Può avere un'inclinazione massima di 45° per cui si evita l'eccessivo deposito di condensa prodotta nelle fasi iniziali dell'accensione e/o un'eccessiva formazione di fuliggine. Inoltre evita il rallentamento del fumo in uscita. La mancanza di tenuta della connessione può causare il malfunzionamento dell'apparecchiatura.

Il diametro interno del tubo di collegamento deve corrispondere al diametro esterno del camino dell'apparecchiatura.

3.3.3. Cappuccio del camino

Il tiraggio del camino dipende anche dal comignolo.

Il comignolo deve garantire lo scarico dei fumi anche nelle giornate ventose, tenendo conto che deve superare la sommità del tetto.

Il comignolo deve rispondere ai seguenti requisiti:

- Deve avere la stessa sezione interna della stufa.
- Deve avere una sezione utile di uscita pari al doppio di quella interna del camino.
- Deve essere costruito in modo che all'interno non entri pioggia, neve o qualsiasi altro oggetto.
- Deve essere facilmente accessibile per poter svolgere le attività di manutenzione e pulizia.

Se il comignolo è metallico, grazie al suo design adattato al diametro del tubo, lo scarico dei fumi è assicurato. Esistono diversi modelli di comignolo metallico, fisso, antiritorno, rotativo o aspirante.

3.3.4. Presa d'aria esterna

Per il buon funzionamento della stufa è fondamentale che vi sia aria sufficiente per la combustione e la riossigenazione dell'ambiente dove è installata. Nel caso di case costruite secondo i requisiti di "efficienza energetica" con un elevato grado di tenuta all'aria, è possibile che l'immissione d'aria non sia garantita. Ciò significa che l'aria per la combustione deve potersi muovere attraverso alcune aperture collegate con l'esterno, anche quando porte e finestre sono chiuse. Inoltre deve rispettare i seguenti requisiti:

- Deve essere posizionato in modo che non possa essere ostruito.
- Deve essere collegato all'ambiente dove è installata l'apparecchiatura e deve essere protetto da una griglia.
- L'area minima della presa non deve essere inferiore a 100 cm². Consulta la normativa su questo tema.
- Quando il flusso d'aria proviene da aperture comunicanti con l'esterno di ambienti adiacenti, è importante evitare prese d'aria in corrispondenza di garage, cucine, servizi igienici, ecc.

3.4. Utilizzo del dispositivo -avviamento (prima accensione)

Per accendere il fuoco si consiglia di utilizzare piccoli listelli di legno con carta o altri mezzi come accendifuoco. È vietato l'uso di sostanze liquide come alcool, benzina, petrolio o prodotti simili.

AVVERTENZA! All'inizio è possibile che si avverta fumo o odore che tipicamente si producono quando i metalli sono sottoposti ad alte temperature o quando la vernice è ancora fresca.

Non accendere mai l'apparecchiatura quando sono presenti gas combustibili nell'ambiente.

Per poter effettuare un corretto avviamento dei prodotti trattati con vernici utilizzate ad alte temperature è importante considerare le seguenti condizioni:

- I materiali dei prodotti non sono omogenei a causa del fatto che sono presenti parti in ghisa e parti in acciaio.
- La temperatura del corpo del prodotto non è uniforme: tra le diverse zone ci sono temperature variabili tra 300°C e 500°C.
- Nel corso della sua vita il prodotto è soggetto a interruzioni di accensioni anche nella stessa giornata, nonché ad un utilizzo intensivo o non utilizzo a seconda della stagione.
- L'attrezzatura, all'inizio, deve essere sottoposta a diversi cicli di avviamento affinché tutti i materiali e la vernice possano compiere dilatazioni elastiche diverse.

Pertanto è importante adottare questi accorgimenti in fase di accensione:

1. Assicurarsi che vi sia un buon ricambio d'aria nel luogo in cui è installata l'apparecchiatura.
2. Durante le 4-5 prime accensioni non caricare eccessivamente la camera di combustione e mantenere in esercizio la stufa per almeno 6-10 ore continuative.
3. Durante la prima accensione non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio e, in particolare, sulle superfici laccate. Le superfici laccate non devono essere toccate mentre l'apparecchiatura è riscaldata.

3.5. Accensione e funzionamento normale

Una volta caricato il serbatoio del pellet, la stufa è pronta per accendersi.

Aprire completamente la leva caricamento pellet e posizionarla in posizione di attesa per permettere la caduta del combustibile nel bruciatore permettendone il completo riempimento; è ora possibile aprire la porta della stufa e appoggiare un accendino solido o accendifuoco sul pellet presente nel bruciatore ed accendere la fiamma con l'aiuto di un fiammifero o accendino; è opportuno lasciare la porta della stufa aperta per 4-7 minuti (dipende dalla temperatura della casa e del caminetto). Chiudere la porta solo quando la fiamma avrà raggiunto un'altezza minima di circa 10-12 cm. A questo punto la stufa sarà accesa.

ATTENZIONE: È VIETATO versare il pellet direttamente con la mano sul bruciatore, il riempimento del bruciatore deve essere effettuato esclusivamente azionando la leva di caricamento. È IMPORTANTE verificare sempre lo stato di pulizia del bruciatore prima di iniziare per evitare malfunzionamenti. Aspirare la cenere depositata sul bruciatore con l'aiuto di un aspirapolvere ed assicurarsi che tutti i fori del bruciatore siano puliti.

ATTENZIONE: eseguire l'operazione sempre a fornello spento e freddo per evitare scottature.

Per mantenere vivo il fuoco è sufficiente tenere la leva caricamento pellet aperta e in posizione di stand-by.

Il tiraggio del camino influisce sull'intensità della combustione e quindi sul rendimento termico della vostra macchina. Agire sul regolatore di tiraggio del camino per mantenere una combustione ottimale.

Per motivi di sicurezza, la porta del serbatoio deve rimanere chiusa durante l'utilizzo del caminetto. Dovresti aprire la porta solo per caricare il carburante.

È possibile che, a seconda della qualità del combustibile utilizzato e delle ore di funzionamento continuo della stufa, sia necessario rimuovere la cenere dal bruciatore per ottenere una corretta combustione, per questo è possibile utilizzare l'accessorio (gancio) , prestando particolare attenzione a non subire ustioni.

3.6. Spegnimento della stufa

Quando la leva caricamento pellet viene chiusa, la caduta del pellet si fermerà in direzione del bruciatore, la combustione proseguirà per circa 10-20 minuti, trascorsi i quali la stufa verrà spenta.

3.7. Pulizia e manutenzione

La stufa, la canna fumaria e, in generale, tutto l'impianto, devono essere puliti completamente almeno una volta all'anno o quando necessario.

AVVERTENZA! Le operazioni di manutenzione e riparazione devono essere effettuate a stufa fredda.

PULIZIA DEL CAMINO

Quando il pellet di legno viene bruciato lentamente, produce catrami e altri vapori organici che combinati con l'umidità creano il creosoto (fuliggine). Un eccessivo accumulo di fuliggine può causare problemi allo scarico dei fumi e anche il condotto da fumo potrebbe andare incontro ad un incendio. Questo compito dovrebbe essere svolto dallo spazzacamino e, contemporaneamente, esaminare il condotto da fumo.

Durante le operazioni di pulizia è necessario rimuovere il deflettore fumi per facilitare la caduta della fuliggine.

PULIZIA DEL VETRO

IMPORTANTE: Pulire il vetro solo quando è freddo per evitarne l'esplosione.

Possono essere utilizzati prodotti speciali dedicati. Non utilizzare prodotti aggressivi o abrasivi che macchiano il vetro.

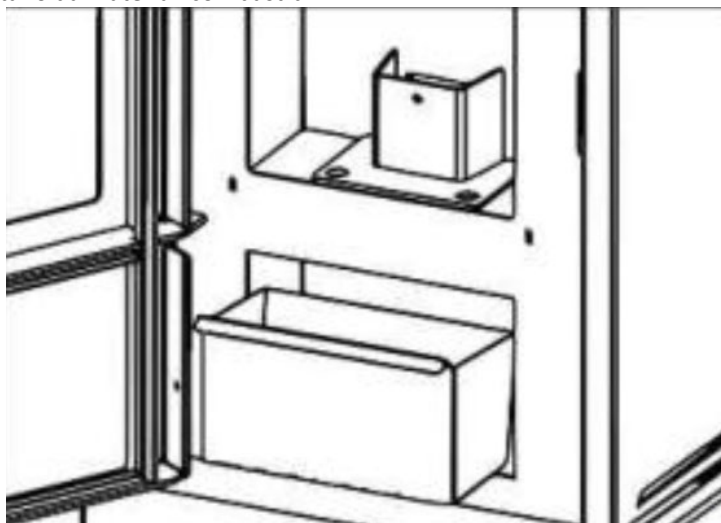
ROTTURA DEI VETRI: i vetri resistono fino a 750°C e non sono soggetti a shock termici. La rottura può essere dovuta solo a shock meccanici (urti o chiusura violenta della porta, ecc.) pertanto la sua sostituzione non è inclusa nella garanzia.

PULIZIA DELLA CENERE

Tutte le stufe sono dotate di cassetto cenere per la raccolta della cenere.

Si consiglia di svuotare periodicamente il cassetto (almeno una volta al giorno), per evitare che i residui della combustione penetrino nel bruciatore o nel braciere.

Le ceneri devono essere riposte in un contenitore metallico con coperchio a tenuta fino al completo spegnimento della cenere, il contenitore chiuso deve essere posizionato su una base non combustibile o messo a terra e lontano da materiali combustibili.

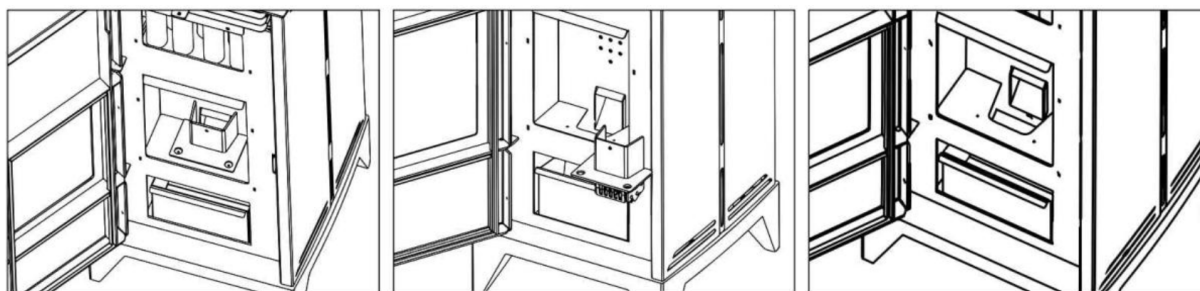


ATTENZIONE : la cenere mantiene viva la brace a lungo!

PULIZIA DEL BRUCIATORE

Quando la fiamma diventa rossa o debole, accompagnata da fumo nero, può significare che ci sono depositi di cenere o incrostazioni che non permettono il corretto funzionamento della stufa e che deve essere rimossa.

Rimuovere quotidianamente il bruciatore semplicemente sollevandolo dalla sua sede; quindi ripulirlo dalla cenere e dalle eventuali incrostazioni che si possono formare, prestando particolare attenzione a liberare con l'utensile eventuali fori ostruiti.



L'operazione è necessaria soprattutto se si utilizzano granuli di diversa qualità. La frequenza di questa operazione è determinata dalla frequenza di utilizzo e dalla scelta del carburante.

ATTENZIONE : Prima di accendere la stufa, verificare che il bruciatore sia inserito correttamente.

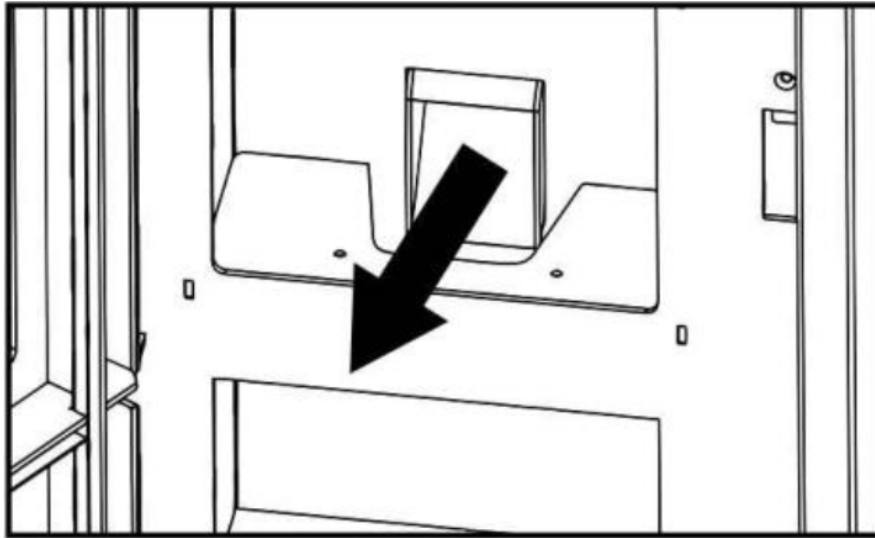
PULIZIA DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE

Pulizia settimanale della camera di combustione mediante aspirazione della cenere accumulata nella camera di combustione con un aspirapolvere.

PULIZIA DEL CONDOTTO DI ADDUZIONE DEL PELLET

Con l'aiuto di un raschietto o dell'accessorio mani fredde, pulire il condotto su cui scende il pellet fino al bruciatore da eventuali incrostazioni che possano rallentare o bloccare la caduta del pellet.

Si consiglia di effettuare questa operazione ogni 7-10 giorni per mantenere il corretto funzionamento.



PULIZIA ESTERNA

Non pulire la superficie esterna della stufa con acqua o prodotti abrasivi perché potrebbero danneggiare la stufa. Utilizzare un piumino o uno straccio un po' umido.

SOSTE STAGIONALI

Dopo aver pulito la canna fumaria e la stufa rimuovendo la cenere ed altri residui, chiudere tutte le porte e i regolatori.

Si consiglia di pulire il camino almeno una volta all'anno. Nel frattempo controllate le giunture perché se non sono in buono stato (non si adattano alla porta), non garantiscono il buon funzionamento della stufa! Per questo motivo sarebbe necessario cambiarli.

Deve essere controllata la pulizia ed il funzionamento di tutti i meccanismi o parti mobili.

Se nel luogo dove è installata la stufa è presente umidità, inserire sali assorbenti all'interno dell'apparecchiatura. Proteggere le parti interne con vasellina neutra per preservarne l'aspetto nel tempo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE MOTIVO	SOLUZIONE	
La stufa emette fumo	Uso inappropriato	Controllare l'ingresso dell'aria primaria	
	Il condotto da fumo è freddo	Preriscaldare il fornello	
	Il condotto da fumo è ostruito	Controllare il condotto e il connettore per vedere se sono ostruiti o presentano eccessiva fuliggine	“PROFESSIONISTI”
	Il condotto da fumo è sovradimensionato	Installare un diametro appropriato	“PROFESSIONISTI”
	Il condotto del fumo è stretto	Installare un diametro appropriato	“PROFESSIONISTI”
	Il pareggio non basta	Aggiungi lunghezza al camino	“PROFESSIONISTI”

			STA"
	Condotto da fumo con infiltrazioni	Sigillare i collegamenti tra le sezioni	"PROFESSIONI STA"
	Più apparecchiature collegate al condotto	Scollegare il resto dell'attrezzatura e sigillare gli ingressi	"PROFESSIONI STA"
Ritorna l'aria	Campo di combustione troppo basso. Mancanza di pareggio.	Utilizzare la stufa con una portata adeguata. Aumentare la presa d'aria primaria	
	Eccessivo accumulo di cenere	Svuotare frequentemente il cassetto cenere	
	Il canale da fumo non sporge dalla sommità del tetto	Aggiungi lunghezza al camino	"PROFESSIONI STA"
Combustione fuori controllo	La porta non è sigillata correttamente o è aperta	Chiudere la porta o sostituire i cordoni di tenuta	"PROFESSIONI STA"
	Tiraggio eccessivo	Controllare l'installazione o installare una valvola deviatrice di tiraggio	"PROFESSIONI STA"
	L'intonaco sigillante refrattario è danneggiato	Controllare le giunture e utilizzare mastice refrattario	"PROFESSIONI STA"
	Il condotto da fumo è sovradimensionato	Installare un diametro appropriato	"PROFESSIONI STA"
	Venti forti	Installare un comignolo adeguato	"PROFESSIONI STA"
	Carburante di scarsa qualità	Utilizzare carburante di buona qualità	
Calore insufficiente	Mancanza di aria primaria	Aumentare la presa d'aria primaria	
	Condotto da fumo con infiltrazioni d'aria	Utilizzare un sistema di canna fumaria coibentato	
	La muratura esterna del camino è fredda	Isolare termicamente la canna fumaria	"PROFESSIONI STA"
	Perdita di calore in casa	Sigillare finestre, aperture, ecc	

La dicitura "PRO" significa che l'attività deve essere eseguita da un professionista qualificato.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. La plastica utilizzata per costruire il dispositivo può essere riciclata in conformità con le relative marcature. Scegliendo di riciclare dai un contributo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul tuo impianto di riciclaggio locale.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Estufa de pellets
Modelo	MSW-PLT-N8
Potencia calorífica nominal y reducida [kW]	Máximo 8 Mín. 3
Eficiencia energética [%]	Máximo 90 Mínimo 80
Productos de combustión [%]	Mín. 0,12
Tipo de combustible	Pellets de madera
Tubo de salida de aire [mm]	100
Tubo de entrada de aire [mm]	50
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	470x500x860
Peso [kg]	66

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar a utilizar el dispositivo de forma segura y sin problemas. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO USE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción del ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



Usar guantes de protección.



ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!



¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡peligro de quemaduras!



Úselo únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen fines ilustrativos únicamente y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para hacer referencia a: Estufa de pellets

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar en el futuro, observe lo que sucede y utilice el sentido común cuando trabaje con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) Si tienes dudas sobre el correcto funcionamiento del dispositivo contacta con el servicio de soporte del fabricante.
- d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar reparaciones usted mismo!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o dióxido de carbono (CO₂) (destinado a dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- f) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- g) El dispositivo produce polvo y residuos durante el funcionamiento. Es importante proteger a los transeúntes de sus efectos nocivos.
- h) Mantenga este manual disponible para referencia futura. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar junto con él el manual.
- i) Guarde los elementos de embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar no accesible a los niños.
- j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- k) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se seguirán las restantes instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad de utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos relevantes, a menos que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
- c) Cuando trabaje con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.

- d) Utilice el equipo de protección personal necesario para trabajar con el dispositivo, especificado en el apartado 1 "Leyenda". El uso de equipos de protección personal correctos y homologados reduce el riesgo de lesiones.
- e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- f) Si se va a conectar succión al dispositivo, verifique todas las conexiones y asegúrese de que estén apretadas. El uso de un sistema de eliminación de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.
- g) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- h) ¡No introduzca las manos ni otros objetos dentro del dispositivo mientras esté en uso!

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor "ON/OFF" no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar el ajuste, la limpieza y el mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- c) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- d) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- e) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- f) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- g) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- h) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que se acumule suciedad rebelde.
- i) Utilice únicamente aire para alimentar el dispositivo, no utilice ningún otro gas.
- j) No cubra la entrada y salida de aire.
- k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no pueden realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- l) No haga funcionar el dispositivo cuando esté vacío.
- m) No permita que el dispositivo funcione en seco (sin agua).
- n) Está prohibido interferir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o su construcción.
- o) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
- p) ¡No exceda la presión de funcionamiento máxima permitida!
- q) ¡No cubra las aberturas de ventilación!
- r) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras!
- s) No coloque ni seque ropa sobre el producto. Los posibles secadores o similares deben mantenerse a una distancia adecuada del producto.
- t) ¡El uso incorrecto del producto o el mantenimiento incorrecto pueden provocar un grave riesgo de explosión en la cámara de combustión!
- u) Está prohibido poner en marcha el producto con la puerta abierta o con cristales rotos. Si el sistema de encendido está dañado, no fuerce el encendido con materiales inflamables.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones durante el uso del dispositivo. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el dispositivo.



ADVERTENCIA: Está prohibido utilizar este producto en coches, caravanas, camiones, tiendas de campaña, etc.



¡ATENCIÓN! Si la instalación no se ha realizado según los procedimientos indicados, en caso de fallo del suministro eléctrico, puede ocurrir que parte de los gases de escape penetren en el local. En algunos casos puede ser necesario instalar una unidad UPS para mantener el tiro.



Expondo no será responsable en ningún caso de los daños a personas u objetos resultantes del incumplimiento de las normas descritas en los puntos antes mencionados y de los productos no instalados de acuerdo con las normas.

3. Pautas de uso

El dispositivo está diseñado para generar calor para calentar edificios y agua mediante la quema de pellets. Es adecuado para instalación permanente en edificios, sin embargo, no es adecuado para uso en casas prefabricadas.

IMPORTANTE: el producto está diseñado para quemar únicamente pellets de madera, no utilice otro tipo de pellets ni madera. Recomendamos utilizar pellets que cumplan (o superen) los siguientes estándares:

Contenido de humedad (después de la combustión) según CEN/TS 14774-1 e ISO 687	≤12%
Contenido de cenizas (después de la combustión) según ISO 1171	≤0,7% (sin corteza) ≤2,0% (con corteza)
Contenido de materias volátiles (base seca, sin cenizas) según ISO 562	80% a 88%
Contenido de hidrógeno (después de la combustión) según ISO 609	5,0% a 6,5%
Contenido de carbono (después de la combustión) según ISO 609	40% a 50%
Contenido de azufre (después de la combustión) según ISO 351 e ISO 334	≤0.1%
Poder calorífico según ISO 1928	16.900 KJ/kg a 19.500 KJ/kg
Diámetro	6 milímetros
Longitud	≤40 milímetros

El uso de pellets húmedos y/o contaminados (por ejemplo, con alto contenido de sal o arena) empeorará el funcionamiento y el rendimiento de la unidad. Además, el almacenamiento inadecuado de los pellets afecta su eficiencia, especialmente cuando no se mantienen en un lugar seco y/o su estructura está dañada.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso no previsto del dispositivo.

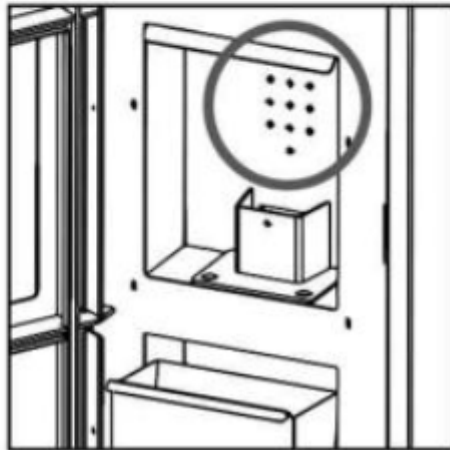
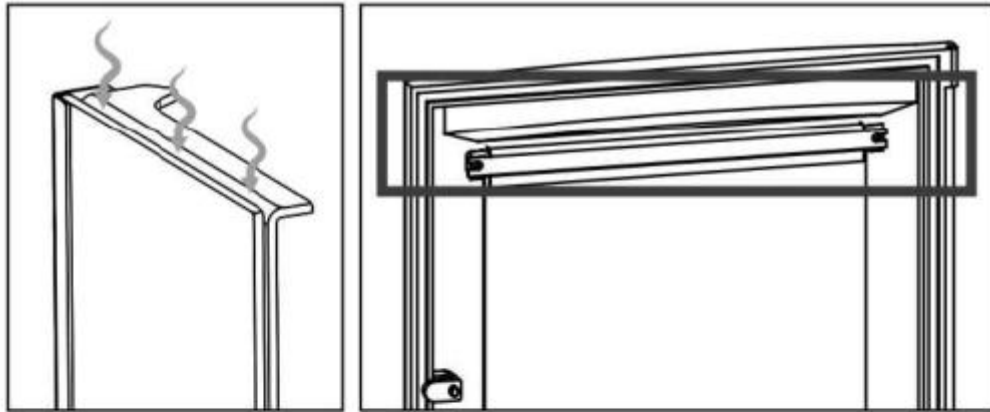
3.1. Descripción del aparato

Entrada de aire primario el aire primario es necesario para el proceso de combustión. La entrada de aire primaria está en la parte trasera de la estufa (50 mm de diámetro) y se debe garantizar su correcto funcionamiento, debe haber al menos 8-10 cm de distancia a la pared trasera. Gracias al aire primario, el fuego también se mantiene vivo.

Entrada de aire secundaria Esta entrada favorece que el carbón no quemado en la combustión primaria pueda sufrir una postcombustión, aumentando la eficiencia y asegurando la limpieza del vidrio. Esta entrada de aire se encuentra en la puerta de la estufa.

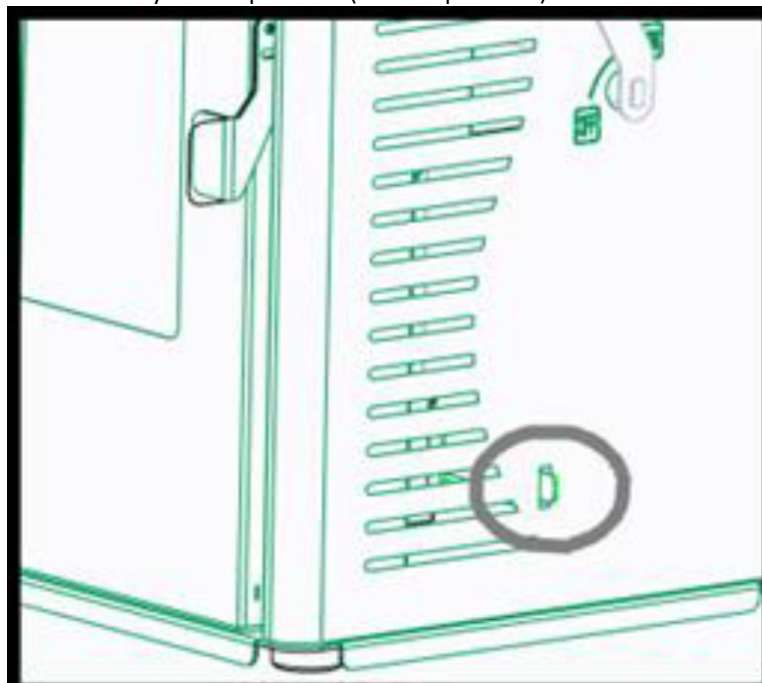
Doble combustión . Este modelo de estufa tiene doble combustión. Con este sistema conseguimos una segunda primera combustión precalentada que consigue una alta eficiencia en el rendimiento, un gran ahorro de combustible y reducciones de emisiones contaminantes.

El precalentamiento del aire de entrada no se puede ajustar mediante ningún accionamiento. El aire se suministra a través de los orificios en la pared trasera de la cámara de combustión.



La placa deflectora es una pieza fundamental para el correcto funcionamiento de la estufa. la estufa no debe utilizarse sin la placa deflectora. Esto invalidaría la garantía.

La regulación del tiro de la chimenea se encuentra en la parte inferior de la estufa, justo debajo de la palanca del interruptor. Su movimiento es hacia adentro y hacia afuera. El movimiento hacia dentro supone más tiro (máxima potencia) y más consumo de combustible, en cambio el movimiento hacia fuera supone menos tiro de la estufa y menos potencia (mínima potencia).



COMBUSTIBLES

ADVERTENCIA:

El uso de pellet de baja calidad o cualquier otro combustible en desacuerdo con las especificaciones mencionadas a continuación implica la cancelación de la garantía y de la responsabilidad vinculada al producto.

Se recomienda encarecidamente que el pellet esté certificado con certificaciones de calidad porque es la única forma de garantizar la calidad constante del pellet.

Aquí se recomienda el uso de pellets de 6mm de diámetro, una longitud máxima de 3,5cm y con un porcentaje de humedad inferior al 8%. Es muy recomendable que el pellet esté certificado en una certificación de calidad ya que es la única forma de garantizar una calidad constante del pellet.

La elección de pellets inadecuados provoca:

- Obstrucción del cenicero y de los conductos de humos,
- Aumento del consumo de combustible,
- Disminución de la eficiencia de la estufa.
- No garantiza el normal funcionamiento de la estufa,
- Suciedad en el vaso,
- Producción de gránulos sin quemar y cenizas pesadas.

La presencia de humedad en el pellet aumenta el volumen de las cápsulas y provoca un mal funcionamiento del sistema de carga y una combustión incorrecta.

Si observa residuos de pellet esponjosos y duros, durante la limpieza de la estufa (en cualquier caso sin cenizas) sustituya el pellet usado, puede que provengan de restos de serrín pobre que no se pueden utilizar en este tipo de estufas. Insistir podría provocar incendios o producción intensa de humo en la chimenea.

Entre otros, no está permitido el uso de carbón, cortezas y paneles, leña húmeda o con pinturas o materiales plásticos. En estos casos quedará extinguida la garantía de la estufa. Está prohibido utilizar residuos ya que dañarían el equipo.

Para el encendido sólo se pueden utilizar encendedores.

ALMACENAMIENTO DE PELLETS

Para garantizar una combustión sin problemas es necesario mantener el pellet en un ambiente seco, se debe prestar especial atención al manejo de las bolsas para evitar aplastarlas con la consiguiente formación de serrín.

SUMINISTRO DE PELLETS

No permita que la bolsa de combustible entre en contacto con superficies calientes de la estufa.

Para alimentar la estufa, levantar la tapa superior de la estufa (top) y colocar la palanca de carga de pellet en posición cerrada. Empujar hacia abajo la tapa del depósito de pellet hasta que permita abrir la manija de bloqueo, levantar la tapa del depósito y vaciar directamente la bolsa de pellet teniendo cuidado de que no se desborde. La carga de pellet también se puede realizar con la estufa en funcionamiento. En este caso, después de repostar repitiendo los pasos anteriores, se debe abrir la palanca de carga de pellet para permitir el suministro de combustible en el quemador o brasero y permitir el funcionamiento de la estufa.

ATENCIÓN: En caso de repostar combustible con la estufa encendida, el repostaje debe realizarse rápidamente y asegurarse de que el pellet no se agote por completo y que la llama esté siempre presente en el brasero o quemador; Si se apaga la llama, se puede formar un humo blanco espeso al caer el nuevo pellet, lo que puede provocar una gasificación en la cámara de combustión. Esta gasificación puede provocar la explosión de la cámara de combustión incluso aunque la estufa esté equipada con un sistema de seguridad (sistema a prueba de explosiones) para minimizar las consecuencias.

IMPORTANTE : La estufa no debe utilizarse con la tapa del depósito abierta. Esto supone un grave riesgo para la seguridad.

3.2. Montaje del dispositivo

La forma de instalar la estufa afectará a la seguridad y al correcto funcionamiento. Por este motivo, es recomendable que la instalación sea realizada por personas cualificadas e informadas sobre el cumplimiento de las normas de instalación y seguridad. Si una estufa no se instala correctamente puede causar daños graves.

Antes de la instalación, siga las siguientes verificaciones:

- Asegúrese de que el piso pueda soportar el peso del equipo y realice un aislamiento adecuado en el caso de que sea de material inflamable (madera) o de un material que pueda verse afectado por un choque térmico (plástico fundido, por ejemplo).
- Si el equipo se instala sobre un suelo no completamente refractario o inflamable como parquet, moqueta, etc, es necesario sustituir esta pieza o introducir una base resistente al fuego de manera que sobresalga 30cm de la chimenea. Ejemplos de materiales incluyen pisos de acero, base de vidrio o cualquier otro tipo de material resistente al fuego.
- Asegúrese de que exista una adecuada ventilación en el lugar donde esté instalado (entrada de aire).
- Evite la instalación en lugares donde existan tuberías de ventilación colectiva, campanas con o sin extractor, equipos de gas tipo B, bombas de calor o equipos que puedan provocar que el tiro de la estufa no sea bueno si se utilizan al mismo tiempo.
- Asegúrese de que el conducto de humos y los tubos utilizados para la chimenea sean los adecuados para el funcionamiento de la estufa.
- Para evitar fugas de humos, se debe mantener la cámara de combustión cerrada, excepto durante los primeros 4-7 minutos de encendido y durante las operaciones de limpieza que se realizarán con la estufa apagada.

Le recomendamos que llame a su instalador para que revise tanto la chimenea como el caudal de aire para la combustión.

Este producto se puede instalar cerca de las paredes siempre que cumplan los siguientes requisitos:

- El instalador debe asegurarse de que la pared sea íntegramente de mampostería de ladrillo, bloque termoarillo, hormigón, ladrillos, etc, y que esté recubierta por materiales que puedan soportar altas temperaturas. Por tanto, para cualquier otro tipo de material (yeso seco, madera, vidrio no cerámico, etc), el instalador deberá proporcionar un aislamiento suficiente o mantener una distancia mínima de seguridad con la pared de 80-100 cm.
- Mantenga todos los materiales inflamables o sensibles al calor (muebles, cortinas y ropa) a una distancia mínima de unos 100 cm, incluida la zona situada delante de la puerta de carga. No se deben utilizar medidas por debajo de las distancias mínimas.

Durante la instalación del equipo se tienen en cuenta riesgos, por lo que se deben seguir las siguientes medidas de seguridad:

- No coloque objetos inflamables encima.
- No coloque la estufa cerca de paredes combustibles.
- La estufa sólo debe utilizarse cuando el cenicero está insertado.
- Se recomienda instalar detector de monóxido de carbono (CO) en la habitación donde esté instalado el equipo.
- Utilice el guante incluido para abrir y cerrar la puerta así como para manipular los mandos ya que estos pueden estar muy calientes.
- Los residuos sólidos de la combustión (cenizas) deben recogerse en un recipiente hermético y resistente al fuego.
- El aparato nunca debe encenderse en presencia de emisiones de gases o vapores (p. ej., cola de linóleo, gasolina, etc.)
- No coloque cerca materiales inflamables.
- Preste especial atención a la presencia de niños cerca de la estufa para evitar que se quemen.

¡¡ADVERTENCIA!! Cabe señalar que tanto la estufa como el vidrio se calientan mucho y no se debe tocar.

INTERVENCIÓN EN CASO DE EMERGENCIA

Si hay fuego en la estufa o en el conducto de humos:

- Cierre la puerta de carga.
- Cerrar la entrada de aire primaria y secundaria.
- Apagar el fuego utilizando extintores de dióxido de carbono (CO₂ en polvo).
- Solicitud de intervención inmediata de los bomberos.

NO APAGAR EL FUEGO CON AGUA.

ADVERTENCIA: El fabricante declina cualquier responsabilidad por el mal funcionamiento de una instalación no sujeta a los requisitos de estas instrucciones o por el uso de productos adicionales no adecuados.

3.3. Instalación de estufa

3.3.1. Chimenea

La chimenea es de fundamental importancia para el buen funcionamiento de la estufa y tiene principalmente dos funciones:

- Evacue el humo y el gas de forma segura fuera de la casa.
- Proporcione suficiente tiro a la estufa para mantener el fuego.

Por ello, es imprescindible que esté perfectamente fabricado y que se someta a operaciones de mantenimiento para mantenerlo en buen estado (muchas de las reclamaciones por motivos de mal funcionamiento se refieren exclusivamente a un mal tiro). La chimenea puede estar hecha de mampostería o de un compuesto de tubería metálica.

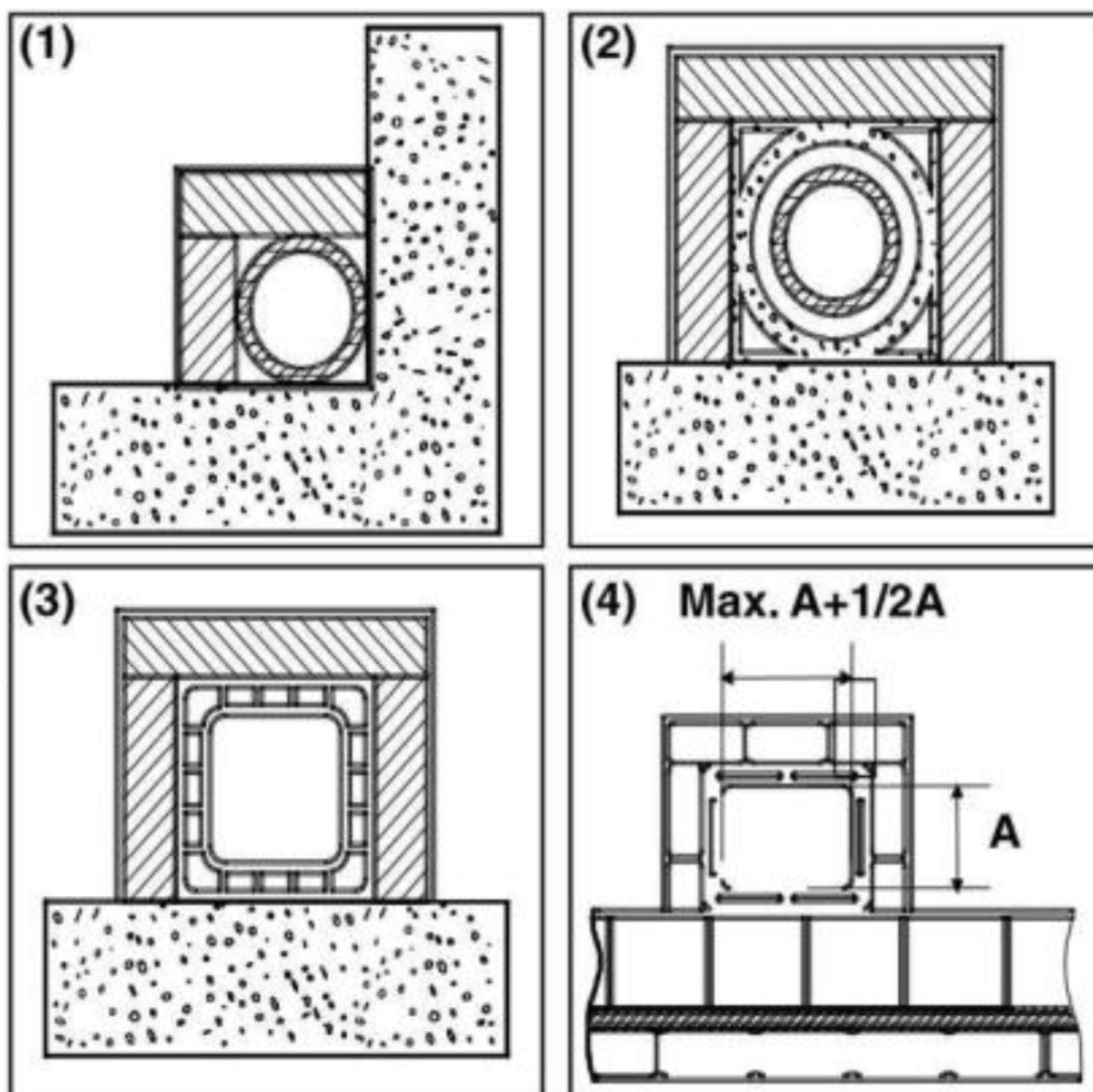
Es necesario cumplir con los siguientes requisitos para el correcto funcionamiento de la estufa:

- La sección interior debe ser perfectamente circular.
- Debe estar aislado térmicamente en toda su longitud para evitar condensaciones (el humo se licua por choque térmico) y más si la instalación es en el exterior de la vivienda.
- Si utilizamos tubería metálica para la instalación en el exterior de la vivienda, es obligatorio utilizar tubería con aislamiento térmico. Consta de dos tubos concéntricos y, entre ellos, se sitúa un aislante térmico. Además, evitaremos problemas de condensación.
- No debe tener cuellos de botella (ampliaciones o reducciones) y debe ser vertical con desvíos no superiores a 45°.
- Está PROHIBIDA la instalación de tramos horizontales o descendentes.
- Si ha sido usado antes debe estar limpio.
- La descarga de humos debe ser siempre en el tejado. Está prohibida la descarga directa a paredes o espacios cerrados, incluso con cielo despejado.
- Todos los componentes deben estar fabricados de material con clase de reacción al fuego A1; en particular, no está permitido el uso de tubos metálicos flexibles extensibles.
- Respetar los datos técnicos del manual de instrucciones.

El tiro óptimo para las estufas varía entre 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm de columna de agua). Recomendamos consultar la información técnica del producto.

Un valor inferior provoca una mala combustión provocando depósitos carbónicos y generación excesiva de humo, fugas y, peor aún, un aumento de la temperatura que podría dañar los componentes estructurales de la estufa, mientras que un valor superior conduce a una combustión demasiado rápida con el calor. dispersión a través del conducto de humos.

Los materiales prohibidos para la chimenea y, por tanto, perjudican el buen funcionamiento del equipo son: fibrocemento, acero galvanizado (al menos en los primeros metros) y superficies interiores rugosas y porosas. El dibujo muestra algunos ejemplos de solución.



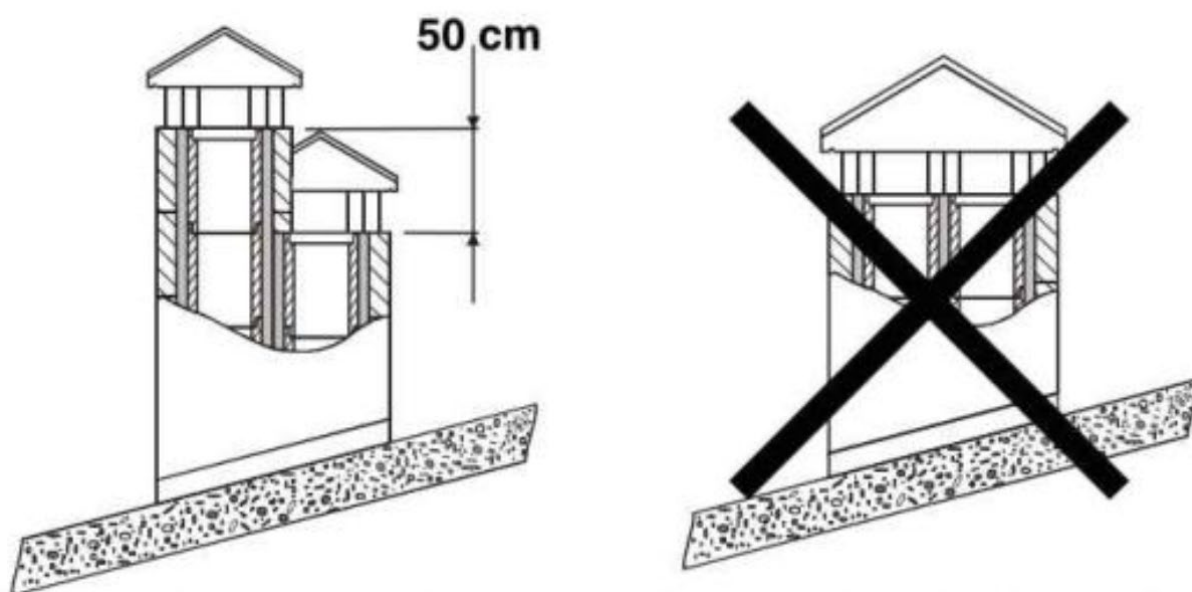
- (1) Chimenea de acero inoxidable AISI 316 con doble cámara aislada y material resistente hasta 400°C. Eficiencia 100% óptima.
- (2) Chimenea tradicional de barro con sección cuadrada y huecos. Eficiencia 80% óptima.
- (3) Chimenea de material refractario con doble cámara de aislamiento y revestimiento exterior de hormigón ligero. Eficiencia 100% óptima.
- (4) Evitar chimeneas con sección interior regular diferente a la del dibujo. Eficiencia 40% pobre. No recomendado.

Todas las estufas que envían humo al exterior deben tener su propia chimenea.

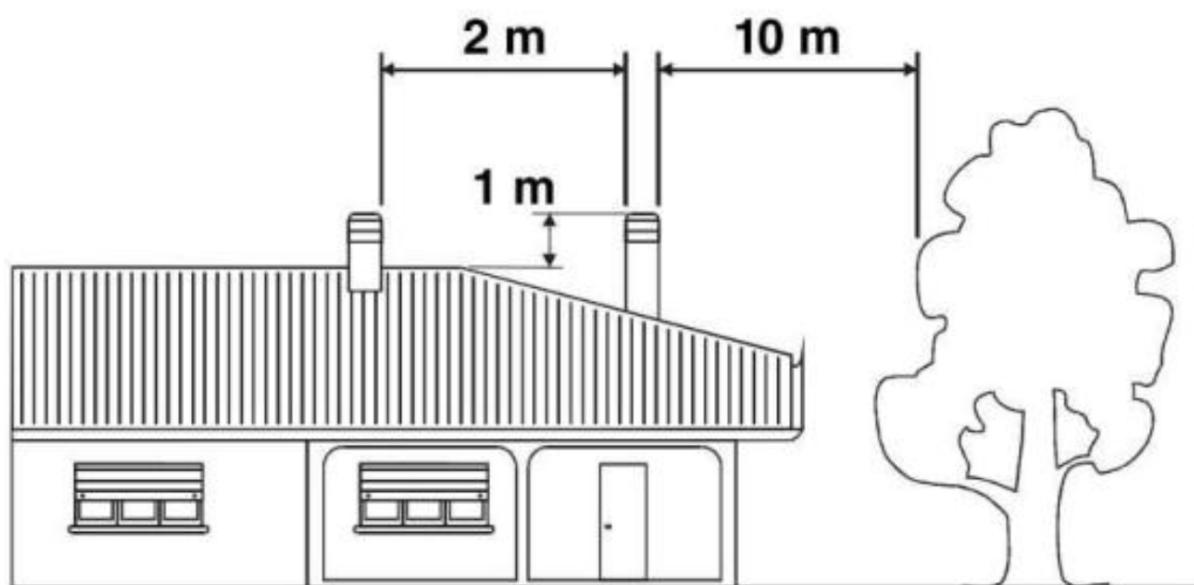
Nunca utilice la misma chimenea para varios equipos al mismo tiempo.

La sección interior mínima debe ser de 4dm² (por ejemplo, 20×20cm) para estufas con un diámetro inferior a 200 mm o de 6,25 dm² (por ejemplo, 25×25 cm) para equipos con un diámetro superior a 200 mm.

Una sección grande de la chimenea (por ejemplo, diámetro de tubería superior al recomendado) puede resultar en un volumen demasiado grande para calentar y, por tanto, puede causar dificultades para el correcto funcionamiento del equipo. Para evitar este problema es necesario cerrar la chimenea en toda su longitud. Sin embargo, una sección pequeña (por ejemplo, diámetro de tubería inferior al recomendado) puede provocar una reducción del tiro.



En el caso de que existan chimeneas colocadas una al lado de la otra, una de ellas deberá sobrepasar a la otra al menos 50 cm para evitar movimientos de presión entre ellas.



La chimenea no puede tener obstáculos a unos 10 m hacia paredes o árboles. En caso contrario, levántelo al menos 1 m por encima del obstáculo. La chimenea debe sobrepasar la parte superior del tejado al menos 1 m.

La chimenea debe estar alejada de materiales inflamables o combustibles mediante un aislamiento adecuado o una cámara de aire. En el caso de que atraviesen compuestos de materiales inflamables, deberán eliminarse.

En el interior está prohibido que existan tuberías de instalaciones o canales de abducción de aire. También está prohibido realizar aberturas móviles o fijas para conectar otros equipos diferentes.

Si utilizamos tuberías de material dentro de un conducto de mampostería, es fundamental que estén bien aisladas y con materiales adecuados (revestimientos de fibras aislantes) para evitar el deterioro de la mampostería o del revestimiento interior.

3.3.2. Conexión de la estufa a la chimenea.

La conexión a la estufa para la evacuación de humos se debe realizar con tubo rígido de acero aluminizado o tubo de acero inoxidable.

Está prohibido el uso de tuberías metálicas flexibles o tuberías de fibrocemento porque dañan la seguridad de la conexión al estar sujetas a tirones y roturas, lo que provoca pérdidas de humo.

La chimenea debe fijarse herméticamente a la salida de humos de la estufa. Debe ser rectilíneo y con un material que soporte altas temperaturas (mínimo 400°C). Puede tener una inclinación máxima de 45º con lo que se evita el depósito excesivo de condensaciones producidas en las fases iniciales de encendido y/o la formación excesiva de hollín. Además, evita la ralentización del humo en su salida. La falta de estanqueidad de la conexión puede provocar el mal funcionamiento del equipo.

El diámetro interior del tubo de conexión debe corresponder al diámetro exterior de la chimenea del equipo.

3.3.3. Cubierta de chimenea

El tiro de la chimenea también depende del capó de la chimenea.

El sombrerete de la chimenea debe asegurar la descarga de humos incluso en días de viento, teniendo en cuenta que debe sobrepasar la parte superior del techo.

La chimenea debe cumplir los siguientes requisitos:

- Debe tener la misma sección interior que la estufa.
- Deberá tener un tramo de salida aprovechable que sea el doble del interior de la chimenea.
- Debe construirse de manera que no entre la lluvia, la nieve o cualquier otro objeto en su interior.
- Debe ser de fácil acceso para poder realizar tareas de mantenimiento y limpieza.

Si el sombrerete de la chimenea es metálico, debido a su diseño propio adaptado al diámetro del tubo, la evacuación de humos está asegurada. Existen diferentes modelos de campana extractora metálica, fija, antirretorno y giratoria o extractora.

3.3.4. Entrada de aire exterior

Para el correcto funcionamiento de la estufa, es imprescindible que exista aire suficiente para la combustión y re/oxigenación del ambiente donde se instale. En el caso de viviendas construidas bajo los requisitos de “eficiencia energética” con un alto grado de estanqueidad, es posible que la entrada de aire no esté garantizada.

Esto significa que el aire debe poder circular para la combustión a través de unas aberturas conectadas al exterior, incluso cuando puertas y ventanas están cerradas. Además, deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- Debe colocarse de manera que no pueda ser obstruido.
- Debe estar conectado al ambiente donde se instala el equipo y debe estar protegido por una rejilla.
- El área mínima de la salida no debe ser inferior a 100 cm². Consulta la normativa sobre este tema.
- Cuando el flujo de aire llega a través de aberturas que se conectan con el exterior de ambientes adyacentes, es importante evitar entradas de aire en relación con garajes, cocinas, aseos, etc.

3.4. Uso del dispositivo - arranque (primer encendido)

Para encender el fuego recomendamos utilizar pequeños listones de madera con papel u otros medios como encendedores. Está prohibido el uso de sustancias líquidas como alcohol, gasolina, petróleo o productos similares.

ADVERTENCIA: Al principio es posible que notes humo u olor típicos que se producen cuando los metales se someten a altas temperaturas o cuando la pintura aún está fresca.

Nunca encienda el equipo cuando haya gases combustibles en el ambiente.

Para realizar una correcta puesta en marcha de los productos tratados con pinturas utilizadas a altas temperaturas, es importante considerar las siguientes condiciones:

- Los materiales de los productos no son homogéneos debido a que hay piezas de hierro fundido y piezas de acero.
- La temperatura del cuerpo del producto no es uniforme: entre las diferentes zonas hay temperaturas variables entre 300°C y 500°C.
- Durante su vida útil, el producto está sujeto a paradas de encendido incluso en el mismo día, así como a un uso intensivo o no uso según la temporada.
- El equipo, al inicio, debe ser sometido a diferentes ciclos de arranque para que todos los materiales y la pintura puedan completar diferentes expansiones elásticas.

Por ello, es importante adoptar estas medidas durante la fase de encendido:

1. Asegúrese de que exista un buen llenado de aire en el lugar donde esté instalado el equipo.
2. Durante los 4-5 primeros encendidos, no cargar excesivamente la cámara de combustión y mantener la estufa en funcionamiento durante al menos 6-10 horas seguidas.
3. Durante el primer encendido no se debe colocar ningún objeto sobre el equipo y, en particular, sobre superficies lacadas. Las superficies lacadas no deben tocarse mientras el equipo esté calentado.

3.5. Encendido y funcionamiento normal.

Una vez cargado el depósito de pellet, la estufa está lista para encender.

Abra completamente la palanca de carga de pellet y colóquela en posición de espera para permitir que el combustible caiga al quemador y se llene por completo; ahora es posible abrir la puerta de la estufa y colocar un encendedor sólido o un encendedor sobre el pellet en el quemador y encender la llama con la ayuda de una cerilla o un encendedor; Debes dejar la puerta de la estufa abierta durante 4-7 minutos (esto depende de la temperatura de la casa y de la chimenea). Cierre la puerta sólo cuando la llama alcance una altura mínima de unos 10-12 cm. En este punto la estufa estará encendida.

ATENCIÓN: Está PROHIBIDO verter pellet directamente con la mano sobre el quemador, el llenado del quemador debe realizarse únicamente accionando la palanca de carga. Es IMPORTANTE comprobar siempre el estado de limpieza del quemador antes de encenderlo para evitar un mal funcionamiento. Aspira la ceniza depositada en el quemador con ayuda de un aspirador y asegúrate de que todos los orificios del quemador estén limpios.

ADVERTENCIA: Haga esto siempre con la estufa apagada y fría para evitar quemaduras.

Para mantener vivo el fuego, basta con mantener la palanca de carga de pellets abierta y en posición de espera.

El tiro de la chimenea influye en la intensidad de la combustión y, por tanto, en la potencia calorífica de su máquina. Actuar sobre el regulador de tiro de la chimenea para mantener una combustión óptima.

Por razones de seguridad, la puerta del tanque debe permanecer cerrada mientras se utiliza la chimenea. Sólo debes abrir la puerta para cargar el combustible.

Es posible que dependiendo de la calidad del combustible utilizado así como de las horas de funcionamiento continuo de la estufa, requiera que se retiren las cenizas del quemador para lograr una correcta combustión, para ello se puede utilizar el accesorio (gancho) , teniendo especial cuidado de no sufrir quemaduras.

3.6. Apagar la estufa

Cuando se cierra la palanca de carga de pellet, la caída del pellet se detendrá en dirección al quemador, la combustión continuará durante aproximadamente 10-20 minutos, después de esto la estufa se apagará.

3.7. Limpieza y mantenimiento

La estufa, la chimenea y, en general, toda la instalación, deben limpiarse completamente al menos una vez al año o cuando sea necesario.

ADVERTENCIA: Las operaciones de mantenimiento y revisión deben realizarse con la estufa fría.

LIMPIEZA DE LA CHIMENEA

Cuando el pellet de madera se quema lentamente, produce alquitranes y otros vapores orgánicos que combinados con la humedad crean la creosota (hollín). Una acumulación excesiva de hollín puede provocar problemas en la salida de humos e incluso el conducto de humos puede sufrir un incendio. Un deshollinador debe realizar esta tarea y, al mismo tiempo, examinar el conducto de humos. Durante las tareas de limpieza, es necesario retirar la placa deflectora de humos para facilitar la caída del hollín.

LIMPIEZA DEL VIDRIO

IMPORTANTE: Limpiar el cristal sólo cuando esté frío para evitar su explosión.

Se pueden utilizar productos especiales. No utilice productos agresivos o abrasivos que manchen el cristal.

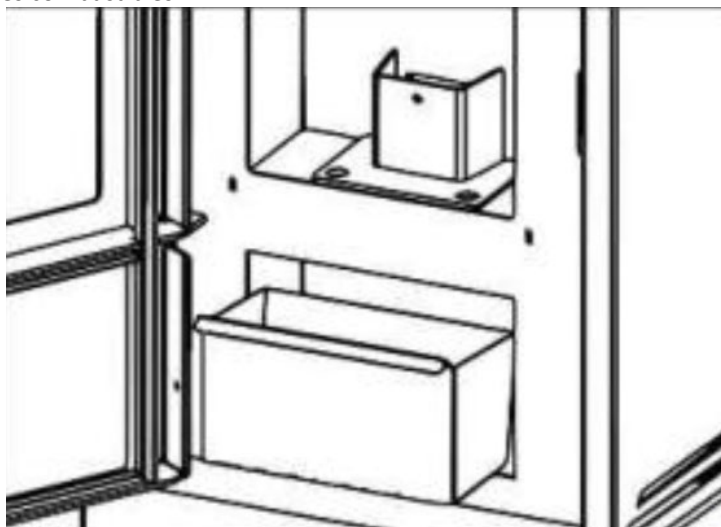
ROTURA DE VIDRIOS: los vidrios, resisten hasta 750°C y no están sujetos a choques térmicos. La rotura sólo puede ser por golpes mecánicos (choques o cierre violento de la puerta, ect.) por lo que su reposición no está incluida en la garantía.

LIMPIEZA DE LA CENIZA

Todas las estufas disponen de cenicero para la recogida de cenizas.

Le recomendamos vaciar periódicamente el cajón (al menos una vez al día), para evitar que residuos de la combustión entren en el quemador o brasero.

Las cenizas deben colocarse en un recipiente metálico con tapa hermética hasta que la ceniza se apague por completo, el recipiente cerrado debe colocarse sobre una base no combustible o conectado a tierra y alejado de materiales combustibles.

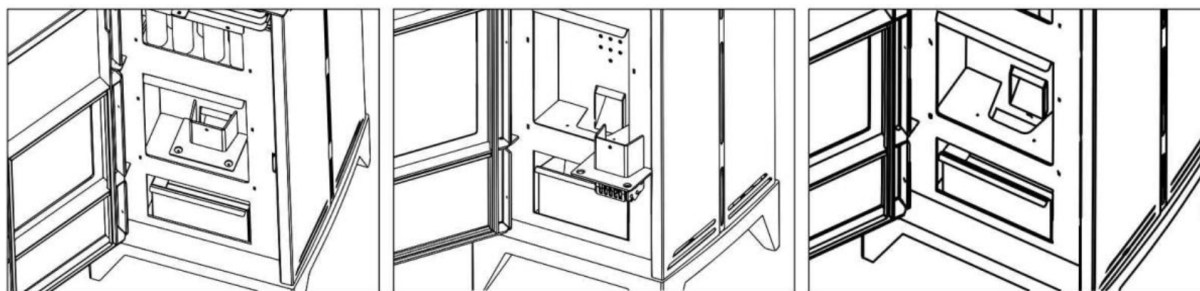


ATENCIÓN : ¡la ceniza mantiene vivas las brasas durante mucho tiempo!

LIMPIEZA DEL QUEMADOR

Cuando la llama se vuelve roja o débil, acompañada de humo negro, puede significar que hay depósitos de ceniza o incrustaciones que no permiten el correcto funcionamiento de la estufa y que es necesario retirarla.

Retire el quemador todos los días simplemente levantándolo de su asiento; luego límpielo de cenizas y posibles incrustaciones que se puedan formar, prestando especial atención a despejar los orificios bloqueados con la herramienta.



La operación es necesaria especialmente si se utilizan gránulos de diferente calidad. La frecuencia de esta operación está determinada por la frecuencia de uso y la elección del combustible.

ADVERTENCIA : Antes de encender el calentador, verifique que el quemador esté insertado correctamente.

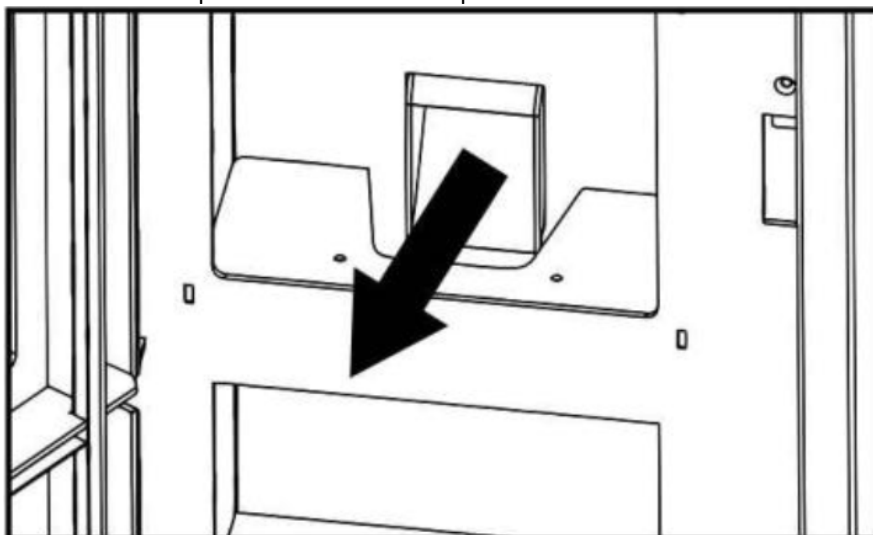
LIMPIEZA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN

Limpieza semanal de la cámara de combustión retirando con un aspirador las cenizas acumuladas en la cámara de combustión.

LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE SUMINISTRO DE PELLET

Con ayuda de un rascador o del accesorio manos frías, limpiar el conducto por donde desciende el pellet al quemador de cualquier incrustación que pueda frenar o bloquear la caída del pellet.

Recomendamos realizar esta operación cada 7-10 días para mantener el correcto funcionamiento.



LIMPIEZA EXTERIOR

No limpie la superficie externa de la estufa con agua o productos abrasivos porque pueden dañar la estufa. Utilice un plumero o un trapo un poco mojado.

PARADOS ESTACIONALES

Después de limpiar la chimenea y la estufa quitando las cenizas y otros residuos, cierre todas las puertas y reguladores.

Se recomienda limpiar la chimenea al menos una vez al año. Mientras tanto, revisa las juntas porque si no están en buen estado (no se ajustan a la puerta), no garantizan el buen funcionamiento de la estufa! Por este motivo sería necesario cambiarlos.

Se debe comprobar la limpieza y funcionamiento de todos los mecanismos o piezas móviles.

Si hay humedad en el lugar donde está instalada la estufa, coloque sales absorbentes en el interior del equipo. Proteger las partes internas con vaselina neutra para mantener la apariencia en el tiempo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	RAZÓN POSIBLE	SOLUCIÓN	
----------	---------------	----------	--

La estufa desprende humo.	Uso inadecuado	Verifique la entrada de aire primaria.	
	El conducto de humos está frío.	Precalentar la estufa	
	El conducto de humos está obstruido.	Revisa el conducto y el conector para ver si está obstruido o tiene exceso de hollín.	"PRO"
	El conducto de humos es demasiado grande.	Instale un diámetro apropiado	"PRO"
	El conducto de humos está apretado	Instale un diámetro apropiado	"PRO"
	El empate no es suficiente.	Añade longitud a la chimenea.	"PRO"
	Conducto de humos con infiltraciones.	Sellar conexiones entre secciones.	"PRO"
	Más de un equipo conectado al conducto.	Desconectar el resto de equipos y sellar las entradas.	"PRO"
Retornos aéreos	Rango de combustión demasiado bajo. Falta de empate.	Utilice la estufa con una estufa adecuada. Aumentar la entrada de aire primario.	
	Acumulación excesiva de cenizas	Vacíe el cenicero con frecuencia	
	El conducto de humos no sobresale de la parte superior del techo.	Añade longitud a la chimenea.	"PRO"
Combustión fuera de control	La puerta no está sellada correctamente o está abierta.	Cerrar la puerta o cambiar los cordones de sellado.	"PRO"
	empate excesivo	Verificar la instalación o instalar una válvula desviadora de tiro.	"PRO"
	El yeso de sellado refractario está dañado	Revisar las juntas y utilizar masilla refractaria.	"PRO"
	El conducto de humos es demasiado grande.	Instale un diámetro apropiado	"PRO"
	Vientos fuertes	Instale una cubierta de chimenea adecuada	"PRO"
	Combustible de mala calidad	Utilice combustible de buena calidad.	
Calor insuficiente	Falta de aire primario.	Aumentar la entrada de aire primario.	
	Conducto de humos con infiltraciones de aire.	Utilice un sistema aislado de chimenea.	
	El exterior de mampostería de la chimenea está frío.	Aislar térmicamente la chimenea	"PRO"
	Pérdida de calor en la casa.	Sellar ventanas, aberturas, etc.	

La nota "PRO" significa que la tarea debe ser realizada por un profesional calificado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo a un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte el símbolo en el producto, manual de instrucciones y embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcas. Al elegir reciclar, estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Pelletkályha
Modell	MSW-PLT-N8
Névleges és csökkentett hőteljesítmény [kW]	Max 8 Min 3
Energiahatékonyság [%]	Max 90 Min. 80
Égéstermékek [%]	Min 0.12
Üzemanyag típus	Fapellet
Légkivezető cső [mm]	100
Légbeszívó cső [mm]	50
Méret (szélesség x mélység x magasság) [mm]	470 x 500 x 860
Súly [kg]	66

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



Használjon védőkesztyűt.



VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM!

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekből és utasításokból az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
Pelletkályha

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan esztét, amikor a készülékkel dolgozik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- A készülék működése során por és törmelék keletkezik. Fontos, hogy megvédjük a járókelőket a káros hatásoktól.
- Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- A készülékkel végzett munka során használja a józan esztét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

- d) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. "Legenda" szakaszban meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- f) Ha a készülékhez szívást kell csatlakoztatni, ellenőrizze az összes csatlakozást, és győződjön meg arról, hogy azok tömörök. A portalanító rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- g) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- h) Használat közben ne tegye a kezét vagy más tárgyakat a készülék belsejébe!

2.3. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a "ON/OFF" kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramforrásról. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a véletlen aktiválás kockázatát.
- c) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- d) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- f) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításkor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- g) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- h) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- i) Csak levegőt használjon a készülék ellátásához, ne használjon más gázokat.
- j) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
- k) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- l) Ne működtesse a készüléket üres állapotban.
- m) Ne hagyja, hogy a készülék szárazon (víz nélkül) működjön.
- n) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- o) Ne terhelje túl a berendezést!
- p) Ne lépje túl a maximálisan megengedett üzemi nyomást!
- q) Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!
- r) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély!
- s) Ne fektessen vagy szárítson szennyeszt a termékre. A szárítókat és hasonlókat a terméktől megfelelő távolságban kell tartani.
- t) A termék helytelen használata vagy helytelen karbantartása súlyos robbanásveszélyt okozhat az égéstérben!
- u) Tilos a terméket nyitott ajtóval vagy törött üveggel elindítani. Ha a gyújtórendszer megsérült, ne erőltesse a gyújtást gyúlékony anyagokkal.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszt a készülék használatakor.



FIGYELMEZTETÉS: Ezt a terméket tilos autóban, lakókocsiban, teherautóban, sátorban stb. használni.



FIGYELEM! Ha a telepítést nem a megadott eljárásoknak megfelelően végezték el, az áramellátás meghibásodása esetén előfordulhat, hogy a kipufogógázok egy része behatol a helyiségbe. Bizonyos esetekben szükség lehet egy UPS egység telepítésére a huzat fenntartásához.



Az Expondo semmilyen módon nem vonható felelősségre a fent említett pontokban leírt szabályok be nem tartásából eredő személyi vagy tárgyi károkért, valamint a nem a szabványoknak megfelelően beszerelt termékekért.

3. Használati útmutató

A készüléket úgy tervezték, hogy pellet elégetésével hőt termeljen az épületek és a víz fűtéséhez. Alkalmas épületekbe történő állandó beépítésre, azonban nem alkalmas előregyártott házakban való használatra.

FONTOS: a terméket kizárólag fapellet elégetésére tervezték, ne használjon más típusú pelletet és fát. Javasoljuk, hogy olyan pelletet használjon, amely megfelel (vagy meghaladja) az alábbi szabványoknak:

Nedvességtartalom (égetés után) a CEN/TS 14774-1 és az ISO 687 szabvány szerint.	≤12%
Hamutartalom (égetés után) az ISO 1171 szabvány szerint	≤0,7% (kéreg nélkül) ≤2,0% (kéreggel)
Illóanyag-tartalom (száraz, hamu nélküli alapanyag) az ISO 562 szabvány szerint.	80%-88%
Hidrogéntartalom (égés után) az ISO 609 szabvány szerint	5,0% és 6,5% között
Széntartalom (égetés után) az ISO 609 szabvány szerint	40-50%
Kéntartalom (égetés után) az ISO 351 és az ISO 334 szerint	≤0.1%
Az ISO 1928 szerinti fűtőérték	16,900 KJ/kg és 19,500 KJ/kg között
Átmérő	6 mm
Hosszúság	≤40 mm

A nedves és/vagy szennyezett pellet (pl. magas só- vagy homoktartalom) használata rontja a készülék működését és teljesítményét. A pellet nem megfelelő tárolása is befolyásolja a hatékonyságát, különösen, ha nem száraz helyiségben tartják és/vagy a szerkezete sérült.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

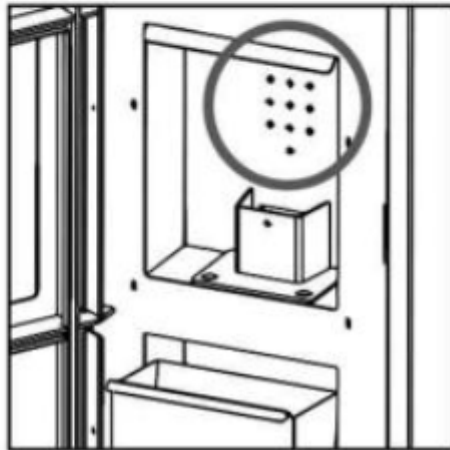
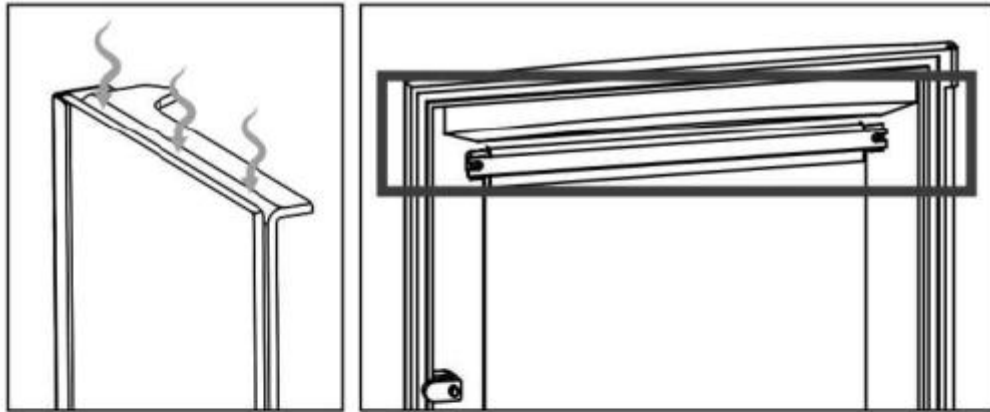
3.1. Eszköz leírása

Elsődleges levegő bemenet Az elsődleges levegő szükséges az égési folyamathoz. Az elsődleges légbevezető nyílás a kályha hátsó részén található (50 mm átmérőjű), és a megfelelő működéshez biztosítani kell, hogy legalább 8-10 cm távolság legyen a hátsó faltól. Az elsődleges levegőnek köszönhetően a tűz is életben marad.

Másodlagos légbeömlő Ez a légbeömlő elősegíti, hogy az elsődleges égés során el nem égett szén utóégetést szenvedjen, növelve ezzel a hatékonyságot és biztosítva az üveg tisztulását. Ez a légbevezető nyílás a tűzhely ajtaján található.

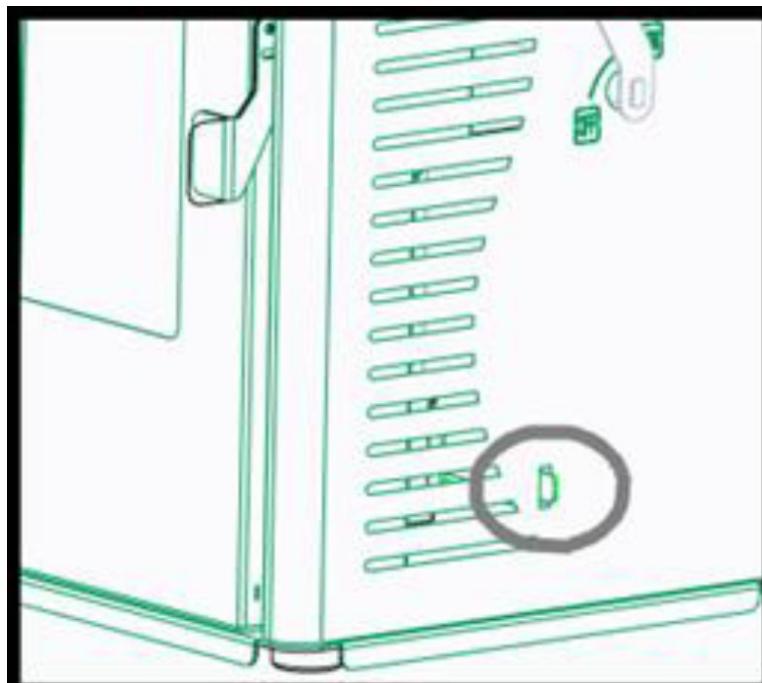
Kettős égés. Ez a kályhamodell kettős égéstérrel rendelkezik. Ezzel a rendszerrel egy második, előmelegített első égést kapunk, amely nagy teljesítményű hatékonyságot, nagy üzemanyag-megtakarítást és a szennyezőanyag-kibocsátás csökkentését eredményezi.

A beszívott levegő előmelegítése semmilyen meghajtással nem állítható. A levegő az égéstér hátsó falán lévő lyukakon keresztül jut be.



A terelőlemez a kályha megfelelő működésének alapvető része. a kályha nem használható a terelőlemez nélkül. Ez érvényteleníti a garanciát.

A kémény huzatának beállítása, a kályha alján található, közvetlenül a kapcsolókar alatt. Mozgása befelé és kifelé irányul. A befelé irányuló mozgás nagyobb huzatot (maximális teljesítmény) és nagyobb tüzelőanyag-fogyasztást jelent, a kifelé irányuló mozgás viszont kisebb huzatot és kisebb teljesítményt (minimális teljesítmény).



ÜZEMANYAGOK

VIGYÁZAT:

A rossz minőségű pellet vagy bármely más, az alábbiakban említett specifikációkkal ellentétes tüzelőanyag használata a garancia és a termékre vonatkozó felelősség megszűnését vonja maga után.

Erősen ajánlott, hogy a pellet minőségi tanúsítvánnyal rendelkezzen, mert csak így garantálható a pellet állandó minősége.

Itt a 6 mm átmérőjű, legfeljebb 3,5 cm hosszúságú és 8%-nál alacsonyabb nedvességtartalmú pellet használatát ajánlja. Nagyon ajánlott, hogy a pellet minőségi tanúsítvánnyal rendelkezzen, mivel csak így garantálható a pellet állandó minősége.

A nem megfelelő pellet kiválasztása okozza:

- A hamutartó és a füstcsatornák elzáródása,
- Az üzemanyag-fogyasztás növekedése,
- Csökkent a tűzhely hatékonysága,
- Nem garantálja a tűzhely normál működését,
- Kosz az üvegben,
- El nem égett szemcsék és nehéz hamu keletkezése.

A pelletben lévő nedvesség megnöveli a kapszula térfogatát, és a töltőrendszer hibás működését, valamint helytelen égést okoz.

Ha szivacsos, kemény pelletmaradványokat lát, a kályha tisztítása során (minden esetben hamu nélkül) cserélje ki a használt pelletet, lehet, hogy rossz fűrészpor hulladékból származik, amely nem használható ebben a kályhatípusban. A ragaszkodás tüzet vagy erős füstképződést okozhat a kéményben.

Többek között nem megengedett a szén, a barkák és a lapok, a nedves tűzifa, a festék vagy a műanyag használata. Ezekben az esetekben a kályhára vonatkozó garancia megszűnik. Tilos hulladékot használni, és ez károsítaná a berendezést.

A gyújtáshoz csak tűzgyújtók használhatók.

PELLET TÁROLÁS

A zavartalan égés biztosítása érdekében a pelletet száraz környezetben kell tartani, különös figyelmet kell fordítani a zsákok kezelésére, hogy elkerülhető legyen a zsákok összetörése és az ebből következő fűrészpor képződés.

PELLET SUPPLY

Ne engedje, hogy az üzemanyagzsák a tűzhely forró felületeivel érintkezzen.

A kályha ellátásához emelje fel a kályha felső fedelét (tetejét), és állítsa a pelletbetöltő kart zárt helyzetbe. Nyomja lefelé a pellettartály fedelét, amíg az lehetővé nem teszi a reteszelő fogantyú kinyitását, emelje fel a tartály fedelét, és közvetlenül ürítse ki a pelletzsákokat, ügyelve arra, hogy az ne folyjon túl. A pellet betöltése a kályha működése közben is elvégezhető. Ebben az esetben az előző lépések megismétlésével történő utántöltés után ki kell nyitni a pelletbetöltő kart, hogy az égő vagy a pörkölőbe tüzelőanyag kerüljön, és a kályha működhessen.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a kályha bekapcsolt állapotában tankol, a tankolást gyorsan kell elvégezni, és ügyelni kell arra, hogy a pellet ne merüljön ki teljesen, és a láng mindig jelen legyen a parázson vagy az égőben; ha a láng kialszik, az új pellet lehullásával sűrű fehér füst képződhet, ami gázosodást okozhat az égéstérben. Ez az elgázosítás az égéstér felrobbanását okozhatja, még akkor is, ha a kályha biztonsági rendszerrel (robbanásbiztos rendszerrel) van felszerelve a következmények minimalizálása érdekében.

FONTOS: A tűzhelyet nem szabad nyitott tartályfedéllel használni. Ez komoly biztonsági kockázatot jelent.

3.2. A készülék összeszerelése

A kályha felszerelésének módja befolyásolja a biztonságot és a megfelelő működést. Ezért ajánlatos, hogy a telepítést olyan személyek végezzék, akik képzettek és tájékozottak a telepítési és biztonsági előírások betartásáról. Ha a kályha nem megfelelően van beszerelve, súlyos károkat okozhat.

A telepítés előtt kövesse a következő ellenőrzéseket:

- Győződjön meg arról, hogy a padló elbírja a berendezés súlyát, és gondoskodjon megfelelő szigetelésről abban az esetben, ha gyúlékony anyagból (fa) vagy olyan anyagból készült, amelyet hőhatás érhet (például műanyag öntvény).
- Ha a berendezést nem teljesen tűzálló vagy gyúlékony padlóra, például parkettára, szőnyegre stb. telepítik, akkor ezt az alkatrészt ki kell cserélni, vagy tűzálló talapzatot kell beépíteni úgy, hogy az 30 cm-re kiálljon a kandallóból. Az anyagok közé tartozik például az acélpadló, az üvegalap vagy bármely más típusú tűzálló anyag.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről a beszerelési helyen (légbevezetés).
- Kerülje a telepítést olyan helyeken, ahol kollektív szellőzőcsövek, páraelszívóval vagy anélkül, B típusú gázkészülékek, hőszivattyúk vagy olyan berendezések vannak, amelyek egyidejű használat esetén a kályha húzása nem megfelelő.
- Győződjön meg arról, hogy a füstcsatorna és a kéményhez használt csövek alkalmasak a kályha működéséhez.
- A füst szivárgásának megakadályozása érdekében az égéstér zárva kell tartani, kivéve a gyújtás első 4-7 percében és a tisztítási műveletek során, amelyeket a kályha kikapcsolt állapotában kell elvégezni.

Javasoljuk, hogy hívja fel szerelőjét, hogy ellenőrizze mind a kéményt, mind az égéshez szükséges levegőáramlást.

Ez a termék a falak közelébe telepíthető, amennyiben azok megfelelnek a következő követelményeknek:

- A szerelőnek meg kell győződnie arról, hogy a fal teljes egészében téglafalazatból, termoagyag blokkból, betonból, téglából stb. készült, és hogy olyan anyagokkal van bevonva, amelyek elviselik a magas hőmérsékletet. Ezért bármilyen más típusú anyag (gipszkarton, fa, nem kerámia üveg stb.) esetén a szerelőnek elegendő szigetelést kell biztosítani, vagy legalább 80-100 cm-es biztonsági távolságot kell tartania a faltól.
- Tartson minden gyúlékony vagy hőérzékeny anyagot (bútorokat, függönyöket és ruhákat) legalább 100 cm távolságban, beleértve a rakodóajtó előtti területet is. A minimális távolságok alatti méréseket nem szabad használni.

A berendezés telepítése során figyelembe kell venni a kockázatokat, ezért a következő biztonsági intézkedéseket be kell tartani:

- Ne helyezzen fölé gyúlékony tárgyakat.
- Ne helyezze a kályhát éghető falak közelébe.
- A tűzhelyet csak akkor szabad használni, ha a hamutartó be van helyezve.
- Ajánlott szén-monoxid-érzékelőt (CO) felszerelni abba a helyiségbe, ahol a berendezés van felszerelve.
- Használja a mellékelt kesztyűt az ajtó kinyitásához és bezárásához, valamint a kezelőszervek kezeléséhez, mivel ezek nagyon forróak lehetnek.
- A szilárd égésmaradványokat (hamu) légmentesen lezárt és tűzálló edényben kell gyűjteni.
- A készüléket soha nem szabad gázok vagy gőzök (pl. linóleumragasztó, benzin stb.) kibocsátása esetén bekapcsolni.
- Ne helyezzen gyúlékony anyagok közelébe.
- A legnagyobb figyelmet fordítson a gyermekek jelenlétére a tűzhely közelében, hogy megakadályozza a tűzgyújtást.

FIGYELEM!!! Megjegyezzük, hogy mind a tűzhely, mind az üveg nagyon forró, és nem szabad megérinteni.

BEAVATKOZÁS VÉSZHELYZET ESETÉN

Ha tűz van a kályhában vagy a kéményben:

- Zárja be a rakodóajtót.
- Elsődleges és másodlagos légbeszívás lezárása
- Oltsa el a tüzet széndioxidos tűzoltó készülékkel (CO₂ por).
- Kérje a tűzoltók azonnali beavatkozását.

NE OLTSA EL A TÜZET VÍZZEL.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó nem vállal felelősséget a jelen útmutató követelményeitől eltérő telepítés hibás működéséért vagy a nem megfelelő kiegészítő termékek használatáért.

3.3. Kályha telepítése

3.3.1. Kémény

A kémény alapvető fontosságú a kályha megfelelő működésében, és elsősorban két funkciója van:

- A füstöt és a gázt biztonságosan ürítse ki a házból.
- Biztosítson elegendő huzatot a kályhához a tűz megtartása érdekében.

Ezért elengedhetetlen, hogy tökéletesen legyen elkészítve, és hogy karbantartási műveleteknek legyen kitéve, hogy jó állapotban maradjon (a meghibásodási okok miatti kárigények közül sok kizárólag a rossz huzatra vonatkozik). A kémény készülhet falazott vagy fémből készült csőkeverékből.

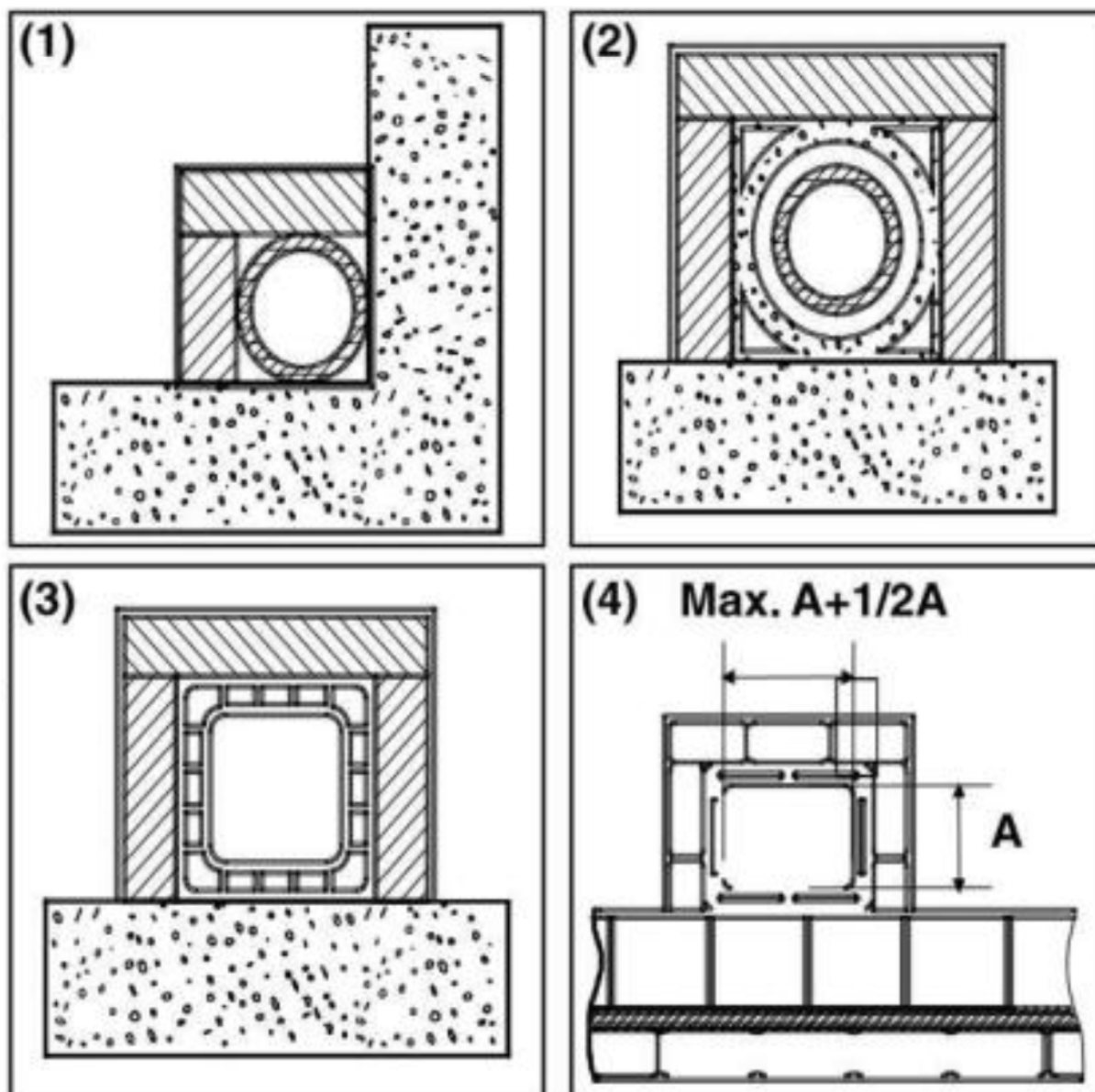
A kályha megfelelő működéséhez a következő követelményeket kell betartani:

- A belső résznek tökéletesen kör alakúnak kell lennie.
- Teljes hosszában hőszigetelni kell, hogy megakadályozza a kondenzációt (a füst a hősokk hatására cseppfolyósodik), és még inkább, ha a telepítés a házban kívül történik.
- Ha a házban kívüli szereléshez fémcsővet használunk, akkor kötelező hőszigetelt csövet használni. Két koncentrikus csőből áll, amelyek között egy hőszigetelő van. Ezenkívül elkerüljük a kondenzációs problémákat.
- Nem lehetnek szűk keresztmetszetek (nagyítások vagy kicsinyítések), és függőlegesnek kell lennie, legfeljebb 45°-os eltérésekkel.
- TILOS a vízszintes vagy ereszkedő szakaszok beépítése.
- Ha korábban már használták, akkor tisztának kell lennie.
- A füstelvezetésnek mindig a tetőn kell lennie. Tilos a falakra vagy zárt terekre történő közvetlen kibocsátás, még tiszta égbolt esetén is.
- Minden alkatrésznek A1 tűzveszélyességi osztályba tartozó anyagból kell készülnie, különösen nem megengedett a hosszabbítható hajlékony fémcsővek használata.
- Tartsa be a kezelési útmutatóban szereplő műszaki adatokat.

A kályhák optimális huzatának értéke 12 ± 2 Pa (1,0-1,4 mm vízoszlop) között változik. Javasoljuk, hogy ellenőrizze a termék műszaki adatait.

Az alacsonyabb érték rossz égést okoz, ami szén-dioxid lerakódást és túlzott füstképződést okoz, szivárgást okoz, és ami még rosszabb, a hőmérséklet emelkedését, ami károsíthatja a kályha szerkezeti elemeit, míg a magasabb érték túl gyors égéshez vezet, a hőnek a kéményen keresztül történő szétterjedésével.

A kéményhez tiltott és ezért a berendezés megfelelő működését károsító anyagok: szálcement, horganyzott acél (legalábbis az első néhány méteren), valamint durva és porózus belső felületek. A rajz néhány példát mutat a megoldásra.



(1) Rozsdamentes acél AISI 316 kémény dupla szigetelt kamrával és 400°C-ig ellenálló anyaggal. 100%-os optimális hatásfok.

(2) Hagyományos agyag kémény négyzet alakú szelvénnel és lyukakkal. Hatékonyság 80 % optimális.

(3) Tűzálló anyagból készült kémény, dupla szigetelt kamrával és külső bevonattal, könnyűbetonból. Hatékonyság 100% optimális.

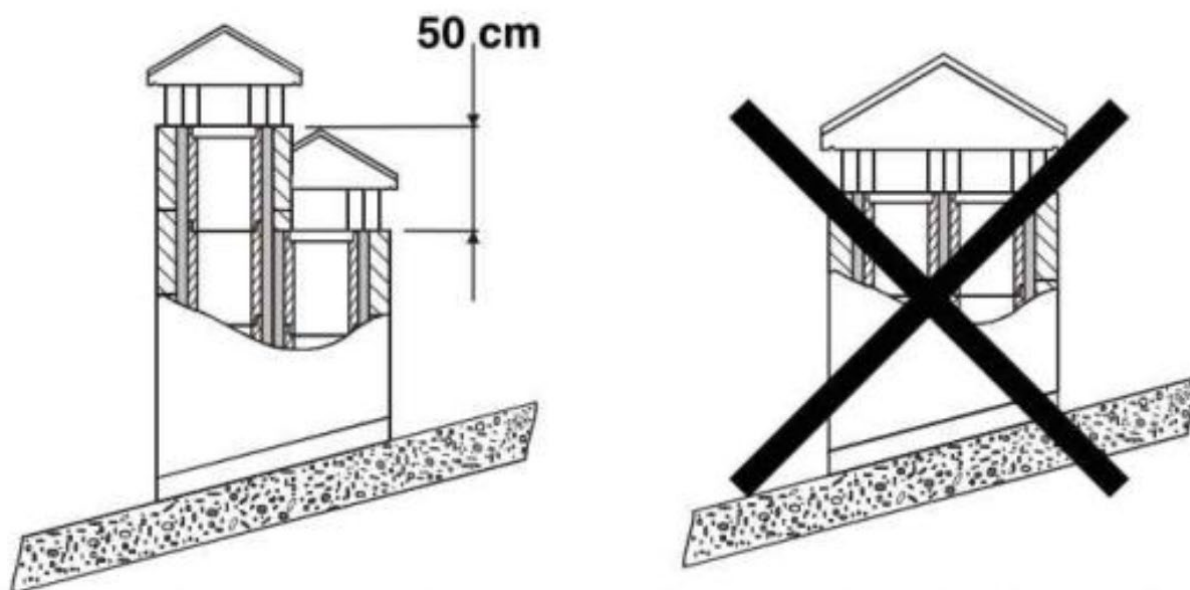
(4) Kerülje a rajzban szereplőtől eltérő szabályos belső szelvényű kéményeket. Hatékonyság 40% gyenge. Nem ajánlott.

Minden olyan kályhának, amely füstöt bocsát a kültérbe, saját kéményt kell építeni.

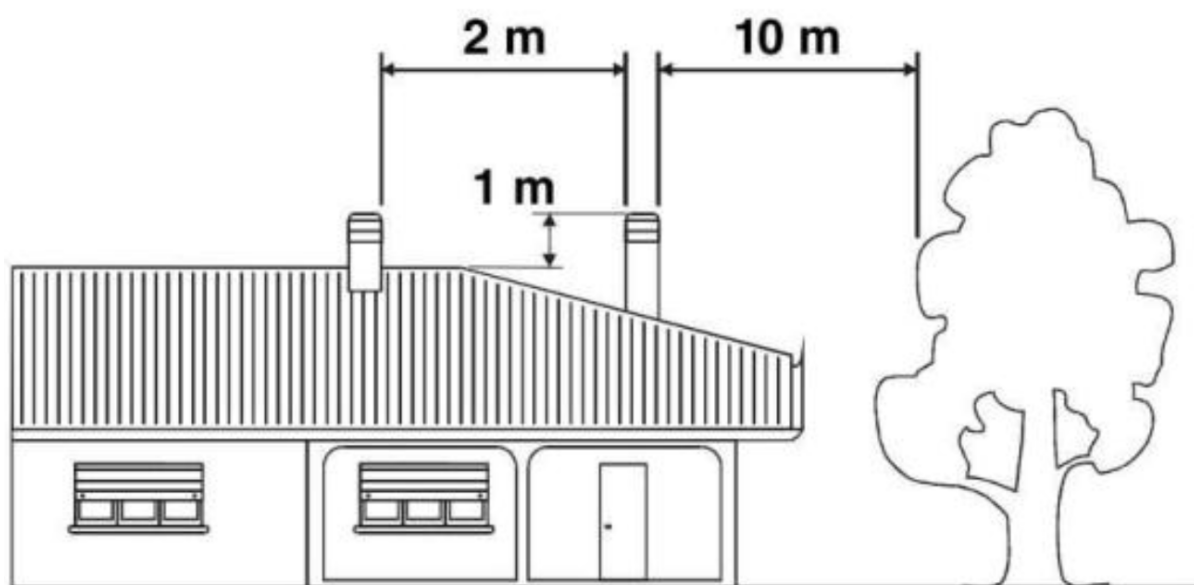
Soha ne használja ugyanazt a kéményt egyszerre több berendezéshez.

A minimális belső keresztmetszetnek 4 dm²-nek (például 20×20 cm) kell lennie a 200 mm alatti átmérőjű kályhák esetében, vagy 6,25 dm²-nek (például 25×25 cm) a 200 mm-nél nagyobb átmérőjű berendezések esetében.

A kémény nagy szakasza (például az ajánlottnál nagyobb átmérőjű cső) túl nagy térfogatot eredményezhet a fűtéshez, és ezért nehézséget okozhat a berendezés megfelelő működésében. E probléma elkerülése érdekében a kéményt teljes hosszában be kell zárni. Egy kis szakasz (például a cső átmérője kisebb, mint az ajánlott) azonban a huzat csökkenését okozhatja.



Abban az esetben, ha a kémények egymás mellett vannak elhelyezve, az egyiknek legalább 50 cm-rel nagyobbak kell lennie a másikkal, hogy elkerülhető legyen a köztük lévő nyomásmozgás.



A kéménynek nem lehetnek akadályai 10 m-es távolságban a falak vagy fák felé. Ellenkező esetben legalább 1 m-rel az akadály fölé kell emelni. A kéménynek legalább 1 m-rel meg kell haladnia a tető tetejét.

A füstgáznak megfelelő szigeteléssel vagy légkamrával távol kell lennie a gyúlékony vagy éghető anyagoktól. Abban az esetben, ha gyúlékony anyagokat tartalmazó vegyületeken haladnak keresztül, azokat meg kell szüntetni.

Belül tilos, hogy a berendezések csövei vagy a levegő elszívó csatornák legyenek. Tilos továbbá más különböző berendezések csatlakoztatására szolgáló mobil vagy rögzített nyílások készítése.

Ha falazott csatornán belüli anyagcsöveket használunk, elengedhetetlen, hogy azok jól szigeteltek és megfelelő anyagokkal (szigetelőszálas bevonatokkal) legyenek ellátva, hogy elkerüljük a falazat vagy a belső bevonat károsodását.

3.3.2. A kályha csatlakoztatása a kéményhez

A kályhához való csatlakozást a füstelvezetéshez merev alumíniumozott acélcsővel vagy rozsdamentes acélcsővel kell megoldani.

Tilos a rugalmas fémcsövek vagy szálcement csövek használata, mert ezek károsítják a csatlakozás biztonságát, mivel rángásoknak és töréseknek vannak kitéve, ami füstvesztést okoz.

A kéményt hermetikusan kell rögzíteni a kályha füstelvezető nyílásához. Egyenes vonalúnak kell lennie, és olyan anyagból kell készülnie, amely magas hőmérsékletet (legalább 400 °C) bír. Ez legfeljebb 450 -os dőlésszögű lehet, amivel elkerülhető a gyújtás kezdeti szakaszában keletkező kondenzáció túlzott lerakódása és/vagy a túlzott koromképződés. Ezenkívül elkerülhető a füst lassulása a füst kijövelekor. A csatlakozás tömítetlenségének hiánya a berendezés meghibásodását okozhatja.

A csatlakozócső belső átmérőjének meg kell felelnie a berendezés kéményének külső átmérőjének.

3.3.3. Kéményháztető

A kéményhuzat a kéményháztetőn is múlik.

A kéményhéjazatnak szeles időben is biztosítania kell a füstelvezetést, figyelembe véve, hogy a kéményhéjazatnak meg kell haladnia a tető tetejét.

A kéményfedélnek meg kell felelnie a következő követelményeknek:

- A kályha belső részének azonosnak kell lennie.
- A kéménynek a kémény belsejéhez képest kétszer akkora hasznos kilépőszakasszal kell rendelkeznie, mint a kémény belseje.
- Úgy kell kialakítani, hogy az eső, a hó vagy bármilyen más tárgy ne tudjon bejutni a belsejébe.
- Könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a szervizelési és tisztítási feladatok elvégzéséhez.

Ha a kéményhéjazat fémből készült, a cső átmérőjéhez igazodó saját kialakításának köszönhetően a füstelvezetés biztosított. A fém kéményhéj különböző modelljei vannak, fix, visszacsapódásgátló, forgó vagy elszívó.

3.3.4. Külső légbeszívás

A kályha megfelelő működéséhez elengedhetetlen, hogy elegendő levegő álljon rendelkezésre az égéshez és a környezet újbóli oxigénellátásához, ahol a kályhát elhelyezték. Az "energiateremtő" követelményei szerint épített, nagyfokú légzárással rendelkező házak esetében előfordulhat, hogy a levegő bejutása nem biztosított.

Ezt jelenti, hogy a levegőnek képesnek kell lennie arra, hogy az égéshez a kültérrel összekötött nyílásokon keresztül áramoljon, még akkor is, ha az ajtók és ablakok zárva vannak. Ezenkívül meg kell felelnie a következő követelményeknek:

- Úgy kell elhelyezni, hogy ne legyen akadályozva.
- A berendezés telepítési környezetéhez kell csatlakoztatni, és ráccsal kell védeni.
- A kivezetőnyílás minimális területe nem lehet kisebb, mint 100 cm². Ellenőrizze az erre vonatkozó rendeleteket.
- Ha a légáramlás olyan nyílásokon keresztül érkezik, amelyek a szomszédos környezetek külsejéhez kapcsolódnak, fontos elkerülni a garázsokkal, konyhák, WC-kkel stb. kapcsolatos légbeömlőket.

3.4. Készülék használata - indítás (első gyújtás)

A tűz meggyújtásához javasoljuk, hogy használjon kis facsíkakat papírral vagy más eszközökkel, például tűzgyújtókkal. Tilos folyékony anyagokat, például alkoholt, benzint, kőolajat vagy hasonló termékeket használni.

VIGYÁZAT: Kezdetben előfordulhat, hogy füstöt vagy szagot észlel, amely jellemzően akkor keletkezik, amikor a fémek magas hőmérsékletnek vannak kitéve, vagy amikor a festék még friss.

Soha ne gyújtsa meg a berendezést, ha a környezetben éghető gázok vannak.

A magas hőmérsékleten használt festékekkel kezelt termékek megfelelő beüzemeléséhez fontos figyelembe venni a következő feltételeket:

- A termékek anyagai nem homogének, mivel vannak öntöttvas és acél alkatrészek.
- A termék testének hőmérséklete nem egyenletes: a különböző zónák között 300°C és 500°C között változó a hőmérséklet.
- A termék élettartama alatt akár ugyanazon a napon is előfordulhatnak gyújtási leállások, valamint az évszaktól függően intenzív használat vagy használaton kívüli használat.

- A berendezéseket kezdetben különböző indítási ciklusoknak kell alávetni, hogy az összes anyag és a festék különböző rugalmas tágulásokat tudjon végezni.

Ezért fontos, hogy ezeket az intézkedéseket a gyújtási fázisban fogadjuk el:

1. Biztosítsa, hogy a berendezés telepítési helyén jó levegő utántöltés legyen.
2. A 4-5 első gyújtás során ne terhelje túlságosan az égéstermet, és tartsa a kályhát legalább 6-10 órán keresztül folyamatosan üzemképes állapotban.
3. Az első gyújtás során semmilyen tárgyat nem szabad a berendezésre, és különösen a lakkozott felületekre helyezni. A lakkozott felületeket nem szabad megérinteni, amíg a berendezés melegszik.

3.5. Gyújtás és normál működés

Ha a pellet-tartály megtöltődött, a kályha készen áll a begyújtásra.

Nyissa ki teljesen a pellet betöltő kart, és helyezze készenléti helyzetbe, hogy a tüzelőanyag az égőbe hulljon, és hagyja, hogy az teljesen megteljen; most már ki lehet nyitni a kályha ajtaját, és egy szilárd öngyújtót vagy tűzgyújtót helyezzen az égőben lévő pelletre, és gyufa vagy öngyújtó segítségével gyújtsa meg a lángot; a kályha ajtaját 4-7 percig kell nyitva hagyni (ez a ház és a kandalló hőmérsékletétől függ). Csak akkor zárja be az ajtót, amikor a láng eléri a minimálisan 10-12 cm-es magasságot. Ekkor a tűzhely be van kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS: TILOS a pelletet közvetlenül kézzel az égőre önteni, az égő feltöltése csak a töltőkar működtetésével történhet. FONTOS, hogy indítás előtt mindig ellenőrizze az égő tisztasági állapotát, hogy megelőzze a meghibásodást. Szívja fel az égőre lerakódott hamut porszívó segítségével, és győződjön meg arról, hogy az égő minden nyílása tiszta.

FIGYELMEZTETÉS: Az égési sérülések elkerülése érdekében ezt mindig kikapcsolt és hideg tűzhelyen végezze.

A tűz életben tartásához csak tartsa nyitva és készenléti helyzetben a pellet betöltő kart.

A kémény huzat befolyásolja az égés intenzitását és ezáltal a készülék fűtési teljesítményét. Az optimális égés fenntartása érdekében hat a kémény huzatszabályozójára.

Biztonsági okokból a tartály ajtajának zárva kell maradnia, amikor a kandalló használatban van. Az ajtót csak az üzemanyag betöltéséhez szabad kinyitni.

Lehetséges, hogy a felhasznált tüzelőanyag minőségétől, valamint a kályha folyamatos üzemelésének órájától függően a helyes égés érdekében az égő hamuját el kell távolítani, ehhez használhatja a tartozékot (kampót), különös gondot fordítva arra, hogy ne szenvedjen égési sérüléseket.

3.6. A tűzhely kikapcsolása

Amikor a pelletbetöltő kart bezárja, a pellethullás megáll az égő irányába, az égés kb. 10-20 percig folytatódik, ezt követően a kályha kikapcsol.

3.7. Tisztítás és karbantartás

A kályhát, a kéményt és általában az egész berendezést évente legalább egyszer vagy szükség esetén teljesen ki kell tisztítani.

VIGYÁZAT: A karbantartási és szervizelési műveleteket akkor kell elvégezni, amikor a kályha hideg.

AZ ÁLLKAPOCS TISZTÍTÁSA

Amikor a fapellet lassan ég el, kátrányok és más szerves gőzök keletkeznek, amelyek a nedvességgel együtt kreozotot (kormot) hoznak létre. A korom túlzott felhalmozódása problémákat okozhat a füstelvezető nyílásban, és akár a füstcsatornában is tűz keletkezhet. A kéményseprőnek el kell végeznie ezt a feladatot,

és ezzel egyidejűleg meg kell vizsgálnia a füstcsatornát. A tisztítási feladatok során el kell távolítani a füstterelő lemezt, hogy a korom könnyebben le tudjon esni.

AZ ÜVEG TISZTÍTÁSA

FONTOS: Az üveget csak hideg állapotban tisztítsa, hogy elkerülje a robbanást.

Speciális, erre a célra kifejlesztett termékek használhatók. Ne használjon agresszív vagy csiszoló hatású termékeket, amelyek elszínezik az üveget.

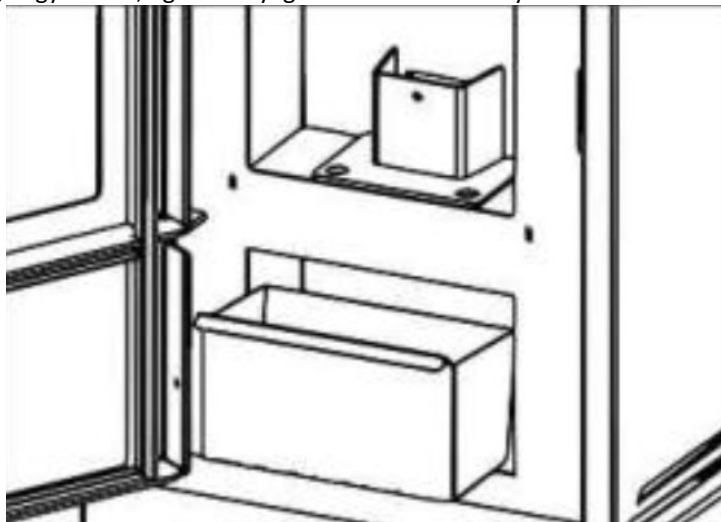
ÜVEGTÖRÉS: az üvegek 750°C-ig ellenállnak, és nem érik őket hőhatások. A törés csak mechanikus ütés lehet (ütközés vagy az ajtó erőszakos becsukása, stb.) Ezért a csere nem tartozik a garancia hatálya alá.

A HAMU TISZTÍTÁSA

Minden kályha rendelkezik hamutartállyal a hamu gyűjtésére.

Javasoljuk, hogy rendszeresen ürítse ki a fiókot (legalább naponta egyszer), hogy az égésmaradványok ne kerüljenek az égőbe vagy a parázsba.

A hamut a hamu teljes eloltásáig lezárt fedelű fémtartályba kell helyezni, a lezárt tartályt nem éghető alapra kell helyezni, vagy földelt, éghető anyagoktól távol kell elhelyezni.

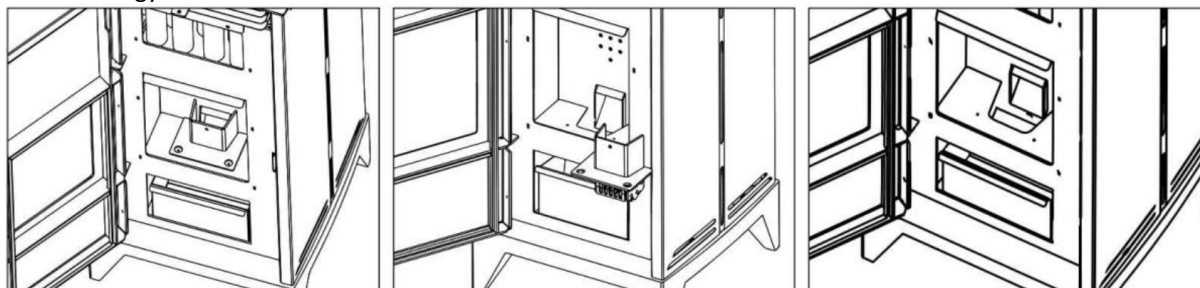


FIGYELEM: a hamu sokáig életben tartja a parazsat!

AZ ÉGŐ TISZTÍTÁSA

Ha a láng vörös vagy gyenge lesz, fekete füsttel kísérve, az azt jelentheti, hogy a kályha működését akadályozó hamu vagy vízkőlerakódás van a kályhában, és azt el kell távolítani.

Minden nap vegye ki az égőt úgy, hogy egyszerűen kiemeli a helyéről; ezután tisztítsa meg a hamutól és az esetlegesen képződő vízkőtől, különös figyelmet fordítva arra, hogy az eltömődött lyukakat a szerszámmal szabaddá tegye.



A műveletre különösen akkor van szükség, ha különböző minőségű granulátumokat használ. A művelet gyakoriságát a használat gyakorisága és az üzemanyag kiválasztása határozza meg.

FIGYELMEZTETÉS: A fűtőberendezés bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az égő helyesen van-e behelyezve.

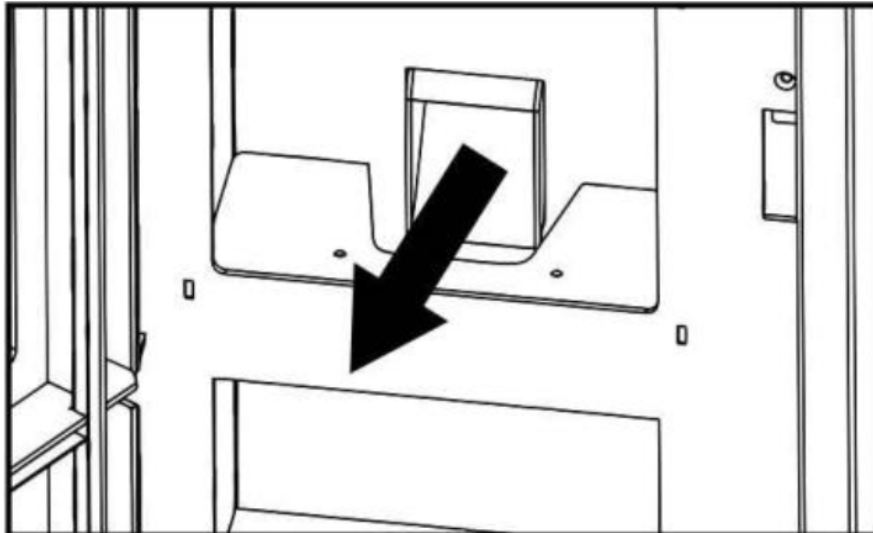
AZ ÉGÉSTÉR TISZTÍTÁSA

Az égéstér heti tisztítása az égéstérben felhalmozódott hamu porszívóval történő eltávolításával.

A PELLETELLÁTÓ CSATORNA TISZTÍTÁSA

Egy kaparó vagy a hideg kezek tartozék segítségével tisztítsa meg a csatornát, amelyen a pellet az égőhöz ereszkedik, minden olyan vízkőtől, amely lassíthatja vagy elzárhatja a pellet esését.

Javasoljuk, hogy ezt a műveletet 7-10 naponta végezze el a megfelelő működés fenntartása érdekében.



KÜLSŐ TISZTÍTÁS

Ne tisztítsa a kályha külső felületét vízzel vagy súrolószerekkel, mert ezek károsíthatják a kályhát. Használjon tollporszívót vagy egy kicsit nedves rongyot.

SZEZONÁLIS LEÁLLÁSOK

Miután megtisztította a kéményt és a kályhát a hamu és egyéb maradványok eltávolításával, zárjon be minden ajtót és szabályozót.

A kéményt évente legalább egyszer ajánlott megtisztítani. Közben ellenőrizzük az illesztéseket, mert ha azok nincsenek jó állapotban (nem igazodnak az ajtóhoz), akkor nem garantálják a kályha megfelelő működését! Emiatt szükség lenne a módosításukra.

Minden mechanizmus vagy mozgó alkatrész tisztítását és működését ellenőrizni kell.

Ha a kályha felállítási helyén páratartalom van, tegyen nedvszívó sókat a berendezés belsejébe. Védje a belső részeket semleges vazelinrel, hogy az idő múlásával is megőrizze a megjelenését.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS	
A kályha füstöt bocsát ki	Nem megfelelő használat	Ellenőrizze az elsődleges levegő beömlőnyílását	
	A füstcsatorna hideg	Melegítse elő a tűzhelyet	
	A füstcsatorna el van zárva	Ellenőrizze a csatornát és a csatlakozót, hogy nincs-e eltömődés vagy túlzottan kormos-e.	"PRO"
	A füstcsatorna túlméretezett	Szereljen be egy megfelelő átmérőjű	"PRO"
	A füstcsatorna tömör	Szereljen be egy megfelelő átmérőjű	"PRO"
	A sorsolás nem elég	Hosszabbítsa meg a kéményt	"PRO"
	Füstcsatorna beszivárgásokkal	Szelvények közötti tömítő kapcsolatok	"PRO"
	Egynél több berendezés csatlakozik a csatornához	Kapcsolja le a többi berendezést, és zárja le a bejáratokat.	"PRO"
Légvisszatérés	Túl alacsony égési tartomány. Sorsolás hiánya.	Használja a tűzhelyet megfelelő tartományban. Növelje az elsődleges légbeszívást	
	Túlzott hamu felhalmozódás	Gyakran ürítse ki a hamutartályt	
	A füstcsatorna nem nyúlik ki a tető tetejéből.	Hosszabbítsa meg a kéményt	"PRO"

Ellenőrizetlen égés	Az ajtó nincs megfelelően lezárva vagy nyitva van.	Zárja be az ajtót, vagy cserélje ki a tömítőzsinoókat.	"PRO"
	Túlzott húzás	Ellenőrizze a beépítést vagy szereljen be egy huzatelosztó szelepet.	"PRO"
	A tűzálló tömítő vakolat sérült	Ellenőrizze az illesztéseket és használjon tűzálló gittet.	"PRO"
	A füstcsatorna túlméretezett	Szereljen be egy megfelelő átmérőjű	"PRO"
	Erős szél	Szerelje fel a megfelelő kéményhéjat	"PRO"
	Rossz minőségű üzemanyag	Használjon jó minőségű üzemanyagot	
Elégtelen hő	Elsődleges levegő hiánya	Növelje az elsődleges légbeszívást	
	Füstcsatorna beszivárgó levegővel	Használjon szigetelt kéményrendszert	
	A kémény falazott külseje hideg	A kémény hőszigetelése	"PRO"
	Hővesztesség a házban	Ablakok, nyílások stb. lezárása	

A "PRO" megjegyzés azt jelenti, hogy a feladatot képzett szakembernek kell elvégeznie.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Pilleovn
Model	MSW-PLT-N8
Nominel og reduceret varmeeffekt [kW]	Maks. 8 Min 3
Energieffektivitet [%]	Maks. 90 Min 80
Forbrændingsprodukter [%]	Min 0,12
Brændstoftype	Træpiller
Luftudløbsrør [mm]	100
Luftindtagsrør [mm]	50
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	470 x 500 x 860
Vægt [kg]	66

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genanvendes.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.
(generelt advarselsskilt)



Brug beskyttelseshandsker.



OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
Pilleovn

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hvis du er i tvivl om, hvordan apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Det er kun producentens serviceværksted, der må reparere apparatet. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- I tilfælde af brand skal du bruge en pulverslukker eller en ildslukker med kuldioxid (CO₂) (beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke ilden.
- Brug apparatet i et godt ventileret rum.
- Apparatet producerer støv og snavs under drift. Det er vigtigt at beskytte tilskuere mod deres skadelige virkninger.
- Opbevar venligst denne manual til fremtidig brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre omkringstående, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, som kan forringe evnen til at betjene apparatet betydeligt.
- Enheden er ikke designet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan enheden skal betjenes.
- Når du arbejder med enheden, skal du bruge din sunde fornuft og være opmærksom. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 "Forklaring". Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.

- e) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten er i OFF-position, før du tilslutter den til en strømkilde.
- f) Hvis der skal tilsluttes sug til enheden, skal du kontrollere alle tilslutninger og sørge for, at de er tætte. Brug af et afstøvningssystem kan reducere de risici, der er forbundet med støv.
- g) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- h) Stik ikke hænderne eller andre genstande ind i apparatet, mens det er i brug!

2.3. Sikker brug af udstyr

- a) Brug ikke apparatet, hvis "ON/OFF"-kontakten ikke fungerer korrekt (tænder og slukker ikke for apparatet). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før justering, rengøring og vedligeholdelse påbegyndes. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- d) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- f) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og destinationen skal du overholde de arbejdsmiljøprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- g) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- h) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig fastgroet snavs.
- i) Brug kun luft til at forsyne enheden, brug ikke andre gasser.
- j) Luftindtag og -udtag må ikke tildækkes.
- k) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- l) Lad ikke apparatet køre, når det er tomt.
- m) Apparatet må ikke fungere tørt (uden vand).
- n) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- o) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- p) Det maksimalt tilladte driftstryk må ikke overskrides!
- q) Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes!
- r) BEMÆRK: Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning!
- s) Læg eller tør ikke vasketøj på produktet. Eventuelle tørretumblere eller lignende skal holdes i passende afstand fra produktet.
- t) Forkert brug af produktet eller forkert vedligeholdelse kan medføre alvorlig eksplosionsfare i brændkammeret!
- u) Det er forbudt at starte produktet med døren åben eller med knust glas. Hvis tændingssystemet er beskadiget, må du ikke forcere tændingen med brændbare materialer.



OBS! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykke eller skade, når enheden bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.



ADVARSEL: Det er forbudt at bruge dette produkt i biler, campingvogne, lastbiler, telte osv.



OBS! Hvis installationen ikke er udført i overensstemmelse med de angivne procedurer, kan det i tilfælde af strømsvigt ske, at nogle af udstødningsgasserne trænger ind i rummet. I nogle tilfælde kan det være nødvendigt at installere en UPS-enhed for at opretholde trækket.



Expondo kan på ingen måde holdes ansvarlig for skader på personer eller genstande som følge af manglende overholdelse af de regler, der er beskrevet i de ovennævnte punkter, og for produkter, der ikke er installeret i overensstemmelse med standarderne.

3. Brug retningslinjer

Enheden er designet til at generere varme til opvarmning af bygninger og vand ved at brænde pellets. Det er egnet til permanent installation i bygninger, men det er ikke egnet til brug i præfabrikerede huse.

VIGTIGT: Produktet er designet til kun at brænde træpiller, brug ikke andre typer træpiller og træ. Vi anbefaler at bruge træpiller, der opfylder (eller overgår) følgende standarder:

Fugtindhold (efter forbrænding) i henhold til CEN/TS 14774-1 og ISO 687	≤12%
Askeindhold (efter forbrænding) i henhold til ISO 1171	≤0,7% (uden bark) ≤2,0% (med bark)
Indhold af flygtige stoffer (tør, askefri base) i henhold til ISO 562	80% til 88%.
Brintindhold (efter forbrænding) i henhold til ISO 609	5,0% til 6,5%
Kulstofindhold (efter forbrænding) i henhold til ISO 609	40% til 50%
Svovlindhold (efter forbrænding) i henhold til ISO 351 og ISO 334	≤0.1%
Brændværdi i henhold til ISO 1928	16.900 KJ/kg til 19.500 KJ/kg
Diameter	6 mm
Længde	≤40 mm

Brug af fugtige og/eller forurenede pellets (f.eks. med højt salt- eller sandindhold) vil forringe enhedens drift og ydeevne. Også forkert opbevaring af pellets påvirker deres effektivitet, især når de ikke opbevares i et tørt rum, og/eller deres struktur er beskadiget.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

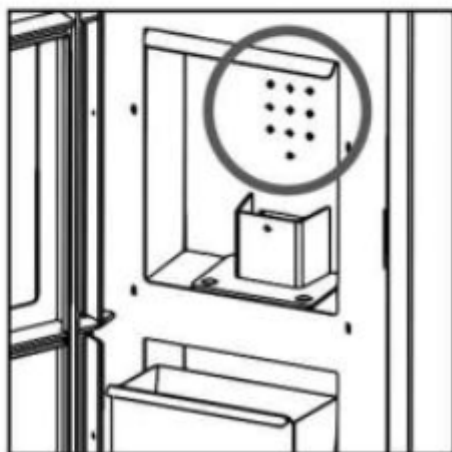
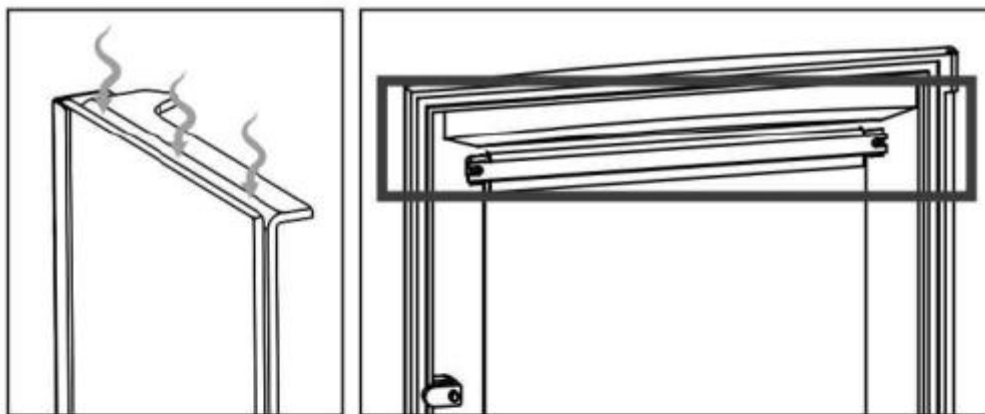
3.1. Beskrivelse af enheden

Primært luftindtag Den primære luft er nødvendig for forbrændingsprocessen. Det primære luftindtag er på bagsiden af ovnen (50 mm i diameter), og det skal garanteres, at det fungerer korrekt, der skal være mindst 8-10 cm afstand til bagvæggen. Takket være den primære luft holdes ilden også i live.

Sekundærluftindtag Dette indtag gør, at det uforbrændte kulstof i den primære forbrænding kan efterforbrændes, hvilket øger effektiviteten og sikrer rensning af glasset. Dette luftindtag er placeret på ovenlågen.

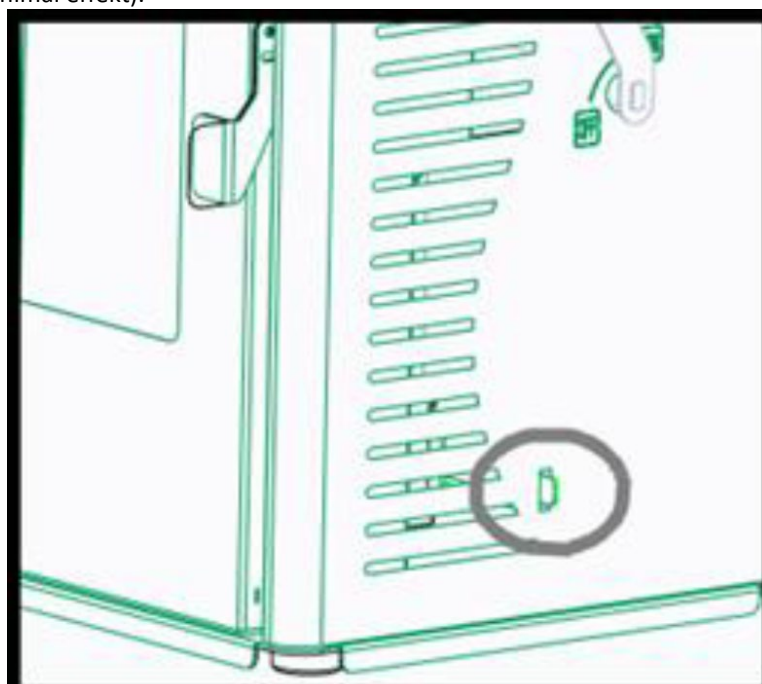
Dobbelt forbrænding. Denne brændeovnsmodel har dobbelt forbrænding. Med dette system får vi en anden forvarmet første forbrænding, der opnår en høj ydeevne, en stor brændstofbesparelse og reduktioner i forurenende emissioner.

Forvarmningen af indblæsningsluften kan ikke justeres af noget drev. Luften tilføres gennem hullerne i forbrændingskammerets bagvæg.



Baffelpladen er en grundlæggende del for ovnens korrekte funktion. Ovnens må ikke bruges uden baffelpladen. Det vil gøre garantien ugyldig.

Justering af skorstenstrækket, den er placeret i bunden af ovnen, lige under omskifterhåndtaget. Dens bevægelse er indadgående og udadgående. Den indadgående bevægelse betyder mere træk (maksimal effekt) og mere brændstofforbrug, men den udadgående bevægelse betyder mindre træk i ovnen og mindre effekt (minimal effekt).



BRÆNDSTOF**OBS!**

Brug af pellets af lav kvalitet eller andet brændsel, der ikke er i overensstemmelse med de specifikationer, der er nævnt nedenfor, medfører annullering af garantien og det ansvar, der er knyttet til produktet.

Det anbefales kraftigt, at pillen er certificeret med kvalitetscertificeringer, fordi det er den eneste måde at garantere en konstant kvalitet af pillen.

Her anbefales det at bruge pellets med en diameter på 6 mm, en maksimal længde på 3,5 cm og en fugtighedsprocent på under 8 %. Det anbefales stærkt, at pillen er certificeret i en kvalitetscertificering, da det er den eneste måde at garantere en konstant kvalitet af pillen.

Valget af upassende pellets forårsager:

- Blokering af askeskuffen og røgkanalerne,
- Stigning i brændstofforbruget,
- Nedsat effektivitet i komfuret,
- Det garanterer ikke normal drift af komfuret,
- Snavs i glasset,
- Produktion af uforbrændt granulat og tung aske.

Tilstedeværelsen af fugt i pillerne øger kapslernes volumen og forårsager en funktionsfejl i ladesystemet og forkert forbrænding.

Hvis du ser svampede, hårde pillerester under rengøringen af ovnen (under alle omstændigheder askefri), skal du udskifte de brugte piller, da de kan stamme fra dårligt savsmuldsaffald, som ikke kan bruges i denne type ovn. Hvis du insisterer, kan det forårsage brand eller kraftig røgudvikling i skorstenen.

Blandt andet er det ikke tilladt at bruge kul, bark og paneler, fugtigt brænde eller med maling eller plastmaterialer. I disse tilfælde ophører garantien for ovnen. Det er forbudt at bruge affald, og det vil beskadige udstyret.

Der må kun anvendes ildstartere til antænding.

PELLETOPBEVARING

For at sikre en problemfri forbrænding er det nødvendigt at opbevare pillen i et tørt miljø, og man skal være særlig opmærksom på håndteringen af poserne for at undgå at knuse dem og dermed danne savsmuld.

PELLET SUPPLY

Brændselsposen må ikke komme i kontakt med varme overflader på komfuret.

For at forsyne ovnen skal du løfte ovnens øverste låg (øverst) og flytte pillepåfyldningsgrebet til lukket position. Tryk ned på pilletankens dæksel, indtil det giver dig mulighed for at åbne låsehåndtaget, løft tankdækslet og tøm pilleposen direkte, og pas på, at den ikke løber over. Påfyldning af pellets kan også ske, mens ovnen er i gang. I dette tilfælde skal pillepåfyldningshåndtaget åbnes efter påfyldning ved at gentage de foregående trin for at tillade tilførsel af brændstof i brænderen eller brazeren og tillade betjening af ovnen.

ADVARSEL: I tilfælde af påfyldning, når ovnen er tændt, skal påfyldningen ske hurtigt, og det skal sikres, at pillen ikke er helt udtømt, og at flammen altid er til stede i fyrfadet eller brænderen; hvis flammen slukkes, kan der dannes en tyk hvid røg, når den nye pille falder ned, hvilket kan forårsage forgasning i forbrændingskammeret. Denne forgasning kan få forbrændingskammeret til at eksplodere, selv om ovnen er udstyret med et sikkerhedssystem (eksplosionssikkert system), der minimerer konsekvenserne.

VIGTIGT: Ovnens må ikke bruges, når tankdækslet er åbent. Det udgør en alvorlig sikkerhedsrisiko.

3.2. Samling af enheden

Den måde, ovnen installeres på, påvirker sikkerheden og den korrekte funktion. Derfor anbefales det, at installationen udføres af personer, der er kvalificerede og informerede om overholdelse af installations- og sikkerhedsnormer. Hvis en brændeovn ikke er installeret korrekt, kan den forårsage alvorlige skader.

Før installationen skal du følge de næste verifikationer:

- Sørg for, at gulvet kan bære vægten af udstyret, og foretag en ordentlig isolering, hvis det er lavet af brændbart materiale (træ) eller et materiale, der kan påvirkes af et termisk chok (f.eks. støbt plast).
- Hvis udstyret er installeret på et gulv, der ikke er helt ildfast eller brændbart, såsom parket, tæppe osv., er det nødvendigt at udskifte denne del eller indføre en brandhæmmende base, så den stikker 30 cm ud af pejsen. Eksempler på materialer er stålgulv, glasbund eller enhver anden form for brandhæmmende materiale.
- Sørg for, at der er ordentlig ventilation på det sted, hvor den er installeret (luftindtag).
- Undgå installation på steder, hvor der er kollektive ventilationsrør, emhætter med eller uden udsugning, gasudstyr af type B, varmepumper eller udstyr, der kan forårsage, at brændeovnens træk ikke er godt, hvis de bruges på samme tid.
- Sørg for, at røgkanalen og de rør, der bruges til skorstenen, er egnede til brændeovnens drift.
- For at forhindre røglækage skal forbrændingskammeret holdes lukket, undtagen i de første 4-7 minutter af optændingen og under rengøringen, som udføres, når ovnen er slukket.

Vi anbefaler, at du ringer til din installatør for at få kontrolleret både skorstenen og luftstrømmen til forbrændingen.

Dette produkt kan installeres i nærheden af væggene, så længe de opfylder følgende krav:

- Montøren skal sikre sig, at væggen er helt lavet af mursten, termo-lerblok, beton, mursten osv., og at den er beklædt med materialer, der kan tåle høje temperaturer. Derfor skal montøren ved enhver anden type materiale (gipsvæg, træ, ikke-keramisk glas osv.) sørge for tilstrækkelig isolering eller holde en minimumssikkerhedsafstand til væggen på 80-100 cm.
- Hold brændbare eller varmefølsomme materialer (møbler, gardiner og tøj) på en minimumsafstand på ca. 100 cm, inklusive området foran læssedøren. Målinger under minimumsafstandene bør ikke anvendes.

Under installationen af udstyret er der risici, der skal tages højde for, så du bør følge de næste sikkerhedsforanstaltninger:

- Anbring ikke brændbare genstande ovenpå.
- Komfuret må ikke placeres i nærheden af brændbare vægge.
- Brændeovnen må kun bruges, når askeskuffen er sat i.
- Det anbefales at installere en kulilte-detektor (CO) i det rum, hvor udstyret er installeret.
- Brug de medfølgende handsker, når du åbner og lukker døren, og når du betjener betjeningselementerne, da de kan være meget varme.
- Faste forbrændingsrester (aske) skal opsamles i en lufttæt beholder, der er modstandsdygtig over for ild.
- Apparatet må aldrig tændes i nærheden af emissioner af gasser eller dampe (f.eks. linoleumslim, benzin osv.).
- Må ikke placeres i nærheden af brændbare materialer.
- Vær meget opmærksom på, om der er børn i nærheden af komfuret, så de ikke brænder sig.

ADVARSEL!!! Det bemærkes, at både ovnen og glasset bliver meget varme og ikke bør berøres.

INDGRIBEN I NØDSTILFÆLDE

Hvis der er ild i brændeovnen eller røgrøret:

- Luk ladedøren.
- Luk det primære og sekundære luftindtag
- Sluk ilden ved hjælp af kulsyreslukkere (CO₂-pulver).
- Anmodning om øjeblikkelig indgriben fra brandvæsenet.

SLUK IKKE ILDEN MED VAND.

ADVARSEL: Producenten fralægger sig ethvert ansvar for funktionsfejl i en installation, der ikke opfylder kravene i denne vejledning, eller for brug af ekstra produkter, der ikke er egnede.

3.3. Installation af brændeovn

3.3.1. Skorsten

Skorstenen er af grundlæggende betydning for brændeovnens funktion og har primært to funktioner:

- Evakuer røg og gas sikkert ud af huset.
- Sørg for tilstrækkelig træk til brændeovnen for at holde ilden ved lige.

Derfor er det vigtigt, at det er lavet perfekt, og at det bliver vedligeholdt for at holde det i god stand (mange af reklamationerne på grund af funktionsfejl henviser udelukkende til et dårligt træk). Skorstenen kan være lavet af murværk eller metallisk rørforbindelse.

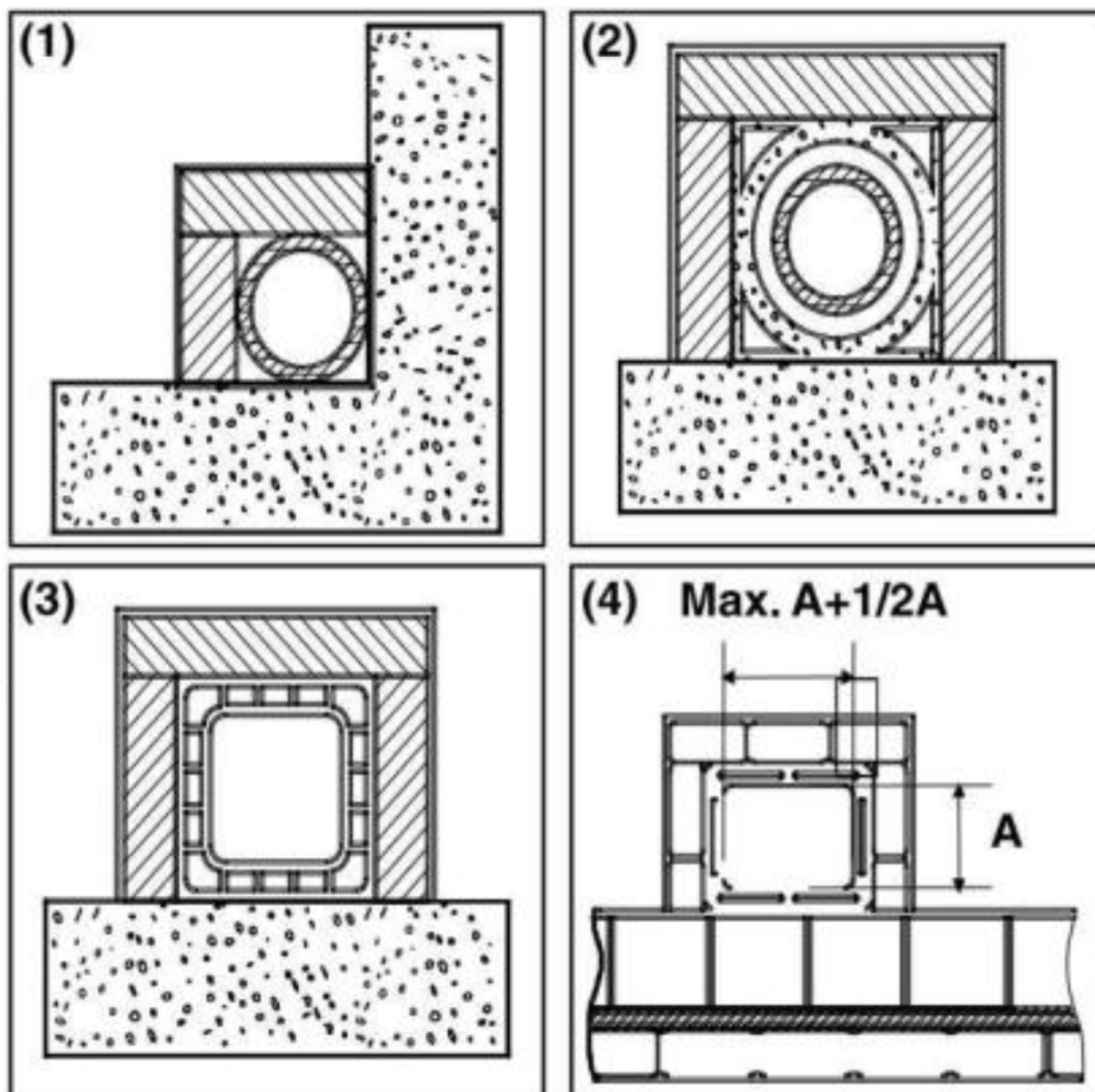
Det er nødvendigt at overholde følgende krav for at sikre, at ovnen fungerer korrekt:

- Den indvendige sektion skal være perfekt cirkulær.
- Den skal være termisk isoleret i hele sin længde for at forhindre kondens (røgen bliver flydende ved varmekontakt) og endnu mere, hvis installationen er uden for huset.
- Hvis vi bruger metalrør til installationen uden for huset, er det obligatorisk at bruge varmeisolerede rør. Det består af to koncentriske rør, og mellem dem er der en termisk isolator. Desuden undgår vi kondensproblemer.
- Den må ikke have flaskehalse (forstørrelser eller formindskelser), og den skal være lodret med afvigelser, der ikke er større end 45°.
- Det er FORBUDT at installere vandrette eller nedadgående sektioner.
- Hvis den har været brugt før, skal den være ren.
- Røgdudledningen skal altid være på taget. Direkte udledning til vægge eller lukkede rum er forbudt, selv under klar himmel.
- Alle komponenter skal være lavet af materiale med reaktion på brandklasse A1, især er det ikke tilladt at bruge udtrækkelige fleksible metalrør.
- Overhold de tekniske data i betjeningsvejledningen.

Det optimale træk for ovnene varierer mellem 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm vandsøjle). Vi anbefaler, at du tjekker de tekniske oplysninger om produktet.

En lavere værdi giver en dårlig forbrænding med kulstofaflejringer og overdreven røgdudvikling, utætheder og, endnu værre, en temperaturstigning, der kan beskadige ovnens strukturelle komponenter, mens en højere værdi giver en for hurtig forbrænding med varmespredning gennem røgrøret.

Materialer, der er forbudte til skorstenen og derfor skader udstyrets korrekte funktion, er: fibercement, galvaniseret stål (i det mindste i de første par meter) og ru og porøse indvendige overflader. Tegningen viser nogle eksempler på løsninger.



(1) Skorsten i rustfrit stål AISI 316 med dobbelt isoleret kammer og materialebestandighed op til 400°C.
Effektivitet 100% optimal.

(2) Traditionel lerskorsten med firkantet sektion og huller. Effektivitet 80 % optimal.

(3) Skorsten med ildfast materiale og dobbelt isoleret kammer og udvendig belægning af letvægtsbeton.
Effektivitet 100% optimal.

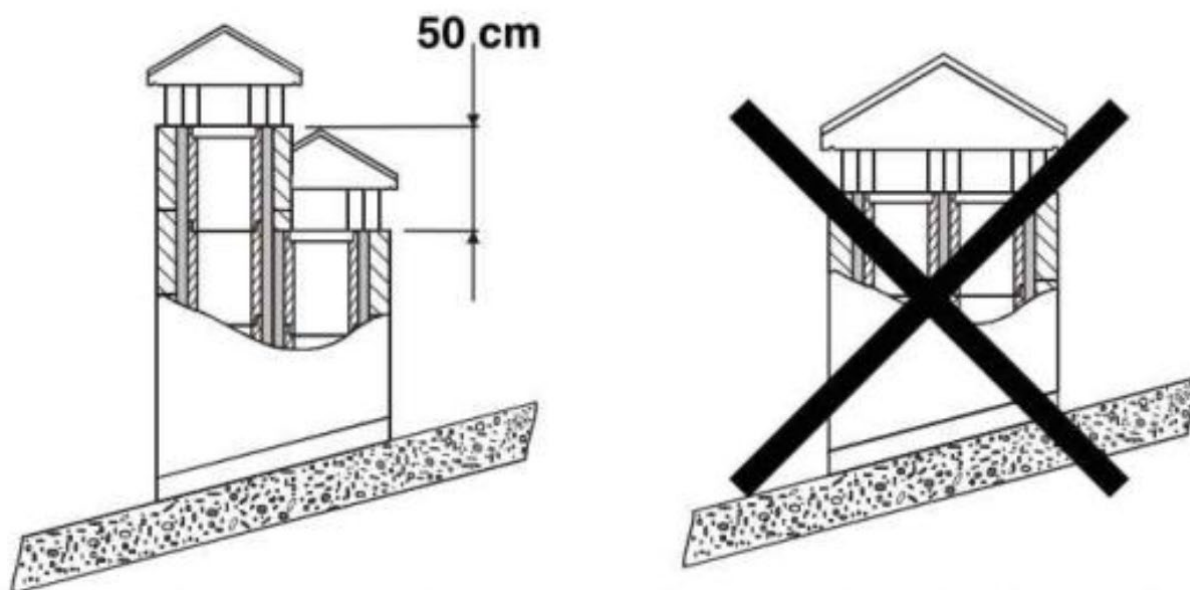
(4) Undgå skorstene med et regelmæssigt indvendigt snit, der afviger fra tegningen. Effektivitet 40%
dårlig. Anbefales ikke.

Alle brændeovne, der sender røg ud i det fri, bør have deres egen skorsten.

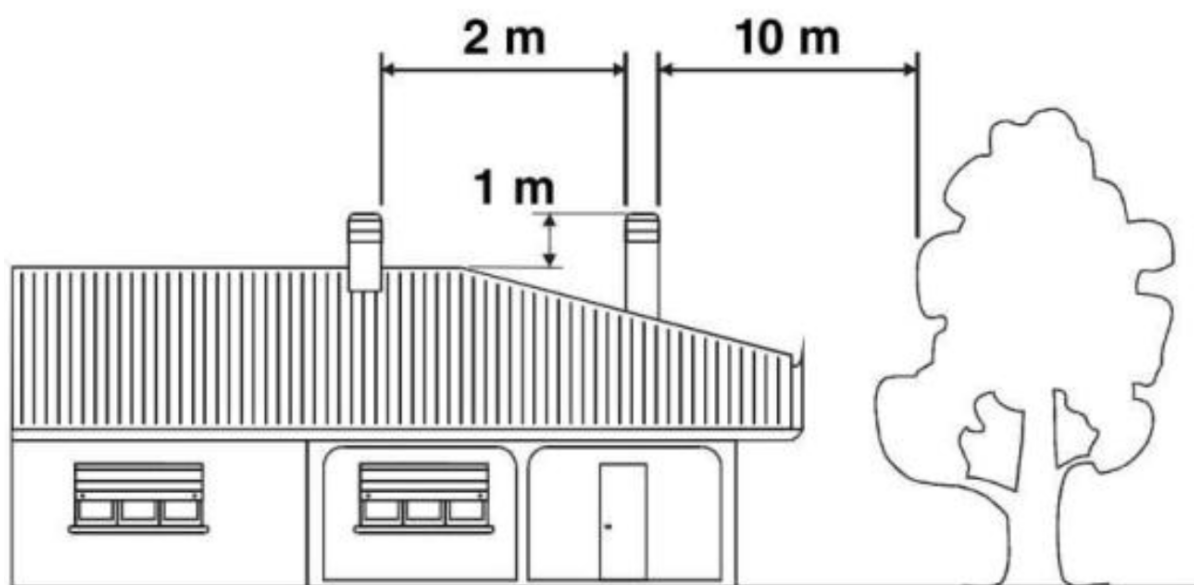
Brug aldrig den samme skorsten til flere apparater på samme tid.

Den mindste indvendige sektion skal være 4 dm² (f.eks. 20×20 cm) for ovne med en diameter på under 200 mm eller 6,25 dm² (f.eks. 25×25 cm) for udstyr med en diameter på over 200 mm.

En stor del af skorstenen (for eksempel en diameter på røret, der er større end den anbefalede) kan resultere i et volumen, der er for stort til at blive opvarmet, og det kan derfor give problemer med at få udstyret til at fungere korrekt. For at undgå dette problem er det nødvendigt at omslutte skorstenen i hele dens længde. En lille sektion (f.eks. en diameter på røret, der er mindre end den anbefalede) kan dog medføre en reduktion af trækket.



Hvis der er skorstene placeret ved siden af hinanden, skal den ene være mindst 50 cm højere end den anden for at undgå trykbevægelser mellem dem.



Skorstenen må ikke have forhindringer omkring 10 m mod vægge eller træer. Ellers skal du hæve den mindst 1 m over forhindringen. Skorstenen skal være mindst 1 m højere end toppen af taget.

Røgrøret skal holdes væk fra brændbare materialer ved hjælp af en passende isolering eller et luftkammer. I tilfælde af at de passerer gennem brandfarlige materialer, skal de elimineres.

Indenfor er det forbudt, at der er rør til installationer eller luftbortførelseskanaler. Det er også forbudt at lave mobile eller faste åbninger til tilslutning af andet udstyr.

Hvis vi bruger materialerør inde i en muret kanal, er det vigtigt, at de er godt isolerede og med passende materialer (isolerende fiberbelægninger) for at undgå forringelse af murværket eller den indvendige belægning.

3.3.2. Tilslutning af brændeovnen til skorstenen

Tilslutningen til brændeovnen til røgevakuum skal ske med stive aluminiserede stålrør eller rør i rustfrit stål.

Det er forbudt at bruge fleksible metalrør eller fibercementrør, fordi de skader forbindelsens sikkerhed, fordi de er udsat for ryk og brud, hvilket forårsager røgtab.

Skorstenen skal fastgøres hermetisk til brændeovnens røgafgang. Den skal være retlinet og af et materiale, der kan tåle høje temperaturer (minimum 400°C). Den kan have en maksimal hældning på 45°, hvorved overdreven aflejring af kondens, der produceres i de indledende faser af antændelsen, og/eller overdreven soddannelse undgås. Desuden undgår man, at røgen bliver langsommere, når den kommer ud. Manglende forsejling af forbindelsen kan forårsage funktionsfejl i udstyret.

Den indvendige diameter på tilslutningsrøret skal svare til den udvendige diameter på udstyrets skorsten.

3.3.3. Skorstenshætte

Skorstenstrækket afhænger også af skorstenshætten.

Skorstenshætten skal sikre, at røgen ledes ud, selv på blæsende dage, og den skal være højere end toppen af taget.

Skorstenshætten skal opfylde følgende krav:

- Den skal have den samme indvendige sektion som komfuret.
- Den skal have en brugbar udgangssektion, der er to gange større end skorstenens indre.
- Den skal være konstrueret, så regn, sne eller andre genstande ikke kan trænge ind.
- Det skal være let tilgængeligt for at kunne udføre service- og rengøringsopgaver.

Hvis skorstenshætten er af metal, er røgdudledningen sikret på grund af dens eget design, der er tilpasset rørets diameter. Der er forskellige modeller af metalliske skorstenshætter, faste, anti-return og roterende eller udsugningshætter.

3.3.4. Udvendigt luftindtag

For at brændeovnen kan fungere korrekt, er det vigtigt, at der er luft nok til forbrændingen og iltning af det miljø, hvor den er installeret. I tilfælde af huse, der er bygget under kravene til "energieffektivitet" med en stor grad af lufttæthed, er det muligt, at luftindtaget ikke er garanteret.

Det betyder, at luften til forbrændingen skal kunne bevæge sig gennem nogle åbninger, der er forbundet med det ydre, selv når døre og vinduer er lukkede. Desuden skal den opfylde følgende krav:

- Den skal placeres, så den ikke kan blive blokeret.
- Den skal være forbundet med det miljø, hvor udstyret er installeret, og den skal være beskyttet af en rist.
- Minimumsarealet af udløbet bør ikke være mindre end 100 cm². Tjek reglerne på dette område.
- Når luftstrømmen kommer gennem åbninger, der er forbundet med det ydre af tilstødende miljøer, er det vigtigt at undgå luftindtag i forbindelse med garager, køkkener, toiletter osv.

3.4. Brug af enheden - opstart (første tænding)

For at tænde bålet anbefaler vi, at man bruger små træstrimler med papir eller andre midler som f.eks. ildstarter. Det er forbudt at bruge flydende stoffer som alkohol, benzin, petroleum eller lignende produkter.

OBS! I begyndelsen er det muligt, at du bemærker røg eller lugt, som typisk opstår, når metaller udsættes for høje temperaturer, eller når malingen stadig er frisk.

Tænd aldrig udstyret, når der er brændbare gasser i omgivelserne.

For at kunne foretage en korrekt opstart af de produkter, der er behandlet med maling, der anvendes ved høje temperaturer, er det vigtigt at overveje følgende forhold:

- Materialerne i produkterne er ikke homogene, fordi der er dele af støbejern og dele af stål.
- Temperaturen i produktets krop er ikke ensartet: mellem forskellige zoner er der varierende temperaturer mellem 300°C og 500°C.
- I løbet af produktets levetid er det udsat for tændingsstop, selv på samme dag, samt intensiv brug eller ikke brug afhængigt af sæsonen.
- Udstyret skal i begyndelsen udsættes for forskellige opstartscyklusser, så alle materialer og malingen kan gennemføre forskellige elastiske udvidelser.

Derfor er det vigtigt at indføre disse foranstaltninger i tændingsfasen:

1. Sørg for, at der er en god luftpåfyldning på det sted, hvor udstyret er installeret.
2. Under de 4-5 første tændinger må brændkammeret ikke belastes for meget, og ovnen skal være tændt i mindst 6-10 timer i træk.
3. Under den første tænding bør du ikke placere nogen genstande på udstyret og især ikke på lakerede overflader. Lakerede overflader må ikke berøres, mens udstyret er opvarmet.

3.5. Tænding og normal drift

Når pilletanken er fyldt, er ovnen klar til at blive tændt.

Åbn pillepåfyldningshåndtaget helt, og sæt det i standby-position, så brændslet kan falde ned i brænderen og fylde den helt; det er nu muligt at åbne ovnlågen og placere en solid lighter eller ildstarter på pillen i brænderen og tænde flammen ved hjælp af en tændstik eller lighter; du skal lade ovnlågen stå åben i 4-7 minutter (dette afhænger af temperaturen i huset og pejsen). Luk først døren, når flammen når en minimumshøjde på ca. 10-12 cm. På dette tidspunkt vil komfuret være tændt.

FORSIGTIG: Det er FORBUDT at hælde pellets direkte med hånden på brænderen, påfyldning af brænderen bør kun ske ved at betjene påfyldningshåndtaget. Det er VIGTIGT altid at kontrollere, at brænderen er ren, før den startes, for at undgå funktionsfejl. Sug asken fra brænderen op ved hjælp af en støvsuger, og sørg for, at alle huller i brænderen er rene.

ADVARSEL: Gør altid dette med ovnen slukket og kold for at undgå forbrændinger.

For at holde ilden i live skal du bare holde pillehåndtaget åbent og i standby-position.

Skorstenstrækket påvirker forbrændingens intensitet og dermed din maskines varmeydelse. Indvirk på skorstenens trækregulator for at opretholde en optimal forbrænding.

Af sikkerhedsmæssige årsager skal lågen til tanken være lukket, når pejsen er i brug. Du bør kun åbne døren for at fylde brændstof på.

Det er muligt, at afhængigt af kvaliteten af det anvendte brændstof såvel som timerne med kontinuerlig drift af ovnen, kræver det, at asken fra brænderen fjernes for at opnå en korrekt forbrænding, til dette kan du bruge tilbehøret (krog), idet du skal være særlig forsigtig med ikke at blive forbrændt.

3.6. Slukning af komfuret

Når pillehåndtaget lukkes, vil pillefaldet stoppe i retning af brænderen, forbrændingen vil fortsætte i ca. 10-20 minutter, hvorefter ovnen slukkes.

3.7. Rengøring og vedligeholdelse

Brændeovnen, skorstenen og i det hele taget hele installationen skal renses helt mindst en gang om året, eller når det er nødvendigt.

OBS! Vedligeholdelse og service skal udføres, når ovnen er kold.

RENGØRING AF CHINMEY

Når træpillerne forbrændes langsomt, dannes der tjære og andre organiske dampe, som sammen med fugtigheden danner kreosot (sod). En for stor ophobning af sod kan give problemer i røgudtaget, og der kan endda gå ild i røgkanalen. En skorstensfejer bør udføre denne opgave og samtidig undersøge røgkanalen. Under rengøringsarbejdet er det nødvendigt at fjerne røgvenderpladen for at gøre det lettere for soden at falde ned.

RENGØRING AF GLASSET

VIGTIGT: Rengør kun glasset, når det er koldt, for at undgå, at det eksploderer.

Særlige dedikerede produkter kan anvendes. Brug ikke aggressive eller slibende produkter, der pletter glasset.

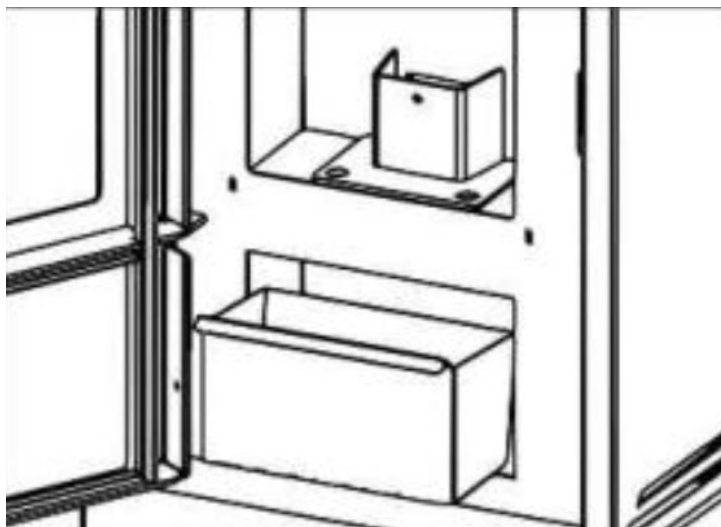
BRUD PÅ GLAS: Glassene er modstandsdygtige over for temperaturer op til 750°C og udsættes ikke for termiske chok. Bruddet kan kun skyldes mekaniske stød (styrt eller voldsom lukning af døren, ect.) Derfor er udskiftningen ikke inkluderet i garantien.

RENGØRING AF ASKEN

Alle ovne har en askeskuffe til opsamling af aske.

Vi anbefaler, at du tømmer skuffen med jævne mellemrum (mindst en gang om dagen) for at undgå, at der kommer forbrændingsrester ind i brænderen eller fyrfadet.

Asken skal placeres i en metalbeholder med et forseglede låg, indtil asken er helt slukket, og den lukkede beholder skal placeres på et ikke-brændbart underlag eller jordforbindes og holdes væk fra brændbare materialer.

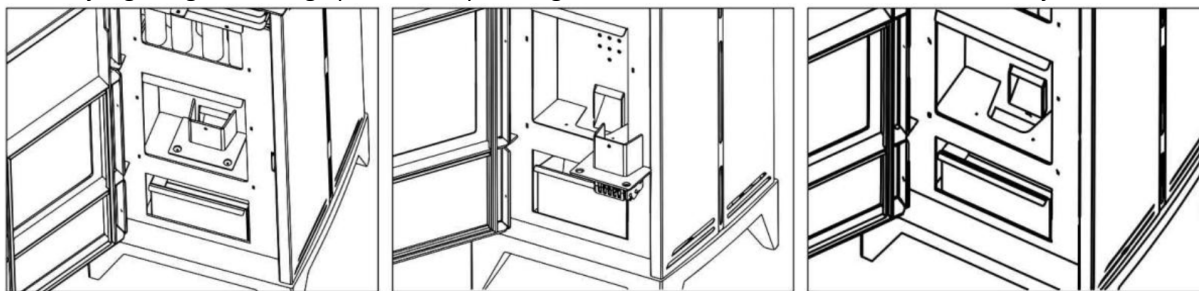


OBS: Asken holder gløderne i live i lang tid!

RENGØRING AF BRÆNDEREN

Når flammen bliver rød eller svag, ledsaget af sort røg, kan det betyde, at der er askeaflejringer eller kalkaflejringer, som ikke tillader ovnen at fungere korrekt, og at det skal fjernes.

Fjern brænderen hver dag ved blot at løfte den ud af sædet; rens den derefter for aske og eventuelle kalkaflejringer, og vær særlig opmærksom på at frigøre eventuelle blokerede huller med værktøjet.



Operationen er nødvendig, især hvis du bruger granulat af forskellig kvalitet. Hyppigheden af denne operation bestemmes af brugsfrekvensen og valget af brændstof.

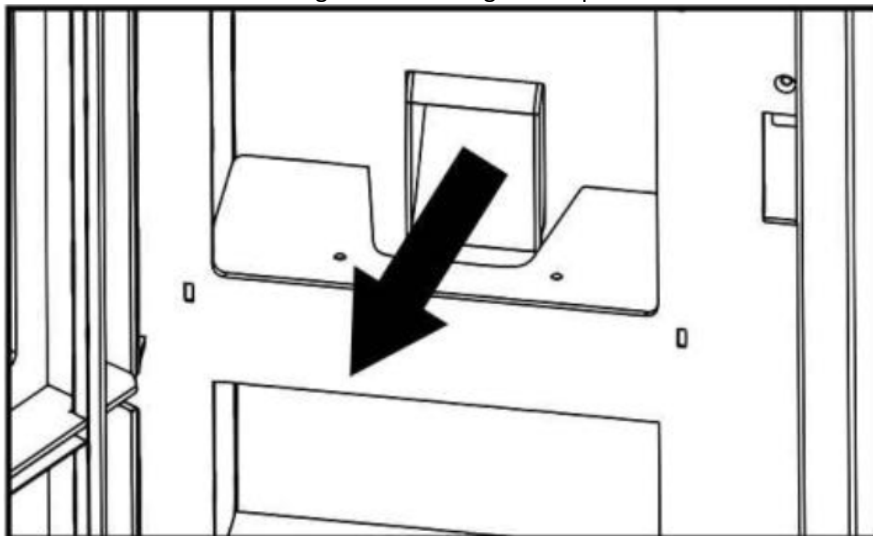
ADVARSEL: Før du tænder for varmeapparatet, skal du kontrollere, at brænderen er sat korrekt i.

RENGØRING AF FORBRÆNDINGSKAMMERET

Ugentlig rengøring af forbrændingskammeret ved at fjerne den aske, der har samlet sig i forbrændingskammeret, med en støvsuger.

RENGØRING AF PILLETILFØRSELSKANALEN

Ved hjælp af en skraber eller tilbehøret til kolde hænder renses kanalen, hvor pillen falder ned til brænderen, for eventuelle aflejringer, der kan bremse eller blokere pillens fald.
Vi anbefaler, at du udfører denne handling hver 7.-10. dag for at opretholde den korrekte funktion.



UDVENDIG RENGØRING

Rengør ikke ovnens udvendige overflade med vand eller slibemidler, da det kan beskadige ovnen. Brug en fjerkest eller en klud, der er lidt våd.

SÆSONBETINGEDE AFBRYDELSER

Når du har rensket skorstenen og brændeovnen for aske og andre rester, skal du lukke alle døre og regulatorer.

Det anbefales at rense skorstenen mindst en gang om året. I mellemtiden skal du kontrollere samlingerne, for hvis de ikke er i god stand (de tilpasser sig ikke til døren), garanterer de ikke, at ovnen fungerer korrekt! Af den grund ville det være nødvendigt at ændre dem.

Rengøring og funktion af alle mekanismer eller bevægelige dele skal kontrolleres.

Hvis der er fugtigt på det sted, hvor ovnen er installeret, skal du lægge absorberende salte inde i udstyret. Beskyt de indre dele med neutral vaseline for at bevare udseendet over tid.

PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING	
Komfuret afgiver røg	Upassende brug	Kontroller det primære luftindtag	
	Røgkanalen er kold	Forvarm komfuret	
	Røgkanalen er blokeret	Tjek kanalen og stikket for at se, om det er blokeret eller har for meget sod.	"PRO"
	Røgkanalen er overdimensioneret	Installer en passende diameter	"PRO"
	Røgkanalen er tæt	Installer en passende diameter	"PRO"
	Lodtrækningen er ikke nok	Tilføj længde til skorstenen	"PRO"
	Røgkanal med infiltrationer	Forsegl forbindelser mellem sektioner	"PRO"
	Mere end ét udstyr tilsluttet kanalen	Frakobl resten af udstyret, og forsegl indgangene.	"PRO"
Luftafkast	Forbrændingsområdet er for lavt. Mangel på lodtrækning.	Brug komfuret med en passende rækkevidde. Forøg det primære luftindtag	
	Overdreven ophobning af aske	Tøm askeskuffen ofte	
	Røgkanalen stikker ikke ud over tagets overside.	Tilføj længde til skorstenen	"PRO"
Forbrænding ude af kontrol	Døren er ikke forseglet ordentligt eller er åben	Luk døren, eller skift tætningsnørene.	"PRO"
	Overdreven træk	Kontrollér installationen, eller installer en trækaufbryderventil.	"PRO"
	Ildfast forseglingspuds er	Tjek samlingerne, og brug ildfast spartelmasse	"PRO"

	beskadiget		
	Røgkanalen er overdimensioneret	Installer en passende diameter	"PRO"
	Kraftig vind	Monter en passende skorstenshætte	"PRO"
	Brændstof af dårlig kvalitet	Brug brændstof af god kvalitet	
Utilstrækkelig varme	Mangel på primær luft	Forøg det primære luftindtag	
	Røgkanal med luftinfiltrationer	Brug et isoleret skorstenssystem	
	Skorstenens udvendige murværk er koldt	Termisk isolering af skorstenen	"PRO"
	Varmetab i huset	Forsegl vinduer, åbninger osv.	

Bemærkningen "PRO" betyder, at opgaven skal udføres af en kvalificeret fagperson.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Dette apparat må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever det på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Pellettiuuni
Malli	MSW-PLT-N8
Nimellinen ja alennettu lämpöteho [kW]	Max 8 Min 3
Energiatohokkuus [%]	Max 90 Min 80
Palamistuotteet [%]	Minimi 0,12
Polttoainetyyppi	Puupelletit
Ilmanpoistoputki [mm]	100
Ilmanottoputki [mm]	50
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	470 x 500 x 860
Paino [kg]	66

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA
PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva.
(yleinen varoitusmerkki)



Käytä suojakäsineitä



VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
Pellettiuuni

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- c) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- f) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- g) Laite tuottaa käytössä pölyä ja roskaa. On tärkeää suojella sivullisia niiden haitallisilta vaikutuksilta.
- h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- i) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- j) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- k) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Käytä laitteen kanssa työskennellessäsi tarvittavia henkilökohtaisia suojavarusteita, jotka on määritelty kohdassa 1 "Merkin selitys". Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

- f) Jos laitteeseen on tarkoitus liittää imu, tarkista kaikki liitännät ja varmista, että ne ovat tiiviit. Pölynpoistojärjestelmän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- g) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- h) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- b) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- c) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- d) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- e) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- f) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- g) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- h) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- i) Käytä laitteessa vain ilmaa. Älä muita kaasuja.
- j) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- k) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- l) Älä käytä laitetta tyhjänä.
- m) Älä anna laitteen toimia kuivana (ilman vettä).
- n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- o) Älä ylikuormita laitetta.
- p) Älä ylitä suurinta sallittua käyttöpainetta!
- q) Älä peitä tuuletusaukkoja!
- r) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara!
- s) Älä aseta tai kuivaa pyykkiä tuotteen päälle. Kaikki kuivausrummut tai vastaavat tulee säilyttää sopivalla etäisyydellä tuotteesta.
- t) Tuotteen väärä käyttö tai väärä huolto voi aiheuttaa vakavan räjähdysvaaran palotilassa!
- u) Tuotteen käynnistäminen oven ollessa auki tai rikkoutuneen lasin kanssa on kielletty. Jos sytytysjärjestelmä on vaurioitunut, älä pakota sytytystä syttyvillä materiaaleilla.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisenriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.



VAROITUS: Tämän tuotteen käyttö autoissa, asuntovaunuissa, kuorma-autoissa, teltoissa jne.



HUOMIO! Jos asennusta ei ole suoritettu ohjeiden mukaisesti, voi sähkönsyötön katketessa osa pakokaasuista tunkeutua huoneeseen. Joissakin tapauksissa voi olla tarpeen asentaa UPS-yksikkö vedon ylläpitämiseksi.



Expondo ei ole millään tavalla vastuussa henkilöille tai esineille aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat edellä mainituissa kohdissa kuvattujen sääntöjen noudattamatta jättämisestä tai tuotteista, joita ei ole asennettu standardien mukaisesti.

3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on suunniteltu tuottamaan lämpöä rakennusten ja veden lämmitykseen polttamalla pellettejä. Se soveltuu kiinteään asennukseen rakennuksiin, mutta se ei sovellu käytettäväksi elementtitaloissa.

TÄRKEÄÄ: tuote on suunniteltu polttamaan vain puupellettejä, älä käytä muita pellettejä ja puuta. Suosittelemme käyttämään pellettejä, jotka täyttävät (tai ylittävät) seuraavat standardit:

Kosteus (polton jälkeen) standardien CEN/TS 14774-1 ja ISO 687 mukaan	≤12%
Tuhkapitoisuus (polton jälkeen) ISO 1171:n mukaan	≤0,7 % (ilman kuorta) ≤2,0 % (kuoren kanssa)
Haihtuvien aineiden pitoisuus (kuiva, tuhkaton pohja) ISO 562:n mukaan	80 % - 88 %
Vetypitoisuus (polton jälkeen) ISO 609 mukaan	5,0–6,5 %
Hiilipitoisuus (polton jälkeen) ISO 609 mukaan	40 % - 50 %
Rikkipitoisuus (polton jälkeen) ISO 351 ja ISO 334 mukaan	≤0.1%
Lämpöarvo ISO 1928:n mukaan	16 900 KJ/kg - 19 500 KJ/kg
Halkaisija	6 mm
Pituus	≤40 mm

Kosteiden ja/tai saastuneiden pellettien (esim. korkea suola- tai hiekkapitoisuus) käyttö heikentää yksikön toimintaa ja suorituskykyä. Myös pellettien väärä varastointi vaikuttaa niiden tehokkuuteen, varsinkin kun niitä ei säilytetä kuivassa huoneessa ja/tai niiden rakenne on vaurioitunut.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

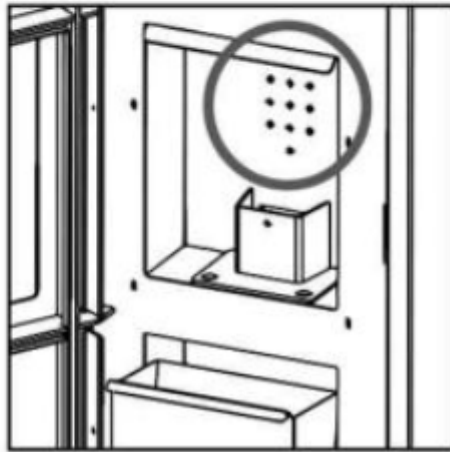
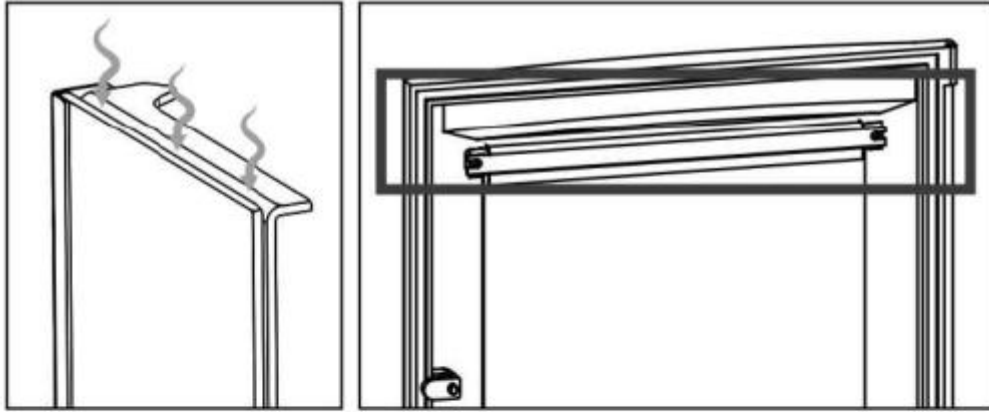
3.1. Laitteen kuvaus

Primääriilman tuloaukko Primääriilma on välttämätön palamisprosessille. Ensisijainen ilmanottoaukko on kiukaan takaosassa (halkaisija 50 mm) ja sen toiminta on taattava, takaseinään tulee olla vähintään 8-10 cm etäisyys. Primääriilman ansiosta myös tuli pysyy hengissä.

Toissijainen ilmanotto Tämä tuloaukko suosii sitä, että ensiöpolton palamaton hiili voi kärsiä jälkipoltosta, mikä lisää tehokkuutta ja varmistaa lasin puhdistuksen. Tämä ilmanottoaukko sijaitsee uunin luukussa.

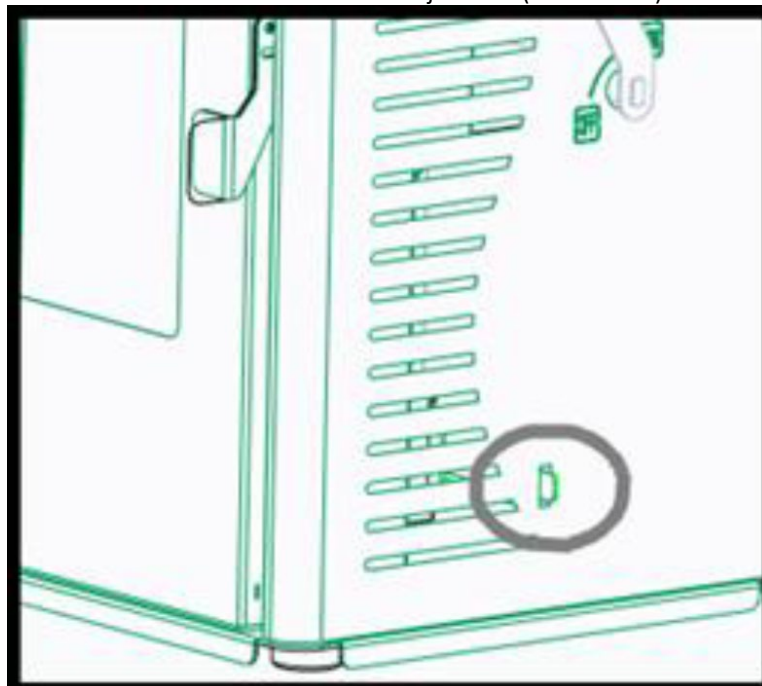
Kaksoispoltto . Tässä takkamallissa on kaksoispoltto. Tällä järjestelmällä saamme toisen esilämmitetyn ensimmäisen palamisen, jolla saavutetaan korkea suorituskyky, suuri polttoaineensäästö ja epäpuhtauspäästöjen väheneminen.

Tuloilman esilämmitystä ei voi säätää millään käyttölaitteella. Ilma syötetään polttokammion takaseinässä olevien reikien kautta.



Ohjauslevy on kiukaan oikean toiminnan perusosa. takkaa ei saa käyttää ilman välilevyä. Tämä mitätöisi takuun.

Savupiipun vedon säätö, se sijaitsee kiukaan pohjassa, juuri kytkinvivun alapuolella. Sen liike on sisäänpäin ja ulospäin. Sisäänpäin suuntautuva liike lisää vetoa (maksimiteho) ja lisää polttoaineen kulutusta, mutta ulospäin suuntautuvat liikkeet vähentävät kiukaan vetoa ja tehoa (minimiteho).



POLTTOAINEET

VAROITUS!

Huonolaatuisen pelletin tai muun polttoaineen käyttö, joka on ristiriidassa alla mainittujen ominaisuuksien kanssa, merkitsee takuun ja tuotteeseen liittyvän vastuun mitätöimistä.

On erittäin suositeltavaa, että pelletti sertifioidaan laatusertifikaateilla, koska se on ainoa tapa taata pelletin tasainen laatu.

Tässä suositellaan pellettien käyttöä, joiden halkaisija on 6 mm, enintään 3,5 cm ja joiden kosteusprosentti on alle 8%. On erittäin suositeltavaa, että pelletti sertifioidaan laatusertifikaatilla, koska se on ainoa tapa taata pelletin tasainen laatu.

Sopimattomien pellettien valinta aiheuttaa:

- Tuhka-astian ja savukanavien tukos,
- Polttoaineen kulutuksen kasvu,
- Lieden tehon heikkeneminen,
- Se ei takaa uunin normaalia toimintaa,
- Lika lasissa,
- Polttamattomien rakeiden ja raskaan tuhkan tuotanto.

Pelleteissä oleva kosteus lisää kapselien tilavuutta ja aiheuttaa latausjärjestelmän toimintahäiriön ja väärän palamisen.

Jos huomaat sienimäisiä, kovia jäännöspellettejä, vaihda takkapuhdistuksen aikana (joka tapauksessa tuhkaton) käytetyt pelletit, ne voivat olla peräisin huonosta sahanpurujätteestä, jota ei voida käyttää tämän tyyppisessä takassa. Vaatiminen voi aiheuttaa tulipalon tai voimakkaan savun muodostumisen savupiippuun.

Muun muassa hiiltä, kuoria ja paneeleja, kosteita polttopuita tai maali- tai muovimateriaaleja ei saa käyttää. Näissä tapauksissa takan takuu raukeaa. Jätteiden käyttö on kiellettyä ja se vahingoittaa laitteita.

Sytytykseen saa käyttää vain sytyttimiä.

PELLETIN SÄILYTYS

Ongelmattoman palamisen varmistamiseksi pelletti on säilytettävä kuivassa ympäristössä, pussien käsittelyyn on kiinnitettävä erityistä huomiota, jotta vältetään niiden murskaantuminen ja siitä johtuva sahanpurun muodostuminen.

PELLETIT

Älä anna polttoainepussin joutua kosketuksiin uunin kuumien pintojen kanssa.

Syöttääksesi takkaan, nosta kamiinan yläkansi (yläosa) ja siirrä pellettien latausvipu kiinni-asentoon. Paina pellettisäiliön kantta, kunnes sen avulla voit avata lukituskahvan, nosta säiliön kansi ja tyhjennä pellettipussi suoraan, varoen vuodamasta yli. Pellettilataus voidaan tehdä myös kiukaan ollessa käynnissä. Tässä tapauksessa polttoaineen täytön jälkeen edelliset vaiheet toistamalla on pellettien täyttövipu avattava, jotta polttimeen tai keittimeen saadaan polttoainetta ja kiukaan toiminta sallitaan.

VAROITUS: Tankkauksessa kiukaan ollessa päällä tankkaus on suoritettava nopeasti ja on varmistettava, että pelletti ei ole täysin tyhjentynyt ja että liekki on aina läsnä keittimessä tai polttimessa; jos liekki sammuu, voi uuden pelletin putoamisen yhteydessä muodostua paksua valkoista savua, joka voi aiheuttaa kaasutusta palotilassa. Tämä kaasutus voi aiheuttaa palotilan räjähtämisen jopa takan läpi, joka on varustettu turvajärjestelmällä (räjähdysuojattu järjestelmä) seurausten minimoimiseksi.

TÄRKEÄÄ : Takaa ei saa käyttää säiliön kansi auki. Tämä aiheuttaa vakavan turvallisuusriskin.

3.2. Laitteen kokoaminen

Takan asennustapa vaikuttaa turvallisuuteen ja oikeaan toimintaan. Tästä syystä on suositeltavaa, että asennuksen suorittavat henkilöt, jotka ovat päteviä ja perillä asennus- ja turvallisuusnormien noudattamisesta. Jos takkaa ei ole asennettu oikein, se voi aiheuttaa vakavia vaurioita.

Ennen asennusta suorita seuraavat tarkistukset:

- Varmista, että lattia kestää laitteen painon ja tee asianmukainen eristys siinä tapauksessa, että se on valmistettu syttyvästä materiaalista (puu) tai materiaalista, johon voi kohdistua lämpöshokki (esim. muovivalu).
- Jos laite asennetaan lattialle, joka ei ole täysin tulenkestävä tai syttyvä, kuten parketti, matto jne., tämä osa on vaihdettava tai asennettava palonkestävä pohja niin, että se työntyy ulos takasta 30 cm. Esimerkkejä materiaaleista ovat teräslattia, lasipohja tai mikä tahansa muu palonkestävä materiaali.
- Varmista, että asennuspaikassa on asianmukainen ilmanvaihto (ilmanotto).
- Vältä asennusta paikkoihin, joissa on yhteisilmanvaihtoputkia, liesituuletteja ilmanpoistolla tai ilman, B-tyypin kaasulaitteita, lämpöpumppuja tai laitteita, jotka voivat aiheuttaa kiukaan vedon huonon, jos niitä käytetään samanaikaisesti.
- Varmista, että savukanava ja savupiippuun käytettävät putket sopivat kiukaan toimintaan.
- Savuvuodon estämiseksi polttokammio tulee pitää suljettuna, paitsi ensimmäiset 4-7 minuuttia sytytyksen yhteydessä ja puhdistustoimenpiteiden aikana, jotka suoritetaan takka sammutettuna.

Suosittellemme, että soitat asentajallesi tarkistaaksesi sekä savupiipun että palamisen ilmavirran.

Tämä tuote voidaan asentaa lähelle seiniä, kunhan ne täyttävät seuraavat vaatimukset:

- Asentajan on varmistettava, että seinä on kokonaan muurattu tiili, termosavi, betoni, tiili jne. ja että se on päällystetty materiaaleilla, jotka kestävät korkeita lämpötiloja. Siksi minkä tahansa muun materiaalin (kipsilevy, puu, ei-keraaminen lasi jne.) kohdalla asentajan on eristettävä riittävästi tai pidettävä vähintään 80-100 cm turvaetäisyys seinään.
- Pidä syttyvät tai lämpöherkät materiaalit (huonekalut, verhot ja vaatteet) vähintään noin 100 cm:n etäisyydellä, mukaan lukien lastausoven edessä oleva alue. Vähimmäisetäisyyksiä pienempiä mittauksia ei tule käyttää.

Laitteen asennuksessa otetaan huomioon riskit, joten sinun tulee noudattaa seuraavia turvatoimenpiteitä:

- Älä aseta syttyviä esineitä yläpuolelle.
- Älä sijoita uunia lähelle palavia seiniä.
- Lietaa tulee käyttää vain, kun tuhkaastia on asetettu paikalleen.
- On suositeltavaa asentaa häkäilmaisin (CO) huoneeseen, johon laite asennetaan.
- Käytä mukana toimitettua käsinettä tai oven avaamista ja sulkemista sekä säätimiä, koska ne voivat olla erittäin kuumia.
- Kiinteät palamisjäännökset (tuhka) tulee kerätä ilmatiiviiseen astiaan, joka kestää paloa.
- Laitetta ei saa koskaan käynnistää, jos siitä tulee kaasuja tai höyryjä (esim. linoleumiliimaa, bensiiniä jne.)
- Älä sijoita lähelle syttyviä materiaaleja.
- Kiinnitä erityistä huomiota lasten läsnäoloon lieden lähellä, jotta he eivät pala.

VAROITUS!! On huomattava, että sekä liesi että lasi kuumenevat hyvin, eikä niihin saa koskea.

TOIMENPITEET HÄTÄTAPAUKSESSA

Jos uunissa tai hormissa syttyy tuli:

- Sulje latausluukku.
- Sulje ensisijainen ja toissijainen ilmanotto
- Sammuta palo hiilidioksidisammuttimilla (CO₂-jauhe).
- Pyydä palomiehiltä välitöntä väliintuloa.

ÄLÄ SAMMUTA TULIA VEDELLÄ.

VAROITUS: Valmistaja ei ota vastuuta sellaisen asennuksen toimintahäiriöstä, joka ei ole näiden ohjeiden vaatimusten mukainen, tai sopimattomien lisätuotteiden käytöstä.

3.3. Lieden asennus

3.3.1. Savupiippu

Savupiippu on kiukaan moitteettoman toiminnan kannalta oleellinen ja sillä on ensisijaisesti kaksi tehtävää:

- Evakuoi savu ja kaasut turvallisesti ulos talosta.
- Jätä takkaan riittävästi vetoa tulen säilyttämiseksi.

Siksi on tärkeää, että se on valmistettu täydellisesti ja että se huolletaan, jotta se pysyy hyvässä kunnossa (monet toimintahäiriöistä johtuvat vaatimukset koskevat yksinomaan huonoa vetoa). Savupiippu voidaan tehdä muuratusta tai metallista putkimassasta.

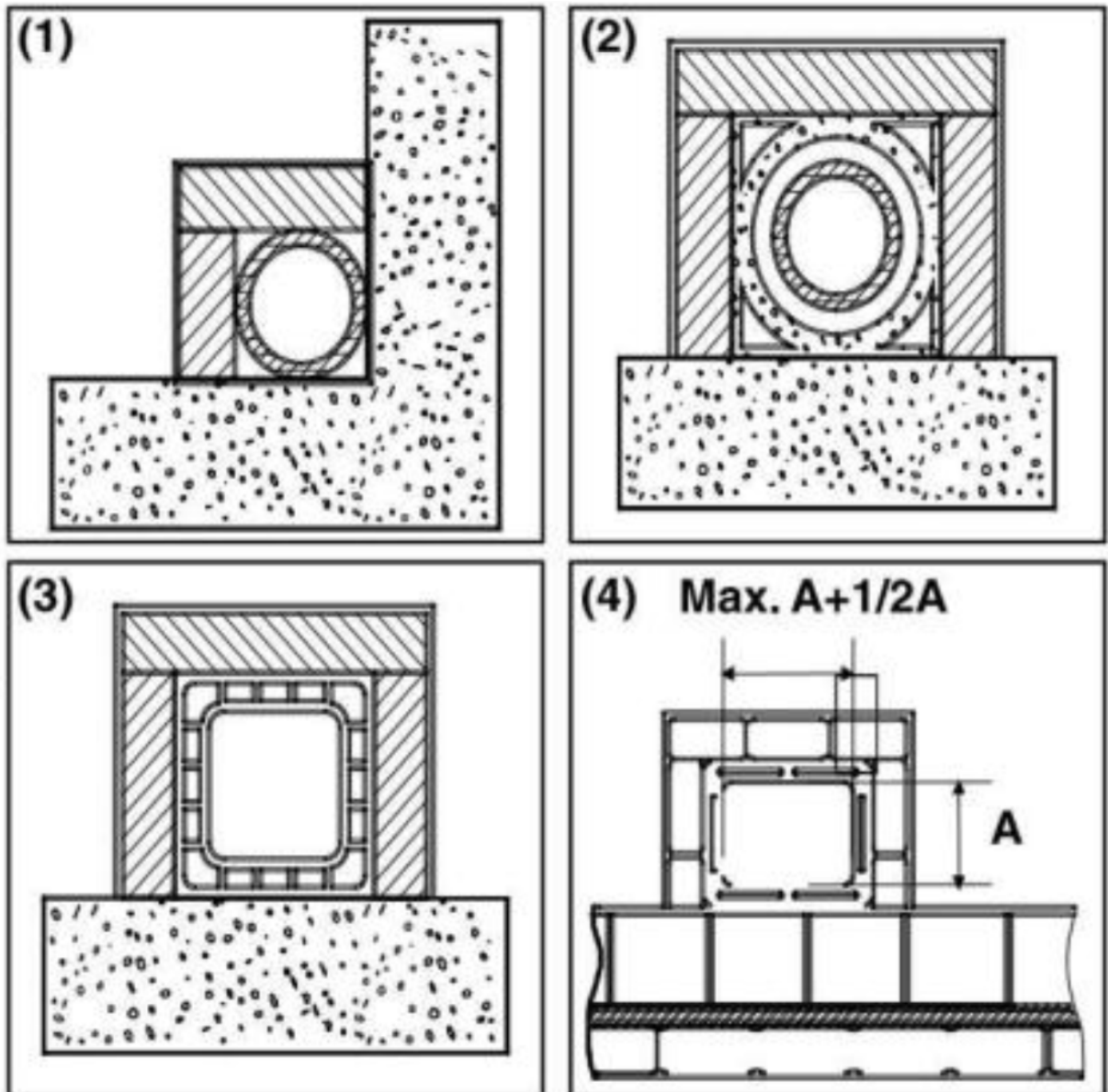
Lieden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi on noudatettava seuraavia vaatimuksia:

- Sisäosan tulee olla täysin pyöreä.
- Se on lämpöeristettävä koko pituudeltaan kondensaation estämiseksi (savu nesteytyy lämpöshokin vaikutuksesta) ja vielä enemmän, jos asennus on talon ulkopuolella.
- Jos käytämme metalliputkea asennuksessa talon ulkopuolelle, on lämpöeristetyn putken käyttö pakollista. Se koostuu kahdesta samankeskisestä putkesta ja niiden välissä on lämpöeriste. Lisäksi vältämme kondensaatioongelmia.
- Siinä ei saa olla pullonkauloja (suurennyksiä tai pienennyksiä) ja sen on oltava pystysuora ja poikkeama ei saa olla suurempi kuin 45°.
- Vaakasuuntaisten tai laskevien osien asentaminen ON KIELLETTY.
- Jos sitä on käytetty aiemmin, sen on oltava puhdas.
- Savupoiston tulee aina olla katolla. Suora tyhjennys seiniin tai suljettuihin tiloihin, myös kirkkaalla taivaalla, on kielletty.
- Kaikkien komponenttien tulee olla paloteknisyysluokan A1 materiaalia, etenkin jatkettavien taipuisten metalliputkien käyttö ei ole sallittua.
- Noudata käyttöohjeen teknisiä tietoja.

Uunien optimaalinen veto vaihtelee välillä 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm vesipatsas). Suosittelemme tarkistamaan tuotteen tekniset tiedot.

Pienempi arvo aiheuttaa huonon palamisen aiheuttaen hiilikerrostumia ja liiallista savun muodostumista, vuotoja ja vielä pahempaa lämpötilan nousua, joka voi vaurioittaa kiukaan rakenneosia, kun taas korkeampi arvo johtaa liian nopeaan palamiseen lämmön mukana. leviäminen hormin läpi.

Savupiippuun kiellettyjä ja siten laitteiston moitteetonta toimintaa haittaavia materiaaleja ovat: kuitusementti, galvanoitu teräs (ainakin ensimmäisillä metreillä) sekä karheat ja huokoiset sisäpinnat. Piirustus näyttää esimerkkejä ratkaisusta.



- (1) Ruostumattomasta teräksestä valmistettu savupiippu AISI 316 kaksoiseristetyllä kammiolla ja materiaalin kestävä 400°C asti. Tehokkuus 100 % optimaalinen.
- (2) Perinteinen savupiippu neliömäisellä osalla ja reikillä. Tehokkuus 80 % optimaalinen.
- (3) Savupiippu, jossa on tulenkestävää materiaalia ja kaksoiseristetty kammiot sekä kevytbetonipinnoite. Tehokkuus 100 % optimaalinen.
- (4) Vältä savupiippuja, joiden säännöllinen sisäosa poikkeaa piirustuksen mukaisesta. Tehokkuus 40 % huono. Ei suositeltu.

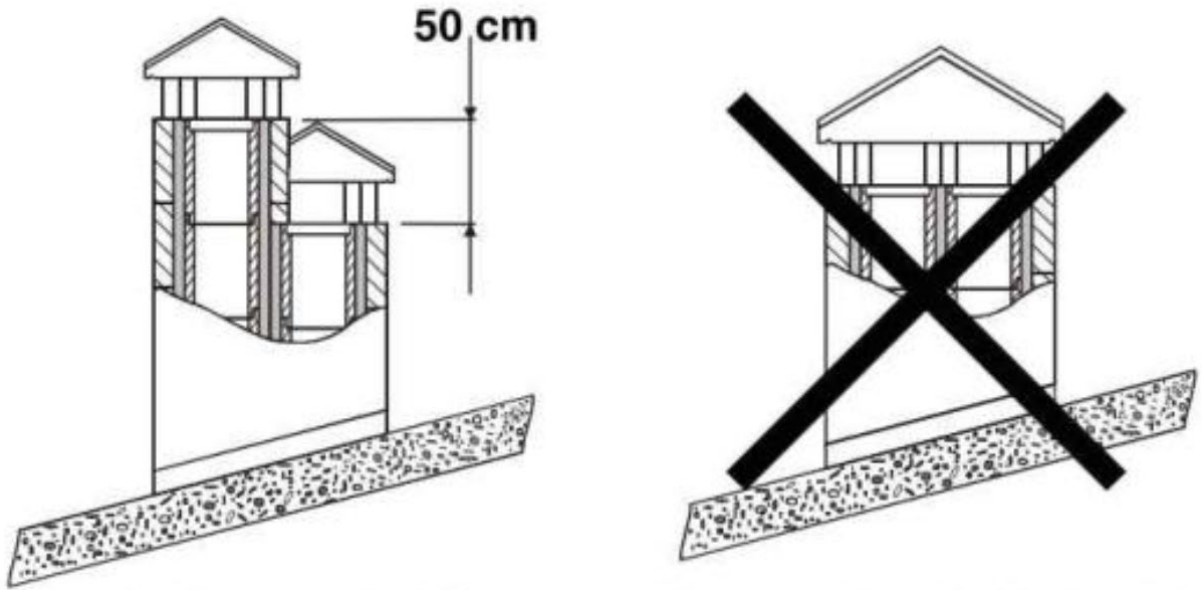
Kaikissa uuneissa, jotka lähettävät savua ulos, tulee olla oma piippu.

Älä koskaan käytä samaa savupiippua useille laitteille samanaikaisesti.

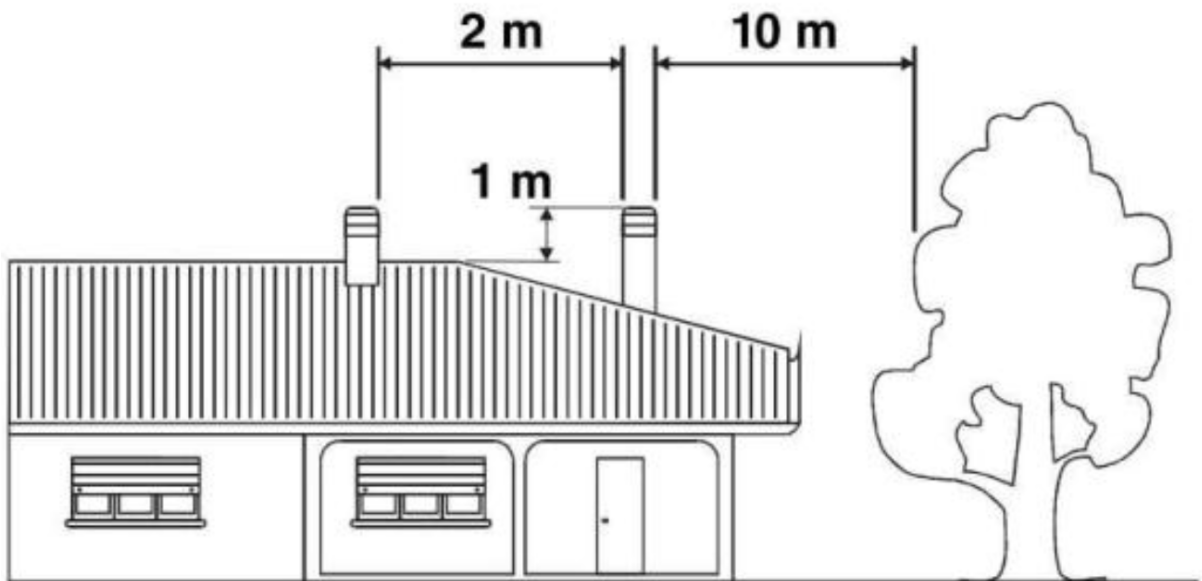
Sisäosan tulee olla vähintään 4 dm² (esim. 20 × 20 cm) halkaisijaltaan alle 200 mm tai 6,25 dm² (esim. 25 × 25 cm) laitteissa, joiden halkaisija on yli 200 mm.

Savupiipun suuri osa (esimerkiksi suositeltua suurempi putken halkaisija) voi aiheuttaa tilavuuden, joka on liian suuri lämmitettäväksi, ja siksi se voi aiheuttaa vaikeuksia laitteen asianmukaisessa toiminnassa.

Tämän ongelman välttämiseksi on välttämätöntä sulkea savupiippu koko pituudeltaan. Pieni osa (esimerkiksi suositeltua pienempi putken halkaisija) voi kuitenkin vähentää vetoa.



Mikäli savupiipuja on sijoitettu vierekkäin, yhden niistä tulee ylittää vähintään 50 cm, jotta vältetään paineliikkeitä niiden välillä.



Savupiipulla ei saa olla esteitä noin 10 metrin etäisyydellä seinistä tai puista. Muussa tapauksessa nosta se vähintään 1 m esteen yläpuolelle. Savupiipun tulee ylittää katon yläosan vähintään 1 m.

Savuhormin on oltava poissa syttyvistä tai palavista materiaaleista sopivan eristeen tai ilmakammion kautta. Jos ne kulkevat syttyvien materiaalien yhdisteiden läpi, ne on eliminointava.

Sisällä on kiellettyä olla laitteistojen putkia tai ilmanpoistokanavia. Myös liikkuvien tai kiinteiden aukkojen tekeminen muiden erilaisten laitteiden liittämistä varten on kiellettyä.

Jos käytämme materiaaliputkia muuratun kanavan sisällä, on olennaista, että ne on eristetty hyvin ja sopivilla materiaaleilla (eristyskuitupinnoitteet), jotta vältetään muurauksen tai sisäpinnan pinnoitteen huononeminen.

3.3.2. Takan liittäminen savupiippuun

Kiukaan liittäminen savunpoistoa varten tulee tehdä jäykällä aluminoidulla teräsputkella tai ruostumattomalla teräsputkella.

Joustavien metalliputkien tai kuitusementtiputkien käyttö on kiellettyä, koska ne vahingoittavat liitoksen turvallisuutta, koska ne ovat alttiina nykimisille ja murtumille, mikä aiheuttaa savuhäviöitä.

Savupiippu on kiinnitettävä ilmatiiviisti kamiinan savun poistoaukkoon. Sen tulee olla suoraviivainen ja materiaalista, joka kestää korkeaa lämpötilaa (vähintään 400 °C). Sen maksimikaltevuus voi olla 45o, jolloin vältetään syttymisen alkuvaiheessa syntyvän liiallisen kondenssiveden kerääntyminen ja/tai liiallinen noen muodostuminen. Lisäksi se välttää savun hidastumisen, kun se tulee ulos. Liitoksen tiiviiden puute voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön.

Liitosputken sisähalkaisijan tulee vastata laitteiston savupiipun ulkohalkaisijaa.

3.3.3. Savupiipun kansi

Savupiipun veto riippuu myös savupiipun kopasta.

Savupiipun kopan tulee varmistaa savun poisto myös tuulisina päivinä ottaen huomioon, että sen tulee ylittää katon yläosan.

Savupiipun kopan on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Siinä on oltava sama sisäosa kuin uunissa.
- Siinä on oltava käyttökelpoinen poistumisosa, joka on kaksinkertainen savupiipun sisäosaan verrattuna.
- Se on rakennettava siten, että sade, lumi tai mikään muu esine ei pääse sisälle.
- Sen on oltava helposti saatavilla huolto- ja puhdistustehtäviä varten.

Jos savupiipun koppa on metallista, sen oman putken halkaisijaan mukautetun rakenteensa vuoksi savunpoisto on taattu. On olemassa erilaisia malleja metallista savupiipun koppa, kiinteä, paluu esto ja pyörivä tai poisto.

3.3.4. Ulkoilmanotto

Takan moitteettoman toiminnan kannalta on välttämätöntä, että ilmaa on riittävästi sen ympäristön palamiseen ja uudelleen/hapettumiseen, johon se asennetaan. "Energiatehokkuuden" vaatimusten mukaisesti rakennetuissa taloissa, joissa on hyvä ilmatiiviys, on mahdollista, että ilmanottoa ei voida taata. Tämä tarkoittaa, että ilman on voitava liikkua palamista varten joidenkin ulkopuolisten aukkojen kautta, vaikka ovet ja ikkunat ovat kiinni. Lisäksi sen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Se on sijoitettava niin, ettei se voi tukkeutua.
- Se on liitettävä ympäristöön, johon laite asennetaan, ja se on suojattava arinalla.
- Poistoaukon vähimmäispinta-ala ei saa olla pienempi kuin 100 cm². Tarkista tätä asiaa koskevat määräykset.
- Kun ilmavirta tulee aukkojen kautta, jotka on liitetty viereisten ympäristöjen ulkopuolelle, on tärkeää välttää ilmanottoa autotallien, keittiöiden, wc-tilojen jne. yhteydessä.

3.4. Laitteen käyttö - käynnistys (ensimmäinen sytytys)

Tulen sytyttämiseksi suosittelemme käyttämään pieniä puuliuskoja paperilla tai muulla tavalla, kuten sytytin. On kiellettyä käyttää nestemäisiä aineita, kuten alkoholia, bensiiniä, öljyä tai vastaavia tuotteita.

VAROITUS! Alussa on mahdollista havaita savua tai hajua, jota syntyy tyypillisesti metallien ollessa korkeissa lämpötiloissa tai maalin ollessa vielä tuoretta.

Älä koskaan sytytä laitetta, jos ympäristössä on palavia kaasuja.

Korkeissa lämpötiloissa käytettävillä maaleilla käsiteltyjen tuotteiden oikeanlainen käynnistys on tärkeää ottaa huomioon seuraavat ehdot:

- Tuotteiden materiaalit eivät ole homogeenisia, koska niissä on valurautaosia ja teräsosia.
- Tuotteen rungon lämpötila ei ole tasainen: eri vyöhykkeiden välillä on vaihtelevia lämpötiloja 300°C ja 500°C välillä.
- Tuotteeseen kohdistuu elinkaarensa aikana sytytyskatkoksia jopa samana päivänä sekä intensiivistä käyttöä tai käyttämättä jättämistä vuodenajasta riippuen.
- Laitteisiin tulee aluksi tehdä erilaisia käynnistysjaksoja, jotta kaikki materiaalit ja maali voivat suorittaa erilaisia elastisia laajennuksia.

Siksi on tärkeää toteuttaa nämä toimenpiteet sytytysvaiheen aikana:

1. Varmista, että laitteen asennuspaikassa on hyvä ilmantäyttö.
2. 4-5 ensimmäisen sytytyksen aikana älä kuormita liikaa palotilaa ja pidä takka kunnossa vähintään 6-10 tuntia yhtäjaksoisesti.
3. Ensimmäisen sytytyksen aikana ei saa asettaa mitään esineitä laitteen päälle ja etenkin lakatuille pinnoille. Lakattuihin pintoihin ei saa koskea, kun laitetta kuumennetaan.

3.5. Sytytys ja normaali toiminta

Kun pellettisäiliö on ladattu, takka on valmis syttymään.

Avaa pellettien täyttövipu kokonaan ja aseta se valmiusasentoon, jotta polttoaine putoaa polttimeen ja täyttyy kokonaan; nyt on mahdollista avata kiukaan luukku ja laittaa polttimessa olevan pelletin päälle kiinteä sytytin tai sytytin ja sytyttää liekki tulitikulla tai sytyttimellä; jätä kiukaan luukku auki 4-7 minuutiksi (riippuu talon ja takan lämpötilasta). Sulje luukku vasta, kun liekki saavuttaa vähintään 10-12 cm korkeuden. Tässä vaiheessa liesi on päällä.

VAROITUS: Pelletin kaataminen suoraan kädellä polttimeen on KIELLETTY, polttimen täyttö tulee tehdä vain täyttövipua painamalla. On TÄRKEÄÄ tarkistaa aina polttimen puhtaus ennen aloittamista toimintahäiriöiden estämiseksi. Ime polttimelle kertynyt tuhka pölynimurin avulla ja varmista, että kaikki polttimen reiät ovat puhtaat.

VAROITUS: Tee tämä aina liesi pois päältä ja kylmänä palovammojen välttämiseksi.

Jotta tuli pysyy elossa, pidä pellettien latausvipu auki ja valmiusasennossa.

Savupiipun veto vaikuttaa palamisen voimakkuuteen ja siten koneen lämmitystehoon. Säädä savupiipun vetosäädintä optimaalisen palamisen ylläpitämiseksi.

Turvallisuussyistä säiliön luukun on oltava suljettuna takkaa käytettäessä. Avaa luukku vain polttoaineen lataamista varten.

On mahdollista, että riippuen käytetyn polttoaineen laadusta sekä kiukaan jatkuvasta käyttöajasta, se edellyttää polttimen tuhkan poistamista oikean palamisen saavuttamiseksi, tähän voidaan käyttää lisävarustetta (koukkua), varo erityisesti, ettet saa palovammoja.

3.6. Lieden sammuttaminen

Kun pellettien latausvipu suljetaan, pelletin putoaminen polttimen suuntaan pysähtyy, palaminen jatkuu noin 10-20 minuuttia, jonka jälkeen takka sammuu.

3.7. Puhdistaminen ja huolto

Takka, savupiippu ja yleensä koko asennus on puhdistettava kokonaan vähintään kerran vuodessa tai tarvittaessa.

VAROITUS! Huolto- ja huoltotoimenpiteet tulee tehdä, kun takka on kylmä.

PUHDISTUS

Kun puupelletti poltetaan hitaasti, se tuottaa tervoja ja muita orgaanisia höyryjä, jotka yhdessä kosteuden kanssa muodostavat kreosootin (noen). Liiallinen noen kerääntyminen voi aiheuttaa ongelmia savun ulostulossa ja jopa savukanava voi syttyä tulipaloon. Nuohoojan tulee suorittaa tämä tehtävä ja samalla tutkia savukanava. Puhdistustehtävissä savunvaimentimien irrottaminen on välttämätöntä noen putoamisen helpottamiseksi.

LASIN PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ: Puhdista lasi vain sen ollessa kylmä, jotta se ei räjähtäisi.

Erityistuotteita voidaan käyttää. Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia tuotteita, jotka tahraavat lasia.

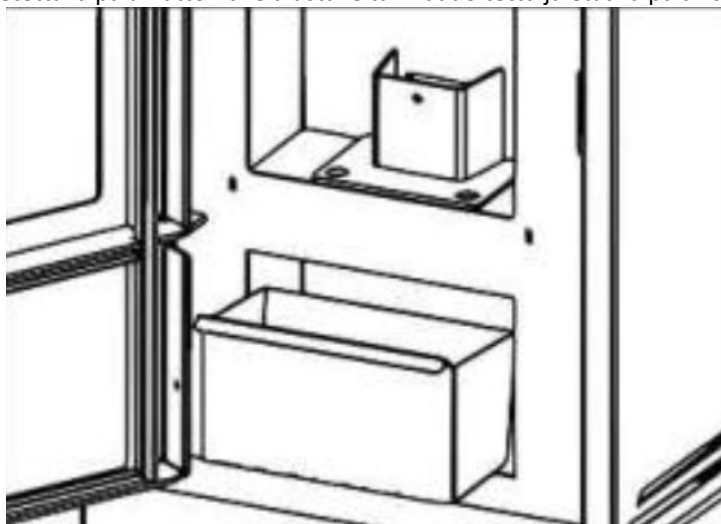
LASIEN RIKKUMINEN: lasit kestävät 750°C:een asti eivätkä ole alttiina lämpöiskuille. Rikkoutuminen voi johtua vain mekaanisista iskuista (törmäykset tai oven raju sulkeminen jne.) Siksi sen vaihtaminen ei sisälly takuuseen.

TUHKAN PUHDISTAMINEN

Kaikissa liesissä on tuhka-astia tuhkaneräystä varten.

Suosittelemme, että tyhjennät laatikon ajoittain (vähintään kerran päivässä), jotta palamisjäämät eivät pääse polttimeen tai partitilaan.

Tuhka on sijoitettava suljetulla kansilla varustettuun metallisäiliöön, kunnes tuhka on täysin sammunut, suljettu säiliö on asetettava palamattomalle alustalle tai maadoitettu ja etäällä palavista materiaaleista.

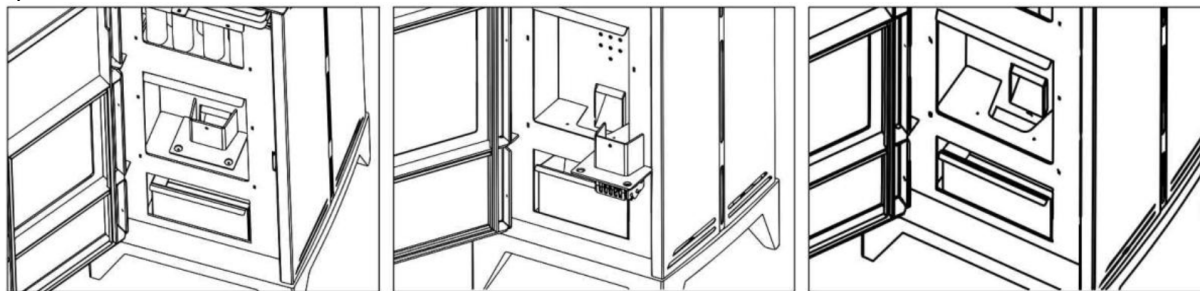


HUOMIO : tuhka pitää hiillos elossa pitkään!

POLTTIN PUHDISTUS

Kun liekki muuttuu punaiseksi tai heikoksi ja siihen liittyy mustaa savua, se voi tarkoittaa, että siinä on tuhka- tai kalkkikerrostumia, jotka eivät estä takkaa toimimasta kunnolla, ja se on poistettava.

Irrota poltin joka päivä yksinkertaisesti nostamalla se pois paikaltaan; puhdista se sitten tuhkasta ja mahdollisesta hilseestä kiinnittäen erityistä huomiota mahdollisten tukkeutuneiden reikien poistamiseen työkalulla.



Toimenpide on tarpeen varsinkin, jos käytät erilaatuisia rakeita. Tämän toiminnon tiheys määräytyy käyttötiheyden ja polttoaineen valinnan mukaan.

VAROITUS : Tarkista ennen lämmittimen käynnistämistä, että poltin on asetettu oikein.

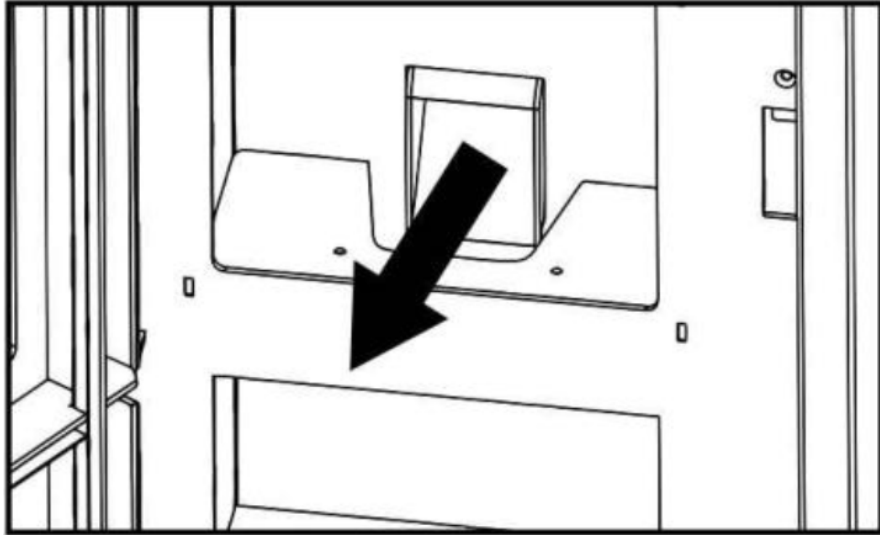
PALOKAMMION PUHDISTUS

Polttokammion viikoittainen puhdistus poistamalla polttokammioon kertynyt tuhka pölynimurilla.

PELLETIN SYÖTTÖKANAVAN PUHDISTUS

Puhdista kaavin tai kylmien käsien apuvälineellä kanava, jota pitkin pelletti laskeutuu polttimeen, mahdollisesta kattilasta, joka saattaa hidastaa tai estää pelletin putoamisen.

Suosittelemme tämän toimenpiteen suorittamista 7-10 päivän välein oikean toiminnan ylläpitämiseksi.



ULKOINEN PUHDISTUS

Älä puhdistu kiukaan ulkopintaa vedellä tai hankaavilla aineilla, koska ne voivat vahingoittaa takkaa. Käytä höyhenpyyhkettä tai hieman märkää riepua.

KAUSIKESKUKSET

Kun savupiippu ja takka on puhdistettu poistamalla tuhka ja muut jäämät, sulje kaikki ovet ja säätimet.

Savupiippu on suositeltavaa puhdistaa vähintään kerran vuodessa. Tarkista sillä välin liitokset, sillä jos ne eivät ole hyvässä kunnossa (eivät sovi oveen), ne eivät takaa kiukaan asianmukaista toimintaa! Tästä syystä niitä olisi syytä muuttaa.

Kaikkien mekanismien tai liikkuvien osien puhdistus ja toiminta on tarkastettava.

Jos kiukaan asennuspaikassa on kosteutta, laita imukykyisiä suoloja laitteen sisään. Suojaa sisäosat neutraalilla vaseliinilla, jotta ulkonäkö säilyy koko ajan.

Ongelmien ratkaiseminen

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU	
Takasta tulee savua	Sopimaton käyttö	Tarkista ensiöilman sisääntulo	
	Savukanava on kylmä	Esilämmitä liesi	
	Savukanava on tukossa	Tarkista, onko kanava ja liitin tukossa tai onko niissä liikaa nokea	"PRO"
	Savukanava on ylimitoitettu	Asenna sopiva halkaisija	"PRO"
	Savukanava on tiivis	Asenna sopiva halkaisija	"PRO"
	Tasapeli ei riitä	Lisää pituutta savupiippuun	"PRO"
	Savukanava, jossa on tunkeutumisita	Tiivistä osien väliset liitokset	"PRO"
	Kanavaan on kytketty useampi kuin yksi laite	Irrota loput laitteet ja sulje sisäänkäynnit	"PRO"
Ilma palaa	Palamisalue liian alhainen. Piirtämisen puute.	Käytä takkaa sopivalla alueella. Lisää ensisijaista ilmanottoa	
	Liiallinen tuhkan kertyminen	Tyhjennä tuhkaastia usein	
	Savukanava ei ulotu katon yläosaan	Lisää pituutta savupiippuun	"PRO"
Palaminen käsistä	Ovea ei ole tiivistetty kunnolla tai se on auki	Sulje ovi tai vaihda tiivistysnarut	"PRO"
	Liiallinen tasapeli	Tarkista asennus tai asenna vedonvaihtoventiili	"PRO"
	Tulenkestävä tiivistekipsi on vaurioitunut	Tarkista saumat ja käytä tulenkestävää kittiä	"PRO"
	Savukanava on ylimitoitettu	Asenna sopiva halkaisija	"PRO"
	Voimakkaat tuulet	Asenna sopiva savupiipun koppa	"PRO"
	Huonolaatuinen polttoaine	Käytä hyvälaatuista polttoainetta	

Riittämätön lämpö	Ensisijaisen ilman puute	Lisää ensisijaista ilmanottoa	
	Savukanava ilman tunkeutumisia	Käytä eristettyä savupiippujärjestelmää	
	Savupiipun muurattu ulkopinta on kylmä	Eristä savupiippu lämpöisesti	"PRO"
	Lämpöhäviö talossa	Tiivistä ikkunat, aukot jne	

Huomautus "PRO" tarkoittaa, että tehtävän tulee suorittaa pätevä ammattilainen.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Pelletkachel
Model	MSW-PLT-N8
Nominale en verminderde warmteafgifte [kW]	Maximaal 8 Min 3
Energie-efficiëntie [%]	Maximaal 90 Min. 80
Verbrandingsproducten [%]	Minimaal 0,12
Brandstoftype	Houten pellets
Luchtuitlaatpijp [mm]	100
Luchtinlaatleiding [mm]	50
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	470 x 500 x 860
Gewicht [kg]	66

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



Draag veiligheidshandschoenen.



WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: Pelletkachel

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Voer zelf geen reparaties uit!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- g) Het apparaat produceert stof en puin tijdens de werking. Het is belangrijk om omstanders te beschermen tegen schadelijke gevolgen die door het apparaat worden verspreid.
- h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- i) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- j) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- k) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

- d) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen zoals vereist voor het werken met het toestel, gespecificeerd in sectie 1 "Legenda". Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- f) Controleer alle aansluitingen en zorg ervoor dat ze goed vastzitten. Het gebruik van een ontstoppingssysteem kan de risico's in verband met stof verminderen.
- g) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- h) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de "AAN/UIT"-schakelaar niet goed functioneert (schakelt het apparaat niet in en uit). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- b) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- c) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- d) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- e) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- f) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- g) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- h) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- i) Gebruik alleen lucht om het apparaat te voeden, gebruik geen andere gassen.
- j) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- k) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene.
- l) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.
- m) Laat het apparaat niet droog (zonder water) werken.
- n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- o) Overbelast het apparaat niet.
- p) De maximaal toegestane bedrijfsdruk niet overschrijden!
- q) Dek de ventilatieopeningen niet af!
- r) **OPMERKING:** Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding!
- s) Leg of droog geen wasgoed op het product. Eventuele drogers en dergelijke moeten op voldoende afstand van het product worden gehouden.
- t) Verkeerd gebruik van het product of verkeerd onderhoud kan leiden tot een ernstig explosiegevaar in de verbrandingskamer!
- u) Het is verboden het product te starten met de deur open of met gebroken glas. Als het ontstekingssysteem beschadigd is, forceer de ontsteking dan niet met brandbare materialen.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.



WAARSCHUWING: Het is verboden dit product te gebruiken in auto's, caravans, vrachtwagens, tenten etc.



ATTENTIE! Als de installatie niet volgens de aangegeven procedures is uitgevoerd, kan het bij een

stroomstoring gebeuren dat een deel van de uitlaatgassen de kamer binnendringt. In sommige gevallen kan het nodig zijn een UPS-eenheid te installeren om de trek te behouden.



Expondo kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen of voorwerpen als gevolg van het niet naleven van de regels beschreven in de bovengenoemde punten en voor producten die niet volgens de normen zijn geïnstalleerd.

3. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen om warmte te genereren voor het verwarmen van gebouwen en water door het verbranden van pellets. Het is geschikt voor permanente installatie in gebouwen, maar niet voor gebruik in geprefabriceerde huizen.

BELANGRIJK: het product is ontworpen om alleen houtpellets te verbranden, gebruik geen andere soorten pellets en hout. Wij raden u aan pellets te gebruiken die aan de volgende normen voldoen (of deze overtreffen):

Vochtgehalte (na verbranding) volgens CEN/TS 14774-1 en ISO 687	≤12%
Asgehalte (na verbranding) volgens ISO 1171	≤0,7% (zonder schors) ≤2,0% (met schors)
Gehalte aan vluchtige stoffen (droge, asloze basis) volgens ISO 562	80% tot 88%
Waterstofgehalte (na verbranding) volgens ISO 609	5,0% tot 6,5%
Koolstofgehalte (na verbranding) volgens ISO 609	40% tot 50%
Zwavelgehalte (na verbranding) volgens ISO 351 en ISO 334	≤0.1%
Calorische waarde volgens ISO 1928	16.900 KJ/kg tot 19.500 KJ/kg
Diameter	6 mm
Lengte	≤40 mm

Het gebruik van vochtige en/of verontreinigde pellets (bijvoorbeeld met een hoog zout- of zandgehalte) zal de werking en prestaties van de unit verslechteren. Ook heeft een onjuiste opslag van pellets invloed op hun efficiëntie, vooral als ze niet in een droge ruimte worden bewaard en/of hun structuur beschadigd is.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

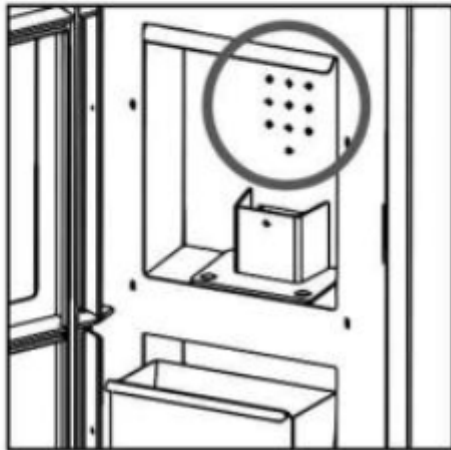
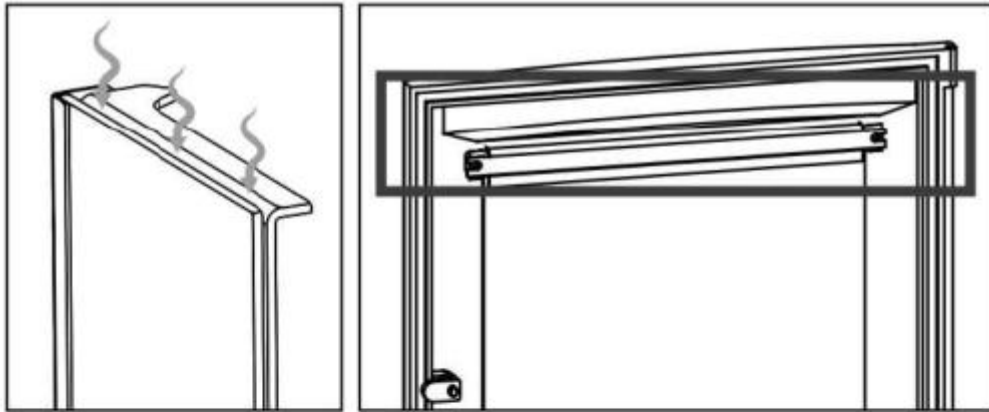
3.1. Beschrijving van het apparaat

Primaire luchtinlaat de primaire lucht is nodig voor het verbrandingsproces. De primaire luchtinlaat bevindt zich aan de achterkant van de kachel (diameter 50 mm) en moet gegarandeerd goed werken. Er moet minimaal 8-10 cm afstand zijn tot de achterwand. Dankzij de primaire lucht wordt ook vuur levend gehouden.

Secundaire luchtinlaat Deze inlaat zorgt ervoor dat de onverbrande koolstof in de primaire verbranding een naverbranding kan ondergaan, waardoor de efficiëntie toeneemt en de reiniging van het glas wordt verzekerd. Deze luchtinlaat bevindt zich op de kacheldeur.

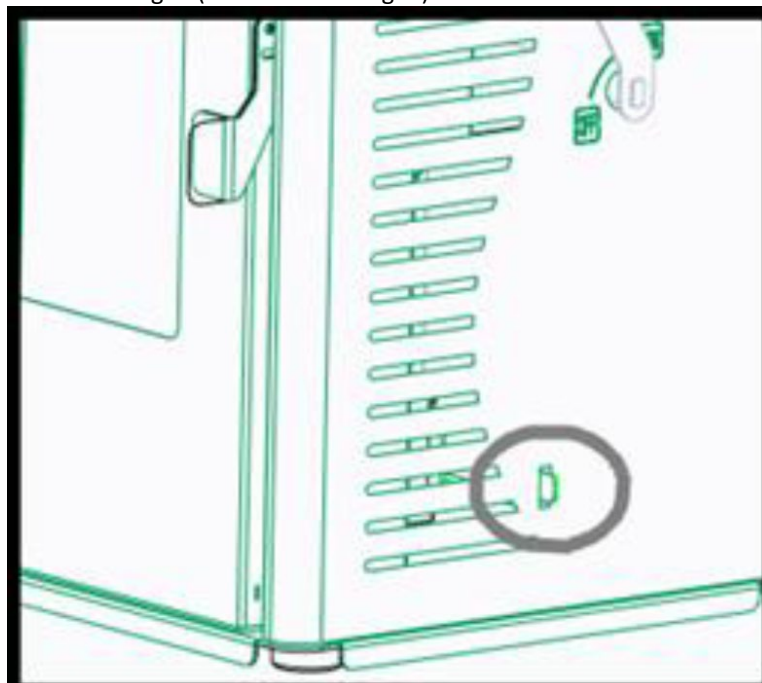
Dubbele verbranding . Dit kachemodel heeft een dubbele verbranding. Met dit systeem krijgen we een tweede voorverwarmde eerste verbranding die een hoge prestatie-efficiëntie, een grote brandstofbesparing en een vermindering van de uitstoot van verontreinigende stoffen bereikt.

De voorverwarming van de inlaatlucht kan door geen enkele aandrijving worden aangepast. De lucht wordt aangevoerd via de gaten in de achterwand van de verbrandingskamer.



De keerplaat is een fundamenteel onderdeel voor de goede werking van de kachel. de kachel mag niet worden gebruikt zonder de keerplaat. Hierdoor vervalt de garantie.

Instelling van de schoorsteentrek, deze bevindt zich aan de onderkant van de kachel, net onder de schakelhendel. De beweging is naar binnen en naar buiten. De beweging naar binnen betekent meer trek (maximaal vermogen) en meer brandstofverbruik, de bewegingen naar buiten betekent echter minder trek van de kachel en minder vermogen (minimaal vermogen).



BRANDSTOFFEN**WAARSCHUWING!**

Het gebruik van pellets van lage kwaliteit of een andere brandstof die niet voldoet aan de onderstaande specificaties impliceert de annulering van de garantie en de verantwoordelijkheid die aan het product verbonden is.

Het wordt sterk aanbevolen om de pellet te laten certificeren met kwaliteitscertificaten, omdat dit de enige manier is om de constante kwaliteit van de pellet te garanderen.

Hierbij wordt het gebruik van pellets aanbevolen met een diameter van 6 mm, maximaal 3,5 cm langer en met een vochtigheidspercentage lager dan 8%. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat de pellet wordt gecertificeerd in een kwaliteitscertificaat, omdat dit de enige manier is om een constante kwaliteit van de pellet te garanderen.

De keuze voor ongeschikte pellets veroorzaakt:

- Verstopping van de aslade en rookkanalen,
- Toename van het brandstofverbruik,
- Verminderde kachelefficiëntie,
- Het garandeert niet de normale werking van de kachel,
- Vuil in het glas,
- Productie van onverbrande korrels en zware as.

De aanwezigheid van vocht in de pellets vergroot het volume van de capsules en veroorzaakt een storing in het laadsysteem en een onjuiste verbranding.

Indien u sponsachtige, harde restpellets ziet, vervang dan tijdens het reinigen van de kachel (in ieder geval asvrij) de gebruikte pellets, deze kunnen afkomstig zijn van slecht zaagselafval dat niet in dit type kachel gebruikt kan worden. Als u blijft aandringen, kan dit brand of zware rookontwikkeling in de schoorsteen veroorzaken.

Het is onder meer niet toegestaan om kolen, schors en panelen, vochtig brandhout of verf of plastic materialen te gebruiken. In deze gevallen vervalt de garantie van de kachel. Het is verboden afval te gebruiken en dit zou de apparatuur beschadigen.

Voor de ontsteking mogen alleen vuurstarters worden gebruikt.

OPSLAG VAN PELLETS

Om een probleemloze verbranding te garanderen, is het noodzakelijk om de pellet in een droge omgeving te bewaren. Er moet speciale aandacht worden besteed aan de omgang met de zakken om te voorkomen dat ze verpletterd worden met de daaruit voortvloeiende vorming van zaagsel.

PELLETS AANVOER

Zorg ervoor dat de brandstofzak niet in contact komt met hete oppervlakken van de kachel.

Om de kachel van stroom te voorzien, tilt u het bovenste deksel van de kachel (bovenkant) op en zet u de hendel voor het laden van pellets in de gesloten stand. Duw het deksel van het pelletreservoir naar beneden totdat u de vergrendelingshendel kunt openen, til het deksel van het reservoir op en leeg de pelletzak direct, waarbij u erop let dat deze niet overloopt. Het laden van pellets kan ook worden gedaan terwijl de kachel in werking is. In dit geval moet, na het tanken door de voorgaande stappen te herhalen, de hendel voor het laden van pellets worden geopend om de toevoer van brandstof naar de brander of vuurpot mogelijk te maken en de werking van de kachel mogelijk te maken.

WAARSCHUWING: Als u tankt terwijl de kachel aan staat, moet het tanken snel gebeuren en moet u ervoor zorgen dat de pellets niet volledig uitgeput zijn en dat de vlam altijd aanwezig is in de vuurpot of brander; Als de vlam wordt gedoofd, kan er bij het vallen van de nieuwe pellet een dikke witte rook ontstaan, waardoor vergassing in de verbrandingskamer kan ontstaan. Deze vergassing kan ervoor zorgen dat de verbrandingskamer explodeert, zelfs als de kachel is uitgerust met een veiligheidssysteem (explosiebestendig systeem) om de gevolgen te minimaliseren.

BELANGRIJK : De kachel mag niet worden gebruikt met het deksel van de tank open. Dit brengt een ernstig veiligheidsrisico met zich mee.

3.2. Assemblage van het apparaat

De manier waarop de kachel wordt geïnstalleerd, heeft invloed op de veiligheid en de goede werking. Om deze reden is het raadzaam dat de installatie wordt uitgevoerd door mensen die gekwalificeerd zijn en op de hoogte zijn van de naleving van de installatie- en veiligheidsnormen. Als een kachel niet op de juiste manier wordt geïnstalleerd, kan deze ernstige schade veroorzaken.

Volg vóór de installatie de volgende verificaties:

- Zorg ervoor dat de vloer het gewicht van de apparatuur kan dragen en zorg voor een goede isolatie, in dat geval dat deze is gemaakt van brandbaar materiaal (hout) of een materiaal dat kan worden aangetast door een thermische schok (bijvoorbeeld gietplastic).
- Als de apparatuur op een vloer wordt geïnstalleerd die niet volledig vuurvast of brandbaar is, zoals parket, tapijt, enz., is het noodzakelijk dit onderdeel te vervangen of een brandwerende basis aan te brengen zodat deze 30 cm uit de haard steekt. Voorbeelden van materialen zijn een stalen vloer, een glazen bodem of een ander type brandwerend materiaal.
- Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is op de plaats waar deze wordt geïnstalleerd (luchtinlaat).
- Vermijd installatie op plaatsen waar er collectieve ventilatieleidingen zijn, afzuigkappen met of zonder afzuigkap, gasapparatuur type B, warmtepompen of apparatuur die ervoor kunnen zorgen dat de trek van de kachel niet goed is als ze tegelijkertijd worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat het rookkanaal en de voor de schoorsteen gebruikte leidingen geschikt zijn voor de werking van de kachel.
- Om rooklekkage te voorkomen, moet de verbrandingskamer gesloten blijven, behalve tijdens de eerste 4-7 minuten voor het aansteken en tijdens schoonmaakwerkzaamheden die worden uitgevoerd wanneer de kachel is uitgeschakeld.

Wij raden u aan uw installateur te bellen om zowel de schoorsteen als de luchtstroom voor de verbranding te controleren.

Dit product kan dichtbij de muren worden geïnstalleerd, zolang deze aan de volgende vereisten voldoen:

- De installateur moet ervoor zorgen dat de muur volledig is gemaakt van baksteenmetselwerk, thermokleiblokken, beton, baksteen, enz., en dat deze is bekleed met materialen die hoge temperaturen kunnen verdragen. Daarom moet de installateur voor elk ander type materiaal (gipsplaten, hout, niet-keramisch glas, enz.) voldoende isolatie aanbrengen of een minimale veiligheidsafstand tot de muur aanhouden van 80-100 cm.
- Houd brandbare of warmtegevoelige materialen (meubels, gordijnen en kleding) op een minimale afstand van ongeveer 100 cm, inclusief het gebied vóór de laaddeur. Metingen onder de minimumafstanden mogen niet worden gebruikt.

Bij het installeren van de apparatuur wordt er rekening gehouden met risico's. Daarom dient u de volgende veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

- Plaats geen brandbare voorwerpen erboven.
- Plaats de kachel niet in de buurt van brandbare muren.
- De kachel mag alleen worden gebruikt als de aslade is geplaatst.
- Het wordt aanbevolen om een koolmonoxidedetector (CO) te installeren in de ruimte waar de apparatuur is geïnstalleerd.
- Gebruik de meegeleverde handschoenen bij het openen en sluiten van de deur en manipuleer de bedieningselementen, aangezien deze erg heet kunnen zijn.
- Vaste verbrandingsresten (as) moeten in een luchtdichte en brandbestendige container worden opgevangen.
- Het apparaat mag nooit worden ingeschakeld als er gassen of dampen vrijkomen (bijvoorbeeld linoleumlijm, benzine, enz.).
- Plaats geen brandbare materialen in de buurt.
- Besteed uiterste aandacht aan de aanwezigheid van kinderen in de buurt van de kachel om te voorkomen dat ze verbranden.

WAARSCHUWING!! Opgemerkt wordt dat zowel de kachel als het glas erg heet worden en niet mogen worden aangeraakt.

INTERVENTIE IN GEVAL VAN NOODGEVAL

Als er brand is in de kachel of het rookkanaal:

- Sluit de laaddeur.
- Sluit de primaire en secundaire luchtinlaat
- Blus de brand met behulp van kooldioxideblussers (CO₂-poeder).
- Verzoek om onmiddellijke interventie van de brandweer.

Zet het vuur niet uit met water.

WAARSCHUWING: De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor het slecht functioneren van een installatie die niet onderworpen is aan de vereisten van deze instructies of voor het gebruik van aanvullende producten die niet geschikt zijn.

3.3. Kachel installatie

3.3.1. Schoorsteen

De schoorsteen is van fundamenteel belang voor het goed functioneren van de kachel en heeft hoofdzakelijk twee functies:

- Evacueer de rook en het gas veilig uit de woning.
- Zorg voor voldoende trek in de kachel om het vuur te behouden.

Daarom is het essentieel dat het perfect is gemaakt en dat het wordt onderworpen aan onderhoudswerkzaamheden om het in goede staat te houden (veel van de claims vanwege defecten hebben uitsluitend betrekking op een slechte diepgang). De schoorsteen kan gemaakt zijn van metselwerk of een metalen pijpverbinding.

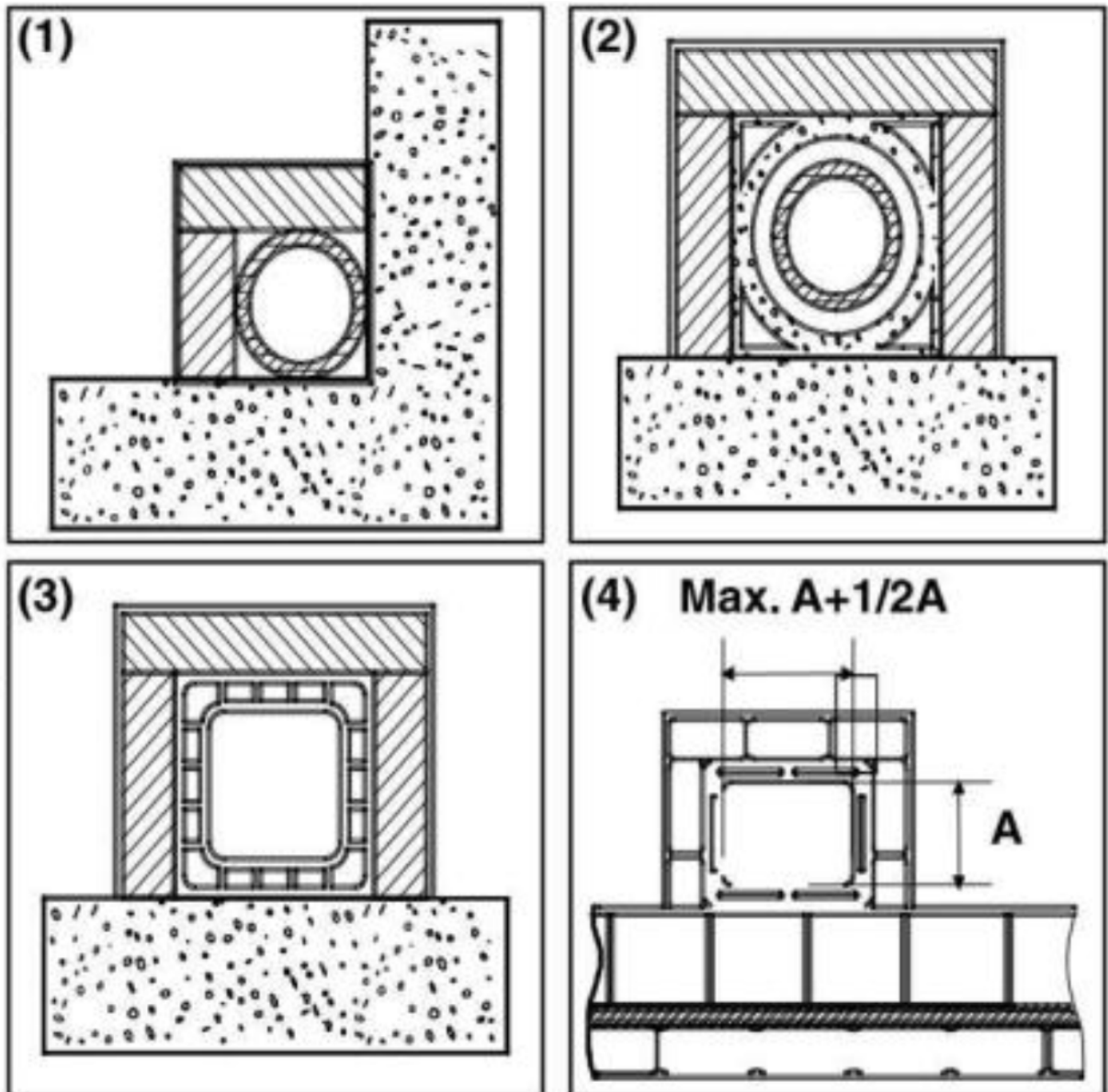
Voor een goede werking van de kachel moet aan de volgende vereisten worden voldaan:

- Het binnengedeelte moet perfect rond zijn.
- Het moet over de gehele lengte thermisch geïsoleerd zijn om condensatie te voorkomen (de rook wordt vloeibaar gemaakt door een hittedschok) en nog meer als de installatie zich buiten het huis bevindt.
- Als we metalen buizen gebruiken voor de installatie buiten het huis, is het verplicht om thermisch geïsoleerde buizen te gebruiken. Het bestaat uit twee concentrische buizen en daartussen bevindt zich een thermische isolator. Bovendien vermijden we condensatieproblemen.
- Het mag geen knelpunten hebben (vergrotingen of verkleiningen) en het moet verticaal zijn met afwijkingen niet groter dan 45°.
- Het is **VERBODEN** de installatie van horizontale of aflopende secties.
- Als het al eerder is gebruikt, moet het schoon zijn.
- De rookafvoer moet altijd op het dak plaatsvinden. Directe lozing op muren of afgesloten ruimtes, zelfs bij heldere hemel, is verboden.
- Alle onderdelen dienen vervaardigd te zijn uit materiaal met brandreactieklasse A1. In het bijzonder is het gebruik van uitschuifbare flexibele metalen buizen niet toegestaan.
- Respecteer de technische gegevens in de gebruiksaanwijzing.

De optimale trek voor de kachels varieert tussen 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm waterkolom). Wij raden u aan de technische informatie van het product te controleren.

Een lagere waarde veroorzaakt een slechte verbranding, wat koolzuurafzettingen en overmatige rookontwikkeling veroorzaakt, lekkages en, nog erger, een stijging van de temperatuur die de structurele componenten van de kachel zou kunnen beschadigen, terwijl een hogere waarde leidt tot een te snelle verbranding met de hitte. verspreiding via het rookkanaal.

Materialen die verboden zijn voor de schoorsteen en daardoor de goede werking van de apparatuur schaden zijn: vezelcement, gegalvaniseerd staal (tenminste in de eerste meters) en ruwe en poreuze binnenoppervlakken. De tekening toont enkele voorbeelden van oplossingen.



(1) RVS AISI 316 schoorsteen met dubbel geïsoleerde kamer en materiaalbestendig tot 400°C. Efficiëntie 100% optimaal.

(2) Traditionele kleischoorsteen met vierkante doorsnede en gaten. Efficiëntie 80% optimaal.

(3) Schoorsteen met vuurvast materiaal en dubbel geïsoleerde kamer en buitencoating van lichtgewicht beton. Efficiëntie 100% optimaal.

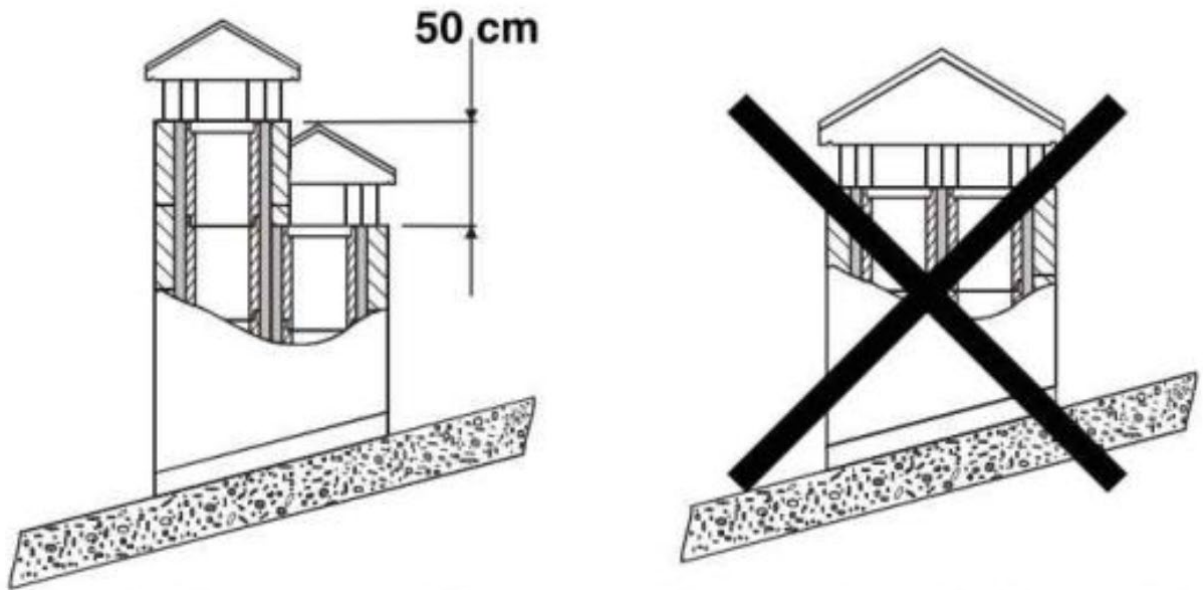
(4) Vermijd schoorstenen met een normaal binnengedeelte dat afwijkt van dat van de tekening. Rendement 40% slecht. Niet aangeraden.

Alle kachels die rook naar buiten sturen, moeten een eigen schoorsteen hebben.

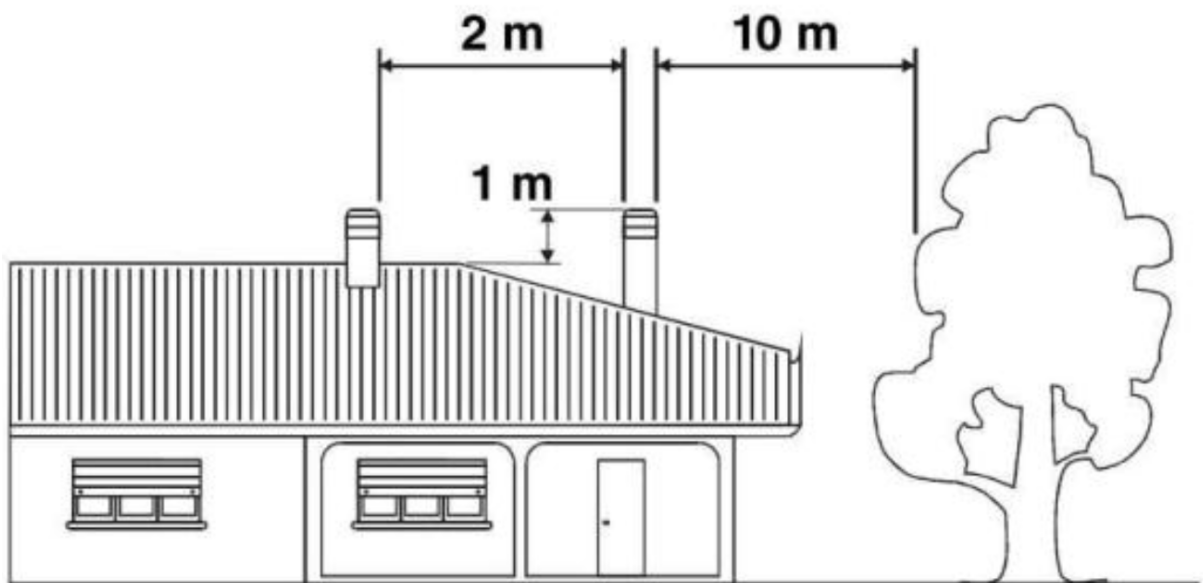
Gebruik nooit dezelfde schoorsteen voor meerdere apparaten tegelijk.

De minimale binnendoorsnede moet 4 dm² (bijvoorbeeld 20×20 cm) bedragen voor kachels met een diameter kleiner dan 200 mm of 6,25 dm² (bijvoorbeeld 25×25 cm) voor apparatuur met een diameter groter dan 200 mm.

Een groot deel van de schoorsteen (bijvoorbeeld een diameter van de pijp die groter is dan aanbevolen) kan resulteren in een volume dat te groot is om te worden verwarmd en kan daarom problemen veroorzaken voor de goede werking van de apparatuur. Om dit probleem te voorkomen, is het noodzakelijk om de schoorsteen over de gehele lengte te omsluiten. Een klein gedeelte (bijvoorbeeld een diameter van de buis die kleiner is dan de aanbevolen diameter) kan echter een vermindering van de diepgang veroorzaken.



In het geval dat er schoorstenen naast elkaar zijn geplaatst, moet de ene ten minste 50 cm groter zijn dan de andere om drukk bewegingen tussen de schoorstenen te voorkomen.



De schoorsteen mag geen obstakels hebben op een afstand van ongeveer 10 m richting muren of bomen. Anders moet u hem minstens 1 m boven het obstakel optillen. De schoorsteen moet minimaal 1 meter boven de bovenkant van het dak uitsteken.

Het rookkanaal moet uit de buurt van ontvlambare of brandbare materialen worden gehouden door middel van een geschikte isolatie of een luchtkamer. In het geval dat ze door brandbare materialen heen gaan, moeten ze worden geëlimineerd.

Binnen is het verboden dat er leidingen van installaties of luchtabsorptiekanalen aanwezig zijn. Het is ook verboden om mobiele of vaste openingen te maken voor het aansluiten van andere apparatuur.

Als we materiaalbuizen in een metselwerkkanaal gebruiken, is het essentieel dat deze goed geïsoleerd zijn en voorzien zijn van geschikte materialen (isolatievezelcoatings) om beschadiging van het metselwerk of de binnencoating te voorkomen.

3.3.2. Aansluiting van de kachel op de schoorsteen

De aansluiting op de kachel voor de rookafvoer moet gebeuren met stijve gealuminiseerde stalen buizen of roestvrijstalen buizen.

Het gebruik van flexibele metalen buizen of vezelcementbuizen is verboden omdat deze de veiligheid van de verbinding aantasten omdat ze onderhevig zijn aan schokken en breuken, waardoor rookverlies ontstaat.

De schoorsteen moet hermetisch aan de rookuitlaat van de kachel worden bevestigd. Het moet rechtlijnig zijn en van een materiaal zijn gemaakt dat hoge temperaturen ondersteunt (minimaal 400°C). Hij kan een maximale helling van 45° hebben, waardoor overmatige condensatie tijdens de beginfase van de ontsteking en/of overmatige roetvorming wordt vermeden. Bovendien vermijdt het dat de rook langzamer wordt wanneer deze naar buiten komt. Het ontbreken van een afdichting van de verbinding kan een storing in de apparatuur veroorzaken.

De binnendiameter van de aansluitleiding moet overeenkomen met de buitendiameter van de schoorsteen van het apparaat.

3.3.3. Schoorsteen kap

De schoorsteentrek is mede afhankelijk van de schoorsteenkap.

De schoorsteenkap moet de rookafvoer zelfs op winderige dagen garanderen, waarbij er rekening mee moet worden gehouden dat deze boven de bovenkant van het dak moet uitkomen.

De schoorsteenkap moet aan de volgende eisen voldoen:

- Het moet hetzelfde binnengedeelte van de kachel hebben.
- Het moet een bruikbaar uitgangsgedeelte hebben dat tweemaal zo groot is als dat van de binnenkant van de schoorsteen.
- Het moet zo worden geconstrueerd dat regen, sneeuw of enig ander voorwerp niet naar binnen kan dringen.
- Het moet gemakkelijk toegankelijk zijn om onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

Als de schoorsteenkap van metaal is, is de rookafvoer verzekerd dankzij het eigen ontwerp, aangepast aan de diameter van de buis. Er zijn verschillende modellen metalen schoorsteenkap, vast, anti-retour en roterend of afzuiging.

3.3.4. Luchtinlaat van buitenaf

Voor de goede werking van de kachel is het essentieel dat er voldoende lucht is voor de verbranding en re/oxygenatie van de omgeving waarin deze is geïnstalleerd. Bij woningen gebouwd onder de eisen van “energie-efficiëntie” met een hoge mate van luchtdichtheid is het mogelijk dat de luchtinlaat niet gegarandeerd is.

Dit betekent dat de lucht voor de verbranding door enkele openingen moet kunnen bewegen die met de buitenzijde verbonden zijn, zelfs wanneer deuren en ramen gesloten zijn. Bovendien moet het aan de volgende eisen voldoen:

- Het moet zo worden geplaatst dat het niet kan worden belemmerd.
- Het moet worden aangesloten op de omgeving waar de apparatuur wordt geïnstalleerd en moet worden beschermd door een rooster.
- Het minimale oppervlak van de uitlaat mag niet minder zijn dan 100 cm². Controleer de regelgeving op dit gebied.
- Wanneer de luchtstroom door openingen komt die in verbinding staan met de buitenkant van aangrenzende omgevingen, is het belangrijk om luchtinlaten in verband met garages, keukens, toiletten, enz. te vermijden.

3.4. Apparaatgebruik - opstarten (eerste ontsteking)

Om het vuur aan te steken raden wij aan kleine houtstookjes te gebruiken met papier of andere middelen zoals aanmaakblokjes. Het is verboden vloeibare stoffen te gebruiken, zoals alcohol, benzine, petroleum of soortgelijke producten.

WAARSCHUWING! In het begin is het mogelijk dat u rook of geur waarneemt die doorgaans ontstaat wanneer metalen aan hoge temperaturen worden blootgesteld of wanneer de verf nog vers is. Ontsteek de apparatuur nooit als er brandbare gassen in de omgeving aanwezig zijn.

Voor een goede opstart van de producten die zijn behandeld met verf die bij hoge temperaturen wordt gebruikt, is het belangrijk om rekening te houden met de volgende voorwaarden:

- De materialen van de producten zijn niet homogeen doordat er sprake is van gietijzeren onderdelen en stalen onderdelen.
- De temperatuur van de behuizing van het product is niet uniform: tussen de verschillende zones zijn er variabele temperaturen tussen 300°C en 500°C.
- Tijdens zijn levensduur is het product onderhevig aan ontstekingsonderbrekingen, zelfs op dezelfde dag, en aan intensief gebruik of niet-gebruik, afhankelijk van het seizoen.
- De apparatuur moet in het begin verschillende opstartcycli ondergaan, zodat alle materialen en de verf verschillende elastische uitzettingen kunnen voltooien.

Daarom is het belangrijk om deze maatregelen te nemen tijdens de ontstekingsfase:

1. Zorg ervoor dat er een goede luchtvoeding is op de plaats waar de apparatuur is geïnstalleerd.
2. Tijdens de 4-5 eerste ontstekingen mag de verbrandingskamer niet overmatig belast worden en moet de kachel minstens 6-10 uur continu fit blijven.
3. Tijdens de eerste ontsteking mag u geen voorwerpen op het apparaat plaatsen, en vooral niet op gelakte oppervlakken. Gelakte oppervlakken mogen niet worden aangeraakt terwijl de apparatuur wordt verwarmd.

3.5. Ontsteking en normale werking

Zodra de pellettank is geladen, is de kachel klaar om te ontsteken.

Open de hendel voor het laden van pellets volledig en plaats deze in de standby-positie zodat de brandstof in de brander kan vallen en deze volledig kan vullen; het is nu mogelijk om de kacheldeur te openen en een stevige aansteker of vuurstarter op de pellet in de brander te plaatsen en de vlam aan te steken met behulp van een lucifer of aansteker; u moet de kacheldeur 4-7 minuten open laten staan (dit is afhankelijk van de temperatuur van het huis en de open haard). Sluit de deur pas als de vlam een minimale hoogte van ongeveer 10-12 cm heeft bereikt. Op dit punt zal de kachel aanstaan.

LET OP: Het is **VERBODEN** om pellets rechtstreeks met de hand op de brander te gieten; het vullen van de brander mag alleen gebeuren door de laadhendel te bedienen. Het is **BELANGRIJK** om altijd de staat van reinheid van de brander te controleren voordat u begint, om storingen te voorkomen. Zuig de op de brander afgezette as op met behulp van een stofzuiger en zorg ervoor dat alle gaten in de brander schoon zijn.

WAARSCHUWING: Doe dit altijd met de kachel uit en koud om brandwonden te voorkomen.

Om het vuur levend te houden, hoeft u alleen maar de hendel voor het laden van pellets open en in de standby-positie te houden.

De schoorsteentrek heeft invloed op de intensiteit van de verbranding en daarmee op het verwarmingsvermogen van uw machine. Gebruik de schoorsteentrekregelaar om een optimale verbranding te behouden.

Om veiligheidsredenen moet de deur van de tank gesloten blijven wanneer de haard wordt gebruikt. U dient de deur alleen te openen voor het laden van de brandstof.

Het is mogelijk dat, afhankelijk van de kwaliteit van de gebruikte brandstof en het aantal uren ononderbroken werking van de kachel, het nodig is dat de as van de brander wordt verwijderd om een correcte verbranding te bereiken. Hiervoor kunt u het accessoire (haak) gebruiken, waarbij u er speciaal op moet letten dat u geen brandwonden oploopt.

3.6. Het uitschakelen van de kachel

Wanneer de pelletlaadhendel gesloten is, stopt de pelletval in de richting van de brander, de verbranding zal ongeveer 10-20 minuten doorgaan, hierna wordt de kachel uitgeschakeld.

3.7. Reiniging en onderhoud

De kachel, de schoorsteen en in het algemeen de gehele installatie moeten minimaal één keer per jaar of indien nodig volledig worden gereinigd.

WAARSCHUWING! Onderhouds- en servicewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd als de kachel koud is.

DE KINMEY REINIGEN

Wanneer de houtpellet langzaam wordt verbrand, produceert deze teer en andere organische dampen die in combinatie met de vochtigheid creosoot (roet) creëren. Een overmatige roetophoping kan problemen veroorzaken in de rookafvoer en zelfs in het rookkanaal kan brand ontstaan. Een schoorsteenveger moet deze taak uitvoeren en tegelijkertijd het rookkanaal onderzoeken. Tijdens de reinigingswerkzaamheden is het noodzakelijk om de rookkeerplaat te verwijderen om het vallen van het roet te vergemakkelijken.

HET GLAS REINIGEN

BELANGRIJK: Maak het glas alleen schoon als het koud is om explosie te voorkomen.

Er kunnen speciale speciale producten worden gebruikt. Gebruik geen agressieve of schurende producten die vlekken op het glas veroorzaken.

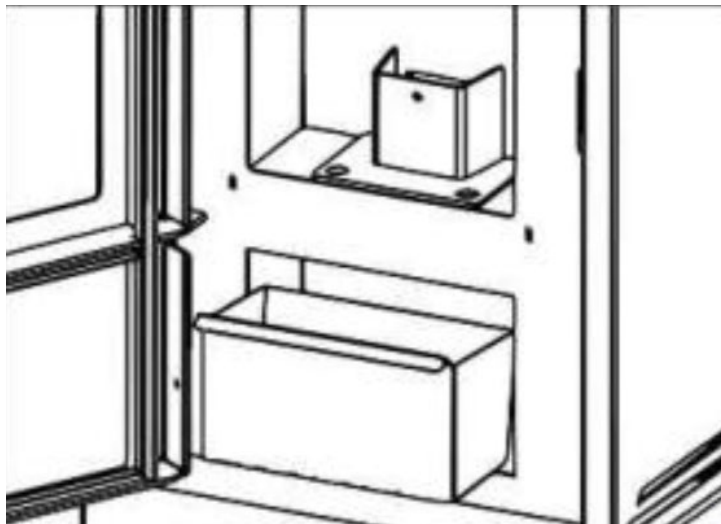
BREKEN VAN DE GLAZEN: de glazen zijn bestand tegen temperaturen tot 750°C en zijn niet onderhevig aan thermische schokken. De breuk kan alleen veroorzaakt worden door mechanische schokken (botsingen of het gewelddadig sluiten van de deur, enz.). Vervanging ervan valt daarom niet onder de garantie.

DE AS REINIGEN

Alle kachels zijn voorzien van een aslade voor de asopvang.

Wij raden u aan de lade regelmatig te legen (minstens één keer per dag), om te voorkomen dat verbrandingsresten in de brander of vuurpot terechtkomen.

De as moet in een metalen container met een afgesloten deksel worden geplaatst totdat de as volledig is gedoofd. De gesloten container moet op een onbrandbare ondergrond worden geplaatst of geaard zijn en uit de buurt van brandbare materialen.

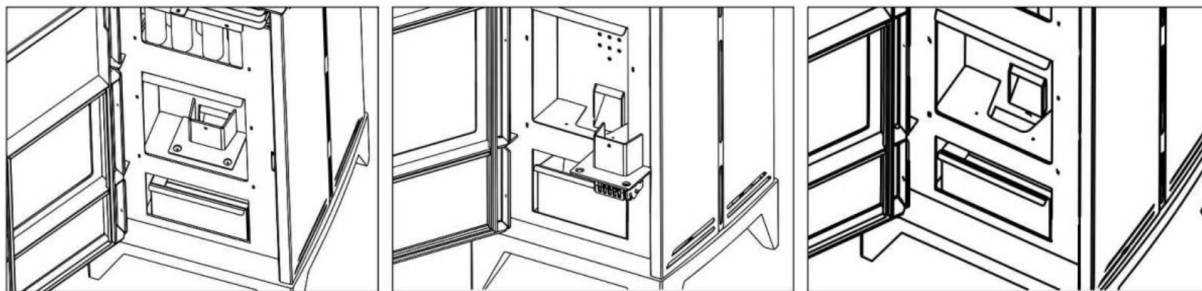


LET OP : de as houdt de sintels lang levend!

DE BRANDER REINIGEN

Wanneer de vlam rood of zwak wordt, vergezeld van zwarte rook, kan dit betekenen dat er as- of kalkafzettingen zijn waardoor de kachel niet goed kan functioneren en dat deze moet worden verwijderd.

Verwijder de brander elke dag door hem eenvoudigweg uit zijn zitting te tillen; verwijder vervolgens de as en eventuele aanslag, waarbij u speciale aandacht besteedt aan het losmaken van eventuele geblokkeerde gaten met het gereedschap.



De handeling is vooral noodzakelijk als u korrels van verschillende kwaliteit gebruikt. De frequentie van deze handeling wordt bepaald door de gebruiksfrequentie en de brandstofkeuze.

WAARSCHUWING : Controleer voordat u de verwarming inschakelt of de brander correct is geplaatst.

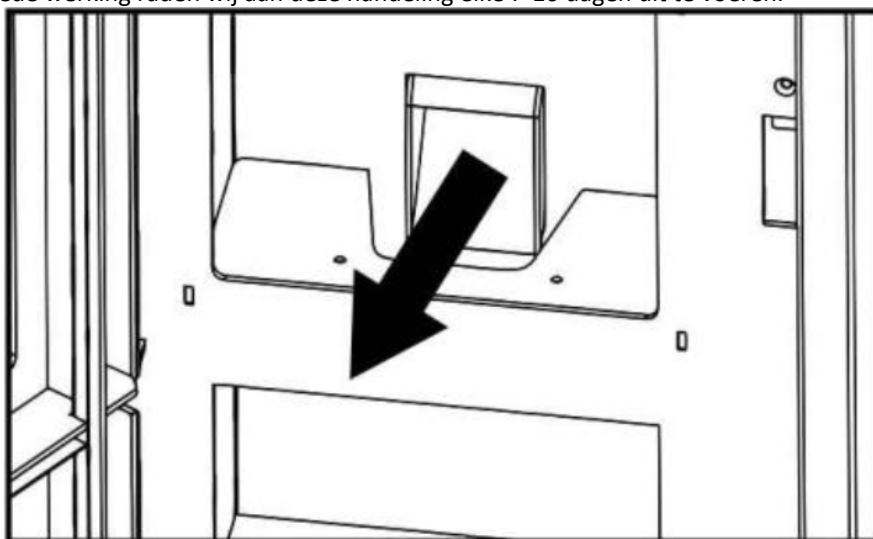
REINIGING VAN DE VERBRANDINGSKAMER

Wekelijkse reiniging van de verbrandingskamer door het verwijderen van de as die zich in de verbrandingskamer heeft opgehoopt met een stofzuiger.

REINIGING VAN HET PELLETTOEVOERKANAAL

Maak met behulp van een schraper of het accessoire voor koude handen het kanaal waarlangs de pellet naar de brander afdaalt, schoon van alle aanslag die het vallen van de pellet zou kunnen vertragen of blokkeren.

Voor een goede werking raden wij aan deze handeling elke 7-10 dagen uit te voeren.



EXTERNE REINIGING

Maak het buitenoppervlak van de kachel niet schoon met water of schurende producten, omdat deze de kachel kunnen beschadigen. Gebruik een plumeau of een doek die een beetje nat is.

SEIZOENSTOPPAGES

Nadat u de schoorsteen en de kachel hebt schoongemaakt door de as en andere resten te verwijderen, sluit u alle deuren en regelaars.

Het wordt aanbevolen om de schoorsteen minimaal één keer per jaar schoon te maken. Controleer ondertussen de verbindingen, want als ze niet in goede staat zijn (ze passen zich niet aan de deur aan), garanderen ze niet de goede werking van de kachel! Om deze reden zou het nodig zijn om ze te veranderen.

De reiniging en werking van alle mechanismen of bewegende delen moeten worden gecontroleerd.

Als er vocht is op de plaats waar de kachel is geïnstalleerd, plaats dan absorberende zouten in de apparatuur. Bescherm de interne delen met neutrale vaseline om het uiterlijk langdurig te behouden.

PROBLEEMOPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE REDEN	OPLOSSING	
De kachel geeft rook af	Ongepast gebruik	Controleer de primaire luchtinlaat	
	Rookkanaal is koud	Verwarm de kachel voor	
	Rookkanaal is verstopt	Controleer het kanaal en de connector om te zien of deze verstopt zijn of overmatig roet bevatten	"PRO"
	Het rookkanaal is te groot	Installeer een geschikte diameter	"PRO"
	Rookkanaal is dicht	Installeer een geschikte diameter	"PRO"
	De loting is niet genoeg	Voeg lengte toe aan de schoorsteen	"PRO"
	Rookkanaal met infiltraties	Verbindingen tussen secties afdichten	"PRO"
	Er is meer dan één apparaat op het kanaal aangesloten	Koppel de rest van de apparatuur los en sluit de ingangen af	"PRO"
Lucht keert terug	Verbrandingsbereik te laag. Gebrek aan gelijkspel.	Gebruik de kachel met een geschikt bereik. Verhoog de primaire luchtinlaat	
	Overmatige asophoping	Leeg de aslade regelmatig	
	Het rookkanaal steekt niet boven het dak uit	Voeg lengte toe aan de schoorsteen	"PRO"
Verbranding uit de hand gelopen	De deur is niet goed afgesloten of staat open	Sluit de deur of vervang de afdichtingskoorden	"PRO"
	Overmatige trek	Controleer de installatie of installeer een trekafleiderklep	"PRO"
	Vuurvaste afdichtingspleister is beschadigd	Controleer de verbindingen en gebruik vuurvaste stopverf	"PRO"
	Het rookkanaal is te groot	Installeer een geschikte diameter	"PRO"
	Sterke wind	Installeer een geschikte schoorsteenkap	"PRO"
	Brandstof van slechte kwaliteit	Gebruik brandstof van goede kwaliteit	
Onvoldoende warmte	Gebrek aan primaire lucht	Verhoog de primaire luchtinlaat	
	Rookkanaal met luchtinfiltraties	Gebruik een geïsoleerd schoorsteensysteem	
	Het metselwerk aan de buitenkant van de schoorsteen is koud	Isoleer de schoorsteen thermisch	"PRO"
	Warmteverlies in huis	Sluit ramen, openingen enz. af	

De opmerking "PRO" betekent dat de taak moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professional.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycled. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterv verdi
Produktnavn	Pelletsovn
Modell	MSW-PLT-N8
Nominell og redusert varmeeffekt [kW]	Maks 8 Min 3
Energieffektivitet [%]	Maks 90 Min 80
Forbrenningsprodukter [%]	Min 0,12
Drivstoff type	Tre pellets
Luftutløpsrør [mm]	100
Luftinntaksrør [mm]	50
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	470 x 500 x 860
Vekt [kg]	66

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



Bruk vernehansker.



ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Pelletsovn

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
- Apparatet produserer støv og rusk under drift. Det er viktig å beskytte tilskuere mot skadevirkningene.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra barn og dyr.
- Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk det personlige verneutstyret som kreves for å arbeide med enheten, som angitt i avsnitt 1 "Forklaring". Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

- f) Hvis suget skal kobles til enheten, må du kontrollere alle tilkoblinger og sørge for at de er tette. Bruk av et avstøvingssystem kan redusere risikoen forbundet med støv.
- g) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- h) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivisering.
- c) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- d) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- e) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- f) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- g) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- h) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- i) Bruk kun luft til å forsyne enheten, ikke andre gasser.
- j) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- k) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- l) Ikke kjør enheten når den er tom.
- m) Ikke la enheten fungere tørt (uten vann).
- n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- o) Ikke overbelast enheten.
- p) Ikke overskrid det maksimalt tillatte driftstrykket!
- q) Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!
- r) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding!
- s) Ikke legg eller tørk tøy på produktet. Eventuelle tørketromler eller lignende bør holdes i passende avstand fra produktet.
- t) Feil bruk av produktet eller feil vedlikehold kan føre til alvorlig eksplosjonsfare i brennkammeret!
- u) Det er forbudt å starte produktet med døren åpen eller med knust glass. Hvis tenningssystemet er skadet, må du ikke tvinge tenning med brennbare materialer.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.



ADVARSEL: Det er forbudt å bruke dette produktet i biler, campingvogner, lastebiler, telt etc.



OBS! Hvis installasjonen ikke er utført i henhold til prosedyrene som er angitt, kan det ved svikt i strømforsyningen skje at noen av avgassene trenger inn i rommet. I noen tilfeller kan det være nødvendig å installere en UPS-enhet for å opprettholde trekk.



Expondo skal ikke holdes ansvarlig på noen som helst måte for skade på personer eller gjenstander som følge av manglende overholdelse av reglene beskrevet i de ovennevnte punktene og for produkter som ikke er installert i samsvar med standardene.

3. Retningslinjer for bruk

Enheten er designet for å generere varme for oppvarming av bygninger og vann ved å brenne pellets. Den er egnet for permanent installasjon i bygninger, men den er ikke egnet for bruk i prefabrikkerte hus.

VIKTIG: produktet er laget for kun å brenne trepellets, ikke bruk andre typer pellets og ved. Vi anbefaler å bruke pellets som oppfyller (eller overgår) følgende standarder:

Fuktighetsinnhold (etter forbrenning) i henhold til CEN/TS 14774-1 og ISO 687	≤12%
Askeinnhold (etter forbrenning) i henhold til ISO 1171	≤0,7 % (uten bark) ≤2,0 % (med bark)
Innhold av flyktige stoffer (tørr, askefri base) i henhold til ISO 562	80 % til 88 %
Hydrogeninnhold (etter forbrenning) i henhold til ISO 609	5,0 % til 6,5 %
Karboninnhold (etter forbrenning) i henhold til ISO 609	40 % til 50 %
Svovelinnhold (etter forbrenning) i henhold til ISO 351 og ISO 334	≤0.1%
Brennverdi i henhold til ISO 1928	16.900 KJ/kg til 19.500 KJ/kg
Diameter	6 mm
Lengde	≤40 mm

Bruk av fuktige og/eller forurensede pellets (f.eks. høyt salt- eller sandinnhold) vil forringe driften og ytelsen til enheten. Også feil oppbevaring av pellets påvirker deres effektivitet, spesielt når de ikke oppbevares i et tørt rom og/eller strukturen deres er skadet.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

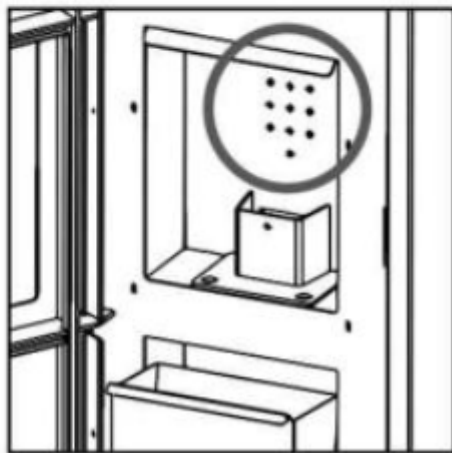
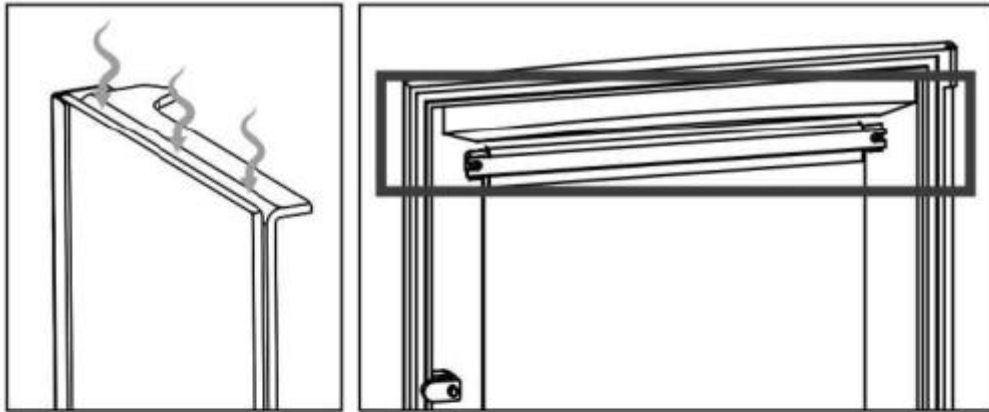
3.1. Beskrivelse av enheten

Primærluftinntak primærluften er nødvendig for forbrenningsprosessen. Det primære luftinntaket er på baksiden av ovnen (50 mm i diameter) og det må garanteres å fungere som det skal, det må være minst 8-10 cm avstand til bakveggen. Takket være primærluften holdes ilden også i live.

Sekundært luftinntak dette inntaket favoriserer at det uforbrente karbonet i den primære forbrenningen kan lide av en etterforbrenning, noe som øker effektiviteten og sikrer rengjøringen av glasset. Dette luftinntaket er plassert på komfyrdøren.

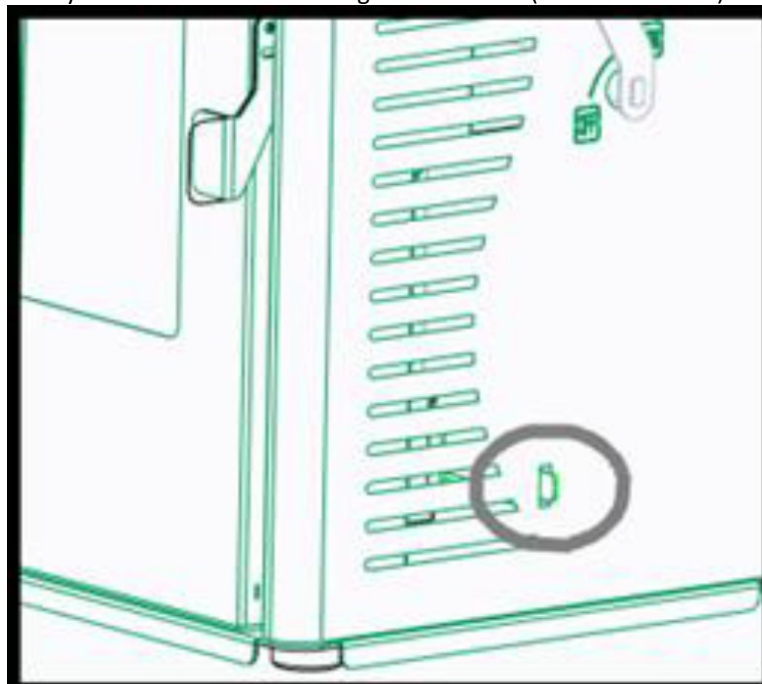
Dobbel forbrenning . Denne modellen av komfyren har dobbel forbrenning. Med dette systemet får vi en andre forvarmet første forbrenning som oppnår høy ytelseeffektivitet, en stor drivstoffbesparelse og reduksjoner i forurensende utslipp.

Forvarmingen av innløpsluften kan ikke justeres av noen drivenhet. Luften tilføres gjennom hullene i bakveggen av brennkammeret.



Ledeplaten er en grunnleggende del for riktig drift av ovnen. ovnen må ikke brukes uten ledeplaten. Dette vil gjøre garantien ugyldig.

Justering av skorsteinstrekk, den er plassert i bunnen av ovnen, rett under bryterspaken. Bevegelsen er innover og utover. Bevegelsen innover betyr mer trekk (maksimal effekt) og mer drivstofforbruk, men bevegelsene utover betyr mindre trekk av ovnen og mindre effekt (minimumseffekt).



DRIVSTOFF

ADVARSEL!

Bruk av pellets av lav kvalitet eller annet drivstoff i strid med spesifikasjonene nevnt nedenfor innebærer kansellering av garantien og ansvaret som er bundet til produktet.

Det anbefales sterkt at pelleten er sertifisert med kvalitetssertifiseringer fordi dette er den eneste måten å garantere konstant kvalitet på pelleten.

Anbefaler her bruk av pellets med 6mm diameter, maksimalt 3,5cm lengre og med en fuktighetsprosent lavere enn 8%. Det anbefales på det sterkeste at pelleten er sertifisert i en kvalitetssertifisering, da det er den eneste måten å garantere en konstant kvalitet på pelleten.

Valget av upassende pellets forårsaker:

- Tilstopping av askebeholder og røykkanaler,
- Økt drivstofforbruk,
- Redusert komfyreffektivitet,
- Det garanterer ikke normal drift av ovnen,
- Smuss i glasset,
- Produksjon av uforbrente granulat og tung aske.

Tilstedeværelsen av fuktighet i pellets øker volumet av kapslene og forårsaker funksjonsfeil i ladesystemet og feil forbrenning.

Hvis du ser svampete, harde restpellets, under ovnrengjøring (i alle fall askefri) bytt ut de brukte pellets, de kan komme fra dårlig sagflisavfall som ikke kan brukes i denne typen ovner. Å insistere kan føre til brann eller kraftig røykproduksjon i skorsteinen.

Blant annet er det ikke tillatt å bruke kull, bark og paneler, fuktig ved eller med maling eller plastmaterialer. I disse tilfellene opphører garantien på ovnen. Det er forbudt å bruke avfall og det vil skade utstyret.

Kun brannstartere kan brukes til opptenning.

PELLETSLAGRING

For å sikre en problemfri forbrenning er det nødvendig å holde pelleten i et tørt miljø, spesiell oppmerksomhet må rettes mot håndteringen av posene for å unngå å knuse dem med påfølgende dannelse av sagflis.

PELLET TILFØRSEL

Ikke la drivstoffposen komme i kontakt med varme overflater på ovnen.

For å forsyne ovnen, løft det øvre dekselet på ovnen (toppen) og flytt spaken for pelletfylling til lukket stilling. Skyv ned på pelletsbeholderdekselet til det lar deg åpne låsehåndtaket, løft tankdekselet og tøm pelletsposen direkte, pass på at den ikke renner over. Pelletlasting kan også gjøres med ovnen i drift. I dette tilfellet, etter å ha fylt drivstoff ved å gjenta de foregående trinnene, må spaken for pelletlasting åpnes for å tillate tilførsel av drivstoff i brenneren eller brenneren og tillate drift av ovnen.

ADVARSEL: Ved påfylling når ovnen er på, må tanking utføres raskt og det må sikres at pelleten ikke er helt oppbrukt og at flammen alltid er tilstede i brenneren eller brenneren; hvis flammen slukkes, kan det dannes en tykk hvit røyk når den nye pelleten faller, noe som kan forårsake gassdannelse i brennkammeret. Denne gassifiseringen kan føre til at brennkammeret eksploderer selv gjennom at ovnen er utstyrt med et sikkerhetssystem (eksplosjonssikkert system) for å minimere konsekvensene.

VIKTIG : Komfyren bør ikke brukes med tanklokket åpent. Dette utgjør en alvorlig sikkerhetsrisiko.

3.2. Montering av enheten

Måten å installere ovnen på vil påvirke sikkerheten og riktig drift. Av denne grunn anbefales det at installasjonen utføres av personer som er kvalifisert og informert om overholdelse av installasjons- og sikkerhetsnormer. Hvis en komfyr ikke er riktig installert, kan det forårsake alvorlig skade.

Før installasjonen, følg de neste verifikasjonene:

- Sørg for at gulvet tåler vekten av utstyret og sørg for en skikkelig isolasjon i så fall at det er laget av brennbart materiale (tre) eller et materiale som kan påvirkes av et termisk sjokk (for eksempel plaststøp).
- Hvis utstyret er installert på et gulv som ikke er helt ildfast eller brennbart som parkett, teppe osv, er det nødvendig å bytte ut denne delen eller innføre en brannsikker base slik at den stikker 30 cm ut av peisen. Eksempler på materialer inkluderer stålgulv, glassbase eller annen type brannbestandig materiale.
- Sørg for at det er skikkelig ventilasjon på stedet der den er installert (luftinntak).
- Unngå installasjon på steder hvor det er kollektive ventilasjonsrør, hetter med eller uten avtrekk, gassutstyr av type B, varmepumper eller utstyr som kan føre til at trekket på ovnen ikke blir bra dersom de brukes samtidig.
- Sørg for at røykkanalen og rørene som brukes til skorsteinen er egnet for drift av ovnen.
- For å forhindre røyklekkasje bør brennkammeret holdes lukket, bortsett fra de første 4-7 minuttene for tenning og under rengjøringsoperasjoner som vil bli utført når ovnen slås av.

Vi anbefaler at du ringer din installatør for å sjekke både skorsteinen og luftstrømmen for forbrenningen.

Dette produktet kan installeres nær veggene så lenge de oppfyller følgende krav:

- Montøren skal forsikre seg om at veggen er fullstendig laget av murstein, termo-leireblokk, betong, murstein etc, og at den er belagt med materialer som tåler høy temperatur. Derfor, for alle andre typer materialer (gips, tre, ikke-keramisk glass osv.), må montøren sørge for tilstrekkelig isolasjon eller holde en minimum sikkerhetsavstand til veggen på 80-100 cm.
- Hold brennbare eller varmfølsomme materialer (møbler, gardiner og klær) på en minimumsavstand på ca. 100 cm, inkludert området foran lastedøren. Mål under minimumsavstandene skal ikke brukes.

Under installasjonen av utstyret er det risikoer som tas i betraktning, så du bør følge de neste sikkerhetstiltakene:

- Ikke plasser brennbare gjenstander over.
- Ikke plasser ovnen nær brennbare vegger.
- Komfyren skal kun brukes når askebeholderen er satt inn.
- Det anbefales å installere karbonmonoksid-detektor (CO) i rommet der utstyret er installert.
- Bruk hansken som følger med eller åpne og lukke døren, samt manipuler kontrollene da disse kan være veldig varme.
- Faste forbrenningsrester (aske) skal samles i en lufttett beholder og motstandsdyktig mot brann.
- Apparatet bør aldri slås på i nærvær av utslipp av gasser eller damper (f.eks. linoleumlim, bensin, etc.)
- Ikke plasser brennbare materialer i nærheten.
- Vær spesielt oppmerksom på tilstedeværelsen av barn i nærheten av komfyren for å unngå at de brenner seg.

ADVARSEL!! Det bemerkes at både komfyren og glasset blir veldig varmt og ikke bør berøres.

INTERVENSJON I NØDSTILFELLE

Hvis det er brann i ovnen eller røykrøret:

- Lukk lastedøren.
- Lukk primær- og sekundærluftinntaket
- Slukk brannen ved å bruke karbondioksidslukkere (CO₂-pulver).
- Be om øyeblikkelig inngripen fra brannmennene.

IKKE SLUKK BRANN MED VANN.

ADVARSEL: Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for feil i en installasjon som ikke er underlagt kravene i disse instruksjonene eller bruk av tilleggsprodukter som ikke er hensiktsmessig.

3.3. Montering av komfyr

3.3.1. Skorstein

Skorsteinen er av grunnleggende betydning for riktig funksjon av ovnen og har først og fremst to funksjoner:

- Evakuer røyken og gassen trygt ut av huset.
- Sørg for tilstrekkelig trekk til ovnen for å holde på brannen.

Derfor er det viktig at den er perfekt laget og at den utsettes for vedlikeholdsoperasjoner for å holde den i god stand (mange av kravene på grunn av funksjonsfeil refererer utelukkende til et dårlig utkast).

Skorsteinen kan være laget av murverk eller metallisk rørblending.

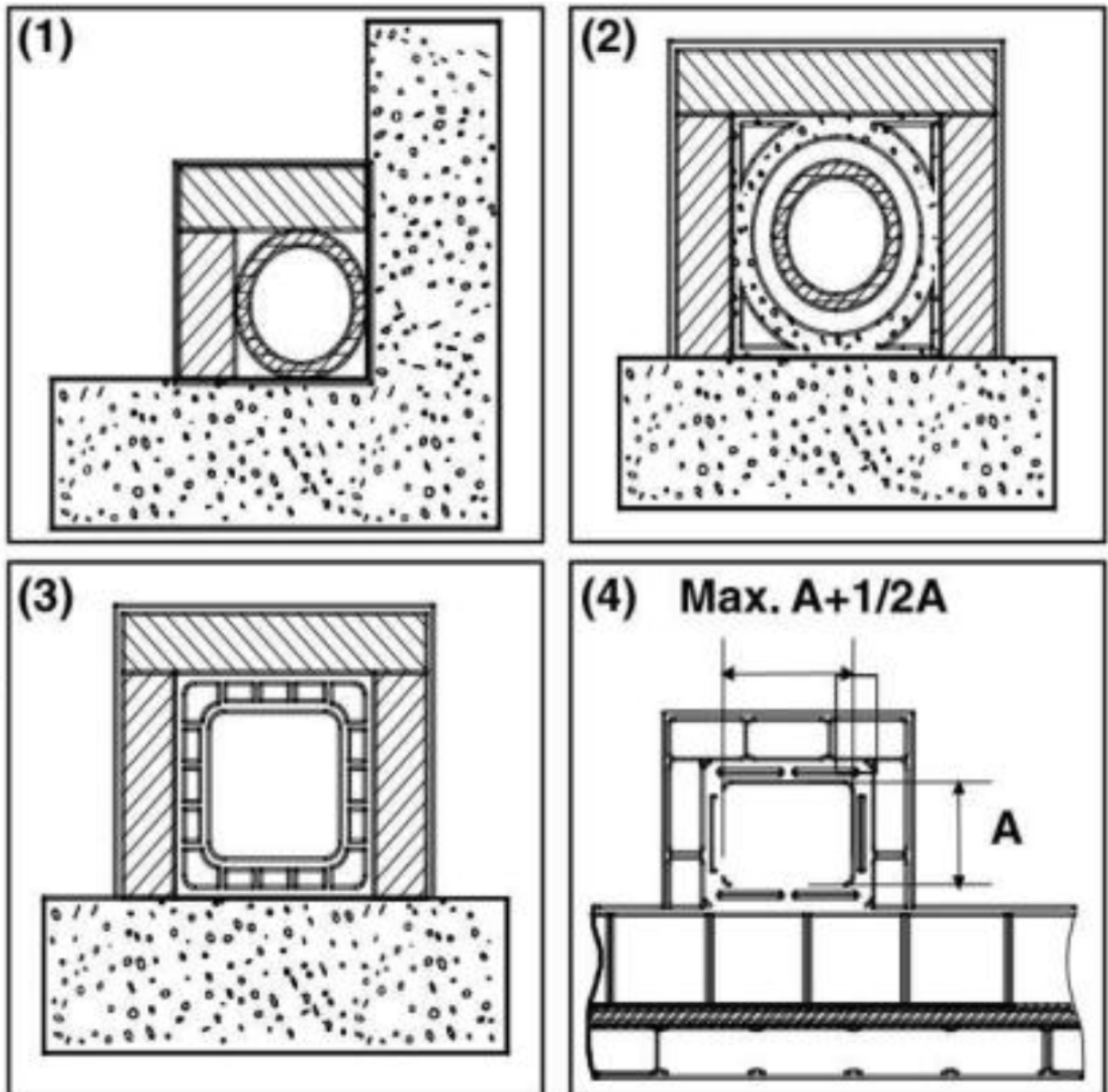
Det er nødvendig å overholde følgende krav for riktig drift av ovnen:

- Den indre delen må være perfekt sirkulær.
- Den må være termisk isolert i hele lengden for å hindre kondens (røyken blir flytende ved varmesjokk) og enda mer hvis installasjonen er utenfor huset.
- Dersom vi benytter metallrør for installasjon utenfor huset, er det påbudt å bruke varmeisoleret rør. Den består av to konsentriske rør, og mellom dem er det en termisk isolator. Dessuten vil vi unngå kondensproblemer.
- Den skal ikke ha flaskehals (forstørrelser eller reduksjoner) og den må være vertikal med avvik ikke høyere enn 45°.
- Det er FORBUDT montering av horisontale eller synkende seksjoner.
- Hvis den har vært brukt før, må den være ren.
- Røykutslippet skal alltid være på taket. Direkte utslipp til vegger eller lukkede rom, selv i klar himmel, er forbudt.
- Alle komponenter skal være laget av materiale med reaksjon på brannklasse A1, spesielt er bruk av uttrekbare fleksible metallrør ikke tillatt.
- Overhold de tekniske dataene i bruksanvisningen.

Optimalt trekk for ovnene varierer mellom 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm vannsøyle). Vi anbefaler å sjekke den tekniske informasjonen til produktet.

En lavere verdi forårsaker en dårlig forbrenning som forårsaker karbonavleiringer og overdreven røykutvikling, med lekkasjer og enda verre, en økning av temperaturen som kan skade ovnens strukturelle komponenter, mens en høyere verdi fører til en for rask forbrenning med varmen spredning gjennom røykrøret.

Materialer som er forbudt for skorsteinen og derfor skader utstyrets funksjon er: fibersement, galvanisert stål (minst de første meterne) og ru og porøse innvendige overflater. Tegningen viser noen eksempler på løsning.

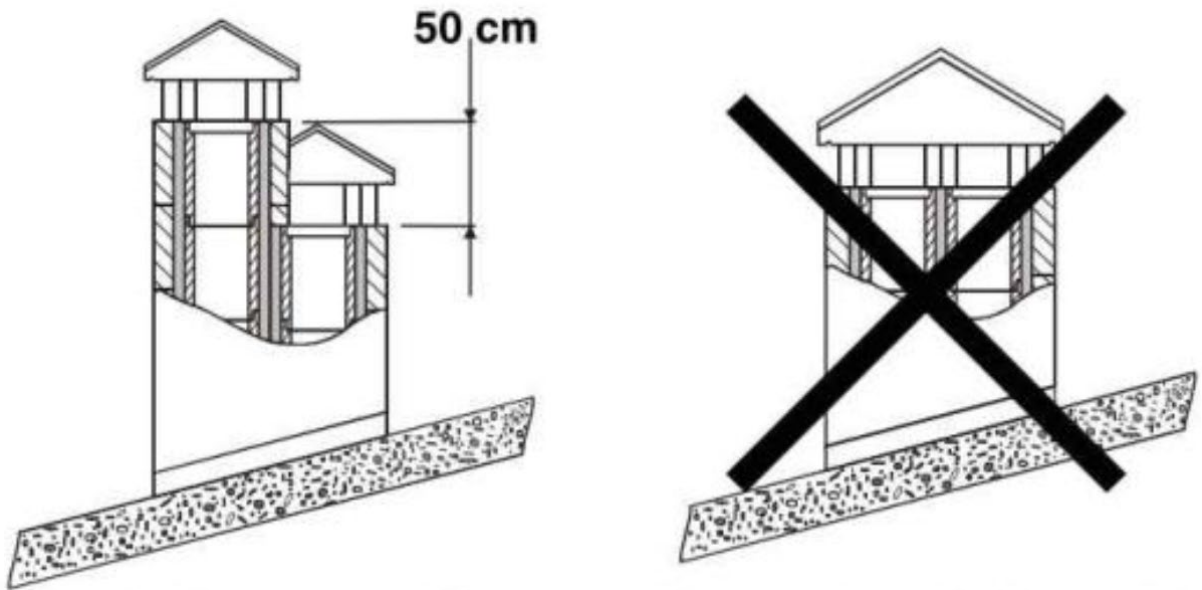


- (1) Rustfritt stål AISI 316 skorstein med dobbelt isolert kammer og materiale motstandsdyktig opp til 400°C. Effektivitet 100 % optimal.
- (2) Tradisjonell leirskorstein med kvadratisk seksjon og hull. Effektivitet 80 % optimal.
- (3) Skorstein med ildfast materiale og dobbeltisolert kammer og utvendig belegg av lettbetong. Effektivitet 100 % optimal.
- (4) Unngå skorsteiner med vanlig innvendig seksjon som er forskjellig fra den på tegningen. Effektivitet 40 % dårlig. Ikke anbefalt.
- Alle ovner som sender røyk til utvendig bør ha egen skorstein.

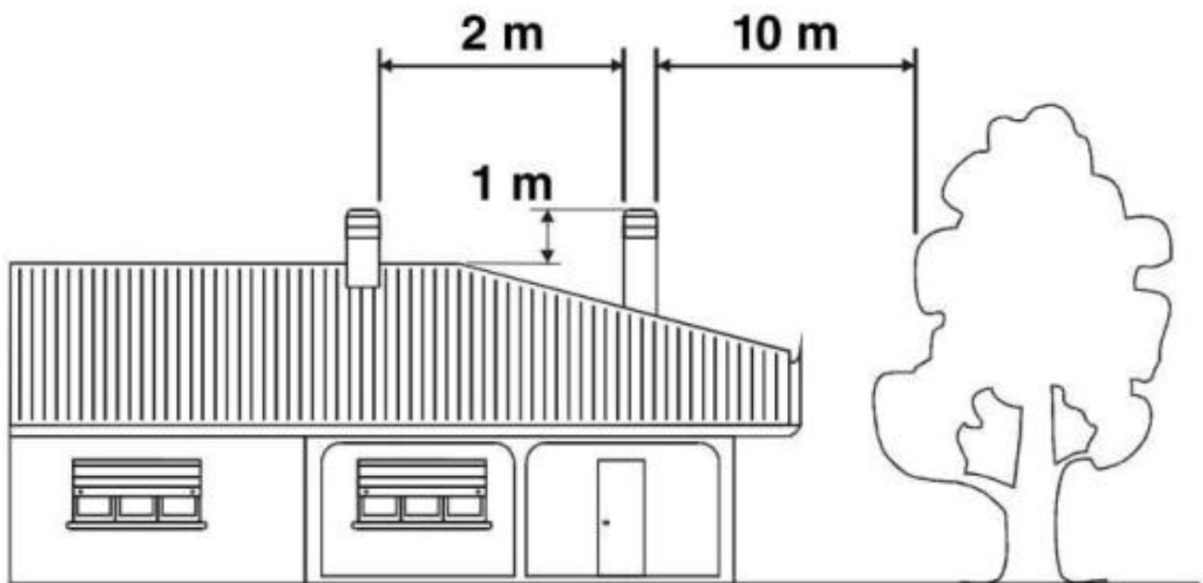
Bruk aldri samme skorstein til flere utstyr samtidig.

Minste innvendige seksjon må være 4dm² (for eksempel 20×20cm) for ovner med diameter under 200 mm eller 6,25 dm² (for eksempel 25×25 cm) for utstyr med diameter høyere enn 200 mm.

En stor del av skorsteinen (for eksempel diameteren på røret som er overlegen den som er anbefalt) kan resultere i et volum som er for stort til å varmes opp, og det kan derfor føre til vanskeligheter for riktig drift av utstyret. For å unngå dette problemet er det nødvendig å omslutte skorsteinen i hele lengden. Imidlertid kan en liten seksjon (for eksempel diameter på røret mindre enn den anbefalte) forårsake en reduksjon av trekk.



Dersom det er skorsteiner plassert ved siden av hverandre, må en av dem overskride den andre minst 50 cm for å unngå trykkbevegelser mellom dem.



Skorsteinen kan ikke ha hindringer rundt 10 m mot vegger eller trær. Ellers hev den minst 1 m over hindringen. Skorsteinen skal overstige toppen av taket minst 1 m.

Røykrøret må være borte fra brennbare eller brennbare materialer gjennom en passende isolasjon eller et luftkammer. I tilfelle de passerer gjennom brennbare materialer, bør de elimineres.

Innvendig er det forbudt at det er rør av installasjoner eller luftabduksjonskanaler. Det er også forbudt å gjøre mobile eller faste åpninger for tilkobling av annet utstyr.

Dersom vi bruker materialrør inne i en murkanal, er det vesentlig at de er godt isolert og med passende materialer (isolerende fiberbelegg) for å unngå forringelse av murverket eller innvendig belegg.

3.3.2. Tilkobling av ovn til skorstein

Tilkoblingen til ovnen for røykevakueringen skal gjøres med stivt aluminisert stålrør eller rustfritt stålrør. Det er forbudt å bruke fleksible metallrør eller fibersementrør fordi de skader sikkerheten til forbindelsen fordi de utsettes for rykk og brudd, noe som fører til røyktape.

Skorsteinen skal festes hermetisk til ovnens røykuttak. Den skal være rettlinjet og med et materiale som tåler høy temperatur (minimum 400°C). Den kan ha en maksimal helning på 45°, slik at overdreven avleiring av kondens dannet i de innledende stadiene av antennelse og/eller overdreven sotdannelse unngås. Dessuten unngår den å bremse ned røyken når den kommer ut. Mangel på forsegling av tilkoblingen kan føre til funksjonsfeil på utstyret.

Den indre diameteren til tilkoblingsrøret skal tilsvare den ytre diameteren til utstyrets skorstein.

3.3.3. Skorsteinsdeksel

Skorsteinstrekket avhenger også av skorsteinsdekselet.

Skorsteinsdekselet skal sikre røykutslippet selv på vindfulle dager, med tanke på at det må overstige toppen av taket.

Skorsteinsdekselet må oppfylle følgende krav:

- Den må ha samme innvendige del av ovnen.
- Den skal ha et brukbart utgangsparti som er to ganger det indre av skorsteinen.
- Den skal være konstruert slik at regnet, snøen eller andre gjenstander ikke kommer inn.
- Den må være lett tilgjengelig for å kunne utføre service- og rengjøringsoppgaver.

Dersom skorsteinsdekselet er metallisk, på grunn av egen utforming tilpasset rørets diameter, er røykutslippet sikret. Det finnes forskjellige modeller av metallisk skorsteinsdeksel, fast, anti-retur og roterende eller avtrekker.

3.3.4. Utvendig luftinntak

For riktig drift av ovnen er det viktig at det er luft nok til forbrenning og re/oksygenering av miljøet der den er installert. Når det gjelder hus bygget under kravene til "energieffektivitet" med stor grad av lufttetthet, er det mulig at luftinntaket ikke er garantert.

Dette betyr at luften må kunne bevege seg for forbrenningen gjennom noen åpninger knyttet til utsiden, også når dører og vinduer er lukket. I tillegg må den oppfylle følgende krav:

- Den må plasseres slik at den ikke kan hindres.
- Den skal kobles til miljøet der utstyret er installert og det skal være beskyttet av en rist.
- Minimumsarealet på utløpet bør ikke være mindre enn 100 cm². Sjekk regelverket om dette.
- Når luftstrømmen kommer gjennom åpninger som er knyttet til utsiden av tilstøtende miljøer, er det viktig å unngå luftinntak i forbindelse med garasjer, kjøkken, toaletter mv.

3.4. Bruk av enheten - oppstart (første tenning)

For å tenne opp bålet anbefaler vi å bruke små vedstrimler med papir eller andre midler som brannstarter. Det er forbudt å bruke flytende stoffer som alkohol, bensin, petroleum eller lignende produkter.

ADVARSEL! I begynnelsen er det mulig du legger merke til røyk eller lukt som vanligvis produseres når metaller utsettes for høye temperaturer eller når malingen fortsatt er fersk.

Tenn aldri utstyret når det er brennbare gasser i miljøet.

For å gjøre en skikkelig oppstart av produktene behandlet med maling brukt ved høye temperaturer, er det viktig å vurdere følgende forhold:

- Materialene i produktene er ikke homogene på grunn av at det er støpejernsdeler og ståldeler.
- Temperaturen på produktets kropp er ikke ensartet: mellom forskjellige soner er det variable temperaturer mellom 300°C og 500°C.
- I løpet av levetiden er produktet utsatt for antenningsstopp selv på samme dag, samt intensiv bruk eller ikke bruk avhengig av årstid.
- Utstyret må i begynnelsen være gjenstand for forskjellige oppstartssykluser slik at alle materialer og maling kan fullføre forskjellige elastiske ekspansjoner.

Derfor er det viktig å ta i bruk disse tiltakene under tenningsfasen:

1. Sørg for at det er god luftpåfylling på stedet der utstyret er installert.
2. Under de 4-5 første tenningene må du ikke belaste forbrenningskammeret for mye og holde ovnen i form i minst 6-10 timer kontinuerlig.

3. Under den første tenningen bør du ikke plassere noen gjenstander på utstyret og spesielt på lakkerte overflater. Lakkerte overflater skal ikke berøres mens utstyret varmes opp.

3.5. Tenning og normal drift

Når pelletstanken er lastet, er ovnen klar til å tennes.

Åpne pellettfyllingsspaken helt og sett den i standby-stilling for å la drivstoff falle inn i brenneren og la den fylles helt; det er nå mulig å åpne komfyrdøren og plassere en solid lighter eller brannstarter på pelleten i brenneren og tenne flammen ved hjelp av en fyrstikk eller lighter; du bør la komfyrdøren stå åpen i 4-7 minutter (dette avhenger av temperaturen i huset og peisen). Lukk døren først når flammen når en minimumshøyde på ca. 10-12 cm. På dette tidspunktet vil komfyren være på.

FORSIKTIG: Det er FORBUDT å helle pellets direkte med hånden på brenneren, fylling av brenneren bør kun gjøres ved å aktivere lastespaken. Det er VIKTIG å alltid sjekke statusen på rensligheten til brenneren før du starter for å forhindre funksjonsfeil. Aspirer asken avsatt på brenneren ved hjelp av en støvsuger og sørg for at alle hullene i brenneren er rene.

ADVARSEL: Gjør alltid dette når ovnen er avslått og kald for å unngå brannskader.

For å holde ilden i live, hold bare pelletspaken åpen og i standby-posisjon.

Skorsteinstrekket påvirker intensiteten av forbrenningen og dermed maskinens varmeytelse. Aktiver skorsteinstrekkregulatoren for å opprettholde en optimal forbrenning.

Av sikkerhetsmessige årsaker må døren til tanken forbli lukket når ildstedet er i bruk. Du bør bare åpne døren for å fylle drivstoff.

Det er mulig at avhengig av kvaliteten på drivstoffet som brukes så vel som antall timer med kontinuerlig drift av ovnen, krever det at asken fra brenneren fjernes for å oppnå en riktig forbrenning, for dette kan du bruke tilbehøret (krok) , spesielt forsiktig så du ikke får brannskader.

3.6. Slå av komfyren

Når pelletspåfyllingsspaken er lukket vil pelletsfallet stoppe i retning av brenneren, forbrenningen fortsetter i ca. 10-20 minutter, etter dette vil ovnen slås av.

3.7. Rengjøring og vedlikehold

Ovnen, skorsteinen og generelt hele installasjonen skal rengjøres fullstendig minst en gang i året eller ved behov.

ADVARSEL! Vedlikehold og service må utføres når ovnen er kald.

RENGJØRING AV CHINMEY

Når trepelletten brennes sakte, produserer den tjære og andre organiske damper som kombinert med fuktigheten danner kreosoten (sot). En for stor oppsamling av sot kan forårsake problemer i røykutløpet og til og med røykkanalen kan brenne. En skorsteinsfeier bør utføre denne oppgaven og samtidig undersøke røykkanalen. Under rengjøringsoppgavene er det nødvendig å fjerne røyklederplaten for å lette nedfallet av sot.

RENGJØRING AV GLASSET

VIKTIG: Rengjør glasset kun når det er kaldt for å unngå eksplosjon.

Spesielle dedikerte produkter kan brukes. Ikke bruk aggressive eller skurende produkter som gir flekker på glasset.

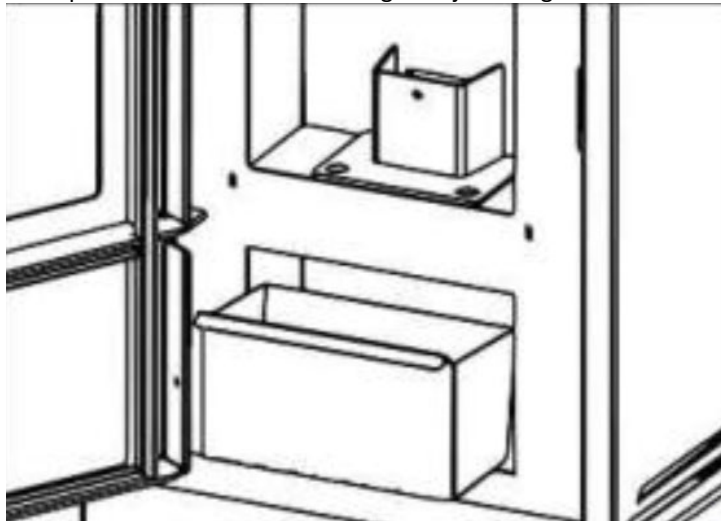
KNUSSE AV BRILLER: glassene tåler til 750°C og de er ikke utsatt for termiske støt. Bruddet kan kun være mekaniske støt (krasj eller voldsom lukking av døren, ect.) Derfor er erstatningen ikke inkludert i garantien.

RENGJØRING AV ASKEN

Alle ovner har askebeholder for askeoppsamlingen.

Vi anbefaler at du tømmer skuffen med jevne mellomrom (minst en gang om dagen), for å unngå at forbrenningsrester kommer inn i brenneren eller brenneren.

Asken skal legges i en metallbeholder med forseglet deksel til asken er helt slukket, den lukkede beholderen må plasseres på et ikke-brennbart underlag eller jordes og vekk fra brennbare materialer.

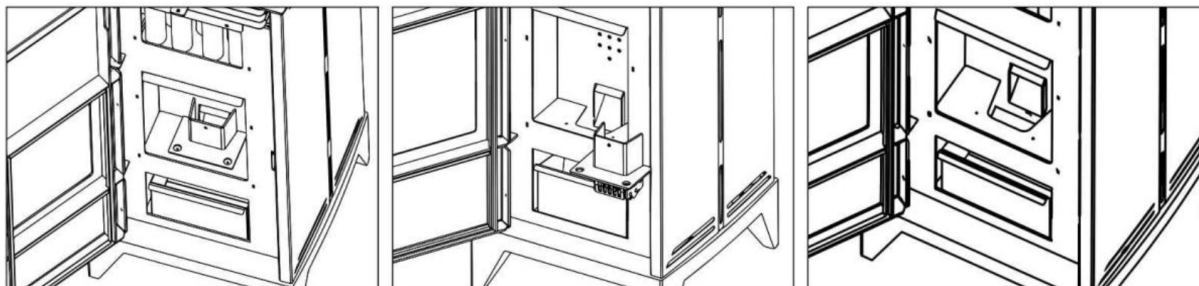


OBS : asken holder glørne i live lenge!

RENGJØRING AV BRENNEREN

Når flammen blir rød eller svak, ledsaget av svart røyk, kan det bety at det er askeavleiringer eller kalkavleiringer som ikke gjør at ovnen fungerer som den skal og at den må fjernes.

Fjern brenneren hver dag ved å bare løfte den ut av setet; rengjør den deretter for aske og avleiringer som kan dannes, og vær spesielt oppmerksom på å løsne blokkerte hull med verktøyet.



Operasjonen er nødvendig, spesielt hvis du bruker granulat av forskjellig kvalitet. Hyppigheten av denne operasjonen bestemmes av bruksfrekvensen og valg av drivstoff.

ADVARSEL : Før du slår på varmeren, kontroller at brenneren er riktig satt inn.

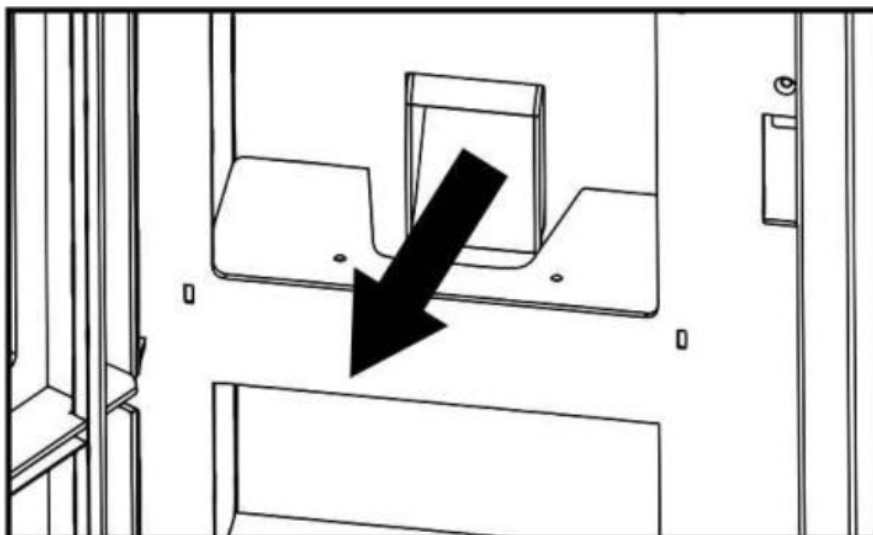
RENGJØRING AV FORRENNINGSKAMMET

Ukentlig rengjøring av brennkammeret ved å fjerne asken som har samlet seg i brennkammeret med en støvsuger.

RENGJØRING AV PELLETS TILFØRINGSKANALEN

Ved hjelp av en skrape eller tilbehøret for kalde hender, rengjør kanalen der pelletsen går ned til brenneren for eventuelle skalaer som kan bremse eller blokkere pelletens fall.

Vi anbefaler å utføre denne operasjonen hver 7.-10. dag for å opprettholde riktig drift.



UTVENDIG RENGJØRING

Ikke rengjør den utvendige overflaten av ovnen med vann eller skurende produkter fordi de kan skade ovnen. Bruk en duster eller en klut litt våt.

SESONGSTOPP

Etter rengjøring av skorsteinen og ovnen ved å fjerne asken og andre rester, lukk alle dører og regulatorer. Det anbefales å rengjøre skorsteinen minst en gang i året. I mellomtiden, sjekk skjøtene fordi hvis de ikke er i god stand (de tilpasser seg ikke døren), garanterer de ikke at ovnen fungerer som den skal! Av denne grunn vil det være nødvendig å endre dem.

Rengjøring og funksjon av alle mekanismer eller bevegelige deler må kontrolleres.

Hvis det er fuktighet på stedet der ovnen er installert, legg absorberende salter inn i utstyret. Beskytt de indre delene med nøytral vaselin for å beholde utseendet hele tiden.

PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING	
Ovnen avgir røyk	Upassende bruk	Sjekk primærluftinntaket	
	Røykkanalen er kald	Forvarm ovnen	
	Røykkanalen er blokkert	Sjekk kanalen og koblingen for å se om den er blokkert eller har for mye sot	"PRO"
	Røykkanalen er overdimensjonert	Installer en passende diameter	"PRO"
	Røykkanalen er tett	Installer en passende diameter	"PRO"
	Trekningen er ikke nok	Legg til lengde på skorsteinen	"PRO"
	Røykkanal med infiltrasjoner	Tett forbindelser mellom seksjoner	"PRO"
	Mer enn ett utstyr koblet til kanalen	Koble fra resten av utstyret og tett inngangene	"PRO"
Luften kommer tilbake	Forbrenningsområde for lavt. Mangel på uavgjort.	Bruk ovnen med passende rekkevidde. Øk det primære luftinntaket	
	Overdreven askeansamling	Tøm askebeholderen ofte	
	Røykkanalen stikker ikke ut toppen av taket	Legg til lengde på skorsteinen	"PRO"
Forbrenning ute av kontroll	Døren er ikke forseglet ordentlig eller er åpen	Lukk døren eller bytt tetningsnorene	"PRO"
	Overdreven trekning	Kontroller installasjonen eller installer en trekkavlederventil	"PRO"
	Ildfast tetningspuss er skadet	Sjekk skjøtene og bruk ildfast sparkel	"PRO"
	Røykkanalen er overdimensjonert	Installer en passende diameter	"PRO"
	Sterke vinder	Installer et passende skorsteinsdeksel	"PRO"
	Drivstoff av dårlig kvalitet	Bruk drivstoff av god kvalitet	

Utilstrekkelig varme	Mangel på primærluft	Øk det primære luftinntaket	
	Røykkanal med luftinfiltrasjoner	Bruk et isolert skorsteinssystem	
	Murverk utvendig av skorsteinen er kaldt	Isoler skorsteinen termisk	"PRO"
	Varmetap i huset	Tett vinduer, åpninger osv	

Merknaden "PRO" betyr at oppgaven må utføres av en kvalifisert fagperson.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Pelletsamin
Modell	MSW-PLT-N8
Nominell och reducerad värmeeffekt [kW]	Max 8 Min 3
Energieffektivitet [%]	Max 90 Min 80
Förbränningsprodukter [%]	Min 0,12
Bränsletyp	Träpellets
Luftutloppsrör [mm]	100
Luftintagsrör [mm]	50
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	470 x 500 x 860
Vikt [kg]	66

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



WARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



Använd skyddshandskar.



VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Pelletskamin

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera på egen hand!
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- g) Apparaten producerar damm och skräp under drift. Det är viktigt att skydda personer i närheten från deras skadliga effekter.
- h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- i) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- j) Håll apparaten borta från barn och djur.
- k) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- d) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med apparaten, specificerad i avsnitt 1, "Förklaring av symbolerna". Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

- e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- f) Om ett sugsystem ska anslutas till apparaten, kontrollera alla anslutningar och se till att de är täta. Användning av ett dammavskiljningssystem kan minska riskerna som är förknippade med damm.
- g) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- h) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

2.3. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om "ON/OFF"-omkopplaren inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- c) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- d) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- e) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- f) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshäls- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- g) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- h) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- i) Använd endast luft för att försörja apparaten, använd inga andra gaser.
- j) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- k) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- l) Ha inte igång apparaten när den är tom.
- m) Låt inte enheten fungera torrt (utan vatten).
- n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- o) Överbelasta inte apparaten.
- p) Överskrid inte det högsta tillåtna drifttrycket!
- q) Täck inte över ventilationsöppningarna!
- r) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk!
- s) Lägg eller torka inte tvätt på produkten. Eventuella torktumlare eller liknande bör hållas på lämpligt avstånd från produkten.
- t) Felaktig användning av produkten eller felaktigt underhåll kan leda till allvarlig explosionsrisk i förbränningskammaren!
- u) Det är förbjudet att starta produkten med dörren öppen eller med krossat glas. Om tändsystemet är skadat, tvinga inte tändning med brännbart material.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.



WARNING: Det är förbjudet att använda denna produkt i bilar, husvagnar, lastbilar, tält etc.



OBS! Om installationen inte har utförts i enlighet med de angivna procedurerna kan det i händelse av avbrott i strömförsörjningen hända att en del av avgaserna tränger in i rummet. I vissa fall kan det vara nödvändigt att installera en UPS-enhet för att bibehålla draget.



Expondo kan inte hållas ansvarigt på något sätt för skador på personer eller föremål till följd av att reglerna som beskrivs i ovanstående punkter inte följs och för produkter som inte installerats i enlighet med standarderna.

3. Riktlinjer för användning

Enheten är utformad för att generera värme för uppvärmning av byggnader och vatten genom att bränna pellets. Den lämpar sig för permanent installation i byggnader, men den lämpar sig inte för användning i prefabricerade hus.

VIKTIGT: produkten är designad för att endast bränna träpellets, använd inte andra typer av pellets och trä. Vi rekommenderar att du använder pellets som uppfyller (eller överträffar) följande standarder:

Fukthalt (efter förbränning) enligt CEN/TS 14774-1 och ISO 687	≤12%
Askhalt (efter förbränning) enligt ISO 1171	≤0,7 % (utan bark) ≤2,0 % (med bark)
Innehåll av flyktiga ämnen (torr, askfri bas) enligt ISO 562	80 % till 88 %
Vätehalt (efter förbränning) enligt ISO 609	5,0 % till 6,5 %
Kolhalt (efter förbränning) enligt ISO 609	40 % till 50 %
Svavelhalt (efter förbränning) enligt ISO 351 och ISO 334	≤0.1%
Värmevärde enligt ISO 1928	16 900 KJ/kg till 19 500 KJ/kg
Diameter	6 mm
Längd	≤40 mm

Användning av fuktiga och/eller förorenade pellets (t.ex. hög salt- eller sandhalt) kommer att försämra enhetens funktion och prestanda. Dessutom påverkar felaktig förvaring av pellets deras effektivitet, särskilt när de inte förvaras i ett torrt rum och/eller deras struktur är skadad.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

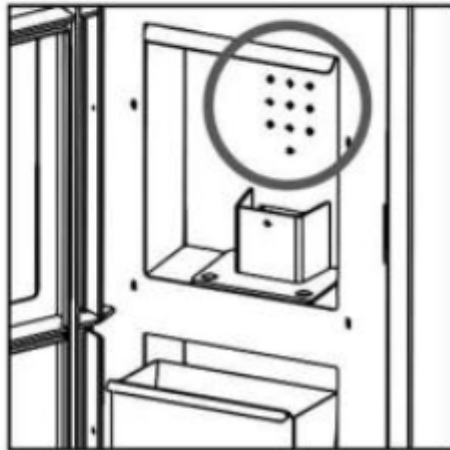
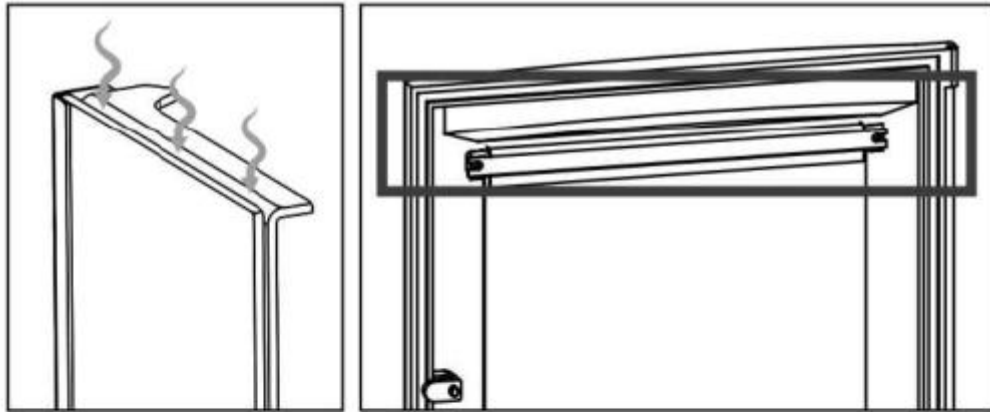
3.1. Beskrivning av apparaten

Primärluftintag primärluften är nödvändig för förbränningsprocessen. Det primära luftintaget är på baksidan av kaminen (50 mm i diameter) och det måste garanteras fungera korrekt, det måste finnas minst 8-10 cm avstånd till den bakre väggen. Tack vare primärluften hålls elden också vid liv.

Sekundärt luftintag detta inlopp gynnar att det oförbrända kolet i den primära förbränningen kan drabbas av en efterförbränning, vilket ökar effektiviteten och säkerställer rengöringen av glaset. Detta luftintag är placerat på spisluckan.

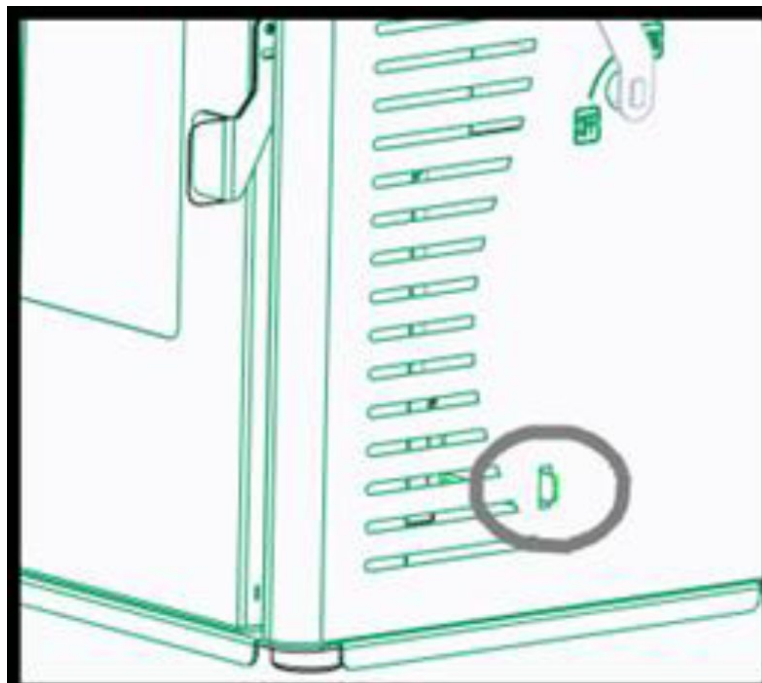
Dubbel förbränning . Denna kaminmodell har dubbel förbränning. Med detta system får vi en andra förvärmning första förbränning som uppnår en hög prestandaeffektivitet, en stor bränslebesparing och minskningar av föroreningsutsläpp.

Inloppsluftens förvärmning är inte justerbar av någon drivenhet. Luften tillförs genom hålen i förbränningskammarens bakre vägg.



Baffelplattan är en grundläggande del för att kaminen ska fungera korrekt. kaminen får inte användas utan baffelplattan. Detta skulle göra garantin ogiltig.

Justering av skorstensdraget, den är placerad i botten av kaminen, precis under växlingsspaken. Dess rörelse är inåt och utåt. Den inåtgående rörelsen innebär mer drag (maximal effekt) och mer bränsleförbrukning, däremot innebär de utåtgående rörelserna mindre drag av kaminen och mindre effekt (minsta effekt).



BRÄNSLEN**VARNING!**

Användningen av en pellets av låg kvalitet eller något annat bränsle som inte överensstämmer med specifikationerna som nämns nedan innebär att garantin upphävs och det ansvar som är bundet till produkten.

Det rekommenderas starkt att pelleten är certifierad med kvalitetscertifieringar eftersom detta är det enda sättet att garantera den konstanta kvaliteten på pelleten.

Här rekommenderas användning av pellets med 6 mm diameter, max längre 3,5 cm och med en luftfuktighetsprocent lägre än 8 %. Det rekommenderas starkt att pelleten är certifierad i en kvalitetscertifiering eftersom det är det enda sättet att garantera en konstant kvalitet på pelleten.

Valet av olämpliga pellets orsakar:

- Blockering av asklådan och rökkanalerna,
- Ökad bränsleförbrukning,
- Minskad spiseffektivitet,
- Det garanterar inte normal drift av kaminen,
- Smuts i glaset,
- Produktion av oförbrända granulat och tung aska.

Närvaron av fukt i pellets ökar volymen på kapslarna och orsakar felfunktion i laddningssystemet och felaktig förbränning.

Om du ser svampiga, hårda restpellets, under kaminrengöring (i alla fall askfri) byt ut de använda pellets, de kan komma från dåligt sågspånfall som inte kan användas i denna typ av kaminer. Att insistera kan orsaka bränder eller kraftig rökutveckling i skorstenen.

Bland annat är det inte tillåtet att använda kol, bark och paneler, fuktig ved eller med färg eller plastmaterial. I dessa fall upphör kaminens garanti. Det är förbjudet att använda avfall och det skulle skada utrustningen.

Endast eldstartare får användas för tändning.

PELLETSLAGRING

För att säkerställa en problemfri förbränning är det nödvändigt att hålla pelleten i en torr miljö, särskild uppmärksamhet måste ägnas åt hanteringen av påsarna för att undvika att de krossas med åtföljande bildning av sågspån.

PELLETS FÖRSÖRJNING

Låt inte bränslepåsen komma i kontakt med kaminens heta ytor.

För att försörja kaminen, lyft den övre luckan på kaminen (topp) och flytta pelletsladdningsspaken till stängt läge. Tryck ner locket till pelletstanken tills det låter dig öppna låshandtaget, lyft upp tanklocket och töm pelletsåsen direkt, var noga med att förhindra att den svämmar över. Pellets-laddning kan också göras med kaminen i drift. I det här fallet, efter att ha fyllt på bränsle genom att upprepa de föregående stegen, måste pellets-laddningsspaken öppnas för att tillåta tillförsel av bränsle i brännaren eller brännaren och möjliggöra drift av kaminen.

VARNING: Vid tankning när kaminen är på, måste tankningen ske snabbt och det måste säkerställas att pelletsen inte är helt uttömd och att lågan alltid finns i eldstaden eller brännaren; om lågan släcks kan en tjock vit rök bildas när den nya pelleten faller, vilket kan orsaka förgasning i förbränningskammaren. Denna förgasning kan göra att förbränningskammaren exploderar även genom att kaminen är utrustad med ett säkerhetssystem (explosionssäkert system) för att minimera konsekvenserna.

VIKTIGT : Kaminen ska inte användas med tanklocket öppet. Detta utgör en allvarlig säkerhetsrisk.

3.2. Montering av apparaten

Sättet att installera kaminen kommer att påverka säkerheten och den korrekta driften. Av denna anledning är det att rekommendera att installationen utförs av personer som är kvalificerade och informerade om

efterlevnaden av installations- och säkerhetsnormer. Om en kamin inte är korrekt installerad kan den orsaka allvarliga skador.

Före installationen, följ följande verifieringar:

- Se till att golvet tål utrustningens vikt och gör en ordentlig isolering i så fall att det är tillverkat av brandfarligt material (trä) eller ett material som kan påverkas av en termisk chock (till exempel plastavgjutningar).
- Om utrustningen installeras på ett golv som inte är helt eldfast eller brandfarligt som parkett, matta etc, är det nödvändigt att byta ut denna del eller införa en brandsäker bas så att den sticker ut 30 cm från eldstaden. Exempel på material är stångolv, glasbas eller någon annan typ av brandbeständigt material.
- Se till att det finns ordentlig ventilation på den plats där den är installerad (luftintag).
- Undvik installation på platser där det finns samlade ventilationsrör, fläktar med eller utan utsug, gasutrustning av typ B, värmepumpar eller utrustning som kan göra att draget på kaminen inte blir bra om de används samtidigt.
- Se till att rökkanalen och rören som används för skorstenen är lämpliga för driften av kaminen.
- För att förhindra rökläckage bör förbränningskammaren hållas stängd, förutom de första 4-7 minuterna för tändning och vid rengöring som kommer att utföras när kaminen stängs av.

Vi rekommenderar att du ringer din installatör för att kontrollera både skorstenen och luftflödet för förbränningen.

Denna produkt kan installeras nära väggarna så länge de uppfyller följande krav:

- Montören måste försäkra sig om att väggen är helt gjord av tegel, murverk, termolerblock, betong, tegel etc, och att den är belagd med material som tål hög temperatur. Därför måste montören för alla andra typer av material (gipsskivor, trä, icke-keramiskt glas etc.) tillhandahålla tillräcklig isolering eller hålla ett minsta säkerhetsavstånd till väggen på 80-100 cm.
- Håll alla brandfarliga eller värmekänsliga material (möbler, gardiner och kläder) på ett minsta avstånd av cirka 100 cm, inklusive området framför lastdörren. Mått under minimiavstånden bör inte användas.

Under installationen av utrustningen finns det risker som tas med i beräkningen, så du bör följa följande säkerhetsåtgärder:

- Placera inte brännbara föremål ovanför.
- Placera inte kaminen nära brännbara väggar.
- Kaminen ska endast användas när asklådan är insatt.
- Det rekommenderas att installera kolmonoxiddetektor (CO) i rummet där utrustningen är installerad.
- Använd den medföljande handsken eller öppna och stäng dörren samt manipulera kontrollerna eftersom dessa kan vara mycket varma.
- Fasta förbränningsrester (aska) ska samlas upp i en lufttät behållare och motståndskraftig mot brand.
- Apparaten får aldrig sättas på i närvaro av utsläpp av gaser eller ångor (t.ex. linoleumlim, bensin, etc.)
- Placera inte brandfarliga material i närheten.
- Var ytterst uppmärksam på närvaron av barn nära kaminen för att förhindra att de brinner.

WARNING!! Det noteras att både spisen och glaset blir väldigt varma och bör inte vidröras.

INVÄNDNING VID NÖDSITUATIONER

Om det brinner i kaminen eller rökkanalen:

- Stäng lastluckan.
- Stäng primärt och sekundärt luftintag
- Släck elden med hjälp av koldioxidsläckare (CO₂-pulver).
- Begär om omedelbart ingripande av brandmän.

SÄCK INTE AV BRANDEN MED VATTEN.

WARNING: Tillverkaren frångår sig allt ansvar för fel i en installation som inte omfattas av kraven i dessa instruktioner eller för användning av ytterligare produkter som inte är lämpliga.

3.3. Installation av kamin

3.3.1. Skorsten

Skorstenen är av grundläggande betydelse för att kaminen ska fungera och har i första hand två funktioner:

- Evakuera röken och gasen säkert ut ur huset.
- Ge kaminen tillräckligt med drag för att hålla elden kvar.

Därför är det viktigt att den är perfekt gjord och att den utsätts för underhållsåtgärder för att hålla den i gott skick (många av anspråken på grund av felaktiga skäl hänvisar uteslutande till ett dåligt drag).

Skorstenen kan vara gjord av murverk eller metallisk rörmassa.

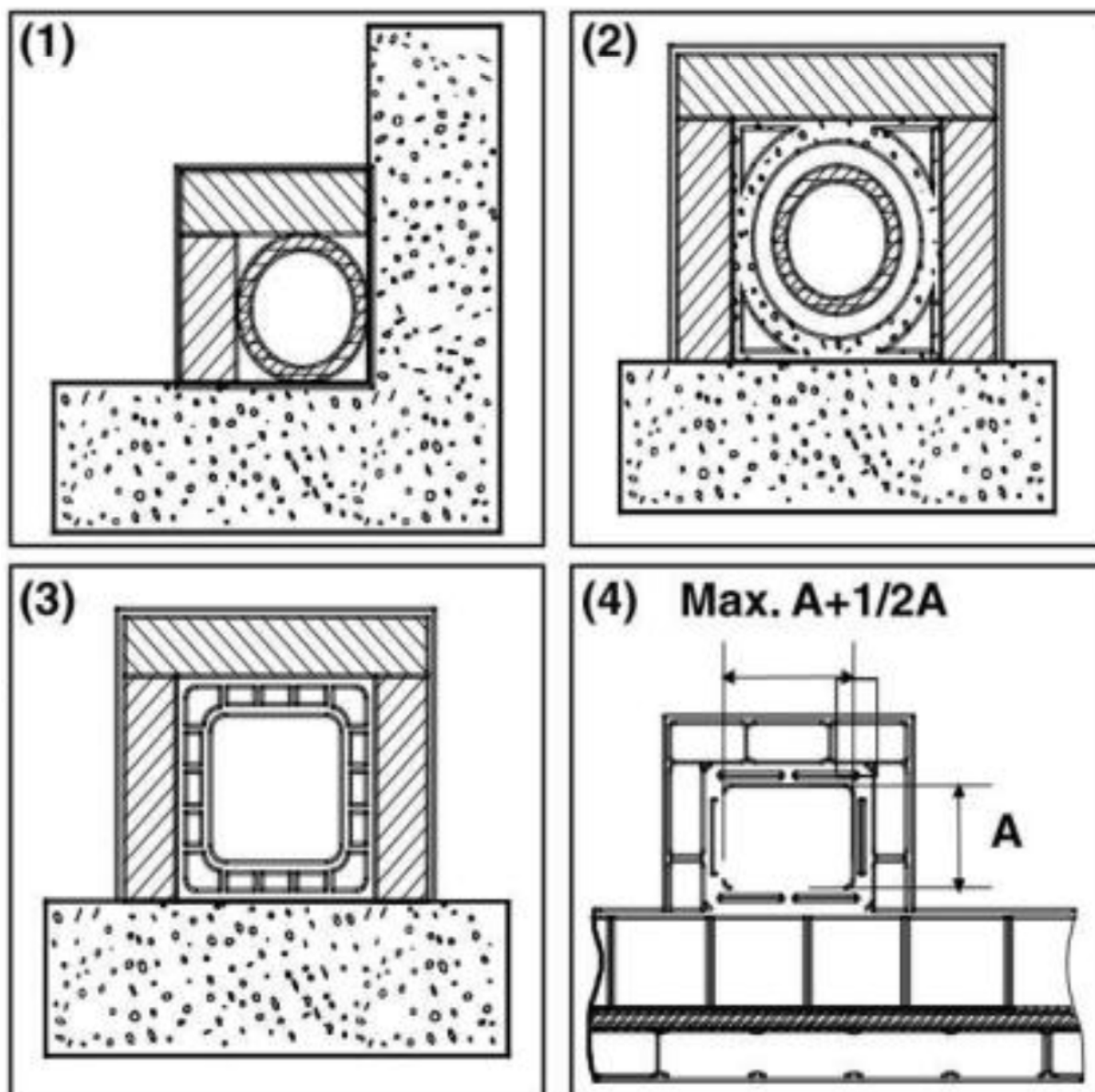
Det är nödvändigt att följa följande krav för att kaminen ska fungera korrekt:

- Den inre delen måste vara perfekt cirkulär.
- Den måste vara värmeisolerad längs hela sin längd för att förhindra kondens (röken blir flytande av värmechock) och ännu mer om installationen är utanför huset.
- Om vi använder metallrör för installation utanför huset är det obligatoriskt att använda värmeisolerat rör. Den består av två koncentriska rör och mellan dem finns en värmeisolator. Dessutom kommer vi att undvika kondensproblem.
- Den bör inte ha flaskhalsar (förstoringar eller förminskningar) och den måste vara vertikal med avvikelser som inte är högre än 45°.
- Det är FÖRBUDET att installera horisontella eller fallande sektioner.
- Om den har använts tidigare måste den vara ren.
- Rökutsläppet ska alltid finnas på taket. Direkt utsläpp till väggar eller slutna utrymmen, även vid klar himmel, är förbjuden.
- Alla komponenter ska vara gjorda av material med reaktion mot brandklass A1, i synnerhet är det inte tillåtet att använda utdragbara flexibla metallrör.
- Respektera de tekniska data i bruksanvisningen.

Det optimala draget för kaminerna varierar mellan 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm vattenpelare). Vi rekommenderar att du kontrollerar produktens tekniska information.

Ett lägre värde orsakar en dålig förbränning som orsakar kolavlagringar och överdriven rökutveckling, med läckor och, ännu värre, en ökning av temperaturen som kan skada kaminens strukturella komponenter, medan ett högre värde leder till en för snabb förbränning med värmen spridning genom rökkanalen.

Material som är förbjudna för skorstenen och som därför skadar utrustningens funktion är: fibercement, galvaniserat stål (åtminstone under de första metrarna) och grova och porösa invändiga ytor. Ritningen visar några exempel på lösning.



(1) Rostfritt stål AISI 316 skorsten med dubbelisolerad kammare och materialbeständig upp till 400°C. Effektivitet 100% optimal.

(2) Traditionell lerskorsten med kvadratisk sektion och hål. Effektivitet 80 % optimal.

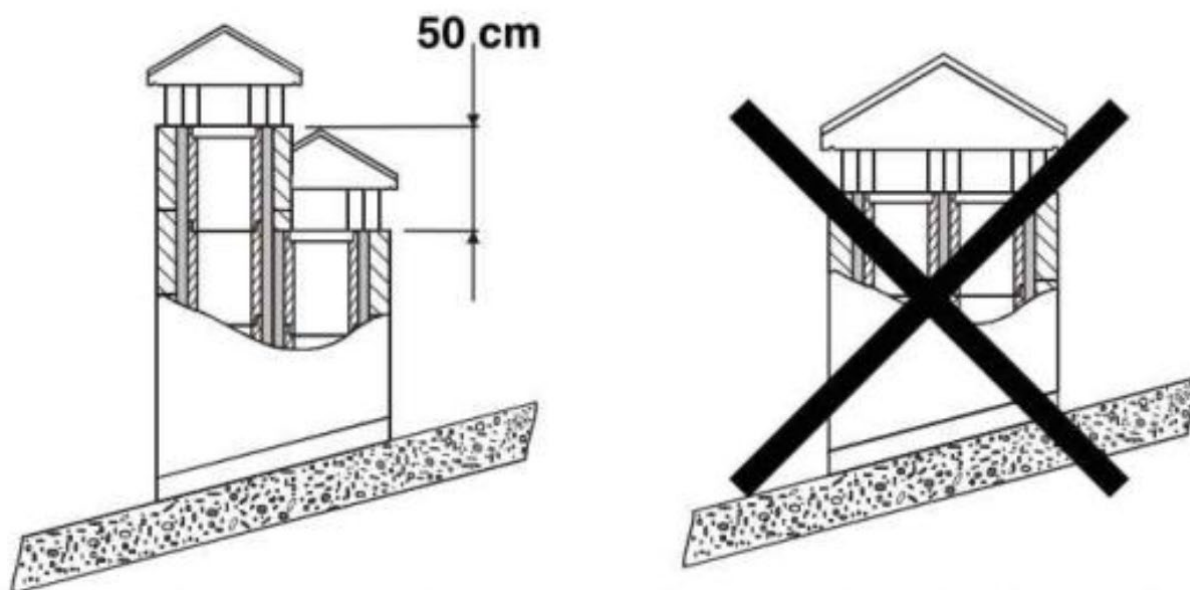
(3) Skorsten med eldfast material och dubbelisolerad kammare och utvändig beläggning av lättbetong. Effektivitet 100% optimal.

(4) Undvik skorstenar med vanlig inre sektion som skiljer sig från den på ritningen. Verkningsgrad 40% dålig. Rekommenderas inte.

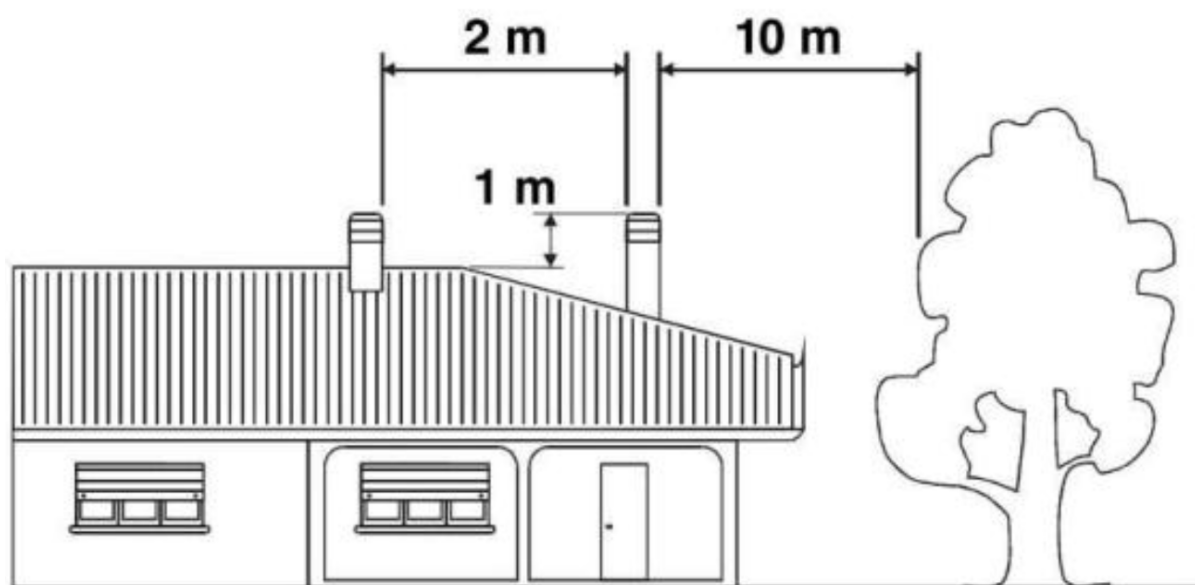
Alla kaminer som skickar rök till utsidan bör ha en egen skorsten.

Använd aldrig samma skorsten för flera utrustningar samtidigt.

Minsta invändiga sektion måste vara 4dm² (till exempel 20×20 cm) för kaminer med en diameter under 200 mm eller 6,25 dm² (till exempel 25×25 cm) för utrustning med en diameter högre än 200 mm. En stor del av skorstenen (till exempel diametern på röret som är överlägsen den som rekommenderas) kan resultera i en volym som är för stor för att värmas upp och därför kan det orsaka svårigheter för utrustningens korrekta funktion. För att undvika detta problem är det nödvändigt att omsluta skorstenen i hela dess längd. En liten sektion (t.ex. rörets diameter som är mindre än den som rekommenderas) kan orsaka en minskning av draget.



Om det finns skorstenar placerade sida vid sida, måste en av dem överskrida den andra minst 50 cm för att undvika tryckrörelser mellan dem.



Skorstenen får inte ha hinder runt 10 m mot väggar eller träd. Annars höj den minst 1 m över hindret.
Skorstenen måste överstiga takets överkant minst 1 m.

Rökkanalen måste vara borta från brandfarliga eller brännbara material genom en lämplig isolering eller en luftkammare. Om de passerar genom brandfarliga materialföreningar bör de elimineras.

Inuti är det förbjudet att det finns rör av installationer eller luftabduktionskanaler. Det är också förbjudet att göra mobila eller fasta öppningar för anslutning av annan annan utrustning.

Om vi använder materialrör inuti en murkanal är det viktigt att de är välisolerade och med lämpliga material (isoleringsfiberbeläggningar) för att undvika att murverket eller den invändiga beläggningen försämras.

3.3.2. Anslutning av kaminen till skorstenen

Anslutningen till kaminen för rökevakueringen ska göras med styva aluminiumrör eller rostfria rör.

Det är förbjudet att använda flexibla metallrör eller fibercementrör eftersom de skadar anslutningens säkerhet eftersom de utsätts för ryck och brott, vilket gör att rök förlorar.

Skorstenen måste fästas hermetiskt till kaminens rökutlopp. Den ska vara rätlinjig och med ett material som tål hög temperatur (minst 400°C). Den kan ha en maximal lutning på 45° varigenom överdriven avlagring av kondens som bildas i de inledande stadierna av antändning och/eller överdriven sotbildning undviks. Dessutom undviker den att röken saktar ner när den kommer ut. Bristen på tätning av anslutningen kan orsaka fel på utrustningen.

Anslutningsrörets inre diameter bör motsvara den yttre diametern på utrustningens skorsten.

3.3.3. Skorstenshölje

Skorstensdraget beror också på skorstenskåpan.

Skorstenskåpan ska säkerställa rökutsläppet även under blåsiga dagar, med hänsyn till att den måste överstiga takets topp.

Skorstenskåpan måste uppfylla följande krav:

- Den måste ha samma inre del av kaminen.
- Den måste ha en användbar utgångsdel som är två gånger så stor som skorstenens inre.
- Den ska vara konstruerad så att regnet, snön eller något annat föremål inte kommer in i det.
- Den måste vara lättillgänglig för att kunna utföra service- och städuppgifter.

Om skorstenskåpan är metallisk, på grund av sin egen konstruktion anpassad till rörets diameter, är rökutsläppet säkerställt. Det finns olika modeller av metallisk skorstenskåpa, fast, anti-retur och roterande eller extraktor.

3.3.4. Uteluftintag

För att kaminen ska fungera korrekt är det viktigt att det finns tillräckligt med luft för förbränning och åter/syresättning av miljön där den är installerad. I fallet med hus byggda under kraven på "energieffektivitet" med hög grad av lufttätet är det möjligt att luftintaget inte är garanterat.

Det betyder att luften måste kunna röra sig för förbränningen genom vissa öppningar som är kopplade till utsidan, även när dörrar och fönster är stängda. Dessutom måste den uppfylla följande krav:

- Den måste placeras så att den inte kan blockeras.
- Den måste anslutas till miljön där utrustningen är installerad och den måste skyddas av ett galler.
- Minsta yta på utloppet bör inte vara mindre än 100 cm². Kontrollera reglerna i denna fråga.
- När luftflödet kommer genom öppningar som är kopplade till utsidan av intilliggande miljöer är det viktigt att undvika luftintag i anslutning till garage, kök, toaletter m.m.

3.4. Användning av enheten - uppstart (första tändningen)

För att antända elden rekommenderar vi att man använder små vedlister med papper eller andra medel som t.ex. Det är förbjudet att använda flytande ämnen som alkohol, bensin, petroleum eller liknande produkter.

WARNING! I början är det möjligt att du noterar rök eller lukt som vanligtvis uppstår när metaller utsätts för höga temperaturer eller när färgen fortfarande är färsk.

Tänd aldrig utrustningen när det finns brännbara gaser i miljön.

För att göra en korrekt uppstart av de produkter som behandlats med färger som används vid höga temperaturer är det viktigt att överväga följande förhållanden:

- Materialen i produkterna är inte homogena på grund av att det finns gjutjärnsdelar och ståldelar.
- Temperaturen på produktens kropp är inte enhetlig: bland olika zoner finns variabla temperaturer mellan 300°C och 500°C.
- Under sin livstid utsätts produkten för antändningsstopp även under samma dag, samt intensiv användning eller utebliven användning beroende på säsong.
- Utrustningen måste i början vara föremål för olika uppstartscykler så att alla material och färgen kan genomföra olika elastiska expansioner.

Därför är det viktigt att vidta dessa åtgärder under antändningsfasen:

1. Se till att det finns en bra luftpåfyllning på den plats där utrustningen är installerad.

2. Under de 4-5 första tändningarna, belasta inte förbränningskammaren för mycket och håll kaminen igång under minst 6-10 timmar kontinuerligt.
3. Under den första tändningen bör du inte placera något föremål på utrustningen och i synnerhet på lackerade ytor. Lackade ytor ska inte vidröras medan utrustningen är uppvärmd.

3.5. Tändning och normal drift

När pelletstanken är laddad är kaminen redo att tändas.

Öppna pelletsladdningsspaken helt och ställ den i standbyläge för att tillåta bränsle att falla in i brännaren och låta den fyllas helt; det är nu möjligt att öppna spisluckan och placera en rejäl tändare eller eldstartare på pelletsen i brännaren och tända lågan med hjälp av en tändsticka eller tändare; du bör lämna spisluckan öppen i 4-7 minuter (detta beror på temperaturen i huset och eldstaden). Stäng dörren först när lågan når en minsta höjd på ca 10-12 cm. Vid denna tidpunkt kommer kaminen att vara på.

FÖRSIKTIGHET: Det är FÖRBJUDET att hålla pellets direkt med handen på brännaren, fyllning av brännaren bör endast göras genom att manövrera laddningsspaken. Det är VIKTIGT att alltid kontrollera brännarens renhetsstatus innan du börjar för att förhindra funktionsfel. Sug upp askan som avsatts på brännaren med hjälp av en dammsugare och se till att alla hål i brännaren är rena.

VARNING: Gör alltid detta när spisen är avstängd och kall för att undvika brännskador.

För att hålla elden vid liv, håll bara pelletsladdningsspaken öppen och i standby-läge.

Skorstensdraget påverkar förbränningens intensitet och därmed din maskins värmeprestanda. Agera på skorstenens dragregulator för att upprätthålla en optimal förbränning.

Av säkerhetsskäl måste dörren till tanken vara stängd när eldstaden används. Du bör endast öppna luckan för att ladda bränsle.

Det är möjligt att beroende på kvaliteten på bränslet som används såväl som timmarna av kontinuerlig drift av kaminen, kräver det att askan från brännaren tas bort för att uppnå en korrekt förbränning, för detta kan du använda tillbehöret (krok) , var särskilt försiktig så att du inte bränner dig.

3.6. Stänger av spisen

När pelletsladdningsspaken är stängd stoppar pelletsfallet i riktning mot brännaren, förbränningen fortsätter i ca 10-20 minuter, därefter stängs kaminen av.

3.7. Rengöring och underhåll

Kaminen, skorstenen och i allmänhet hela installationen ska rengöras helt minst en gång om året eller vid behov.

VARNING! Underhåll och service måste utföras när kaminen är kall.

RENGÖRING AV CHINMEY

När träpelleten förbränns långsamt, producerar den tjärar och andra organiska ångor som i kombination med fuktigheten skapar kreosoten (sot). En alltför stor ansamling av sot kan orsaka problem i rökutloppet och även röckanalerna kan drabbas av brand. En sotare ska utföra denna uppgift och samtidigt undersöka röckanalerna. Under städarbetet är det nödvändigt att ta bort rökbuffelplattan för att underlätta nedfallet av sotet.

RENGÖRING AV GLASET

VIKTIGT: Rengör glaset endast när det är kallt för att undvika explosion.

Särskilda dedikerade produkter kan användas. Använd inte aggressiva eller nötande produkter som färgar glaset.

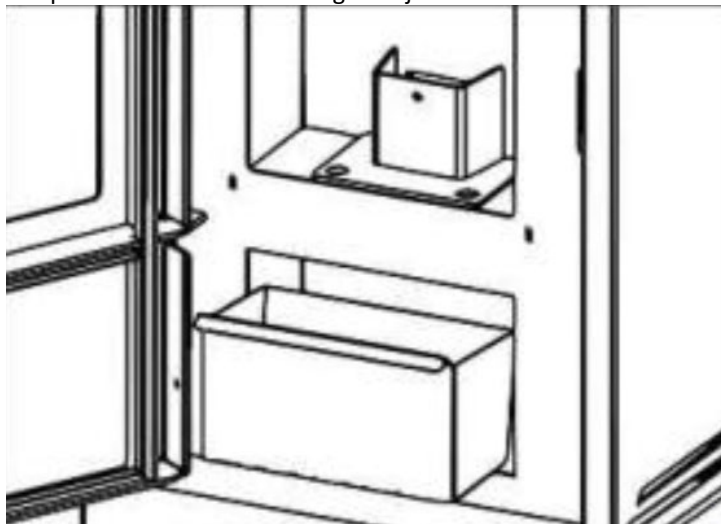
BRUK AV GLASÖGON: glasögonen tål till 750°C och de utsätts inte för termiska stötar. Brottet kan endast vara mekaniska stötar (krockar eller våldsamt stängning av dörren, etc.) Därför ingår inte dess utbyte i garantin.

RENGÖRING AV ASKA

Alla spisar har askfat för askuppsamlingen.

Vi rekommenderar att du regelbundet tömmer lådan (minst en gång om dagen), för att förhindra att förbränningsrester kommer in i brännaren eller eldstaden.

Askan ska placeras i en metallbehållare med ett förseglat lock tills askan är helt släckt, den slutna behållaren ska placeras på ett obrännbart underlag eller jordas och borta från brännbara material.

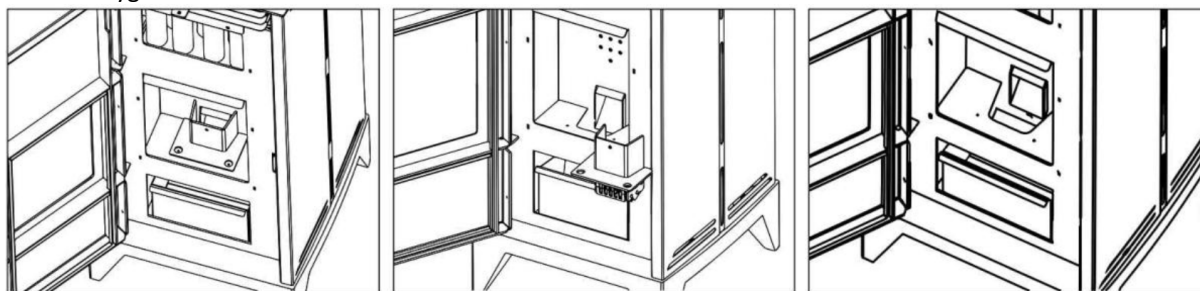


OBSERVERA : askan håller glöden vid liv under lång tid!

RENGÖRING AV BRÄNNARE

När lågan blir röd eller svag, åtföljd av svart rök, kan det betyda att det finns askavlagringar eller kalkavlagringar som inte gör att kaminen fungerar som den ska och att den måste tas bort.

Ta bort brännaren varje dag genom att helt enkelt lyfta den ur sitt säte; rengör den sedan från aska och eventuella beläggningar som kan bildas, var särskilt uppmärksam på att frigöra eventuella blockerade hål med verktyget.



Operationen är nödvändig speciellt om du använder granulat av olika kvalitet. Frekvensen av denna operation bestäms av användningsfrekvensen och valet av bränsle.

VARNING : Innan du slår på värmaren, kontrollera att brännaren är korrekt insatt.

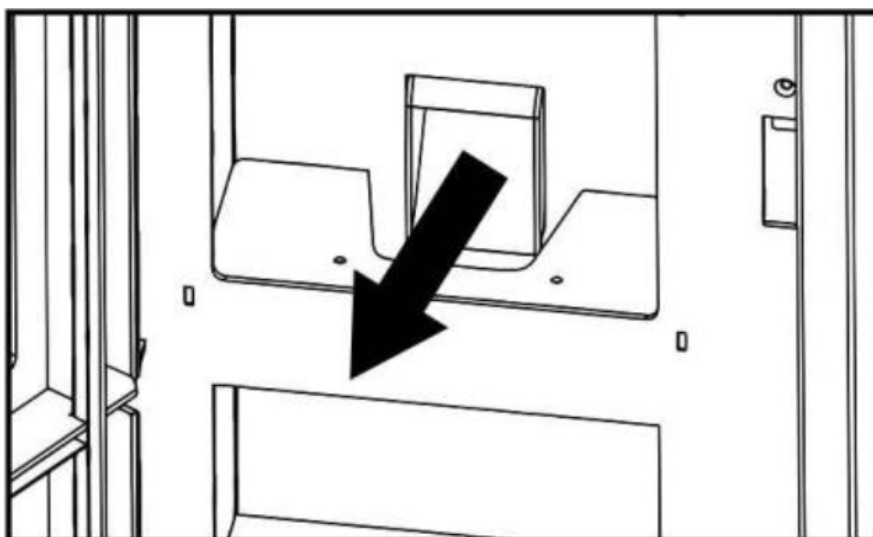
RENGÖRING AV FÖRBRÄNNINGSKAMMAREN

Veckovis rengöring av förbränningskammaren genom att ta bort askan som samlats i förbränningskammaren med en dammsugare.

RENGÖRING AV PELLETSTRANSKANALEN

Med hjälp av en skrapa eller tillbehöret för kalla händer, rengör kanalen där pelletsen går ner till brännaren så att den kan bromsa eller blockera pelletsens fall.

Vi rekommenderar att du utför denna operation var 7-10:e dag för att upprätthålla korrekt funktion.



YTTRE RENGÖRING

Rengör inte kaminens yttre yta med vatten eller nötande produkter eftersom de kan skada kaminen. Använd en dammduk eller en trasa lite blöt.

SÄSONGSSTOPP

Efter att ha rengjort skorstenen och kaminen genom att ta bort aska och andra rester, stäng alla luckor och regulatorer.

Det rekommenderas att rengöra skorstenen minst en gång om året. Under tiden, kontrollera skarvarna för om de inte är i gott skick (de anpassar sig inte till dörren) garanterar de inte att kaminen fungerar korrekt! Av denna anledning skulle det vara nödvändigt att ändra dem.

Rengöring och funktion av alla mekanismer eller rörliga delar måste kontrolleras.

Om det finns fukt på platsen där kaminen är installerad, lägg absorberande salter inuti utrustningen. Skydda de inre delarna med neutralt vaselin för att behålla utseendet hela tiden.

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG OLEDNING	LÖSNING	
Kaminen avger rök	Olämplig användning	Kontrollera primärluftintaget	
	Rökkanalen är kall	Förvärm kaminen	
	Rökkanalen är igensatt	Kontrollera kanalen och anslutningen för att se om den är igensatt eller har mycket sot	"PROFF S"
	Rökkanalen är överdimensionerad	Installera en lämplig diameter	"PROFF S"
	Rökkanalen är tät	Installera en lämplig diameter	"PROFF S"
	Lottningen räcker inte	Lägg till längd på skorstenen	"PROFF S"
	Rökkanal med infiltrationer	Täta anslutningar mellan sektioner	"PROFF S"
	Mer än en utrustning ansluten till kanalen	Koppla bort resten av utrustningen och täta ingångarna	"PROFF S"
Luften kommer tillbaka	Förbränningsområde för lågt. Brist på dragning.	Använd kaminen med lämplig räckvidd. Öka det primära luftintaget	
	Överdriven askansamling	Töm asklådan ofta	
	Rökkanalen sticker inte ut upptill på taket	Lägg till längd på skorstenen	"PROFF S"
Förbränning utom kontroll	Dörren är inte ordentligt tät eller öppen	Stäng dörren eller byt tätningssnören	"PROFF S"
	Överdriven dragning	Kontrollera installationen eller installera en dragavledningsventil	"PROFF S"

	Eldfast tätningsputs är skadad	Kontrollera skarvarna och använd eldfast spackel	"PROFF S"
	Röckkanalen är överdimensionerad	Installera en lämplig diameter	"PROFF S"
	Starka vindar	Montera en lämplig skorstenshölje	"PROFF S"
	Bränsle av dålig kvalitet	Använd bränsle av god kvalitet	
Otillräcklig värme	Brist på primärluft	Öka det primära luftintaget	
	Röckkanal med luftinfiltrationer	Använd ett isolerat skorstenssystem	
	Murverk utsidan av skorstenen är kallt	Isolera skorstenen termiskt	"PROFF S"
	Värmeförlust i huset	Täta fönster, öppningar m.m	

Anteckningen "PRO" betyder att uppgiften måste utföras av en kvalificerad fackman.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Fogão a pellets
Modelo	MSW-PLT-N8
Produção de calor nominal e reduzida [kW]	Máx. 8 Mínimo 3
Eficiência energética [%]	Máx. 90 Min 80
Produtos de combustão [%]	Mínimo 0,12
Tipo de combustível	Pelotas de madeira
Tubo de saída de ar [mm]	100
Tubo de entrada de ar [mm]	50
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	470x500x860
Peso [kg]	66

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



Coloque luvas de proteção.



CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
Fogão a pellets

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- c) Se houver dúvidas quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- d) Apenas o ponto de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente nenhum reparo sozinho!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- g) O aparelho produz pó e detritos durante o funcionamento. É importante proteger os transeuntes dos seus efeitos nocivos.
- h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- i) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- j) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- k) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- d) Utilizar os equipamentos de proteção individual necessários para trabalhar com o aparelho, indicados na seção 1 "Legenda". A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- f) Se for necessário ligar a aspiração ao aparelho, verifique todas as ligações e certifique-se de que estão bem apertadas. A utilização de um sistema de despoejamento pode reduzir os riscos associados ao pó.
- g) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- h) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os dispositivos que não podem ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- c) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- d) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- e) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- f) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- g) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- h) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- i) Utilizar apenas ar para alimentar o aparelho, não utilizar outros gases.
- j) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- k) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- l) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.
- m) Não permita que o dispositivo funcione a seco (sem água).
- n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- o) Não sobrecarregar o aparelho.
- p) Não ultrapassar a pressão de funcionamento máxima permitida!
- q) Não tapar as aberturas de ventilação!
- r) NOTA: Durante a operação, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – perigo de queimaduras!
- s) Não coloque ou seque roupa sobre o produto. Quaisquer secadores ou similares devem ser mantidos a uma distância adequada do produto.
- t) O uso incorreto do produto ou a manutenção incorreta podem resultar em sério risco de explosão na câmara de combustão!
- u) É proibido ligar o produto com a porta aberta ou com vidros quebrados. Se o sistema de ignição estiver danificado, não force a ignição com materiais inflamáveis.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.



AVISO: É proibido utilizar este produto em automóveis, caravanas, camiões, tendas, etc.



ATENÇÃO! Se a instalação não tiver sido realizada de acordo com os procedimentos indicados, em caso de falha na alimentação elétrica, pode acontecer que alguns gases de exaustão penetrem no ambiente. Em alguns casos pode ser necessário instalar uma unidade UPS para manter a tiragem.



A Expondo não se responsabiliza de forma alguma por danos a pessoas ou objetos resultantes do incumprimento das regras descritas nos pontos acima mencionados e por produtos não instalados de acordo com as normas.

3. Orientações de utilização

O dispositivo foi projetado para gerar calor para aquecimento de edifícios e água por meio da queima de pellets. É adequado para instalação permanente em edifícios, porém não é adequado para uso em casas pré-fabricadas.

IMPORTANTE: o produto foi projetado para queimar apenas pellets de madeira, não utilize outros tipos de pellets e madeira. Recomendamos o uso de pellets que atendam (ou excedam) os seguintes padrões:

Teor de umidade (após combustão) de acordo com CEN/TS 14774-1 e ISO 687	≤12%
Conteúdo de cinzas (após combustão) de acordo com ISO 1171	≤0,7% (sem casca) ≤2,0% (com casca)
Conteúdo de matéria volátil (base seca e sem cinzas) de acordo com ISO 562	80% a 88%
Teor de hidrogênio (após combustão) de acordo com ISO 609	5,0% a 6,5%
Teor de carbono (após combustão) de acordo com ISO 609	40% a 50%
Teor de enxofre (após combustão) de acordo com ISO 351 e ISO 334	≤0.1%
Valor calorífico de acordo com ISO 1928	16.900 KJ/kg a 19.500 KJ/kg
Diâmetro	6mm
Comprimento	≤40mm

A utilização de pellets húmidos e/ou contaminados (por exemplo, elevado teor de sal ou areia) irá piorar o funcionamento e o desempenho da unidade. Além disso, o armazenamento inadequado dos pellets afeta a sua eficiência, especialmente quando não são mantidos em local seco e/ou a sua estrutura está danificada.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

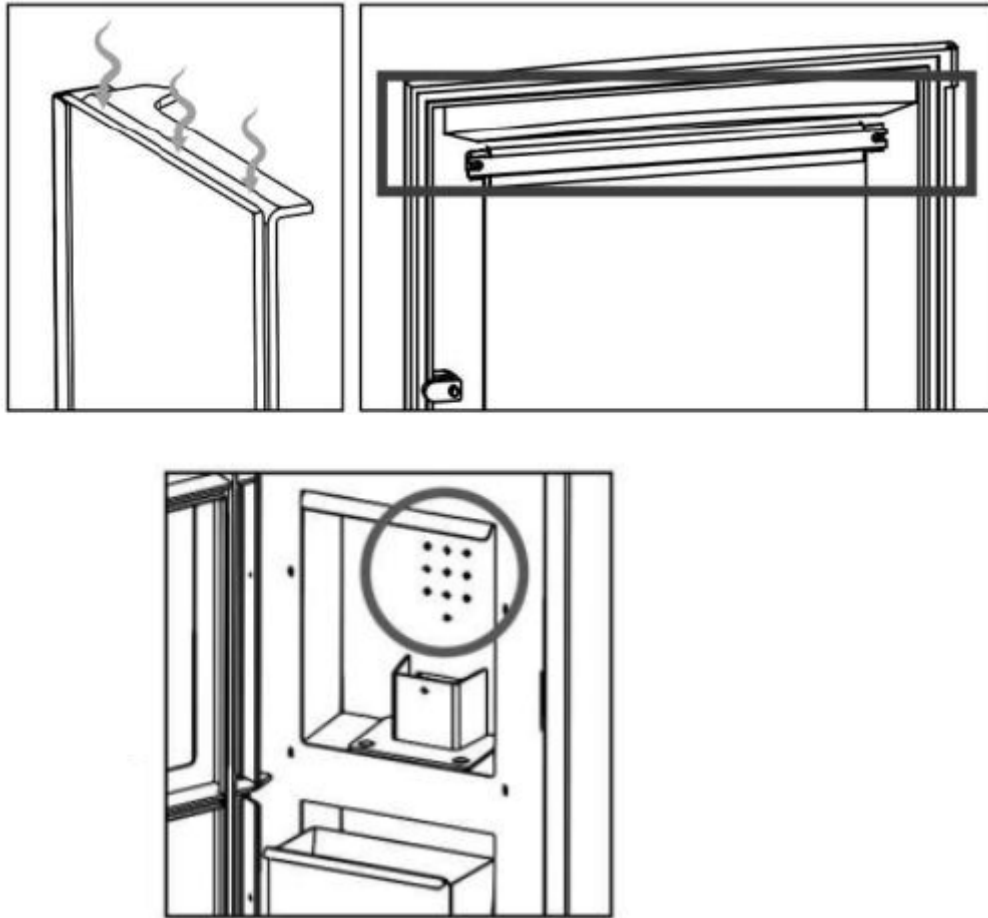
3.1. Descrição do dispositivo

Entrada de ar primário o ar primário é necessário para o processo de combustão. A entrada de ar primário fica na parte traseira da estufa (50mm de diâmetro) e deve garantir o seu bom funcionamento, devendo haver pelo menos 8-10cm de distância da parede traseira. Graças ao ar primário, o fogo também se mantém vivo.

Entrada de ar secundário esta entrada favorece que o carbono não queimado na combustão primária possa sofrer uma pós-combustão, aumentando a eficiência e garantindo a limpeza do vidro. Esta entrada de ar está localizada na porta do fogão.

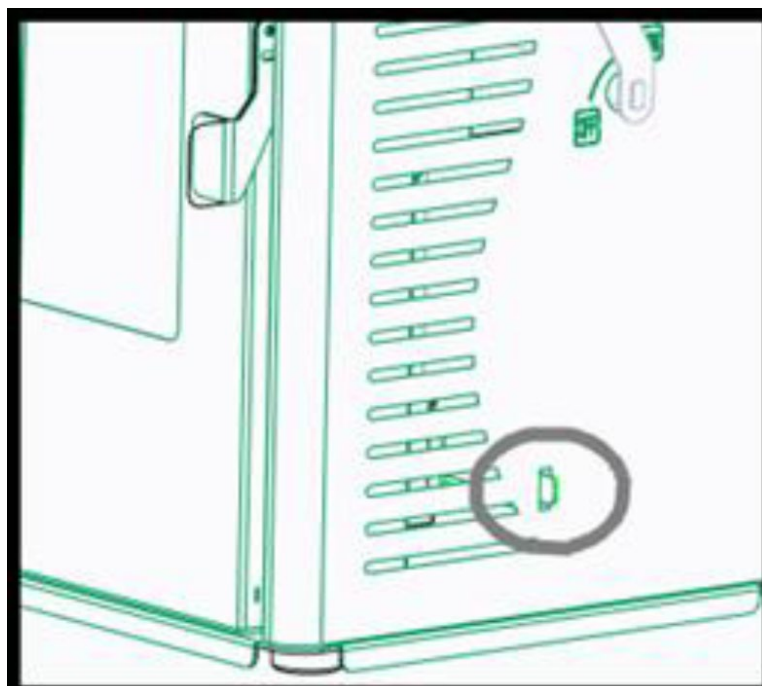
Combustão dupla . Este modelo de fogão possui dupla combustão. Com este sistema obtemos uma segunda primeira combustão pré-aquecida que consegue uma elevada eficiência de desempenho, uma grande poupança de combustível e reduções nas emissões de poluentes.

O pré-aquecimento do ar de entrada não é ajustável por nenhum inversor. O ar é fornecido através dos orifícios na parede traseira da câmara de combustão.



A placa defletora é uma peça fundamental para o bom funcionamento da estufa. a estufa não deve ser utilizada sem a placa defletora. Isso invalidaria a garantia.

Regulação da tiragem da chaminé, situa-se na parte inferior do recuperador, logo abaixo da alavanca do interruptor. Seu movimento é para dentro e para fora. O movimento para dentro significa mais tiragem (potência máxima) e maior consumo de combustível, porém, o movimento para fora significa menos tiragem do fogão e menos potência (potência mínima).



COMBUSTÍVEIS CUIDADO!

A utilização de pellet de baixa qualidade ou qualquer outro combustível em desacordo com as especificações abaixo mencionadas implica a anulação da garantia e da responsabilidade vinculada ao produto.

É altamente recomendável que o pellet seja certificado com certificados de qualidade, pois só assim é possível garantir a qualidade constante do pellet.

Aqui recomenda-se a utilização de pellets com diâmetro de 6mm, comprimento máximo de 3,5cm e com percentual de umidade inferior a 8%. É altamente recomendável que o pellet seja certificado em uma certificação de qualidade, pois é a única forma de garantir uma qualidade constante do pellet.

A escolha de pellets inadequados provoca:

- Obstrução do cinzeiro e das condutas de fumos,
- Aumento do consumo de combustível,
- Diminuição da eficiência do fogão,
- Não garante o funcionamento normal da estufa,
- Sujeira no vidro,
- Produção de grânulos não queimados e cinzas pesadas.

A presença de humidade nos pellets aumenta o volume das cápsulas e provoca um mau funcionamento do sistema de carga e uma combustão incorreta.

Se observar pellets residuais esponjosos e duros, durante a limpeza da estufa (em qualquer caso, sem cinzas) substitua os pellets usados, pois podem ser provenientes de resíduos de serradura pobre que não podem ser utilizados neste tipo de estufa. Insistir pode causar incêndios ou forte produção de fumaça na chaminé.

Entre outros, não é permitido o uso de carvão, cascas e painéis, lenha úmida ou com tintas ou materiais plásticos. Nestes casos, a garantia da estufa terminará. É proibido utilizar resíduos, pois danificariam o equipamento.

Apenas iniciadores de fogo podem ser usados para ignição.

ARMAZENAMENTO DE PELLETS

Para garantir uma combustão sem problemas é necessário manter o pellet num ambiente seco, devendo ser dada especial atenção ao manuseamento dos sacos para evitar o seu esmagamento com a consequente formação de serradura.

FORNECIMENTO DE PELLETS

Não permita que o saco de combustível entre em contacto com as superfícies quentes da estufa. Para abastecer a estufa, levante a tampa superior da estufa (topo) e coloque a alavanca de carregamento de pellets na posição fechada. Empurre a tampa do depósito de pellets até permitir abrir a pega de bloqueio, levante a tampa do depósito e esvazie diretamente o saco de pellets, tendo o cuidado de evitar que transborde. O carregamento de pellets também pode ser feito com a estufa em funcionamento. Neste caso, após o reabastecimento repetindo os passos anteriores, a alavanca de carregamento de pellets deve ser aberta para permitir o abastecimento de combustível no queimador ou braseiro e permitir o funcionamento da estufa.

ATENÇÃO: No caso de reabastecimento com a estufa ligada, o reabastecimento deve ser realizado rapidamente e deve-se garantir que o pellet não se esgote completamente e que a chama esteja sempre presente no braseiro ou queimador; se a chama se extinguir, poderá formar-se um fumo branco e espesso à medida que o novo pellet cai, o que pode causar gaseificação na câmara de combustão. Esta gaseificação pode provocar a explosão da câmara de combustão mesmo que a estufa esteja equipada com um sistema de segurança (sistema à prova de explosão) para minimizar as consequências.

IMPORTANTE : A estufa não deve ser utilizada com a tampa do depósito aberta. Isso representa um sério risco à segurança.

3.2. Montagem do aparelho

A forma de instalação da estufa afetará a segurança e o bom funcionamento. Por este motivo, é recomendável que a instalação seja realizada por pessoas qualificadas e informadas sobre o cumprimento das normas de instalação e segurança. Se o fogão não for instalado corretamente, poderá causar sérios danos.

Antes da instalação, siga as próximas verificações:

- Certifique-se de que o piso possa suportar o peso do equipamento e faça um isolamento adequado caso seja de material inflamável (madeira) ou de material que possa ser afetado por choque térmico (plástico fundido, por exemplo).
- Se o equipamento for instalado sobre um piso não totalmente refratário ou inflamável como parquet, carpete, etc., é necessário substituir esta peça ou introduzir uma base ignífuga de forma que sobressaia 30 cm da lareira. Exemplos de materiais incluem piso de aço, base de vidro ou qualquer outro tipo de material resistente ao fogo.
- Certifique-se de que haja ventilação adequada no local onde está instalado (entrada de ar).
- Evitar a instalação em locais onde existam tubos de ventilação colectiva, exaustores com ou sem exaustor, equipamentos a gás tipo B, bombas de calor ou equipamentos que possam fazer com que a tiragem do recuperador não seja boa se forem utilizados em simultâneo.
- Certifique-se de que a conduta de fumos e os tubos utilizados para a chaminé são adequados ao funcionamento da estufa.
- Para evitar a fuga de fumos, a câmara de combustão deve ser mantida fechada, excepto nos primeiros 4-7 minutos de acendimento e durante as operações de limpeza que serão efectuadas com a estufa desligada.

Recomendamos que contacte o seu instalador para verificar tanto a chaminé como o fluxo de ar para a combustão.

Este produto pode ser instalado próximo às paredes desde que cumpram os seguintes requisitos:

- O instalador deve garantir que a parede seja totalmente feita de alvenaria de tijolo, bloco termoargiloso, concreto, tijolo, etc, e que seja revestida com materiais que suportem altas temperaturas. Portanto, para qualquer outro tipo de material (drywall, madeira, vidro não cerâmico, etc.), o instalador deve fornecer isolamento suficiente ou manter uma distância mínima de segurança em relação à parede de 80-100 cm.
- Mantenha quaisquer materiais inflamáveis ou sensíveis ao calor (móveis, cortinas e roupas) a uma distância mínima de cerca de 100 cm, incluindo a área em frente à porta de carregamento. Medições abaixo das distâncias mínimas não devem ser utilizadas.

Durante a instalação do equipamento existem riscos que devem ser levados em consideração, pelo que deverá seguir as seguintes medidas de segurança:

- Não coloque objetos inflamáveis acima.
- Não coloque o fogão perto de paredes combustíveis.
- O fogão só deve ser utilizado com o cinzeiro inserido.
- Recomenda-se a instalação de detector de monóxido de carbono (CO) no ambiente onde o equipamento está instalado.
- Utilize a luva incluída ou abra e feche a porta, bem como manipule os comandos, pois estes podem estar muito quentes.
- Os resíduos sólidos da combustão (cinzas) devem ser recolhidos em recipiente hermético e resistente ao fogo.
- O aparelho nunca deve ser ligado na presença de emissão de gases ou vapores (por exemplo, cola de linóleo, gasolina, etc.)
- Não coloque perto de materiais inflamáveis.
- Preste muita atenção à presença de crianças perto do fogão para evitar que se queimem.

AVISO!! Nota-se que tanto o fogão quanto o vidro ficam muito quentes e não devem ser tocados.

INTERVENÇÃO EM CASO DE EMERGÊNCIA

Se houver fogo no fogão ou na chaminé:

- Feche a porta de carregamento.
- Fechar a entrada de ar primário e secundário
- Apague o fogo usando extintores de dióxido de carbono (pó de CO₂).
- Pedido de intervenção imediata dos bombeiros.

NÃO APAGUE O FOGO COM ÁGUA.

AVISO: O fabricante declina qualquer responsabilidade pelo mau funcionamento de uma instalação não sujeita aos requisitos destas instruções ou pela utilização de produtos adicionais não apropriados.

3.3. Instalação de fogão

3.3.1. Chaminé

A chaminé é de fundamental importância no bom funcionamento do recuperador e tem principalmente duas funções:

- Evacue a fumaça e o gás de casa com segurança.
- Forneça tiragem suficiente ao fogão para manter o fogo.

Por isso, é imprescindível que seja executado na perfeição e que seja submetido a operações de manutenção para o manter em bom estado (muitas das reclamações por motivos de mau funcionamento referem-se exclusivamente a uma má tiragem). A chaminé pode ser em alvenaria ou em composto de tubos metálicos.

É necessário cumprir os seguintes requisitos para o bom funcionamento da estufa:

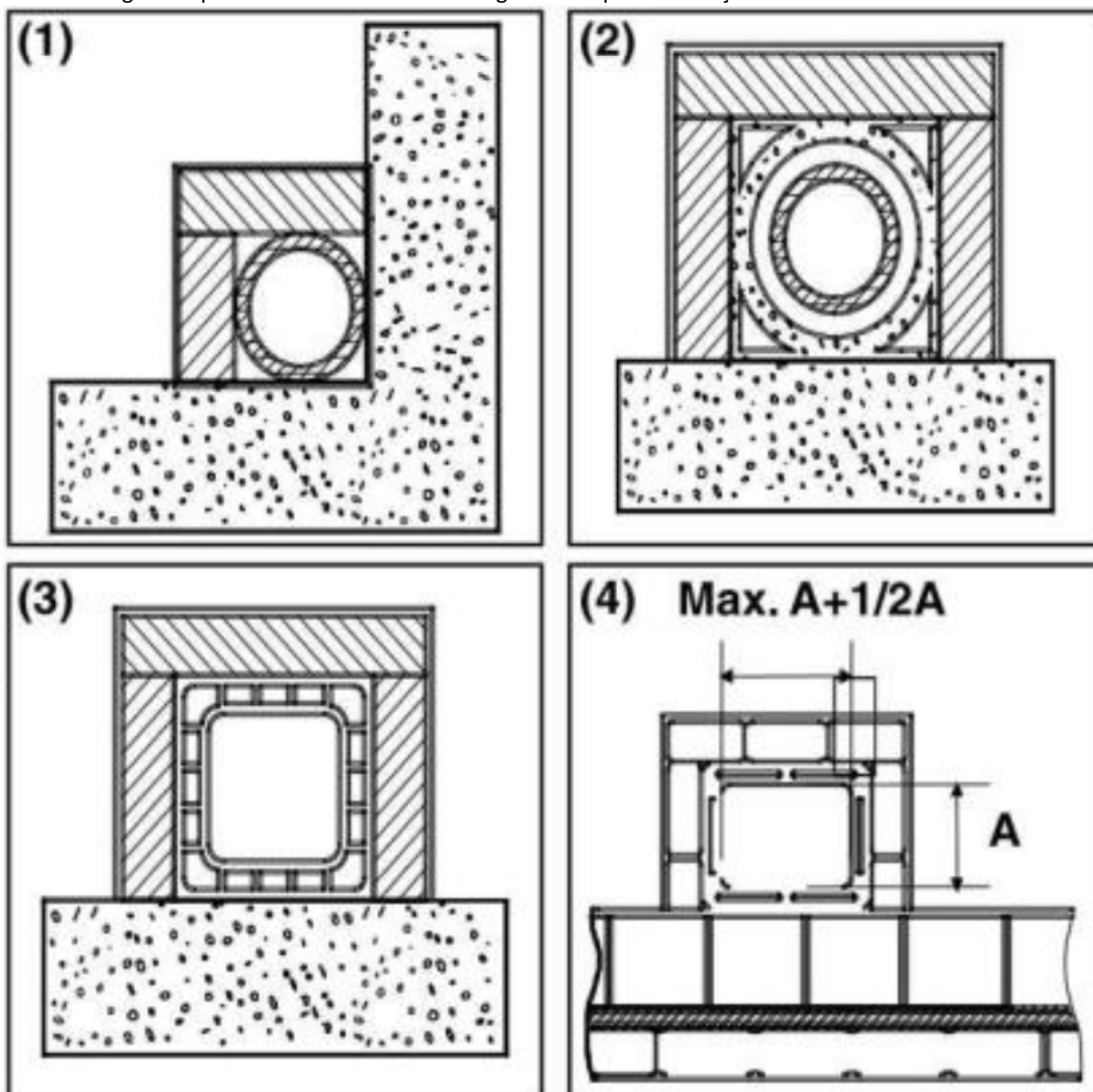
- A secção interior deve ser perfeitamente circular.
- Deve ser isolado termicamente em todo o seu comprimento para evitar condensações (os fumos são liquefeitos por choque térmico) e ainda mais se a instalação for no exterior da casa.
- Se utilizarmos tubo metálico para instalação no exterior da casa, é obrigatório o uso de tubo com isolamento térmico. É composto por dois tubos concêntricos e, entre eles, existe um isolante térmico. Além disso, evitaremos problemas de condensação.
- Não deve ter gargalos (ampliações ou reduções) e deve ser vertical com desvios não superiores a 45°.
- É PROIBIDA a instalação de trechos horizontais ou descendentes.
- Se já foi usado antes, deve estar limpo.
- A descarga de fumos deve estar sempre no telhado. É proibida a descarga direta em paredes ou espaços fechados, mesmo em céu limpo.

- Todos os componentes devem ser fabricados em material com reação ao fogo classe A1, em particular, não é permitida a utilização de tubos metálicos flexíveis extensíveis.
- Respeite os dados técnicos nas instruções de operação.

A tiragem ideal para os fogões varia entre 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm de coluna de água). Recomendamos verificar as informações técnicas do produto.

Um valor inferior provoca uma má combustão provocando depósitos de carbono e geração excessiva de fumo, tendo fugas e, pior ainda, um aumento da temperatura que pode danificar os componentes estruturais da estufa, enquanto um valor superior conduz a uma combustão demasiado rápida com o calor dispersão pela chaminé.

Os materiais proibidos para a chaminé e que, portanto, prejudicam o bom funcionamento do equipamento são: fibrocimento, aço galvanizado (pelo menos nos primeiros metros) e superfícies interiores rugosas e porosas. O desenho mostra alguns exemplos de solução.

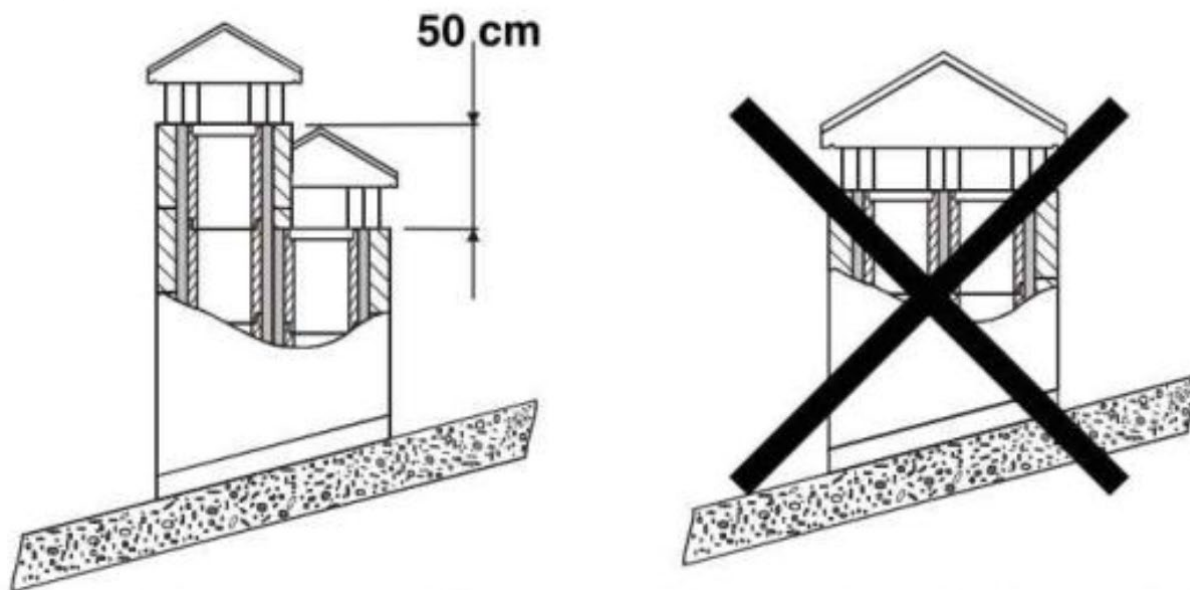


- (1) Chaminé em aço inoxidável AISI 316 com câmara dupla isolada e material resistente até 400°C. Eficiência 100% ótima.
- (2) Chaminé tradicional de barro com secção quadrada e furos. Eficiência 80% ideal.
- (3) Chaminé com material refratário e câmara com duplo isolamento e revestimento exterior em betão leve. Eficiência 100% ótima.
- (4) Evitar chaminés com secção interior regular diferente da do desenho. Eficiência 40% ruim. Não recomendado.

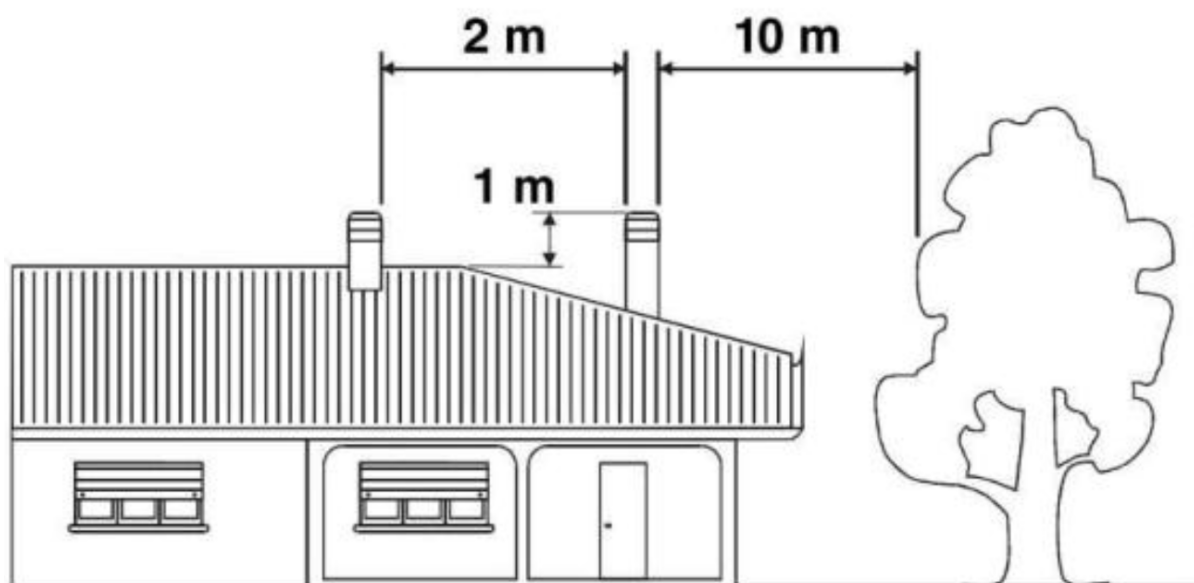
Todos os fogões que enviam fumo para o exterior deverão ter chaminé própria.

Nunca utilize a mesma chaminé para vários equipamentos ao mesmo tempo.

A secção interior mínima deve ser de 4dm² (por exemplo, 20×20cm) para fogões com diâmetro inferior a 200 mm ou 6,25 dm² (por exemplo, 25×25 cm) para equipamentos com diâmetro superior a 200 mm. Uma grande secção da chaminé (por exemplo, diâmetro do tubo superior ao recomendado) pode resultar num volume demasiado grande para ser aquecido e, portanto, pode causar dificuldades ao bom funcionamento do equipamento. Para evitar este problema é necessário encerrar a chaminé em todo o seu comprimento. Porém, uma secção pequena (por exemplo, diâmetro do tubo inferior ao recomendado) pode provocar uma redução da tiragem.



No caso de existirem chaminés colocadas lado a lado, uma delas deve ultrapassar a outra pelo menos 50 cm para evitar movimentos de pressão entre elas.



A chaminé não pode ter obstáculos de cerca de 10 m em direcção a paredes ou árvores. Caso contrário, eleve-o pelo menos 1 m acima do obstáculo. A chaminé deve ultrapassar o topo do telhado em pelo menos 1 m.

A chaminé deve estar afastada de materiais inflamáveis ou combustíveis através de um isolamento adequado ou de uma câmara de ar. Caso passem por compostos de materiais inflamáveis, deverão ser eliminados.

No seu interior é proibido que existam tubagens de instalações ou canais de captação de ar. Também é proibido fazer aberturas móveis ou fixas para ligação de outros equipamentos diversos.

Se utilizarmos tubos de material no interior de uma conduta de alvenaria, é imprescindível que os mesmos estejam bem isolados e com materiais adequados (revestimentos de fibras isolantes) para evitar a deterioração da alvenaria ou do revestimento interior.

3.3.2. Ligação do fogão à chaminé

A ligação à estufa para evacuação de fumos deve ser feita com tubo rígido de aço aluminizado ou tubo de aço inoxidável.

É proibida a utilização de tubos metálicos flexíveis ou tubos de fibrocimento, pois prejudicam a segurança da ligação, pois estão sujeitos a solavancos e rompimentos, o que provoca perda de fumaça.

A chaminé deve ser fixada hermeticamente à saída de fumos do recuperador. Deve ser retilíneo e com material que suporte altas temperaturas (mínimo 400°C). Pode ter uma inclinação máxima de 45º evitando o depósito excessivo de condensação produzida nas fases iniciais de ignição e/ou a formação excessiva de fuligem. Além disso, evita a desaceleração da saída da fumaça. A falta de vedação da conexão poderá ocasionar o mau funcionamento do equipamento.

O diâmetro interno do tubo de ligação deverá corresponder ao diâmetro externo da chaminé do equipamento.

3.3.3. Capuz de chaminé

A tiragem da chaminé também depende da cobertura da chaminé.

A cobertura da chaminé deverá assegurar a evacuação dos fumos mesmo em dias de vento, tendo em conta que deverá ultrapassar o topo da cobertura.

A cobertura da chaminé deve cumprir os seguintes requisitos:

- Deve ter a mesma secção interior do recuperador.
- Deve ter uma secção de saída útil que seja duas vezes maior que a do interior da chaminé.
- Deve ser construído de forma que a chuva, neve ou qualquer outro objeto não entre no seu interior.
- Deve ser facilmente acessível para realizar tarefas de manutenção e limpeza.

Se a cobertura da chaminé for metálica, devido ao seu desenho próprio e adaptado ao diâmetro do tubo, a descarga dos fumos é garantida. Existem diferentes modelos de cobertura de chaminé metálica, fixa, anti-retorno e rotativa ou extratora.

3.3.4. Entrada de ar externo

Para o bom funcionamento da estufa é imprescindível que haja ar suficiente para a combustão e re/oxigenação do ambiente onde está instalada. No caso de habitações construídas sob os requisitos de “eficiência energética” com elevado grau de estanqueidade ao ar, é possível que a entrada de ar não seja garantida.

Isto significa que o ar deve poder circular para a combustão através de algumas aberturas ligadas ao exterior, mesmo quando portas e janelas estão fechadas. Além disso, deverá atender aos seguintes requisitos:

- Deve ser colocado de forma que não possa ser obstruído.
- Deve estar conectado ao ambiente onde o equipamento está instalado e deve ser protegido por uma grade.
- A área mínima da saída não deve ser inferior a 100 cm². Verifique os regulamentos sobre este assunto.
- Quando o fluxo de ar passa por aberturas que estão ligadas ao exterior de ambientes adjacentes, é importante evitar entradas de ar em garagens, cozinhas, sanitários, etc.

3.4. Uso do dispositivo - inicialização (primeira ignição)

Para acender o fogo, recomendamos a utilização de pequenas tiras de madeira com papel ou outros meios como iniciadores de fogo. É proibido o uso de substâncias líquidas como álcool, gasolina, petróleo ou produtos similares.

CUIDADO! No início, é possível notar fumaça ou cheiro que normalmente são produzidos quando os metais são submetidos a altas temperaturas ou quando a tinta ainda está fresca. Nunca acenda o equipamento quando houver gases combustíveis no ambiente.

Para realizar um bom arranque dos produtos tratados com tintas utilizadas em altas temperaturas, é importante considerar as seguintes condições:

- Os materiais dos produtos não são homogêneos devido ao fato de existirem peças de ferro fundido e peças de aço.
- A temperatura do corpo do produto não é uniforme: entre as diferentes zonas existem temperaturas variáveis entre 300°C e 500°C.
- Durante a sua vida útil, o produto está sujeito a interrupções de ignição mesmo no mesmo dia, bem como a uso intensivo ou não uso dependendo da estação do ano.
- O equipamento, no início, deve ser submetido a diferentes ciclos de arranque para que todos os materiais e a tinta possam completar diferentes expansões elásticas.

Portanto, é importante adotar estas medidas durante a fase de ignição:

1. Certifique-se de que existe uma boa recarga de ar no local onde o equipamento está instalado.
2. Durante os 4-5 primeiros acendimentos, não carregue excessivamente a câmara de combustão e mantenha a estufa em funcionamento durante pelo menos 6-10 horas continuamente.
3. Durante o primeiro acendimento não deve colocar nenhum objeto sobre o equipamento e, em particular, sobre superfícies lacadas. As superfícies lacadas não devem ser tocadas enquanto o equipamento estiver aquecido.

3.5. Ignição e operação normal

Depois de carregado o depósito de pellets, a estufa está pronta para acender.

Abra totalmente a alavanca de carregamento de pellets e coloque-a na posição de espera para permitir que o combustível caia no queimador e permita o seu enchimento completo; agora é possível abrir a porta do fogão e colocar um isqueiro sólido ou acendedor sobre o pellet do queimador e acender a chama com a ajuda de um fósforo ou isqueiro; deverá deixar a porta do recuperador aberta durante 4-7 minutos (depende da temperatura da casa e da lareira). Feche a porta apenas quando a chama atingir uma altura mínima de cerca de 10-12 cm. Neste ponto o fogão estará aceso.

ATENÇÃO: É PROIBIDO despejar pellet diretamente com a mão sobre o queimador, o enchimento do queimador deve ser feito somente acionando a alavanca de carregamento. É IMPORTANTE verificar sempre o estado de limpeza do queimador antes de começar para evitar mau funcionamento. Aspirar as cinzas depositadas no queimador com a ajuda de um aspirador e certificar-se de que todos os orifícios do queimador estão limpos.

AVISO: Faça isso sempre com o fogão desligado e frio para evitar queimaduras.

Para manter o fogo aceso, basta manter a alavanca de carregamento de pellets aberta e na posição de espera.

A tiragem da chaminé afeta a intensidade da combustão e, portanto, o desempenho de aquecimento da sua máquina. Atuar no regulador de tiragem da chaminé para manter uma combustão ideal.

Por razões de segurança, a porta do tanque deve permanecer fechada durante o uso da lareira. Você só deve abrir a porta para carregar o combustível.

É possível que dependendo da qualidade do combustível utilizado bem como das horas de funcionamento contínuo da estufa, seja necessário retirar as cinzas do queimador para conseguir uma combustão correcta, para isso pode utilizar o acessório (gancho) , tomando especial cuidado para não sofrer queimaduras.

3.6. Desligando o fogão

Ao fechar a alavanca de carregamento de pellets, a queda dos pellets irá parar na direcção do queimador, a combustão continuará durante aproximadamente 10-20 minutos, após isto a estufa será desligada.

3.7. Limpeza e manutenção

O recuperador, a chaminé e, em geral, toda a instalação, devem ser limpos completamente pelo menos uma vez por ano ou quando necessário.

CUIDADO! As operações de manutenção e conservação devem ser realizadas com a estufa fria.

LIMPAR O CHINMEY

Quando o pellet de madeira é queimado lentamente, produz alcatrão e outros vapores orgânicos que combinados com a umidade criam o creosoto (fuligem). Uma acumulação excessiva de fuligem pode causar problemas na saída de fumos e até mesmo a conduta de fumos pode sofrer um incêndio. Um limpador de chaminés deve realizar esta tarefa e, ao mesmo tempo, examinar a conduta de fumos. Durante as tarefas de limpeza é necessário retirar a placa defletora de fumaça para facilitar a queda da fuligem.

LIMPAR O VIDRO

IMPORTANTE: Limpe o vidro somente quando estiver frio para evitar sua explosão.

Produtos especiais dedicados podem ser usados. Não utilize produtos agressivos ou abrasivos que manchem o vidro.

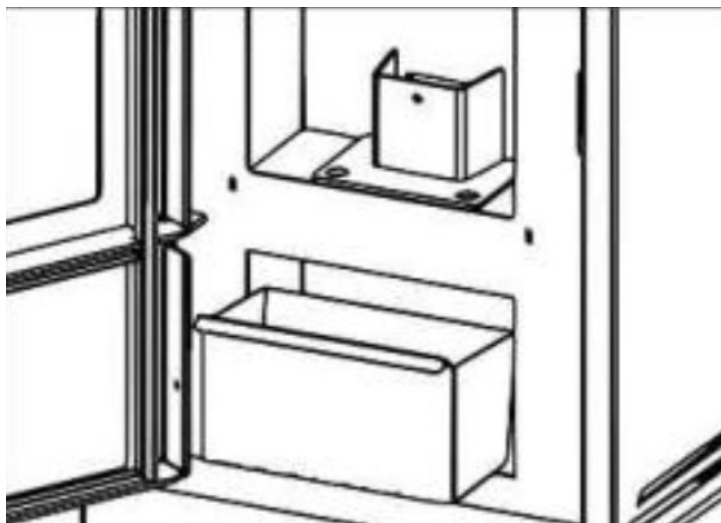
QUEBRA DE VIDROS: os vidros resistem até 750°C e não estão sujeitos a choques térmicos. A quebra só pode ser por choques mecânicos (colisão ou fecho violento da porta, etc.) portanto a sua substituição não está incluída na garantia.

LIMPAR AS CINZAS

Todos os fogões possuem cinzeiro para recolha das cinzas.

Recomendamos que esvazie periodicamente a gaveta (pelo menos uma vez por dia), para evitar que os resíduos da combustão entrem no queimador ou no braseiro.

As cinzas devem ser colocadas em recipiente metálico com tampa lacrada até a completa extinção das cinzas, o recipiente fechado deve ser colocado sobre base incombustível ou aterrado e longe de materiais combustíveis.

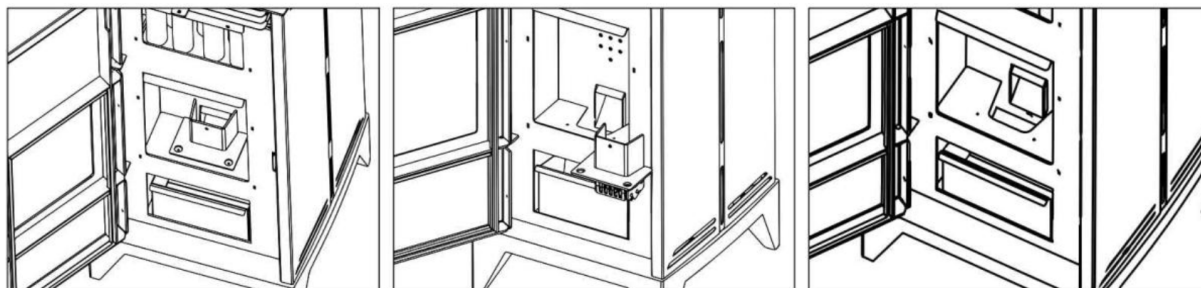


ATENÇÃO : a cinza mantém as brasas vivas por muito tempo!

LIMPAR O QUEIMADOR

Quando a chama fica vermelha ou fraca, acompanhada de fumo preto, pode significar que existem depósitos de cinzas ou depósitos de calcário que não permitem o bom funcionamento da estufa e que devem ser removidos.

Remova o queimador todos os dias simplesmente levantando-o da sede; em seguida, limpe-o de cinzas e qualquer incrustação que possa se formar, prestando especial atenção à liberação de furos bloqueados com a ferramenta.



A operação é necessária principalmente se forem utilizados grânulos de qualidade diferente. A frequência desta operação é determinada pela frequência de utilização e pela escolha do combustível.

AVISO : Antes de ligar o aquecedor, verifique se o queimador está inserido corretamente.

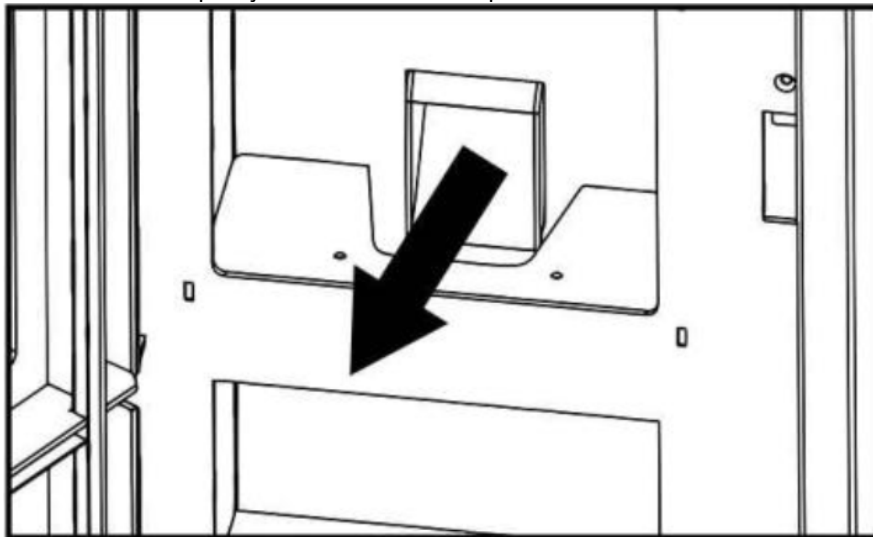
LIMPEZA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO

Limpeza semanal da câmara de combustão removendo as cinzas acumuladas na câmara de combustão com aspirador.

LIMPEZA DO CANAL DE FORNECIMENTO DE PELLET

Com a ajuda de um raspador ou do acessório mãos frias, limpe a conduta por onde o pellet desce até ao queimador de qualquer incrustação que possa retardar ou bloquear a queda do pellet.

Recomendamos realizar esta operação a cada 7 a 10 dias para manter o bom funcionamento.



LIMPEZA EXTERNA

Não limpe a superfície externa da estufa com água ou produtos abrasivos, pois podem danificar a estufa. Use um espanador ou um pano um pouco úmido.

PARADAS SAZONAIS

Após a limpeza da chaminé e do fogão, retirando as cinzas e outros resíduos, feche todas as portas e reguladores.

Recomenda-se limpar a chaminé pelo menos uma vez por ano. Entretanto verifique as juntas porque se não estiverem em bom estado (não se ajustam à porta) não garantem o bom funcionamento da estufa! Por este motivo, seria necessário alterá-los.

A limpeza e o funcionamento de todos os mecanismos ou peças móveis devem ser verificados.

Caso exista humidade no local onde está instalada a estufa, coloque sais absorventes no interior do equipamento. Proteja as partes internas com vaselina neutra para manter a aparência ao longo do tempo.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	RAZÃO POSSÍVEL	SOLUÇÃO	
O fogão solta fumaça	Uso inadequado	Verifique a entrada de ar primário	
	O duto de fumaça está frio	Pré-aqueça o fogão	
	O duto de fumaça está obstruído	Verifique o duto e o conector para ver se está obstruído ou com fuligem excessiva	"PRÓ"
	O duto de fumaça é superdimensionado	Instale um diâmetro apropriado	"PRÓ"
	O duto de fumaça está apertado	Instale um diâmetro apropriado	"PRÓ"
	O empate não é suficiente	Adicione comprimento à chaminé	"PRÓ"
	Duto de fumaça com infiltrações	Vedar conexões entre seções	"PRÓ"
Retorno aéreo	Mais de um equipamento conectado ao duto	Desconecte o resto do equipamento e feche as entradas	"PRÓ"
	Faixa de combustão muito baixa. Falta de empate.	Utilize o fogão com alcance adequado. Aumentar a entrada de ar primário	
	Acúmulo excessivo de cinzas	Esvazie o cinzeiro com frequência	
Combustão fora de controle	O duto de fumaça não se projeta no topo do telhado	Adicione comprimento à chaminé	"PRÓ"
	A porta não está devidamente vedada ou está aberta	Feche a porta ou troque os cordões de vedação	"PRÓ"
	Empate excessivo	Verifique a instalação ou instale uma válvula desviadora de tiragem	"PRÓ"
	O gesso de vedação refratário está danificado	Verifique as juntas e use massa refratária	"PRÓ"
	O duto de fumaça é superdimensionado	Instale um diâmetro apropriado	"PRÓ"
	Ventos fortes	Instale uma cobertura de chaminé apropriada	"PRÓ"
Calor insuficiente	Combustível de má qualidade	Use combustível de boa qualidade	
	Falta de ar primário	Aumentar a entrada de ar primário	
	Duto de fumaça com infiltrações de ar	Use um sistema isolado de chaminé	
	A alvenaria exterior da chaminé está fria	Isole termicamente a chaminé	"PRÓ"
	Perda de calor na casa	Vedar janelas, aberturas, etc.	

A nota "PRO" significa que a tarefa deve ser realizada por profissional qualificado.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Peletová pec
Model	MSW-PLT-N8
Menovitý a redukovaný tepelný výkon [kW]	Max 8 min 3
Energetická účinnosť [%]	Maximálne 90 min 80
Produkty spaľovania [%]	Min 0,12
Typ paliva	Drevené pelety
Rúrka na výstup vzduchu [mm]	100
Rúrka prívodu vzduchu [mm]	50
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	470 x 500 x 860
Hmotnosť [kg]	66

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranné rukavice.



VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákrasy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Peletová pec

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- Zariadenie počas prevádzky produkuje prach a nečistoty. Okolostojace osoby je potrebné chrániť pred ich škodlivými účinkami.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- d) Používajte osobné ochranné prostriedky podľa požiadaviek na prácu so zariadením, ktoré sú uvedené v časti 1 "Legenda". Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- f) Ak má byť k zariadeniu pripojené odsávanie, skontrolujte všetky spoje a uistite sa, že sú tesné. Používanie odprašovacieho systému môže znížiť riziká spojené s prachom.
- g) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
- h) Počas používania nekladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač "ON/OFF" nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- c) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- d) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- e) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- f) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- g) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- h) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- i) Na napájanie zariadenia používajte iba vzduch, nepoužívajte žiadne iné plyny.
- j) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
- k) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
- l) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.
- m) Nedovoľte, aby zariadenie fungovalo nasucho (bez vody).
- n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- o) Zariadenie nepreťažujte.
- p) Neprekračujte maximálny povolený prevádzkový tlak!
- q) Nezakrývajte vetracie otvory!
- r) **UPOZORNENIE:** Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia!
- s) Na výrobok nekladte ani nesusťe bielizeň. Všetky sušičky a podobne by mali byť umiestnené vo vhodnej vzdialenosti od produktu.
- t) Nesprávne používanie výrobku alebo nesprávna údržba môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu výbuchu v spaľovacej komore!
- u) Je zakázané spúšťať výrobok s otvorenými dvierkami alebo s rozbitým sklom. Ak je zapaľovací systém poškodený, nezapaľujte nasilu horľavými materiálmi.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.



UPOZORNENIE: Je zakázané používať tento výrobok v autách, karavanoch, nákladných autách, stanoch atď.



POZOR! Ak inštalácia nebola vykonaná v súlade s uvedenými postupmi, v prípade výpadku napájania sa môže stať, že časť výfukových plynov prenikne do miestnosti. V niektorých prípadoch môže byť potrebné nainštalovať jednotku UPS, aby sa zachoval ťah.



Spoločnosť Expondo nezodpovedá žiadnym spôsobom za škody na osobách alebo predmetoch vyplývajúce z nedodržania pravidiel opísaných vo vyššie uvedených bodoch a za produkty, ktoré nie sú nainštalované v súlade s normami.

3. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na výrobu tepla na vykurovanie budov a vody spaľovaním peliet. Je vhodný pre trvalú inštaláciu v budovách, nie je však vhodný pre použitie v montovaných domoch.

DÔLEŽITÉ: Výrobok je určený len na spaľovanie drevených peliet, nepoužívajte iné druhy peliet a dreva. Odporúčame používať pelety, ktoré spĺňajú (alebo prekračujú) nasledujúce normy:

Obsah vlhkosti (po spaľovaní) podľa CEN/TS 14774-1 a ISO 687	≤12%
Obsah popola (po spaľovaní) podľa ISO 1171	≤ 0,7 % (bez kôry) ≤ 2,0 % (s kôrou)
Obsah prchavých látok (suchý, bezpopolový základ) podľa ISO 562	80 % až 88 %
Obsah vodíka (po spaľovaní) podľa ISO 609	5,0 % až 6,5 %
Obsah uhlíka (po spaľovaní) podľa ISO 609	40 % až 50 %
Obsah síry (po spaľovaní) podľa ISO 351 a ISO 334	≤0.1%
Výhrevnosť podľa ISO 1928	16 900 KJ/kg až 19 500 KJ/kg
Priemer	6 mm
Dĺžka	≤ 40 mm

Použitie vlhkých a/alebo kontaminovaných peliet (napr. vysoký obsah soli alebo piesku) zhorší prevádzku a výkon jednotky. Taktiež nesprávne skladovanie peliet ovplyvňuje ich účinnosť, najmä ak nie sú skladované v suchej miestnosti a/alebo je poškodená ich štruktúra.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

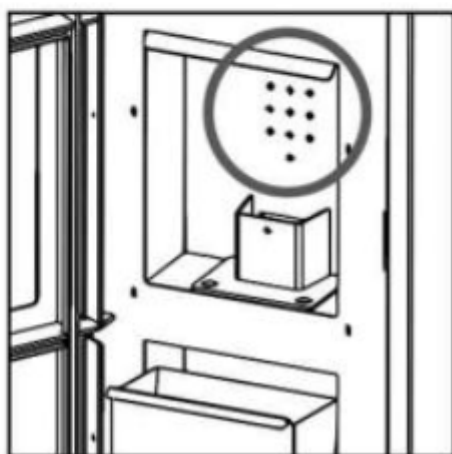
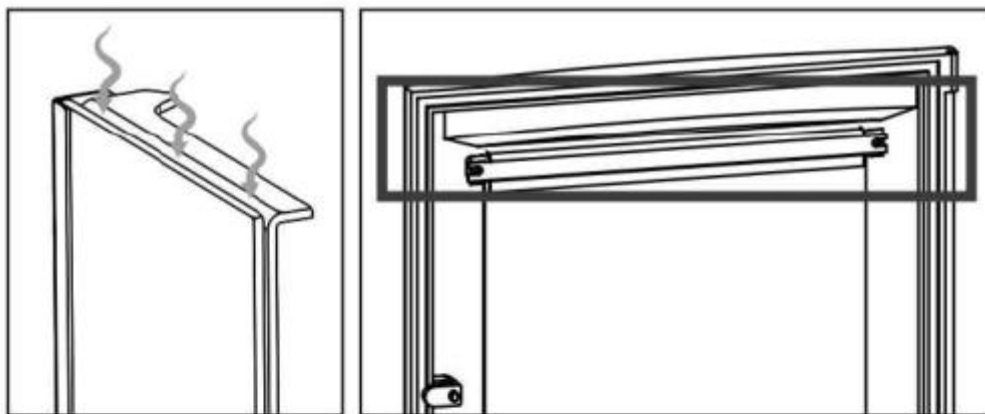
3.1. Popis zariadenia

Vstup primárneho vzduchu Primárny vzduch je potrebný pre proces spaľovania. Vstup primárneho vzduchu je na zadnej strane kachlí (priemer 50 mm) a musí byť zaručená jeho správna funkcia, vzdialenosť od zadnej steny musí byť minimálne 8-10 cm. Vďaka primárnemu vzduchu sa udržiava aj oheň pri živote.

Sekundárny prívod vzduchu Tento prívod prispieva k tomu, že nespálený uhlík v primárnom spaľovaní môže utrpieť dodatočné spaľovanie, čím sa zvyšuje účinnosť a zabezpečuje sa čistenie skla. Tento prívod vzduchu sa nachádza na dvierkach kachlí.

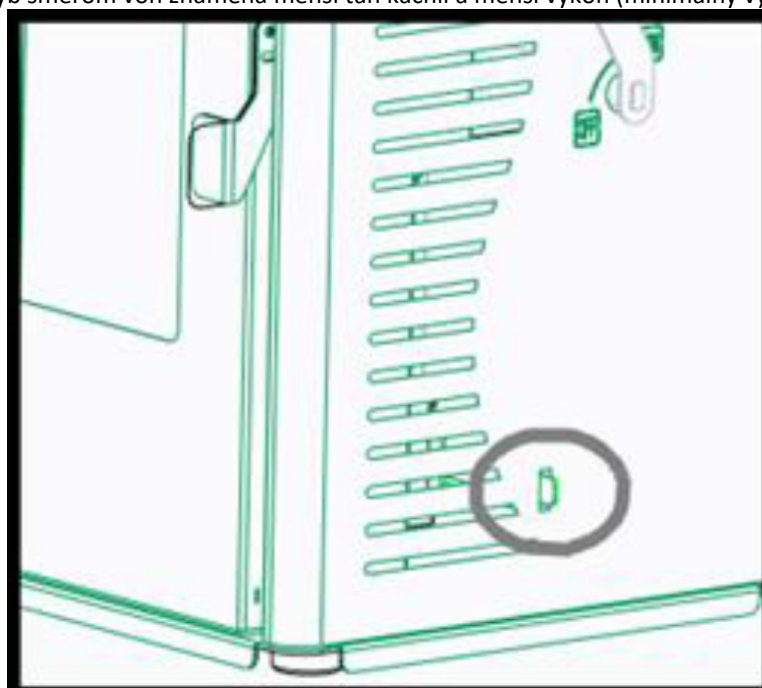
Dvojité spaľovanie . Tento model kachlí má dvojité spaľovanie. S týmto systémom získavame druhé predohriate prvé spaľovanie, ktoré dosahuje vysokú efektivitu výkonu, veľkú úsporu paliva a zníženie emisií znečisťujúcich látok.

Predohrev vstupného vzduchu nie je nastaviteľný žiadnym pohonom. Vzduch je privádzaný cez otvory v zadnej stene spaľovacej komory.



Usmerňovacia doska je základnou súčasťou pre správnu prevádzku kachlí. sporák sa nesmie používať bez usmerňovacej dosky. To by spôsobilo neplatnosť záruky.

Regulácia ťahu komína, nachádza sa v spodnej časti kachlí, tesne pod prepínacou pákou. Jeho pohyb je smerom dovnútra a von. Pohyb smerom dovnútra znamená väčší ťah (maximálny výkon) a väčšiu spotrebu paliva, avšak pohyb smerom von znamená menší ťah kachlí a menší výkon (minimálny výkon).



PALIVÁ

VÝSTRAHA!

Použitie nekvalitných peliet alebo akéhokoľvek iného paliva v rozpore s nižšie uvedenými špecifikáciami znamená zrušenie záruky a zodpovednosti viazanej na výrobok.

Dôrazne sa odporúča, aby bola peleta certifikovaná certifikátmi kvality, pretože len tak je možné zaručiť stálu kvalitu peliet.

Tu sa odporúča používať pelety s priemerom 6 mm, maximálne dlhšie 3,5 cm a s percentom vlhkosti nižším ako 8 %. Dôrazne sa odporúča, aby boli pelety certifikované v certifikácii kvality, pretože je to jediný spôsob, ako zaručiť stálu kvalitu peliet.

Výber nevhodných peliet spôsobuje:

- upchatie popolníka a dymovodov,
- Zvýšenie spotreby paliva,
- Znížená účinnosť kachlí,
- Nezaručuje normálnu prevádzku kachlí,
- Špina v pohári,
- Výroba nespálených granúl a ťažkého popola.

Prítomnosť vlhkosti v peletách zväčšuje objem kapsúl a spôsobuje nefunkčnosť nabíjacieho systému a nesprávne spaľovanie.

Ak uvidíte hubovité, tvrdé zvyškové pelety, pri čistení kachlí (v každom prípade bez popola) vymeňte použité pelety, môžu pochádzať z nekvalitného odpadu z pilín, ktoré sa v tomto type kachlí nedajú použiť. Trvanie by mohlo spôsobiť požiare alebo silnú tvorbu dymu v komíne.

Okrem iného nie je dovolené používať uhlie, kôru a panely, vlhké palivové drevo alebo s nátermi alebo plastmi. V týchto prípadoch zaniká záruka na kachle. Je zakázané používať odpad a mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Na zapálenie sa smú použiť iba podpaľovače.

SKLADOVANIE PELET

Pre bezproblémové spaľovanie je potrebné skladovať pelety v suchom prostredí, manipulácii s vrecúškami je potrebné venovať zvýšenú pozornosť, aby nedošlo k ich rozdrveniu s následnou tvorbou pilín.

DODÁVKA PELET

Nedovoľte, aby sa palivový vak dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi kachlí.

Ak chcete napájať kachle, zdvihnite horný kryt kachlí (hore) a posuňte páku na nakladanie peliet do zatvorenej polohy. Zatlačte na kryt zásobníka na pelety, až kým nebudete môcť otvoriť uzamykaciu rukoväť, nadvihnite kryt zásobníka a vyprázdnite vrece na pelety priamo, pričom dávajte pozor, aby nedošlo k jeho pretečeniu. Nakladanie peliet je možné vykonať aj pri prevádzke kachlí. V tomto prípade po doplnení paliva zopakovaním predchádzajúcich krokov je potrebné otvoriť páku na nakladanie peliet, aby sa umožnil prívod paliva do horáka alebo grilu a umožnila sa prevádzka kachlí.

UPOZORNENIE: V prípade dopĺňovania paliva pri zapnutých kachliach je potrebné tankovanie vykonať rýchlo a je potrebné zabezpečiť, aby peleta nebola úplne vyčerpaná a aby bol plameň v ohnisku alebo horáku stále prítomný; ak plameň zhasne, môže sa pri páde novej pelety vytvárať hustý biely dym, ktorý môže spôsobiť splyňovanie v spaľovacej komore. Toto splyňovanie môže spôsobiť výbuch spaľovacej komory aj napriek tomu, že kachle sú vybavené bezpečnostným systémom (systém odolný proti výbuchu), aby sa minimalizovali následky.

DÔLEŽITÉ : Kachle by sa nemali používať s otvoreným krytom nádrže. To predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

3.2. Montáž zariadenia

Spôsob inštalácie kachlí ovplyvní bezpečnosť a správnu prevádzku. Z tohto dôvodu sa odporúča, aby inštaláciu vykonali osoby, ktoré sú kvalifikované a informované o dodržiavaní inštalčných a bezpečnostných noriem. Ak nie je sporák správne nainštalovaný, môže spôsobiť vážne poškodenie.

Pred inštaláciou vykonajte nasledujúce overenia:

- Uistite sa, že podlaha unesie hmotnosť zariadenia a v prípade, že je vyrobená z horľavého materiálu (drevo) alebo materiálu, ktorý môže byť ovplyvnený tepelným šokom (napríklad plastový odliatok), urobte správnu izoláciu.
- Ak je zariadenie inštalované na podlahe, ktorá nie je úplne žiaruvzdorná alebo horľavá, ako sú parkety, koberec a pod., je potrebné túto časť vymeniť alebo zaviesť ohňovzdorný podstavec tak, aby vyčnieval z krbu 30 cm. Príklady materiálov zahŕňajú oceľovú podlahu, sklenenú základňu alebo akýkoľvek iný typ ohňovzdorného materiálu.
- Uistite sa, že na mieste, kde je nainštalovaný, je správne vetranie (nasávanie vzduchu).
- Vyhnite sa inštalácii na miestach, kde sa nachádzajú rozvody kolektívneho vetrania, digestory s odsávačom alebo bez, plynové zariadenia typu B, tepelné čerpadlá alebo zariadenia, ktoré môžu spôsobiť zlý ťah kachlí, ak sa používajú súčasne.
- Uistite sa, že dymovod a rúry použité pre komín sú vhodné na prevádzku kachlí.
- Aby sa predišlo úniku dymu, spaľovacia komora by mala byť uzavretá, s výnimkou prvých 4-7 minút na zapálenie a počas čistiacich operácií, ktoré sa budú vykonávať pri vypnutých kachliach.

Odporúčame, aby ste zavolali svojho inštalátora, aby skontroloval komín, ako aj prietok vzduchu pre spaľovanie.

Tento produkt je možné inštalovať v blízkosti stien, pokiaľ spĺňajú nasledujúce požiadavky:

- Montér sa musí uistiť, že stena je kompletne zhotovená z tehlového muriva, termohlineného bloku, betónu, tehál atď., a že je pokrytá materiálmi, ktoré znesú vysokú teplotu. Preto pri akomkoľvek inom type materiálu (sadrokartón, drevo, nekeramické sklo atď.) musí montér zabezpečiť dostatočnú izoláciu alebo dodržať minimálnu bezpečnú vzdialenosť od steny 80-100 cm.
- Všetky horľavé alebo na teplo citlivé materiály (nábytok, záclony a odevy) uchovávajúte v minimálnej vzdialenosti asi 100 cm, vrátane priestoru pred nakladacími dvierkami. Merania pod minimálnymi vzdialenosťami by sa nemali používať.

Pri inštalácii zariadenia sa berú do úvahy riziká, preto by ste mali dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Nad ním neumiestňujte horľavé predmety.
- Neumiestňujte kachle do blízkosti horľavých stien.
- Kachle by sa mali používať len vtedy, keď je vložená nádoba na popol.
- Odporúča sa nainštalovať detektor oxidu uhoľnatého (CO) v miestnosti, kde je zariadenie inštalované.
- Používajte priloženú rukavicu alebo otvárajte a zatvárajte dvere, ako aj manipulujte s ovládacími prvkami, pretože môžu byť veľmi horúce.
- Pevné zvyšky spaľovania (popol) by sa mali zhromažďovať vo vzduchotesnej nádobe odolnej voči ohňu.
- Spotrebič by sa nikdy nemal zapínať v prítomnosti plynov alebo výparov (napr. lepidlo na linoleum, benzín atď.)
- Neumiestňujte do blízkosti horľavé materiály.
- Venujte maximálnu pozornosť prítomnosti detí v blízkosti sporáka, aby nedošlo k ich popáleniu.

POZOR!! Je potrebné poznamenať, že kachle aj sklo sú veľmi horúce a nemali by ste sa ich dotýkať.

ZÁSAH V NÚDZI

Ak je v kachle alebo v dymovode oheň:

- Zatvorte nakladacie dvierka.
- Zatvorte prívod primárneho a sekundárneho vzduchu
- Oheň uhasťe pomocou hasiacich prístrojov s oxidom uhličitým (prášok CO₂).
- Žiadosť o okamžitý zásah hasičov.

OHEŇ NEODHAZUJTE VODOU.

UPOZORNENIE: Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za poruchu inštalácie, ktorá nepodlieha požiadavkám tohto návodu, alebo za použitie nevhodných doplnkových produktov.

3.3. Inštalácia kachlí

3.3.1. Komín

Komín má zásadný význam pre správne fungovanie kachlí a má predovšetkým dve funkcie:

- Bezpečne odvedte dym a plyn z domu.
- Zabezpečte dostatočný ťah kachlí, aby sa oheň udržal.

Preto je nevyhnutné, aby bol dokonale vyrobený a aby bol podrobený údržbe, aby sa udržal v dobrom stave (veľa reklamácií z dôvodu nefunkčnosti sa vzťahuje výlučne na zlý návrh). Komín môže byť vyrobený z muriva alebo kovovej rúrkovej zmesi.

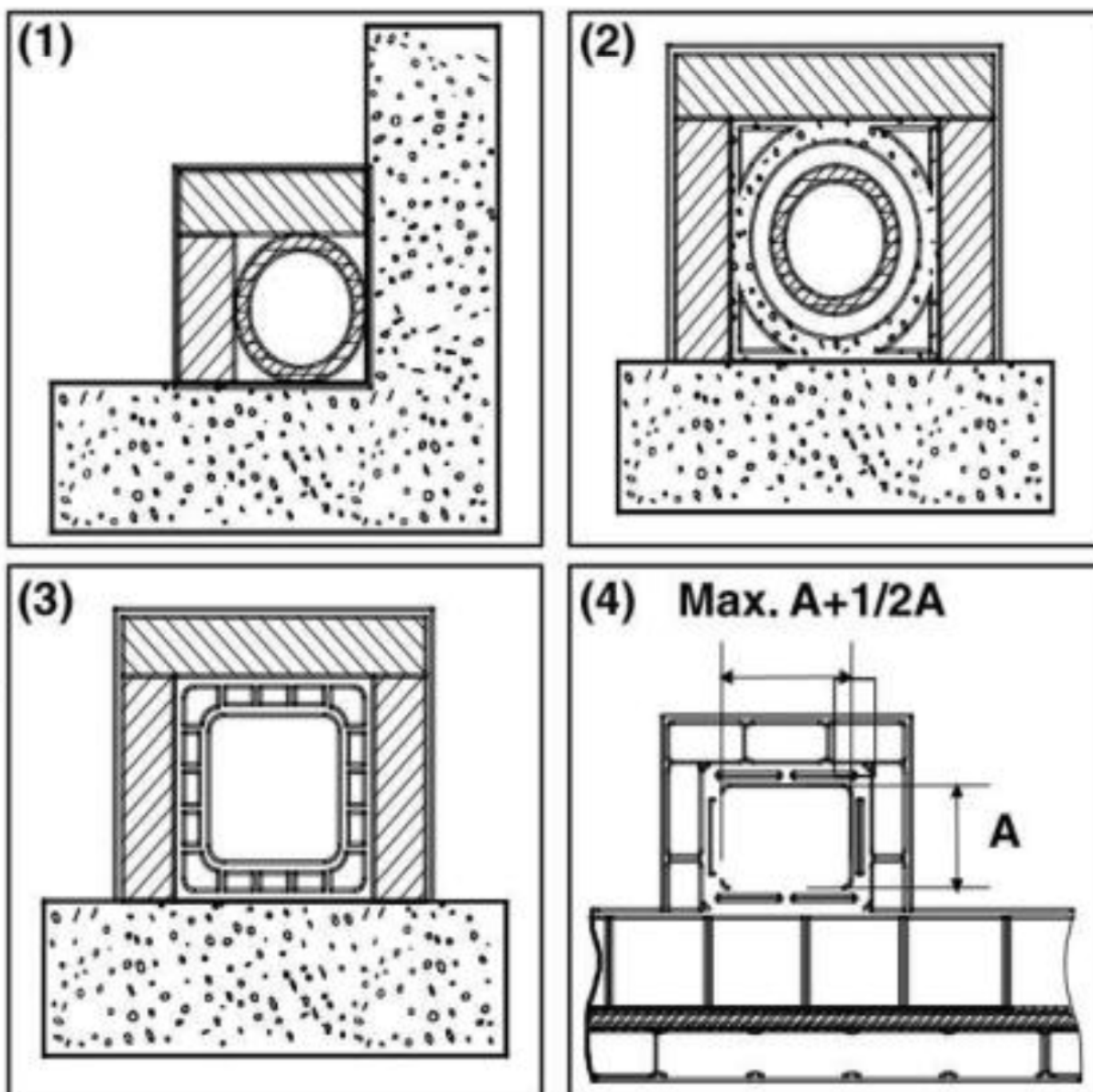
Pre správnu prevádzku kachlí je potrebné dodržiavať nasledujúce požiadavky:

- Vnútroň časť musí byť dokonale kruhová.
- Musí byť tepelne izolovaný po celej dĺžke, aby sa zabránilo kondenzácii (dym je skvapalnený tepelným šokom) a ešte viac, ak je inštalácia mimo domu.
- Ak na inštaláciu mimo domu použijeme kovové potrubie, je nutné použiť tepelne izolované potrubie. Pozostáva z dvoch koncentrických rúrok a medzi nimi je tepelný izolátor. Okrem toho sa vyhneme problémom s kondenzáciou.
- Nemal by mať úzke miesta (zväčšenia alebo zmenšenia) a musí byť vertikálny s odchýlkami nie väčšími ako 45°.
- Je ZAKÁZANÉ inštalovať vodorovné alebo klesajúce časti.
- Ak už bol použitý, musí byť čistý.
- Odvod dymu musí byť vždy na streche. Priame vypúšťanie do stien alebo uzavretých priestorov, dokonca aj za jasnej oblohy, je zakázané.
- Všetky komponenty musia byť vyrobené z materiálu s triedou reakcie na oheň A1, najmä nie je povolené použitie predlžovacích ohybných kovových rúr.
- Rešpektujte technické údaje v návode na obsluhu.

Optimálny ťah pre kachle sa pohybuje medzi 12+/-2 Pa (1,0-1,4 mm vodného stĺpca). Odporúčame skontrolovať technické informácie o produkte.

Nižšia hodnota spôsobuje zlé spaľovanie spôsobujúce uhličité usadeniny a nadmernú tvorbu dymu, netesnosti a čo je horšie, zvýšenie teploty, ktorá by mohla poškodiť konštrukčné prvky kachlí, zatiaľ čo vyššia hodnota vedie k príliš rýchlemu spaľovaniu teplom. rozptýl cez dymovod.

Materiály, ktoré sú pre komín zakázané a poškodzujú tak správnu funkciu zariadenia, sú: vlákno cement, galvanizovaná oceľ (aspoň v prvých metroch) a drsné a porézne vnútorné povrchy. Výkres ukazuje niekoľko príkladov riešenia.

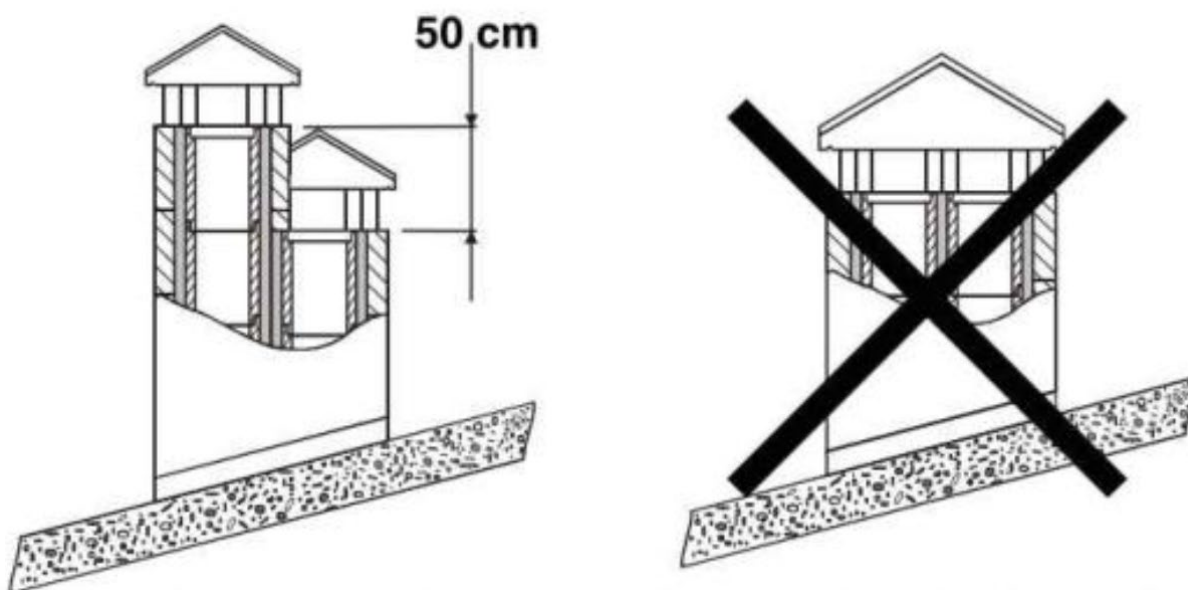


- (1) Nerezový komín AISI 316 s dvojitou izolovanou komorou a materiálom odolným do 400°C. Účinnosť 100% optimálna.
- (2) Tradičný hlinený komín so štvorcovým prierezom a otvormi. Optimálna účinnosť 80 %.
- (3) Komín so žiaruvzdorným materiálom a dvojitou izolovanou komorou a vonkajším náterom z ľahkého betónu. Účinnosť 100% optimálna.
- (4) Vyhnite sa komínom s bežným vnútorným prierezom odlišným od toho na obrázku. Účinnosť 40% slabá. Neodporúčané.

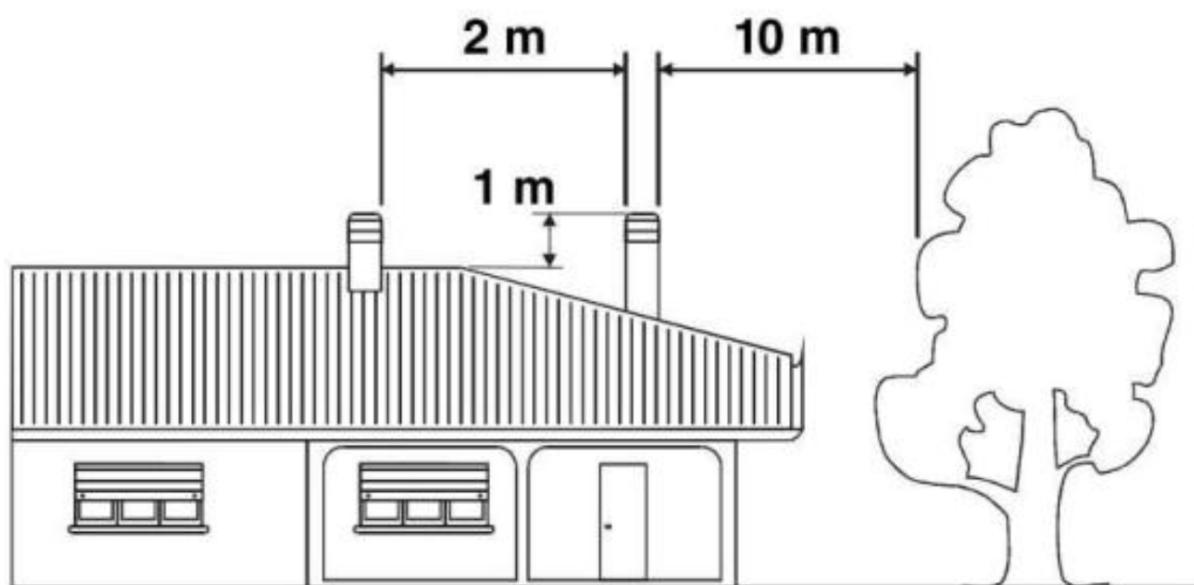
Všetky kachle, ktoré posielajú dym do exteriéru, by mali mať vlastný komín.

Nikdy nepoužívajte ten istý komín pre niekoľko zariadení súčasne.

Minimálny vnútorný prierez musí byť 4 dm² (napríklad 20 × 20 cm) pre kachle s priemerom menším ako 200 mm alebo 6,25 dm² (napríklad 25 × 25 cm) pre zariadenia s priemerom väčším ako 200 mm. Veľká časť komína (napríklad priemer potrubia väčší ako odporúčaný priemer) môže mať za následok príliš veľký objem na to, aby sa mohol ohrievať, a preto môže spôsobiť ťažkosti pri správnej činnosti zariadenia. Aby sa predišlo týmto problémom, je potrebné obložiť komín v celej dĺžke. Avšak malý úsek (napríklad priemer potrubia menší ako odporúčaný priemer) môže spôsobiť zníženie ťahu.



V prípade, že sú komíny umiestnené vedľa seba, musí jeden z nich presahovať k druhému aspoň 50 cm, aby sa medzi nimi zabránilo pohybu tlaku.



Komín nesmie mať prekážky okolo 10 m smerom k stenám alebo stromom. V opačnom prípade ho zdvihnite aspoň 1 m nad prekážku. Komín musí presahovať hornú časť strechy aspoň 1 m.

Dymovod musí byť vzdialený od horľavých alebo horľavých materiálov vhodnou izoláciou alebo vzduchovou komorou. V prípade, že prechádzajú cez zlúčeniny horľavých materiálov, mali by byť odstránené.

Vo vnútri je zakázané, aby sa nachádzali potrubia inštalácií alebo kanály na odvádzanie vzduchu. Je tiež zakázané robiť mobilné alebo pevné otvory na pripojenie iných rôznych zariadení.

Ak použijeme materiálové rúry vo vnútri murovaného potrubia, je nevyhnutné, aby boli dobre izolované a s vhodnými materiálmi (izolačné vlákňité povlaky), aby sa predišlo znehodnoteniu muriva alebo vnútorného náteru.

3.3.2. Napojenie kachlí na komín

Pripojenie ku kachliam na odvod dymu sa musí vykonať pomocou pevnej hliníkovej ocelevej rúrky alebo rúrky z nehrdzavejúcej ocele.

Je zakázané používať ohybné kovové rúry alebo vláknocementové rúry, pretože poškodzujú bezpečnosť spojenia, pretože sú vystavené trhaniu a lámaniu, čo spôsobuje stratu dymu.

Komín musí byť hermeticky pripevnený k odvodu dymu z kachlí. Mala by byť priamočiara a z materiálu, ktorý znáša vysokú teplotu (minimálne 400°C). Môže mať maximálny sklon 45°, čím sa zabráni nadmernému usadzovaniu kondenzátu vznikajúceho v počiatočných fázach vznietenia a/alebo nadmernej tvorbe sadzí. Navyše zabraňuje spomaleniu dymu, keď vychádza. Nedostatočné utesnenie spojenia môže spôsobiť poruchu zariadenia.

Vnútny priemer pripojovacieho potrubia by mal zodpovedať vonkajšiemu priemeru komína zariadenia.

3.3.3. Komínový kryt

Ťah komína závisí aj od komínového krytu.

Komínový nástavec by mal zabezpečiť odvod dymu aj počas veterných dní s tým, že musí presahovať vrch strechy.

Komínový kryt musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Musí mať rovnakú vnútornú časť kachlí.
- Musí mať použiteľnú výstupnú časť, ktorá je dvakrát väčšia ako vnútorná časť komína.
- Musí byť skonštruovaný tak, aby dovnútra nevnikol dážď, sneh alebo akýkoľvek iný predmet.
- Musí byť ľahko prístupný, aby bolo možné vykonávať servisné a čistiace práce.

Ak je komínová hlavica kovová, je odvod dymu zabezpečený vďaka vlastnej konštrukcii prispôbenej priemeru potrubia. Existujú rôzne modely kovového krytu komína, pevného, protispätného a rotačného alebo odsávacieho.

3.3.4. Prívod vonkajšieho vzduchu

Pre správnu funkciu kachlí je nevyhnutné, aby bol dostatok vzduchu na spaľovanie a okysličovanie prostredia, kde sú inštalované. V prípade domov postavených podľa požiadaviek „energetickej účinnosti“ s vysokým stupňom vzduchotesnosti je možné, že nasávanie vzduchu nebude zaručené.

To znamená, že vzduch musí mať možnosť pohybu pre spaľovanie cez niektoré otvory spojené s exteriérom, aj keď sú dvere a okná zatvorené. Okrem toho musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Musí byť umiestnený tak, aby nemohol byť zablokovaný.
- Musí byť napojený na prostredie, kde je zariadenie inštalované a musí byť chránený roštom.
- Minimálna plocha výtoku by nemala byť menšia ako 100 cm². Skontrolujte predpisy týkajúce sa tohto problému.
- Keď prúdenie vzduchu prichádza cez otvory, ktoré sú spojené s exteriérom priľahlého prostredia, je dôležité vyhnúť sa prívodu vzduchu v súvislosti s garážami, kuchyňami, toaletami atď.

3.4. Použitie zariadenia - spustenie (prvé zapálenie)

Na zapálenie ohňa odporúčame použiť malé drevené prúžky s papierom alebo inými prostriedkami, ako sú podpaľovače. Je zakázané používať tekuté látky ako alkohol, benzín, naftu alebo podobné produkty.

VÝSTRAHA! Na začiatku je možné, že zaznamenáte dym alebo zápach, ktorý sa zvyčajne vytvára, keď sú kovy vystavené vysokým teplotám alebo keď je farba ešte čerstvá.

Nikdy nezapaľujte zariadenie, ak sú v prostredí horľavé plyny.

Pre správne spustenie produktov ošetrovaných farbami používanými pri vysokých teplotách je dôležité zvážiť nasledujúce podmienky:

- Materiály výrobkov nie sú homogénne, pretože sa jedná o liatinové diely a oceľové diely.
- Teplota tela produktu nie je rovnomerná: medzi rôznymi zónami sú rôzne teploty medzi 300 °C a 500 °C.
- Počas svojej životnosti výrobok podlieha prerušeniu zapáľovania aj v ten istý deň, ako aj intenzívnemu používaniu alebo nepoužívaniu v závislosti od ročného obdobia.
- Zariadenie musí byť na začiatku podrobené rôznym cyklom spustenia, aby všetky materiály a farba mohli dokončiť rôzne elastické roztiahnutia.

Preto je dôležité počas fázy zapáľovania prijať tieto opatrenia:

1. Uistite sa, že v mieste, kde je zariadenie nainštalované, je dobrá náplň vzduchu.
2. Počas 4-5 prvých zapálení nezaťažujte nadmerne spaľovaciu komoru a udržiajte kachle v kondícii aspoň 6-10 hodín nepretržite.
3. Pri prvom zapáľovaní by ste na zariadenie a najmä na lakované povrchy nemali klásť žiadne predmety. Počas zahrievania zariadenia by ste sa nemali dotýkať lakovaných povrchov.

3.5. Zapaľovanie a normálna prevádzka

Po naplnení zásobníka na pelety sú kachle pripravené na zapálenie.

Úplne otvorte nakladaciu páku peliet a umiestnite ju do pohotovostnej polohy, aby palivo mohlo spadnúť do horáka a úplne sa naplniť; teraz je možné otvoriť dvierka kachlí a na peletu v horáku položiť pevný zapaľovač alebo podpaľovač a zapáliť plameň pomocou zápalky alebo zapaľovača; mali by ste nechať dvierka kachlí otvorené 4-7 minút (závisí to od teploty v dome a krbe). Zatvorte dvierka, až keď plameň dosiahne minimálnu výšku asi 10-12 cm. V tomto okamihu bude sporák zapnutý.

UPOZORNENIE: Je ZAKÁZANÉ sypať pelety priamo rukou na horák, plnenie horáka by sa malo vykonávať iba stlačením nakladacej páky. **DÔLEŽITÉ** je vždy pred spustením skontrolovať stav čistoty horáka, aby ste predišli poruche. Popol usadený na horáku odsajte pomocou vysávača a uistite sa, že všetky otvory v horáku sú čisté.

VAROVANIE: Vždy to robte s vypnutým a studeným sporákom, aby ste sa nepopálili.

Aby ste udržali oheň nažive, ponechajte páku na nakladanie peliet otvorenú a v pohotovostnej polohe.

Ťah komína ovplyvňuje intenzitu spaľovania a tým aj vykurovací výkon vášho stroja. Aktivujte regulátor ťahu komína, aby ste udržali optimálne spaľovanie.

Z bezpečnostných dôvodov musia zostať dvierka nádrže počas používania krbu zatvorené. Dvierka by ste mali otvárať len na nakladanie paliva.

Je možné, že v závislosti od kvality použitého paliva, ako aj hodín nepretržitej prevádzky kachlí si vyžaduje odstránenie popola z horáka, aby sa dosiahlo správne spaľovanie, na to môžete použiť príslušenstvo (hák) dbajte najmä na to, aby ste neutrpeli popáleniny.

3.6. Vypnutie sporáka

Po zatvorení nakladacej páky peliet sa padanie peliet zastaví v smere k horáku, spaľovanie bude pokračovať cca 10-20 minút, potom sa kachle vypnú.

3.7. Čistenie a údržba

Kachle, komín a vo všeobecnosti celá inštalácia musia byť kompletne vyčistené aspoň raz ročne alebo podľa potreby.

VÝSTRAHA! Operácie údržby a servisu sa musia vykonávať, keď sú kachle studené.

ČISTENIE CHINMEY

Pri pomalom spaľovaní drevených peliet vznikajú dechty a iné organické výpary, ktoré spolu s vlhkosťou vytvárajú kreozot (sadze). Nadmerné nahromadenie sadzí môže spôsobiť problémy v odvode dymu a dokonca aj dymovodu môže dôjsť k požiaru. Túto úlohu by mal vykonať kominár a zároveň skontrolovať dymovod. Počas čistiacich prác je potrebné demontovať dosku usmerňovača dymu, aby sa uľahčilo vypadávanie sadzí.

ČISTENIE SKLA

DÔLEŽITÉ: Sklo čistite len keď je studené, aby ste predišli jeho výbuchu.

Môžu sa použiť špeciálne určené produkty. Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne prostriedky, ktoré zafarbia sklo.

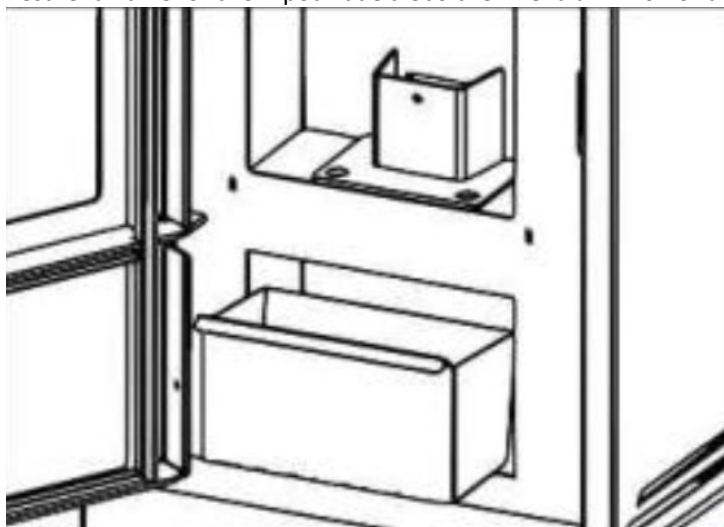
ROZBITIE OKULIAROV: okuliare odolávajú teplotu do 750°C a nie sú vystavené teplotným šokom. Rozbitím môžu byť iba mechanické otrasy (nárazy alebo násilné zatváranie dverí a pod.) Preto nie je jeho výmena zahrnutá v záruke.

ČISTENIE POPOLA

Všetky kachle majú popolník na zber popola.

Odporúčame pravidelne vyprázdňovať zásuvku (aspoň raz denne), aby ste zabránili vniknutiu zvyškov spaľovania do horáka alebo grilu.

Popol musí byť uložený v kovovej nádobe s utesneným krytom až do úplného uhasenia popola, uzavretá nádoba musí byť umiestnená na nehorľavom podklade alebo uzemnená a mimo horľavých materiálov.

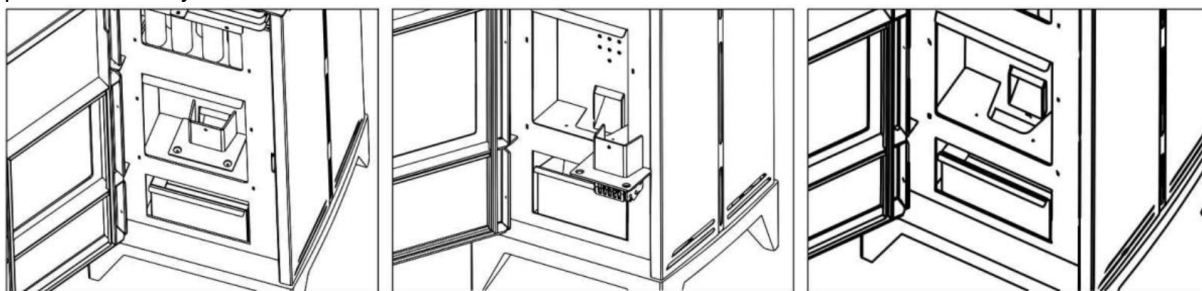


POZOR : popol udrží žeravé uhlíky nažive po dlhú dobu!

ČISTENIE HORÁKA

Keď plameň sčervenie alebo zoslabne, sprevádzaný čiernym dymom, môže to znamenať, že sa na ňom nachádzajú usadeniny popola alebo vodného kameňa, ktoré neumožňujú správne fungovanie kachlí a je potrebné ich odstrániť.

Horák vyberte každý deň tak, že ho jednoducho zdvihnete zo sedadla; potom ho očistite od popola a prípadného vodného kameňa, pričom venujte zvláštnu pozornosť uvoľneniu zablokovaných otvorov pomocou nástroja.



Operácia je potrebná najmä vtedy, ak používate granule rôznej kvality. Frekvencia tejto operácie je určená frekvenciou používania a výberom paliva.

UPOZORNENIE : Pred zapnutím ohrievača skontrolujte, či je horák správne vložený.

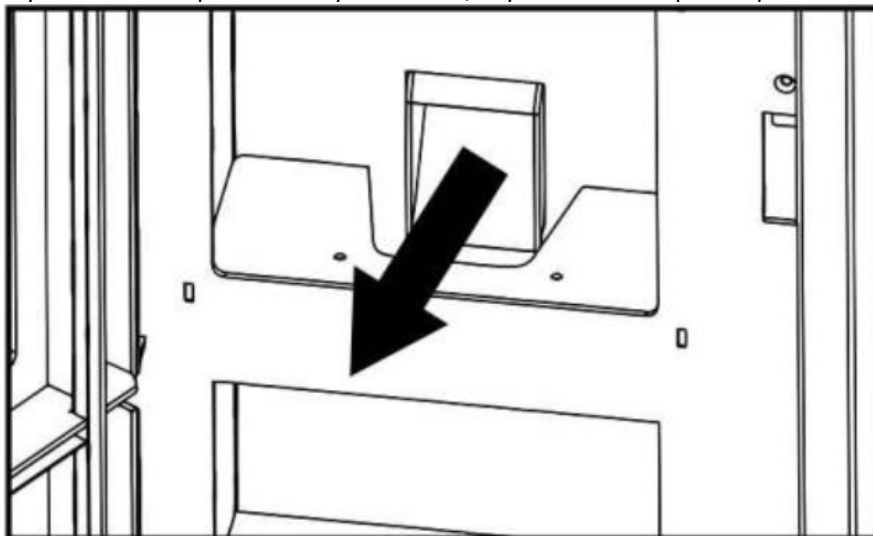
ČISTENIE SPAĽOVAcej KOMORY

Týždenné čistenie spaľovacej komory odstraňovaním popola nahromadeného v spaľovacej komore vysávačom.

ČISTENIE PRÍVODNÉHO POTRUBIA PELET

Pomocou škrabky alebo príslušenstva na studené ruky vyčistíte potrubie, po ktorom peleta klesá k horáku, od akéhokoľvek vodného kameňa, ktorý môže spomaliť alebo zablokovat' pád peliet.

Odporúčame vykonávať túto operáciu každých 7-10 dní, aby sa zachovala správna prevádzka.



EXTERNÉ ČISTENIE

Vonkajší povrch kachlí nečistite vodou ani abrazívnymi prostriedkami, pretože by mohli kachle poškodiť. Použite prachovku alebo trochu vlhkú handru.

SEZÓNNE ZASTAVENIA

Po vyčistení komína a kachlí odstránením popola a iných zvyškov zatvorte všetky dvierka a regulátory. Komín sa odporúča čistiť aspoň raz ročne. Medzitým skontrolujte spoje, pretože ak nie sú v dobrom stave (neprispôsobujú sa dvierkam), nezaručujú správny chod kachlí! Z tohto dôvodu by bolo potrebné ich zmeniť.

Je potrebné skontrolovať čistenie a činnosť všetkých mechanizmov alebo pohyblivých častí.

Ak je v mieste inštalácie kachlí vlhkosť, vložte do zariadenia absorbčné soli. Vnútorne časti chráňte neutrálnou vazelínou, aby sa zachoval vzhľad.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÝ DÔVOD	RIEŠENIE	
Sporák vydáva dym	Nevhodné použitie	Skontrolujte prívod primárneho vzduchu	
	Dymový kanál je studený	Predhrejte sporák	
	Dymový kanál je upchatý	Skontrolujte potrubie a konektor, či nie je upchatý alebo či nemá nadmerné sadze	"PRO"
	Dymovody sú predimenzované	Nainštalujte vhodný priemer	„PRO“
	Dymový kanál je tesný	Nainštalujte vhodný priemer	"PRO"
	Remíza nestačí	Pridajte dĺžku do komína	„PRO“
	Dymový kanál s infiltráciami	Utesnite spojenia medzi sekciami	"PRO"
	K potrubiu je pripojených viac ako jedno zariadenie	Odpojte zvyšok zariadenia a utesnite vstupy	"PRO"
Vzduch sa vracia	Rozsah spaľovania je príliš nízky. Nedostatok remízy.	Používajte sporák s vhodným rozsahom. Zvýšte prívod primárneho vzduchu	
	Nadmerné hromadenie popola	Často vyprázdňujte popolník	
	Dymový kanál nevyčnieva z hornej časti strechy	Pridajte dĺžku do komína	„PRO“
Spaľovanie mimo kontroly	Dvere nie sú správne utesenené alebo sú otvorené	Zatvorte dvierka alebo vymeňte tesniace šnúry	"PRO"
	Nadmerná remíza	Skontrolujte inštaláciu alebo nainštalujte prepínací ventil	"PRO"
	Žiaruvzdorná tesniaca omietka je poškodená	Skontrolujte spoje a použite žiaruvzdorný tmel	"PRO"
	Dymovody sú predimenzované	Nainštalujte vhodný priemer	"PRO"
	Silné vetry	Nainštalujte vhodný komínový kryt	"PRO"

	Nekvalitné palivo	Používajte kvalitné palivo	
Nedostatočné teplo	Nedostatok primárneho vzduchu	Zvýšte prívod primárneho vzduchu	
	Dymový kanál s infiltráciami vzduchu	Použite izolovaný komínový systém	
	Vonkajšie murivo komína je studené	Tepelne izolujte komín	"PRO"
	Tepelné straty v dome	Utesnite okná, otvory atď	

Poznámka „PRO“ znamená, že úlohu musí vykonať kvalifikovaný odborník.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com